

# LAGAN

en

de

fr

it

pt

es

gr

nl

da

no

fi

sv

is

pl

tr

sk

cs

hu

bg

ro

hr

sr

sl

lt

lv

et



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>ENGLISH</b>	<b>7</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>20</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>37</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>51</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>64</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>78</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>92</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>107</b>
<b>DANSK</b>	<b>121</b>
<b>NORSK</b>	<b>134</b>
<b>SUOMI</b>	<b>147</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>160</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>173</b>
<b>POLSKI</b>	<b>186</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>200</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>213</b>
<b>ČESKY</b>	<b>227</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>240</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>253</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>268</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>281</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>294</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>307</b>
<b>LIETUVIŲ K.</b>	<b>320</b>
<b>LATVISKI</b>	<b>333</b>
<b>EESTI</b>	<b>346</b>



Please refer to the last page of this manual for the full list of IKEA appointed Authorized Service Centre and relative national phone numbers.



Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για μια πλήρη λίστα των επιλεγμένων εξουσιοδοτημένων κέντρων εξυπηρέτησης της IKEA και των σχετικών τηλεφωνικών αριθμών σε κάθε χώρα.



Gehen Sie dazu auf die letzte Seite dieser Broschüre. Dort finden Sie eine Übersicht mit den entsprechenden Telefonnummern IKER und Kontaktdaten unserer autorisierten Kundendienste.



Op de laatste pagina van deze instructies vindt u de volledige lijst van alle Geautoriseerde servicecentra van IKEA met hun overeenkomstig telefoonnummer.



Consultez la dernière page de ce manuel pour la liste complète des centre d'entretien eta de réparation agréés IKEA avec leur numéro de téléphone respectifs.



Se sidste side i denne manual, hvor der findes en liste over IKEAs autoriserede servicecenter og telefonnumre.



Siete pregati di contattare il numero del Centro Assistenza Autorizzato incaricato da IKEA riportato sull'ultima pagina di questo manuale.



Vennligst se siste side i denne manualen for en full oversikt over autoriserte servicesentre valgt av IKEA og relative telefonnumre



Na última página deste manual, encontrará a lista de centros de assistência técnica autorizados designados pela IKEA e os respectivos números de telefone nacionais.



Viimeiseltä sivulta löytyvät kaikki IKEAn nimeämät valtuutetut huoltokeskukset ja kyseisen maan yhteysnumerot.



En la última página de este manual encontrará el listado de Centros de servicio autorizado designados por IKEA y los respectivos números de teléfono nacionales.



Vänligen titta på sista sidan i denna manual för den fullständiga listan med IKEAs Auktoriserade serviceverkstäder och nationella telefonnummer.



Á síðustu síðu þessarar handbókar er heildarlisti yfir alla viðurkenna þjónustuaðila IKEA og símanúmer þeirra hvers í sínu landi.



Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на Сервиси, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.



Lista adresów oraz telefony do punktów obsługi klienta wyznaczonych przez IKEA znajdując się na ostatniej stronie niniejszej gwarancji.



Vă rugăm să consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă a centrelor de service autorizate desemnate de IKEA și pentru numerele de telefon naționale respective.



IKEA'nın atadığı Yetkili Servis Merkezleri ve ilgili yerel telefon numaralarının tam listesi için lütfen bu kılavuzun son sayfasına bakın



Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA servisa, kao i njihove brojeve telefona.



Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných servisných stredísk a príslušné národné telefónne čísla.



Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA servisa, kao i njihove brojeve telefona.



Úplný seznam určených autorizovaných servisních center IKEA a příslušná telefonní čísla v jednotlivých zemích najdete na poslední straně tohoto manuálu.



Za seznam pooblaščenih servisnih centrov IKEA in njihovih lokalnih telefonskih številk glejte zadnjo stran teh navodil za uporabo.



Ezen tájékoztató utolsó oldalán található az országonkénti IKEA kijelölt Hivatalos szervizközpontjainak és a vonatkozó országos telefonszámoknak a listája.



Šios instrukcijos paskutiniame puslapyje rasite išsamų IKEA paskirtųjų įgaliotų techninės priežiūros centrų sąrašą ir jų telefono numerius.



Pilnu IKEA iecelt pilnvaroto  
apkalpošanas centru sarakstu  
ar to darbības valstu telefona  
numuriem lūdzam skatīt šīs  
rokasgrāmatas pēdējā lappusē.



Kasutusjuhendi viimasel lehel  
leiate IKEA määratud volitatud  
teeninduskeskuste täieliku  
loetelu ja seotud telefoninum-  
brid eri riikides.

## Contents


Safety instructions	7	What to do if ...	13
Electrical connection	9	Technical Data	14
Installation	9	Data Plate	16
Description of the appliance	10	Environmental protection advice	17
Control Panel	10	German disposal regulations	17
Description of Lagan P4T3V control	10	WARRANTY IKEA LAGAN 5 YEARS	18
Cleaning and maintenance	11		

## Safety instructions


### Before the first use


For your own safety and for the correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and commissioning. Look at the warning pictures at the beginning of this manual carefully. For correct and complete installation, refer to the specific installation manual supplied with the product.

Always keep these instructions with the appliance, even if it is transferred to a third party. It is important for the users to be familiar with all the operating and safety features of the appliance.

 The danger symbol, relating to safety, which warns of potential risks for the user and for others.



All safety-related messages will be preceded by the danger symbol and by the following terms:

 **DANGER:** indicates a dangerous situation which, if not avoided, will result in serious injuries.

 **WARNING:** indicates a dangerous situation which, if not avoided, may result in serious injuries.

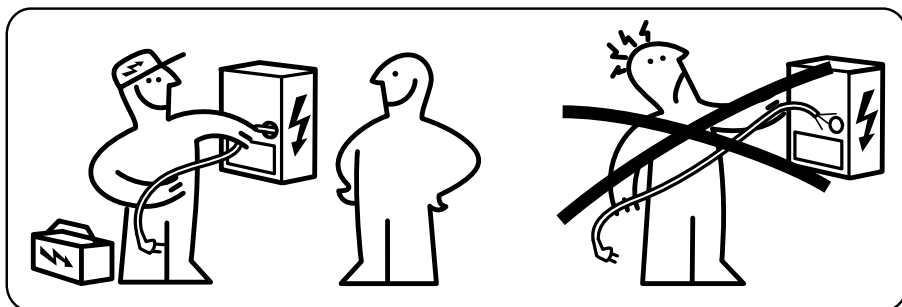
All safety warnings provide specific details concerning the possible danger, as well as instructions on how to reduce the risk of

injuries, damage and electric shock resulting from using the appliance in an improper way. Follow these instructions carefully.

- Make sure that the appliance has not been damaged during transport
- Remove the cardboard protections and any protective film and stickers from the accessories.
- Installation operations and electrical connections must be carried out by a qualified technician, following the manufacturer's instructions and in accordance with local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the electrical power supply before performing any installation operation.
-  **WARNING:** failure to install the screws or fastening elements indicated by the instructions may cause electrical hazards.
- By law, the appliance must be earthed. (Not possible for class II hoods identified by the symbol  on the serial number plate).
- Do not pull the power cable to unplug the appliance from the wall socket.

- When installation is complete, the electrical components must no longer be accessible by the user.
  - Do not touch the appliance with wet or damp body parts and do not use it barefoot.
  - This appliance can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with unsuitable experience and knowledge only if supervised and if they have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Cleaning and routine maintenance must never be performed by children without adult supervision.
  - All other maintenance operations must be carried out by a specialised technician.
  - When drilling holes in the wall, take care not to damage electrical connections and/or pipes.
  - The ventilation openings must always be directed towards the open air.
  - The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by improper use or incorrect settings.
  - Proper maintenance and cleaning ensure correct operation and the best performance of the appliance. Regularly remove all stubborn dirt from the surface to avoid grease build-up. Remove and clean or change the filter regularly. To do this, follow the instructions given in the paragraph "Cleaning and Maintenance".
  - Do not cook food over the flame ("flambé") under the appliance. The use of open flames may cause a fire.
  - Failure to follow the instructions when cleaning the hood and when cleaning and replacing the filters may result in the risk of fire.
  - The exhaust air must not be discharged through the same duct used to extract the fumes generated by appliances burning gas or other fuels, but it must have an independent outlet.
  - All national regulations regarding exhaust air must be complied with.
  - There must be adequate ventilation if the hood is used with other appliances burning gas or other fuels. The negative pressure of the room must not be above 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). For this reason, make sure that the room is well ventilated. If in doubt, contact an authorised service centre or a qualified professional.
  - Do not leave pans on the stove unattended while frying food, as the oil used for frying can catch fire.
  - Before touching the light bulbs, make sure that they are cold.
  - Do not use or leave the hood without the light bulb correctly installed, because it might cause an electric shock.
  - The hood is not a worktop: do not place objects on it or overload it.
  - For all installation and maintenance operations, always use suitable work gloves.
  - The appliance is not suitable for outdoor use.
-  **WARNING:** when the hob is on, the accessible parts of the hood may become hot.
-  **WARNING:** this appliance is heavy; the hood must be lifted and installed by two or more people only. The minimum distance between the hob and the lower part of the hood must not be less than 65 cm for hobs with gas or other fuel burners and 50 cm for electric cookers. Before installing, also check the minimum distances indicated in the hob manual. If the hob installation instructions indicate a greater distance, it must be taken into account.

## Electrical connection



**⚠ WARNING:** All electrical connections must be made by an authorised installer. Make sure that the voltage indicated on the product plate corresponds to the mains voltage.

This information is indicated inside the hood, beneath the grease filter.

**⚠ WARNING:** If the hood is equipped with a plug, connect the appliance to a wall socket that complies with current standards, located in an accessible area. The hood comes with a special power cable

(type H05 VV-F); if it is damaged, ask the technical assistance service for a replacement.

If it is not equipped with a plug (direct connection to the mains), or if the nearest wall socket is not in an accessible area, install a standardised double-pole switch that provides complete isolation from the mains in the event of a category III overvoltage, in accordance with the wiring regulations.

**⚠ WARNING:** Do not weld the cables!

## Installation

The hood is designed to be installed and used in "suction" or "recirculation" mode.

**Suction version (see the symbol  in the installation instructions)**

The steam produced while cooking is sucked in and conveyed outdoors through an exhaust pipe (not supplied) connected to the hood steam outlet.

Make sure that the exhaust pipe is installed correctly in the air outlet using a suitable connection system.

**Important:** if already installed, remove the carbon filter(s).

**Air recirculation version**

**(see the symbol  in the installation instructions)**

The air is filtered through one or more filters and then conveyed back into the room.

**Important:** make sure that there is correct air circulation around the hood.

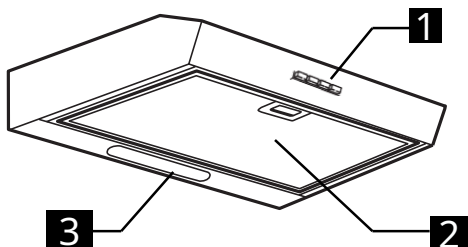
**Important:** if the hood is not supplied with carbon filters, they must be ordered and installed before using the appliance. The filters are available at IKEA stores.

The hood must be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources.

The accessories for wall mounting are not included because walls made of different materials require different types of accessories. Use fastening systems suitable for the walls in your home and appropriate for the weight of the appliance. For further details, contact a specialist dealer.

Keep these instructions for future reference.

### Description of the appliance



- 1** Control Panel
- 2** Grease Filter
- 3** Ceiling Light

### Control Panel

<b>A</b>	To switch on the light, press the button.
<b>B</b>	Motor ON/OFF button/Suction power 1 selection button.
<b>C</b>	Suction power 2 selection button.
<b>D</b>	Suction power 3 selection button.

## Cleaning and maintenance

### ⚠ WARNING

- Disconnect the hood from the electrical power supply
- Clean the surfaces using a damp cloth. If very dirty, add a few drops of dishwashing liquid to the water. Dry with a dry cloth.
- Do not use tools or other cleaning instruments.
- Avoid using steam jet cleaners

**IMPORTANT:** do not use corrosive or abrasive detergents. If one of these products were to accidentally come into contact with the appliance, clean it immediately with a damp cloth.

Use specific detergents to clean the appliance and follow the manufacturer's instructions.

Do not use abrasive sponges, scouring pads or metal scrapers. In the long run, they may damage the surface

**IMPORTANT:** clean the grease filters at least once a month to remove any oil or grease residues.

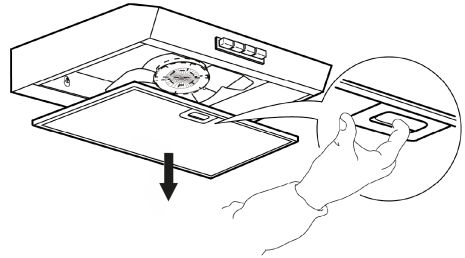
### Washing the grease filter

The metal grease filter has an unlimited service life and must be washed once a month by hand or in the dishwasher at low temperatures on a short program.

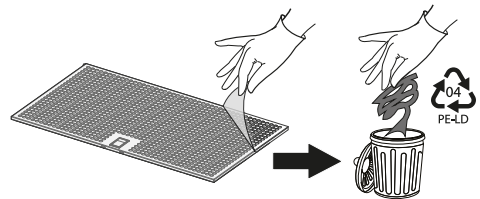
If washed in the dishwasher, the grease filter may become slightly discoloured, but its filtering properties will not change.

### Grease filter maintenance:

1. Disconnect the hood from the mains.
2. Remove the grease filter: pull the spring-release handle, and then pull out the filter downwards.
3. After washing the grease filter, perform the operations in reverse order to reinstall it, making sure that it covers the entire suction surface.



The grease filter protection must be disposed of as PE-LD 04 material, in accordance with local regulations.



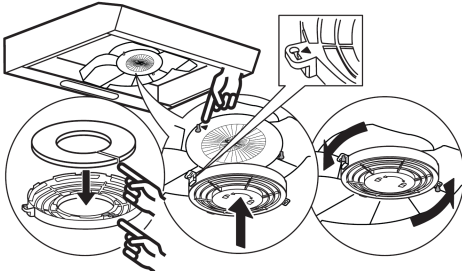
Carbon filter maintenance (if the hood is installed in air recirculation mode)

1. Unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
2. Remove the grease filter.
3. Remove the carbon filter housing.
4. Remove/Add the carbon filter.
5. Secure the carbon filter in the correct position using the metal wire.
6. Attach the carbon filter to the metal tab at the back of the hood.
7. Then secure it at the front using the two knobs.

The anti-odour filter must be washed and regenerated every 3-4 months (or more frequently if the hood is subjected to intensive use), up to a maximum of 8 regeneration cycles (in case of particularly intense use, it is advisable not to exceed 5 cycles).

Wash in the dishwasher at a maximum temperature of 70°C or by hand in warm water without using abrasive sponges (do not use detergents!).


Dry in the oven at a maximum temperature of 70°C for 2 hours, or leave it to dry at room temperature, placing the filter in an upright position to facilitate water drainage.



**Light bulb maintenance**

- Open the intake grille or remove the self-bearing grease filter.
- Replace the damaged light bulb. Use only E14 light bulbs, max 3W.
- Refit the intake grille or the grease filter.

**IMPORTANT:** use gloves when replacing the light bulb

Light bulb	Power (W)	Socket	Voltage (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## What to do if ...

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is not working	No power supply.	Check for the presence of electricity. Turn the appliance off and then restart it to see whether the fault persists.
	The appliance is not connected to the power outlet.	Check that the appliance is connected to the power supply. Turn the appliance off and then restart it to see whether the fault persists.
The suction level of the hood is not sufficient	The suction speed is too low.	Check the suction speed and adjust it if necessary.
	The grease filters are dirty. <b>2</b>	Check if the filters are clean. If they are not, wash them in the dishwasher.
	The grease filters are dirty.	Check that the odour filters are washed correctly following the recommended procedures.
	The air intake openings are blocked.	Check that the odour filters are washed correctly following the recommended procedures
The light is not working	The LED is faulty. <b>3</b>	To replace them, contact the Authorised Service Centre.

### Before contacting the Authorised Service Centre:

restart the appliance to see whether the problem has been solved. If not, turn it off again and repeat the operation after an hour.

If it is still not working after performing the checks listed in the troubleshooting guide and after restarting the appliance, contact the Authorised Service Centre, describing the problem clearly and providing the following information:

- the type of defect;
- the model;
- the type and serial number of the appliance (found on the nameplate);
- the service code (the number found after the word SERVICE, on the nameplate located inside the appliance).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Technical Data

Type of appliance	Wall-mounted Hood		
Dimensions	Width	mm	600
	Depth	mm	510
	Total height in suction mode (min-max)	mm	132
	Total height in recirculation mode (min-max)	mm	132
Total power		W	146
Light info	Type		LED Bulb
	Number & Power	W	2x3w
	Connection		E14
Minimum installation height - gas cooker		mm	650
Minimum installation height - electric cooker		mm	500
Product weight		Kg	6.4
<b>Product information in accordance with EU Regulation no. 65/2014</b>			
Name of Supplier			IKEA
Model identification code			<b>LAGAN 20388967</b>
Annual energy consumption - AEC		Kwh/year	64.2
Energy efficiency class			C
Fluid dynamic efficiency FDE		%	15.5
Fluid dynamic efficiency class			D
Luminous efficiency LE		lux/W	21.0
Luminous efficiency class		lux	B
Grease filtering efficiency - GFE		%	66.0
Grease filtering efficiency class			D
Minimum air flow (normal power)		m3/h	145.0
Maximum air flow (normal power)		m3/h	320.0
Airflow setting in boost mode		m3/h	NA
A-weighted sound power level of noise emissions at minimum speed		Db(A) re 1pW	55.0
A-weighted sound power level of noise emissions at maximum speed		Db(A) re 1pW	73.0
A-weighted sound power level of noise emissions in boost mode		Db(A) re 1pW	NA
Power consumption in off mode-P0		W	NA
Power consumption in standby mode-Ps		W	NA

<b>Product information in accordance with EU Regulation no. 66/2014</b>		
Factor of increase over time - f		1.4
Energy efficiency index - EEI		77.3
Airflow measured at best efficiency point - QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Air pressure measured at best efficiency point - PBEP	Pa	374.0
Maximum airflow - Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Electric power consumption at best efficiency point - WBEP	W	117.0
Rated power of lighting system - WL	W	6.0
Average illuminance of the lighting system on the cooking surface - E <sub>middle</sub>	lux	126.0



## Environmental protection advice

### The packaging material

The packaging is 100% recyclable and it is

marked with the recycling symbol 


The different parts of the packaging must not be dispersed into the environment; they must be disposed of in accordance with the regulations set out by the local authorities.

### Scrapping the appliance

- This appliance is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- Dispose of this product correctly to help prevent potential damage to the environment and to health.



The  symbol on the product or documentation provided indicates that this product must not be treated as domestic waste, but must be taken to a suitable waste collection site for the recycling of electrical and electronic appliances.

### Disposal of household appliances

• This product was made with recyclable or reusable materials.

Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, render it unusable by cutting the power cable.

• For further information on the treatment, recovery and recycling of household appliances, contact your local competent office, your household waste collection service or the store where you purchased the product.

### Suggestions for power saving

• Turn on the hood at the minimum speed when you start cooking and keep it running for a few minutes after you have finished cooking.

• Increase the speed only if there is a lot of smoke and steam and use the "Boost" speed(s) only in extreme situations.

• Replace the carbon filter(s) when necessary to maintain good odour reduction efficiency.

• Clean the grease filter(s) when necessary to maintain their efficiency.

• Use a duct with the maximum diameter indicated in this manual to optimise efficiency and minimise noise.

### Declaration of Conformity

This appliance has been designed, manufactured and marketed in accordance with:

- the safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2014/35/EU and subsequent amendments;

- the ecodesign requirements of European regulations no. 65/2014 and no. 66/2014 in accordance with the European Standard EN 61591;

- the protection requirements of the "EMC" Directive 2014/30/EU.

Electrical safety is only guaranteed when the appliance is correctly connected to an earthing system that complies with current laws.

## WARRANTY IKEA LAGAN 5 YEARS

### How long does the IKEA warranty last?

This warranty is valid for 5 years from the date of purchase/delivery of your appliance from an IKEA store. You will need to show your original receipt as proof of purchase. Any servicing carried out during the warranty period does not extend the warranty period.

### Which LAGAN appliances are not covered by the IKEA 5-year guarantee?

LAGAN appliances purchased from IKEA before 1 May 2026 are covered by a 2-year guarantee, starting from the original date of purchase

### Who provides the service?

The assistance service chosen and authorised by IKEA will provide the service through its network of authorised Service Partners.

### What does this warranty cover?

The warranty covers any manufacturing defects (functional defects), from the date of purchase/delivery of the appliance. This warranty applies to domestic use only. Any exceptions are described under "What is not covered by the warranty?". During the warranty period, repair costs (spare parts, labour and travel costs of technicians) will be borne

by the assistance service, provided that access to the equipment for repair work does not involve any special costs. These conditions are in accordance with EU directives (No. 99/44/EC) and local regulations. Any replaced components become the property of IKEA.

### How will IKEA solve the problem?

The assistance service appointed by IKEA to carry out the intervention will examine the product and decide, at its sole discretion, whether it is covered by the warranty or not. The IKEA Assistance Service or its authorised Service Partner, through their respective Service Centres, at their sole discretion, will repair the defective product or replace it with an equal product or one of equivalent value.

### What is not covered by the warranty?

- Normal wear and tear
- Damage caused deliberately, damage caused by failure to comply with the operating instructions, incorrect installation or by connecting to an incorrect voltage. Damage caused by chemical or electro-chemical reactions, rust, corrosion or damage caused by water, including damage caused by the presence of excessive limescale in the water pipes. Damage caused by weather and natural events.
- Consumables, including batteries and light bulbs.
- Damage to non-functional and decorative parts that do not affect the normal use of the appliance, including scratches and colour differences.
- Accidental damage caused by foreign bodies or substances and damage caused by cleaning or eliminating clogging from filters, drainage systems or detergent trays.
- Damage to the following components: glass ceramic, accessories, baskets for cutlery and tableware, supply and drainage pipes, light bulbs and light bulb covers, grilles, knobs, coating and parts of coating. Unless it can be proved that such damage was caused by manufacturing errors.
- Cases in which functional defects are not found by the technician upon inspection.
- Repairs not performed by our authorised Assistance Service and/or by an authorised contractual Service Partner or if non-original spare parts are used.
- Repairs caused by incorrect installation or installation not in accordance with the specifications.
- Cases of improper use and/or non-domestic use of the appliance, e.g. professional use.
- Transport damage. If it is the customer who transports the product to his/her home or to another address, IKEA is not responsible for any damage that may oc-

cur during transport. On the other hand, if IKEA delivers the product to the customer's address, any damage to the product during transport will be covered by IKEA.

- Costs relating to the first installation of the IKEA appliance. However, if an IKEA service provider or its authorised partner repairs or replaces the appliance within the terms of this warranty, the service provider or authorised partner will reinstall the repaired appliance or install the replacement appliance, if necessary. These restrictions do not apply to regular work carried out by qualified technicians with original spare parts to adapt the appliance to the technical safety regulations of another EU country.

### Application of national laws

The customer is the owner of the rights provided for by the Italian Legislative Decree no.206/2005 and this 5 (five) year IKEA warranty does not affect these rights which meet or extend the minimum legal rights of each country in terms of warranty. These conditions do not, however, limit the customer's rights, as defined by local laws, in any way.

### Area of validity

For appliances purchased in one EU country and taken to another EU country, the services will be provided according to the warranty conditions applicable in the new country. The obligation to provide the service based on the warranty conditions exists only if the appliance complies with and is installed according to:

- the technical specifications of the country in which the application of the warranty is required;
- the safety information contained in the Assembly Instructions and in the User Manual.

### The dedicated ASSISTANCE service for IKEA appliances

Do not hesitate to contact the Authorised Service Centre appointed by IKEA to:

- request technical assistance during the warranty period

- request information on the operation of IKEA appliances.

To ensure you get the best assistance, please read the assembly instructions and/or the instruction manual of the product carefully before contacting us.

### How to contact us if you need assistance



Please contact the IKEA Service Centre. You will find the phone number on the last page of this manual.

**i** In order to provide you with faster service, we suggest that you use the telephone numbers listed in this manual. Always refer to the numbers indicated in the manual of the appliance for which you require assistance. We advise you to always have available the IKEA code (8 digits) and the 12-digit code indicated on the label on your product.

### **i** KEEP THE PURCHASE/DELIVERY DOCUMENT!

It is your proof of purchase and the warranty will not be valid without it. The receipt also features the name and the IKEA article number (8 digits) for each appliance purchased.

### Need more help?

For any information not involving assistance, please refer to the Customer Service of your reference IKEA store. Please read the technical documentation provided with your appliance carefully before contacting us.

## Inhalt


Sicherheitshinweise	20	Was tun, wenn ...	27
Stromanschluss	22	Technische Daten	28
Installation	22	Typenschild	30
Beschreibung des Geräts	23	Tipps zum Umweltschutz	31
Bedienfeld	23		32
Beschreibung Lagan P4T3V Bedienfeld	23	<b>GARANTIE FÜR IKEA LAGAN</b>	<b>34</b>
Reinigung und Wartung	25		

## Sicherheitshinweise


### Vor der ersten Verwendung


Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für den korrekten Betrieb des Geräts lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Sehen Sie sich die Warnbilder am Anfang dieses Handbuchs genau an. Für eine korrekte und vollständige Installation lesen Sie bitte die spezielle Installationsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird.

Bewahren Sie diese Anleitung immer bei dem Gerät auf, auch wenn es an Dritte weitergegeben oder übertragen wird. Es ist wichtig, dass die Benutzer mit allen Bedienungs- und Sicherheitsfunktionen des Geräts vertraut sind.

 Dies ist das Gefahrensymbol, das sich auf die Sicherheit bezieht und vor möglichen Risiken für den Benutzer und andere Personen warnt.

Allen sicherheitsrelevanten Meldungen werden das Gefahrensymbol und die folgenden Begriffe vorangestellt:

 **GEFAHR:** weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen wird.

 **WARNHINWEIS:** weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.

Alle Sicherheitshinweise enthalten genaue Angaben zu den möglichen Gefahren sowie Ratschläge zur Verringerung des Risikos von Verletzungen, Schäden und Stromschlägen bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts. Beachten Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden
- Entfernen Sie Kartonabdeckungen, Schutzfolien und Klebeetiketten vom Zubehör.
- Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der örtlichen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. reparieren oder ersetzen Sie keine Teile des Geräts, es sei denn, dies wird in der Bedienungsanleitung ausdrücklich empfohlen.
- Vor der Durchführung von Installationsarbeiten muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

- **⚠️ WARNHINWEIS:** Wenn Sie die Schrauben oder Befestigungen nicht gemäß dieser Anleitung anbringen, kann dies zu elektrischen Gefahren führen.
- Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben. (Nicht möglich bei Hauben der Klasse II, die mit dem Symbol  auf dem Typenschild gekennzeichnet sind).
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Geräts, um es von der Steckdose zu trennen.
- Nachdem die Installation abgeschlossen wurde, dürfen die elektrischen Komponenten für den Benutzer nicht zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Körperteilen und benutzen Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und routinemäßige Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Achten Sie beim Bohren von Löchern in der Wand darauf, dass Sie die elektrischen Anschlüsse und/oder Rohrleitungen nicht beschädigen.
- Die Lüftungsöffnungen müssen immer ins Freie führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Einstellungen entstehen.
- Eine ordnungsgemäße Wartung und Reinigung sorgen dafür, dass das Gerät gut funktioniert und seine volle Leistung erbringt. Reinigen Sie regelmäßig alle hartnäckigen Verschmutzungen auf der Oberfläche, um Fettablagerungen zu vermeiden. Entfernen Sie den Filter regelmäßig und reinigen oder wechseln Sie ihn. Befolgen Sie dazu die Anweisungen unter "Reinigung und Pflege".
- Kochen Sie keine Speisen mit einer Flamme ("flambieren") unter dem Gerät. Die Verwendung von offenem Feuer könnte einen Brand verursachen.
- Die Nichtbeachtung der Anweisungen zur Reinigung der Haube sowie zum Austausch und zur Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.
- Die Abluft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Ableitung von Dämpfen verwendet wird, die von Gasgeräten oder anderen Brennstoffen erzeugt werden, sondern muss einen unabhängigen Auslass haben.
- Alle nationalen Vorschriften zur Abluft müssen beachtet werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss eine ausreichende Belüftung vorhanden sein. Der Unterdruck im Raum darf 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) nicht überschreiten. Sorgen Sie deshalb dafür, dass der Raum gut belüftet ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann.
- Lassen Sie Pfannen beim Braten von Speisen nicht unbeaufsichtigt auf dem Herd stehen, da sich das zum Braten verwendete Öl entzünden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Glühbirnen kalt sind, bevor Sie sie berühren.
- Verwenden Sie die Abzugshaube nicht, wenn die Glühbirne nicht korrekt eingesetzt ist, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Die Abzugshaube ist keine Auflageplatte, stellen Sie also keine Gegenstände darauf ab und überladen Sie sie nicht.
- Bei allen Vorgängen der Installation und Wartung geeignete Arbeitshandschuhe verwenden.

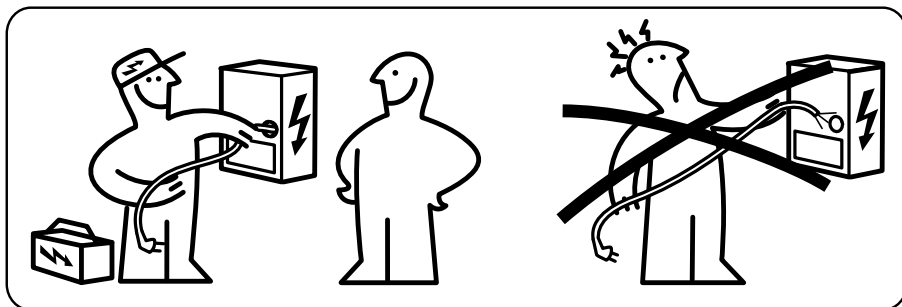
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

**⚠ WARNINWEIS:** Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können zugängliche Teile der Abzugshaube heiß werden.

**⚠ WARNINWEIS:** Dieses Gerät ist schwer; die Abzugshaube darf nur von zwei oder mehr Personen angehoben und installiert werden. Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und dem unteren Teil der

Dunstabzugshaube darf bei Kochfeldern mit Gas- oder anderen Brennstoffbrennern nicht kleiner sein als 65 cm und bei Elektroherden nicht kleiner als 50 cm. Überprüfen Sie vor der Installation auch die in der Bedienungsanleitung des Kochfeldes angegebenen Mindestabstände. Wenn in der Montageanleitung des Kochfeldes ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser Abstand eingehalten werden.

## Stromanschluss



**⚠ WARNHINWEIS:** Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem autorisierten Installateur vorgenommen werden. Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Diese Informationen finden Sie auf der Innenseite der Motorhaube, unter dem Fettfilter.

**⚠ WARNHINWEIS:** Wenn die Dunstabzugshaube mit einem Stecker ausgestattet ist, schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die den geltenden Normen entspricht und sich in einem zugänglichen Bereich befindet. Die

Abzugshaube ist mit einem speziellen Stromkabel (Typ H05 VV-F) ausgestattet; sollte es beschädigt sein, fordern Sie es beim technischen Kundendienst an. Wenn er nicht mit einem Stecker ausgestattet ist (direkte Verkabelung mit dem Stromnetz) oder wenn sich die Steckdose nicht in einem zugänglichen Bereich befindet, installieren Sie einen genormten zweipoligen Schalter, der im Falle einer Überspannung der Kategorie III eine vollständige Isolierung vom Stromnetz gewährleistet, gemäß den Verdrahtungsvorschriften.

**⚠ WARNHINWEIS:** Löten Sie nicht an Kabeln!

## Installation

Die Abzugshaube ist so konzipiert, dass sie im „Abzug-“ oder „Umluftmodus“ installiert und verwendet werden kann.

**Abzugsversion (siehe Symbol  in der Installationsanleitung)**

Der Kochdampf wird angesaugt und über einen Abluftschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten), der an den Dampfauslass der Abzugshaube angeschlossen ist, nach draußen geleitet. Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch mit einem geeigneten Anschlusssystem ordnungsgemäß im Luftauslass montiert ist.

**Wichtig:** Falls bereits installiert, entfernen Sie den/die Kohlefilter.

**Umluftversion**

(siehe Symbol  in der Installationsanleitung)

Die Luft wird durch einen oder mehrere Filter gefiltert und dann zurück in den Raum geleitet.

**Wichtig:** Sorgen Sie für eine gute Luftzirkulation rund um die Abzugshaube.

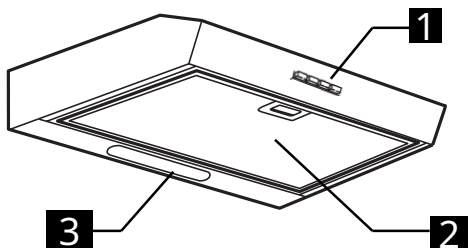
**Wichtig:** Wenn die Abzugshaube nicht mit Kohlefiltern ausgestattet ist, müssen diese bestellt und eingebaut werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird. Die Filter sind in IKEA Geschäften erhältlich.

Die Abzugshaube muss entfernt von besonders schmutzigen Bereichen, Fenstern, Türen und Wärmequellen aufgestellt werden.

Das Zubehör für die Wandmontage ist nicht im Lieferumfang enthalten, da Wände aus verschiedenen Materialien unterschiedliche Arten von Montagezubehör erfordern. Verwenden Sie Befestigungssysteme, die für die Wände Ihres Hauses und das Gewicht des Geräts geeignet sind. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler.


Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**Beschreibung des Geräts**



- 1** Bedienfeld
- 2** Fettfilter
- 3** Deckenleuchte

**Bedienfeld**

	
	<p><b>A</b>                      <b>B</b>                      <b>C</b>                      <b>D</b></p>
<b>A</b>	Drücken Sie die Taste, um das Licht einzuschalten.
<b>B</b>	Taste ON/OFF Motor/Taste zur Auswahl der Ansaugleistung 1.
<b>C</b>	Taste zur Auswahl der Ansaugleistung 2.

<b>D</b>	Taste zur Auswahl der Ansaugleistung 3.
----------	---

## Reinigung und Wartung

### ⚠️ WARNHINWEIS

- Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei starker Verschmutzung einige Tropfen Geschirrspülmittel ins Wasser. Trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge oder andere Instrumente zur Reinigung.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Dampfstrahlreinigern

**WICHTIG:** Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Sollte eines dieser Produkte versehentlich mit dem Gerät in Kontakt kommen, reinigen Sie es sofort mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts spezielle Reinigungsmittel und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Verwenden Sie keine scheuernden Schwämme, Scheuerschwämme oder Metallschaber. Auf lange Sicht können sie die Oberfläche beschädigen

**WICHTIG:** Reinigen Sie die Fettfilter mindestens einmal im Monat, um Öl- oder Fettrückstände zu entfernen.

### Zum Waschen des Fettfilters

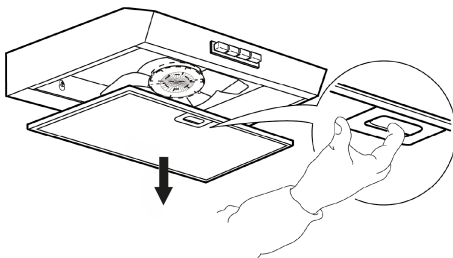
Der Metall-Fettfilter hat eine unbegrenzte Lebensdauer und muss einmal im Monat von Hand oder in der Spülmaschine bei niedrigen Temperaturen und einem kurzen Programm gereinigt werden.

Bei der Reinigung in der Spülmaschine kann sich der Fettfilter leicht verfärben, aber seine Filtereigenschaften ändern sich nicht.

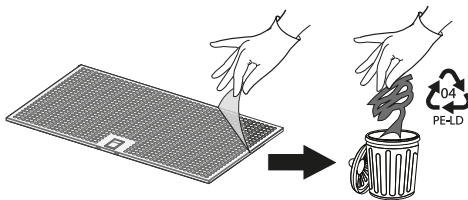
### Wartung des Fettfilters:

1. Trennen Sie die Dunstabzugshaube vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie die Fettfilter: Ziehen Sie den Federhebel und ziehen Sie den Filter nach unten heraus.

3. Nach dem Waschen des Fettfilters den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen und darauf achten, dass er die gesamte Absaugfläche abdeckt.



Der Schutz des Fettfilters muss gemäß den lokalen Vorschriften als Material PE-LD 04 entsorgt werden.



Wartung des Kohlefilters (wenn die Dunstabzugshaube für den Modus mit Umluft installiert ist)

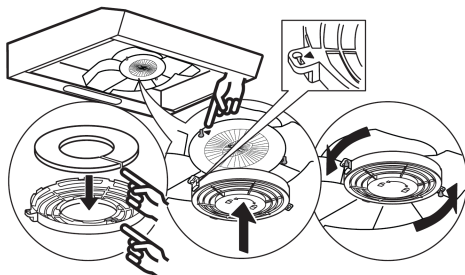
1. Ziehen Sie den Stecker oder trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie den Fettfilter.
3. Entfernen Sie die Aufnahme des Kohlefilters.
4. Den Kohlefilter entfernen/hinzufügen.
5. Befestigen Sie den Kohlefilter mit dem Metalldraht in der korrekten Position.
6. Hängen Sie den Kohlefilter an der Metallasche im hinteren Teil der Haube ein.
7. Befestigen Sie ihn dann im vorderen Teil mit den beiden Knöpfen.

Der Geruchsfilter muss alle 3-4 Monate gewaschen und regeneriert werden (oder häufiger, wenn die Haube intensiv genutzt

wird), bis zu einem Maximum von 8 Regenerationszyklen (im Falle einer besonders intensiven Nutzung wird empfohlen, 5 Zyklen nicht zu überschreiten).

In der Spülmaschine bei einer Temperatur von maximal 70°C oder von Hand in heißem Wasser ohne die Verwendung von Scheuerschwämmen waschen (keine Reinigungsmittel verwenden!).


Trocknen Sie den Filter 2 Stunden lang bei maximal 70°C im Ofen oder lassen Sie ihn bei Raumtemperatur trocknen. Stellen Sie den Filter dabei aufrecht hin, damit das Wasser besser ablaufen kann.



**Wartung der Glühbirne**

- Öffnen Sie das Ansauggitter oder entfernen Sie den selbsttragende Fettfilter.
- Ersetzen Sie die beschädigte Glühbirne. Verwenden Sie nur E14-Glühbirnen mit maximal 3 W.
- Setzen Sie das Ansauggitter oder den Fettfilter wieder ein.

**WICHTIG:** Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Glühbirne austauschen

Glühbirne	Leistung (W)	Steckdose	Spannung (V)	LCL	COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

Was tun, wenn ...

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Fehlende Stromversorgung.	Überprüfen Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird. Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu, um zu überprüfen, ob die Störung weiterhin besteht.
	Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu, um zu überprüfen, ob die Störung weiterhin besteht.
Die Saugleistung der Dunstabzugshaube ist nicht ausreichend	Die Sauggeschwindigkeit ist zu niedrig.	Überprüfen Sie die Absauggeschwindigkeit und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.
	Die Fettfilter sind verschmutzt. <b>2</b>	Überprüfen Sie, ob die Filter sauber sind. Wenn nicht, reinigen Sie sie in der Spülmaschine.
	Die Fettfilter sind verschmutzt.	Überprüfen Sie, ob die Geruchsfilter gemäß den Empfehlungen ordnungsgemäß gereinigt werden.
	Die Luftansaugöffnungen sind verstopft.	Überprüfen Sie, ob die Geruchsfilter gemäß den Empfehlungen ordnungsgemäß gereinigt werden
Die Beleuchtung funktioniert nicht	Die LED ist defekt. <b>3</b>	Wenden Sie sich für den Austausch an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

**Bevor Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden:**

Starten Sie das Gerät neu, um sicherzustellen, dass das Problem behoben wurde. Ist dies nicht der Fall, schalten Sie es erneut aus und wiederholen Sie den Vorgang nach einer Stunde.

Wenn das Gerät nach Durchführung der in der Fehlerbehebungsanleitung aufgeführten Kontrollen und dem erneuten Einschalten weiterhin nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, beschreiben Sie das Problem klar und geben Sie Folgendes an:

- die Art des Defekts;
- das Modell;
- den Typ und die Seriennummer des Geräts (auf dem Typenschild angegeben);

- den Kundendienstcode (die Ziffer hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Inneren des Geräts).

**SERVICE** 0000 000 00000



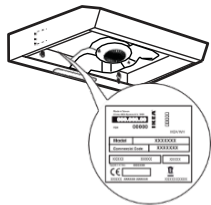
## Technische Daten

Gerätetyp	Wandmontierte Haube		
Abmessungen	Breite	mm	600
	Tiefe	mm	510
	Gesamthöhe im Ansaugmodus (min-max)	mm	132
	Gesamthöhe im Umlaufmodus (min-max)	mm	132
Gesamtleistung		W	146
Infos zur Beleuchtung	Typ		LED-Glühbirne
	Nummer & Leistung	W	2x3w
	Steckdose		E14
Minimale Einbauhöhe - Gasherd		mm	650
Minimale Einbauhöhe - Elektroherd		mm	500
Produktgewicht		Kg	6.4
<b>Produktinformation gemäß der Verordnung (EU) Nr. 65/2014 der Kommission</b>			
Lieferantename			IKEA
Modell-Identifikationscode			<b>LAGAN 20388967</b>
Jährlicher Energieverbrauch - AEC		Kwh/a	64.2
Energie-Effizienzklasse			C
Fluidynamische Effizienz FDE		%	15.5
Fluidynamische Effizienzklasse			D
Lichtausbeute LE		lux/W	21.0
Klasse der Lichtausbeute		lux	B
Effizienz der Fettfiltration - GFE		%	66.0
Effizienzklasse der Fettfilter			D
Minimaler Luftstrom (normale Leistung)		m3/h	145.0
Maximaler Luftstrom (normale Leistung)		m3/h	320.0
Einstellung Luftstrom Intensiv/Boost-Modus		m3/h	NA
A-gewichtete Schalleistung der Geräuschemissionen bei Mindestgeschwindigkeit		Db(A) re 1pW	55.0
A-gewichtete Schalleistung der Geräuschemissionen bei Höchstgeschwindigkeit		Db(A) re 1pW	73.0
A-gewichtete Schalleistung der Geräuschemissionen im Intensiv- oder Boost-Modus		Db(A) re 1pW	NA
Stromverbrauch im Aus-Zustand-P0		W	NA
Stromverbrauch im Stand-by-Modus-Ps		W	NA

<b>Produktinformation gemäß der Verordnung (EU) Nr. 66/2014 der Kommission</b>		
Faktor des Anstiegs über die Zeit - f		1.4
Energie-Effizienz-Index - EEI		77.3
Luftstrom gemessen am Punkt der maximalen Effizienz - QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Luftdruck gemessen am Punkt der maximalen Effizienz - PBEP	Pa	374.0
Maximaler Luftstrom - Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Elektrische Leistungsaufnahme bei maximalem Wirkungsgrad - WBEP	W	117.0
Nennleistung der Beleuchtungsanlage - WL	W	6.0
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochfläche - E <sub>middle</sub>	lux	126.0

## Typenschild

Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild auf der Innenseite des Geräts



## Tipps zum Umweltschutz

### Das Verpackungsmaterial

Die Verpackung ist zu 100% recycelbar und mit dem Recycling-Symbol gekennzeichnet



Die verschiedenen Teile der Verpackung sollten daher nicht in die Umwelt gelangen, sondern gemäß den von den örtlichen Behörden festgelegten Vorschriften entsorgt werden.

### Entsorgung des Geräts

- Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

- Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden.



Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf den begleitenden Unterlagen bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie ein Haushaltsabfall behandelt, sondern an der entsprechenden Sammelstelle zum Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden muss.

### Entsorgung von Elektrogeräten

• Dieses Produkt wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Materialien hergestellt.

Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung. Machen Sie es vor der Entsorgung unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel durchtrennen.

• Weitere Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling von Haushaltsgeräten erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Energiespartipps

- Schalten Sie die Dunstabzugshaube zu Beginn des Kochvorgangs auf die niedrigste Stufe und lassen Sie sie nach Beendigung des Kochvorgangs noch einige Minuten laufen.
- Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei starker Rauch- und Dampfentwicklung und verwenden Sie die „Boost“-Stufe nur in extremen Situationen.
- Ersetzen Sie den/die Kohlefilter bei Bedarf, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten.
- Reinigen Sie den/die Fettfilter bei Bedarf, um ihre Wirksamkeit zu erhalten.
- Verwenden Sie einen Schlauch mit dem in dieser Anleitung angegebenen maximalen Durchmesser, um die Effizienz zu optimieren und Geräusche zu minimieren.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit folgenden Vorschriften entwickelt, hergestellt und vermarktet:

- den Sicherheitszielen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (und nachfolgende Änderungen);
- den Ökodesign-Anforderungen der europäischen Verordnungen Nr. 65/2014 und Nr. 66/2014 in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 61591;
- den Schutzanforderungen der Richtlinie „EMV“ 2014/30/EU.

Die elektrische Sicherheit ist nur gewährleistet,

wenn das Gerät ordnungsgemäß an eine vorschriftsmäßige Erdungsanlage angeschlossen ist.

**Für Deutschland geltende Errata:**  
**Folgende Informationen zur Entsorgung ersetzen die Regelungen im Abschnitt „Umwelttipps“ des User Manual- Benutzersinformationen mit Wirkung ab dem 01.01.2022**

- Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

- **Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

- **Rücknahmepflichten der Vertreiber**

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im

Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**Für Deutschland geltende Errata:  
Folgende Informationen zur Entsorgung ersetzen die Regelungen im Abschnitt „Umwelttips“ des User Manual- Benutzerinformationen mit Wirkung ab dem 01.01.2022**

- **Ihre Pflichten als Endnutzer**



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

- **Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

- **Rücknahmepflichten der Verreiber**

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im

Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## GARANTIE FÜR IKEA LAGAN

### Wie lange gilt die IKEA Garantie?

Diese Garantie gilt für 5 Jahre ab dem Datum des Kaufs/der Lieferung Ihres Geräts in einem IKEA Geschäft. Sie müssen den Originalbeleg als Kaufnachweis vorlegen. Während der Garantiezeit durchgeführte Wartungsarbeiten verlängern die Garantiezeit nicht.

### Welche LAGAN-Elektrogeräte sind nicht von der 5-jährigen IKEA-Garantie abgedeckt?

Für LAGAN-Haushaltsgeräte, die vor dem 1. Mai 2026 bei IKEA erworben wurden, gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum.

### Wer bietet den Service an?

Der von IKEA ausgewählte und autorisierte Kundendienst wird den Service über ihr Netzwerk von autorisierten Kundendienstpartnern durchführen.

### Was deckt diese Garantie ab?

Die Garantie deckt Defekte am Gerät ab, die durch Herstellungsfehler (Funktionsfehler) verursacht wurden, und zwar ab dem Kaufdatum/Lieferdatum des Geräts. Diese Garantie gilt nur für den Hausgebrauch. Ausnahmen werden unter "Was ist nicht durch die Garantie abgedeckt?" beschrieben. Während der Garantiezeit werden die Reparaturkosten (Ersatzteile, Arbeit und Reisen des technischen Personals)

durch den Kundendienst übernommen, vorausgesetzt, dass der Zugang zum Gerät für Reparaturarbeiten keine besonderen Kosten verursacht. Diese Bedingungen stehen im Einklang mit den EU-Richtlinien (Nr. 99/44/EG) und den lokalen Vorschriften. Ersetzte Komponenten gehen in das Eigentum von IKEA über.

### Wie wird IKEA das Problem lösen?

Der von IKEA mit der Durchführung des Service beauftragte Kundendienst untersucht das Produkt und entscheidet nach eigenem Ermessen, ob das Produkt unter die Garantie fällt. Der Kundendienst von IKEA oder der autorisierte

Kundendienstpartnern wird nach eigenem Ermessen entweder das defekte Produkt reparieren oder es durch ein gleichwertiges Produkt ersetzen.

### Was ist nicht durch die Garantie abgedeckt?

- Normale Abnutzung und Verschleiß
- Vorsätzlich herbeigeführte Schäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Installation oder durch den Anschluss an eine falsche Spannung. Schäden durch chemische oder elektrochemische Reaktionen, Rost, Korrosion oder Wasserschäden, einschließlich Schäden durch übermäßige Kalkablagerungen in Wasserleitungen. Schäden, die durch Wetter- und Naturereignisse verursacht werden.
- Verbrauchsmaterial, einschließlich Batterien und Glühlampen.
- Schäden an nicht funktionalen und dekorativen Teilen, welche die normale Nutzung des Geräts nicht beeinträchtigen, einschließlich Kratzer und Farbunterschiede.
- Unbeabsichtigte Schäden durch Fremdkörper oder Substanzen sowie Schäden, die durch die Reinigung oder Beseitigung von Verstopfungen in Filtern, Abflusssystemen oder Reinigungsmittelschubladen verursacht werden.
- Schäden an folgenden Komponenten: Glaskeramik, Zubehör, Besteck- und Geschirrkörbe, Zu- und Abflussrohre, Dichtungen, Glühlampen und Glühlampenabdeckungen, Gitter, Knöpfe, Verkleidungen und Teile der Verkleidung. Es sei denn, es kann nachgewiesen werden, dass der Schaden durch Herstellungsfehler verursacht wurde.
- Fälle, in denen bei einem Besuch durch einen Techniker keine funktionellen Mängel festgestellt werden.

- Reparaturen, die nicht von unserer autorisierten Kundendienst und/oder einem autorisierten Kundendienstpartnern durchgeführt wurden, oder wenn Nicht-Original-Ersatzteile verwendet wurden.
- Reparaturen, die durch unsachgemäße Installation oder Nichteinhaltung der Spezifikationen verursacht wurden.
- Fälle von unsachgemäßer und/oder nicht häuslicher Verwendung des Geräts, z. B. bei gewerblicher Nutzung.
- Transportschäden. Wenn der Kunde das Produkt zu sich nach Hause oder an eine andere Adresse transportiert, haftet IKEA nicht für Schäden, die während des Transports entstehen können. Wenn IKEA das Produkt hingegen an die Adresse des Kunden transportiert, werden alle Schäden, die während der Lieferung an dem Produkt entstehen, von IKEA übernommen.
- Wenn jedoch ein IKEA Dienstleister oder ein autorisierter Partner das Gerät im Rahmen dieser Garantie repariert oder ersetzt, wird der Dienstleister oder der autorisierte Partner das reparierte Gerät erneut installieren oder das Ersatzgerät installieren, falls erforderlich. Diese Einschränkungen gelten nicht für reguläre Arbeiten, die von qualifiziertem Fachpersonal mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, um das Gerät an die technischen Sicherheitsvorschriften eines anderen EU-Landes anzupassen.

### Anwendung der nationalen Gesetze

Der Kunde hat Anspruch auf die Rechte, die in der Gesetzesverordnung Nr.206/2005 vorgesehen sind, und diese IKEA Garantie von 5 (fünf) Jahren gilt unbeschadet dieser Rechte, die den gesetzlichen Mindestrechten eines jeden Landes in Bezug auf die Garantie entsprechen oder diese erweitern. Diese Bedingungen schränken jedoch in keiner Weise die Rechte des Verbrauchers ein, die in den lokalen Gesetzen festgelegt sind.

### Gültigkeitsbereich

Für Geräte, die in einem EU-Land gekauft und in ein anderes EU-Land mitgenommen werden, werden die Leistungen gemäß den

im neuen Land geltenden Garantiebedingungen erbracht. Die Verpflichtung zur Erbringung von Serviceleistungen gemäß den Garantiebedingungen besteht nur, wenn das Gerät den folgenden Bestimmungen entspricht und entsprechend installiert wurde:

- die technischen Spezifikationen des Landes, in dem die Anwendung der Garantie beantragt wird;
- die in der Installationsanleitung und im Benutzerhandbuch enthaltenen Sicherheitshinweise.

### KUNDENDIENST für IKEA Geräte

Zögern Sie nicht, sich an das von IKEA beauftragte autorisierte Servicezentrum zu wenden:

- während der Garantiezeit technische Unterstützung anfordern
- Informationen über den Betrieb von IKEA Geräten anfordern.

Um den besten Service zu gewährleisten, lesen Sie bitte die Montageanleitung und/oder die Bedienungsanleitung des Produkts sorgfältig durch, bevor Sie sich an uns wenden.

### Wie Sie uns kontaktieren können, wenn Sie Hilfe benötigen



Bitte wenden Sie sich an die IKEA Kundendienstnummer auf der letzten Seite dieses Handbuchs.

**i** Um Ihnen einen schnelleren Service bieten zu können, empfehlen wir Ihnen, die in diesem Handbuch angegebenen Telefonnummern zu verwenden. Beziehen Sie sich immer auf die Nummern, die im Handbuch des Geräts angegeben sind, für das Sie Hilfe benötigen. Wir empfehlen Ihnen, immer den (8-stelligen) IKEA Code und den 12-stelligen Code auf dem Etikett Ihres Produkts bereitzuhalten.

** BEWAHREN SIE DAS KAUF-/  
LIEFERDOKUMENT AUF!**

Es ist der Nachweis für Ihren Kauf und muss vorgelegt werden, damit die Garantie gültig ist. Der Name und die IKEA Artikelnummer (8-stellig) für jedes gekaufte Gerät sind ebenfalls auf dem Kassenbon angegeben.

**Benötigen Sie weitere Hilfe?**

Für alle nicht servicebezogenen Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice des betreffenden IKEA Einrichtungshauses. Bitte lesen Sie die technische Dokumentation des Geräts sorgfältig durch, bevor Sie sich an uns wenden.


## Index

Instructions de sécurité	37	Que faire si ...	43
Branchement électrique	39	Données Techniques	44
Installation	39	Plaque des Données	46
Description de l'appareil	40	Conseils pour la protection de l'environnement	47
Panneau de Commande	40	Normes allemandes élimination	47
Description Commande Lagan P4T3V	40	GARANTIE IKEA LAGAN	48
Nettoyage et entretien	41		


## Instructions de sécurité


### Avant la première utilisation

Pour la sécurité personnelle et pour le fonctionnement correct de l'appareil, prière de lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en marche. Regarder attentivement les images de mise en garde au début de ce manuel. Pour une installation correcte et complète, se référer au manuel d'installation spécifique fournis avec le produit. Toujours garder ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à des tiers. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

 C'est le symbole de danger, relatif à la sécurité, qui signale les risques potentiels pour l'utilisateur et les autres.

Tous les messages relatifs à la sécurité seront précédés du symbole de danger et des termes suivants :

 **DANGER** : indique une situation dangereuse qui provoque de graves blessures si elle n'est pas évitée.

 **AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer de graves blessures si elle n'est pas évitée.

Toutes les consignes de sécurité donnent des détails spécifiques sur le possible danger présent ainsi que les indications sur la façon de réduire le risque de blessures, de dommages et de décharges électriques consécutifs à une utilisation inappropriée de l'appareil. Respecter avec attention les instructions suivantes.

- Contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport
- Retirer les protections en carton, les films de protection et les étiquettes autocollantes des accessoires.
- L'installation et le branchement électrique doivent être effectués par un technicien qualifié en suivant les instructions du fabricant et conformément aux normes locales de sécurité. Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil si cette intervention n'est pas recommandée de manière spécifique dans le manuel d'utilisation.
- L'appareil doit être débranché du secteur électrique avant d'effectuer une quelconque intervention d'installation.
-  **AVERTISSEMENT** : le défaut d'installation des vis ou des éléments de fixation comme le prévoient ces instructions peut causer des dangers électriques.

- La mise à la terre de l'appareil est rendue obligatoire par la loi. (Impossible pour les hottes de classe II identifiées par le symbole  sur la plaque signalétique).
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de la prise de courant.
- Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne devront pas être accessibles à l'utilisateur.
- Ne pas toucher l'appareil avec des membres du corps humides et ne pas l'utiliser pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et connaissance inadéquates, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les risques. Les enfants doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.
- Tous les autres services d'entretien doivent être effectués par un technicien spécialisé.
- Lors du perçage du mur, faire attention à ne pas endommager des connexions électriques et/ou des tuyauteries.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être raccordées à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage provoqué par un mauvais usage ou par des réglages erronés.
- Un entretien et nettoyage adéquats assurent la bonne réussite du travail et les meilleures performances de l'appareil. Nettoyer régulièrement toute la saleté tenace sur la surface pour éviter les accumulations de graisse. Retirer et nettoyer ou changer régulièrement le filtre. Suivre pour cela les instructions fournies sur le « Nettoyage et entretien ».
- Ne pas cuisiner des aliments au feu (« flambé ») sous l'appareil. L'utilisation de flammes nues pourrait provoquer un incendie.
- Le non-respect des instructions pour le nettoyage de la hotte et pour le remplacement et nettoyage des filtres entraîne des risques d'incendie.
- L'air d'échappement ne doit pas être dérivé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, mais doit avoir une sortie indépendante.
- Toutes les normes nationales relatives à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Une ventilation adéquate doit être présente si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles. La pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bars). Pour cela, s'assurer que la pièce est bien aérée. En cas de doute, s'adresser à un centre d'assistance agréé ou à un professionnel qualifié.
- Ne pas laisser de poêles sur le feu sans surveillance durant la friture d'aliments, car l'huile utilisée pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, s'assurer qu'elles sont froides.
- Ne pas utiliser ou laisser la hotte que l'ampoule soit correctement montée, car cela pourrait entraîner une décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui : ne pas y poser des objets et ne pas la surcharger.
- Pour toutes les opérations d'installation et d'entretien, utiliser des gants de travail adéquats.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé en extérieur.

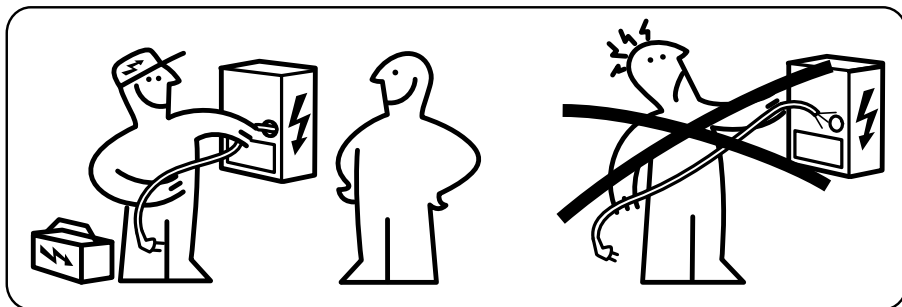
**⚠ AVERTISSEMENT** : quand la plaque de cuisson est en marche, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir chaudes.

**⚠ AVERTISSEMENT** : cet appareil est lourd ; la hotte doit être soulevée et installée à deux ou plusieurs personnes. La

distance minimale entre la plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte ne doit pas être inférieure à 65 cm pour les plaques dotées de brûleurs à gaz ou autres combustibles et à 50 cm pour les plaques électriques. Avant l'installation, contrôler

également les distances minimales indiquées dans le manuel de la plaque de cuisson. Si la distance indiquée dans les instructions d'installation de la plaque de cuisson est supérieure, il faut respecter cette distance.

## Branchement électrique



**⚠ AVERTISSEMENT :** Tous les branchements électriques doivent être effectués par un installateur autorisé. Contrôler que la tension indiquée sur la plaque du produit soit la même que le secteur électrique.

Ces informations sont indiquées à l'intérieur de la hotte, sous le filtre à graisse.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Si la hotte est dotée d'une fiche, brancher l'appareil à une prise conforme aux normes en vigueur située dans une zone accessible. La hotte est

dotée d'un cordon d'alimentation spécial (type H05 VV-F) ; en cas d'endommagement, le demander au service d'assistance technique.

Si elle n'est pas dotée de fiche (câblage direct au secteur électrique), ou si la prise n'est pas dans une zone accessible, installer un interrupteur bipolaire normalisé permettant une isolation complète du secteur en cas de surtension de catégorie III, conformément aux normes de câblage.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne pas souder les câbles !

## Installation

La hotte est conçue pour être installée et utilisée en mode « extraction » ou « recirculation ».


**Version aspirante (voir le symbole  dans les instructions d'installation)**

La vapeur de cuisson est extraite et conduite en dehors de la pièce à travers un tube d'évacuation (non fourni), connecté à la sortie de la vapeur de la hotte.

S'assurer que le tube d'évacuation est correctement monté dans la sortie d'air et avec un système de raccordement adéquat.

**Important :** s'il(s) est/est déjà installé(s), retirer le(s) filtre(s) à charbon.

**Version à recirculation d'air**

**(voir le symbole  dans les instructions d'installation)**

L'air est filtré à travers un ou plusieurs filtres puis conduit de nouveau dans la pièce.

**Important :** s'assurer que la circulation de l'air est correcte autour de la hotte.

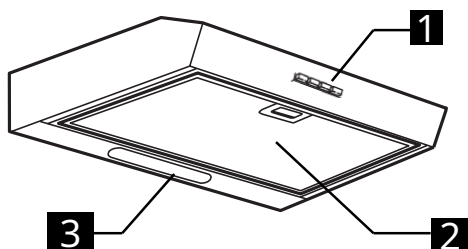
**Important :** si la hotte n'est pas dotée de filtre à charbon, ils doivent être commandés et montés avant l'utilisation de l'appareil. Les filtres sont disponibles dans les magasins IKEA.

La hotte doit être installée loin des zones sales, des fenêtres, des portes et des sources de chaleur.

Les accessoires pour la fixation au mur ne sont pas inclus car ils dépendent du matériau des murs. Utiliser des systèmes de fixation adaptés aux murs du logement et au poids de l'appareil. Pour plus de précisions, contacter le revendeur spécialisé.

Conserver ces instructions pour toute future consultation.

## Description de l'appareil



**1** Panneau de Commande

**2** Filtre à graisse

**3** Plafonnier

## Panneau de Commande

<b>A</b>	Pour allumer la lumière, appuyer sur le bouton.
<b>B</b>	Bouton ON/OFF moteur/Bouton de sélection puissance d'aspiration 1.
<b>C</b>	Bouton de sélection puissance d'aspiration 2.
<b>D</b>	Bouton de sélection puissance d'aspiration 3.

## Nettoyage et entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Débrancher la hotte de l'alimentation électrique
- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide. Si elles sont très sales, ajouter quelques gouttes de liquide vaisselle à l'eau. Sécher avec un chiffon sec.
- Ne pas utiliser d'outils ou autres instruments pour le nettoyage.
- Éviter l'utilisation de nettoyeurs vapeur

**IMPORTANT** : ne pas utiliser de détergents corrosifs ou abrasifs. Si l'un de ces produits entrait en contact avec l'appareil, le nettoyer immédiatement avec un chiffon humide.

Utiliser des détergents spécifiques pour le nettoyage de l'appareil et suivre les instructions du fabricant.

Ne pas utiliser d'éponges à récurer, de paillettes de fer ou des grattoirs en métal.

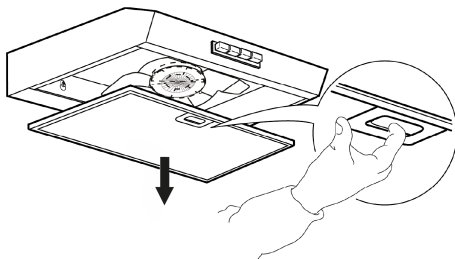
Ils peuvent à la longue abîmer la surface  
**IMPORTANT** : nettoyer les filtres à graisse au moins une fois par mois pour éliminer les résidus d'huile ou de graisse.

### Pour laver le filtre à graisse

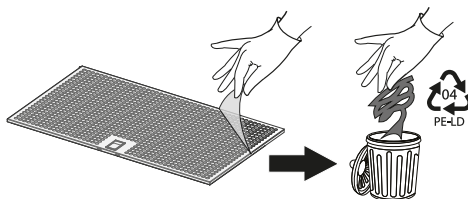
Le filtre à graisse métallique à une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle à basses températures et avec un programme court. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre à graisse peut se décolorer légèrement, mais ses caractéristiques de filtration ne changent absolument pas.

### Entretien du filtre à graisse :

1. Débrancher la hotte du secteur électrique.
2. Retirer les filtres à graisse : tirer la poignée de décrochage à ressort, puis extraire le filtre vers le bas.
3. Après avoir lavé le filtre à graisse, procéder dans l'ordre inverse pour le montage en s'assurant qu'il couvre toute la surface d'extraction.



La protection du filtre anti-graisse doit être éliminée comme matériau PE-LD 04, conformément aux réglementations locales.



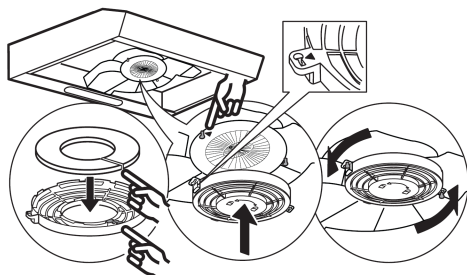
Entretien du filtre à charbon (si la hotte est installée en mode recirculation d'air)

1. Retirer la fiche ou couper le courant.
2. Retirer le filtre à graisse.
3. Retirer le logement du filtre à charbon.
4. Retirer/Ajouter le filtre à charbon.
5. Fixer le filtre à charbon en position correcte à l'aide du fil métallique.
6. Accrocher le filtre à charbon à la languette métallique à l'arrière de la hotte.
7. Puis le fixer à l'avant grâce aux deux boutons.

Le filtre anti-odeur doit être lavé et régénéré tous les 3-4 mois (ou plus fréquemment si la hotte est soumise à un usage intensif), jusqu'à un maximum de 8 cycles de régénération (en cas d'usage particulièrement intense, il est recommandé de ne pas dépasser les 5 cycles).

Laver au lave-vaisselle à une température maximale de 70 °C, ou à la main à l'eau chaude sans utiliser d'éponges à récurer (ne pas utiliser de liquide vaisselle !).


Sécher au four à une température maximale de 70°C pendant 2 heures, ou laisser sécher à température ambiante, en posant le filtre en position verticale pour faciliter l'écoulement de l'eau.



### Entretien de l'ampoule

- Ouvrir la grille d'aspiration ou retirer le filtre à graisse autoporteur.
- Remplacer l'ampoule endommagée. Utiliser uniquement des ampoules E14 de 3W max.
- Remonter la grille d'aspiration ou le filtre à graisse.

**IMPORTANT** :utiliser des gants pour remplacer l'ampoule

Ampoule	Puissance (W)	Prise	Tension (V)	LCL	Code ILCOS D
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Que faire si ...

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Absence d'alimentation électrique.	Vérifier la présence de courant électrique. Éteindre et redémarrer l'appareil pour vérifier si l'anomalie persiste.
	L'appareil n'est pas branché à la prise de courant électrique.	Contrôler si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Éteindre et redémarrer l'appareil pour vérifier si l'anomalie persiste.
Le niveau d'extraction de la hotte n'est pas suffisant	La vitesse d'extraction est trop faible.	Contrôler la vitesse d'extraction et, si nécessaire, la régler.
	Les filtres à graisse sont sales. <b>2</b>	Contrôler si les filtres sont propres. S'ils ne le sont pas, les laver au lave-vaisselle.
	Les filtres à graisse sont sales.	Contrôler si les filtres anti-odeur sont correctement lavés dans les modalités conseillées.
	Les ouvertures d'extraction de l'air sont obstruées.	Contrôler si les filtres anti-odeur sont correctement lavés dans les modalités conseillées
Le lumière ne fonctionne pas	La LED est défaillante. <b>3</b>	Pour le remplacement, contacter le Centre d'Assistance Agréé.

### Avant de contacter le Centre d'Assistance Agréé :

redémarrer l'appareil pour s'assurer que le problème a été réglé. Sinon, l'éteindre à nouveau et répéter l'opération après une heure.

Si après avoir effectué les contrôles indiquées dans le guide de dépannage et rallumé l'appareil, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contacter le Centre d'Assistance Agréé, en indiquant clairement le problème et en précisant :

- le type de défaut ;
- le modèle ;
- le type et le numéro de série de l'appareil (indiqués sur la plaque) ;
- le code d'assistance (le numéro qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaque présente à l'intérieur de l'appareil).

**SERVICE** 0000 000 00000



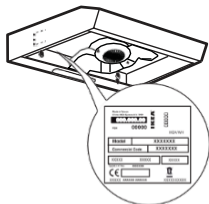
## Données Techniques

Type d'Appareil	Hotte Murale		
Dimensions	Largeur	mm	600
	Profondeur	mm	510
	Hauteur totale en mode aspiration (min-max)	mm	132
	Hauteur totale en mode recirculation (min-max)	mm	132
Puissance totale		W	146
Info lumières	Type		Ampoule LED
	Nombre & Puissance	W	2x3w
	Douille		E14
Hauteur minimale installation - plaque à gaz		mm	650
Hauteur minimale installation - plaque électrique		mm	500
Poids produit		Kg	6.4
<b>Informations sur le produit conformément au règlement de la Commission (UE) n. 65/2014</b>			
Nom du fournisseur			IKEA
Code d'identification du modèle			<b>LAGAN 20388967</b>
Consommation annuelle d'énergie - AEC		Kwh/a	64.2
Classe d'efficacité énergétique			C
Efficacité fluidodynamique FDE		%	15.5
Classe d'efficacité fluidodynamique			D
Efficacité lumineuse LE		lux/W	21.0
Classe d'efficacité lumineuse		lux	B
Efficacité de filtration des graisses - GFE		%	66.0
Classe d'efficacité de filtration des graisses			D
Débit d'air minimal (puissance normale)		m3/h	145.0
Débit d'air maximal (puissance normale)		m3/h	320.0
Réglage débit d'air mode intense/boost		m3/h	ND
Puissance acoustique pondérée A des émissions de bruit à la vitesse minimale		Db(A) re 1pW	55.0
Puissance acoustique pondérée A des émissions de bruit à la vitesse maximale		Db(A) re 1pW	73.0
Puissance acoustique pondérée A des émissions de bruit en mode intense ou boost		Db(A) re 1pW	ND
Consommation d'énergie en mode éteint-P0		W	ND
Consommation d'énergie en mode stand-by-Ps		W	ND

<b>Informations sur le produit conformément au règlement de la Commission (UE) n. 66/2014</b>		
Facteur d'augmentation dans le temps- f		1.4
Indice d'efficacité énergétique - EEI		77.3
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal-PBEP	Pa	374.0
Débit maximal d'air - Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Puissance électrique absorbée au point maximal de rendement - WBEP	W	117.0
Puissance nominale du système d'éclairage - WL	W	6.0
Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson - E <sub>middle</sub>	lux	126.0


## Plaque des Données

Les données techniques sont indiquées sur la plaque placée sur le côté intérieur de l'appareil



## Conseils pour la protection de l'environnement

### Le matériel d'emballage

L'emballage est 100% recyclable et marqué du symbole de recyclage 


Les différentes parties de l'emballage ne doivent par conséquent pas être jetées dans la nature, mais éliminées conformément aux normes établies par les autorités locales.

### Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE, Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE).

- L'élimination correcte de ce produit contribue à prévenir les dégâts potentiels sur l'environnement et la santé.



Le symbole  présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager mais apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques.

### Élimination des appareils électroménagers

• Ce produit a été fabriqué avec des matériaux recyclables ou réutilisables.

Le mettre au rebut en suivant les réglementations locales pour l'élimination des déchets. Avant la mise au rebut, le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation.

• Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage d'appareils électroménagers, contacter le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin dans lequel le produit a été acheté.

### Conseils pour l'économie d'énergie

• Allumer la hotte à la vitesse minimale au début de la cuisson et la laisser en marche quelques minutes à la fin de la cuisson.

• Augmenter la vitesse uniquement en présence de beaucoup de fumée et de vapeur et utiliser la/les vitesse(s) « Boost » uniquement dans des situations extrêmes.

• Remplacer le/es filtre(s) à charbon dès que nécessaire pour assurer une bonne efficacité dans la réduction des odeurs.

• Nettoyer le/les filtre(s) à graisse dès que nécessaire pour assurer leur efficacité.

• Utiliser un tuyau du plus grand diamètre indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et réduire le bruit au maximum.

### Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément :

- aux objectifs de sécurité de la Directive « Basse Tension » 2014/35/EU et amendements ultérieurs) ;

- aux exigences d'écodesign des règlements européens n. 65/2014 et n. 66/2014 conformément à la norme européenne EN 61591 ;

- aux exigences de protection de la Directive « CEM » 2014/30/CE.

La sécurité électrique est garantie uniquement

lorsque l'appareil est correctement branché à un système de mise à la terre conforme.

## GARANTIE IKEA LAGAN

### Quelle est la durée de validité de la garantie IKEA ?

Cette garantie est valable 5 ans à compter de la date d'achat/de livraison de votre appareil dans un magasin IKEA. Il est nécessaire de présenter le ticket original comme preuve d'achat. Les interventions d'assistance effectuées durant la garantie ne prolongeront pas sa période de validité.

### Quels appareils électroménagers LAGAN ne sont pas couverts par la garantie IKEA de 5 ans ?

Les appareils électroménagers LAGAN achetés chez IKEA avant le 1er mai 2026 sont couverts par une garantie de 2 ans à partir de la date originale d'achat.

### Qui fournit le service ?

Le service d'assistance sélectionné et agréé par IKEA fournira le service à travers son réseau de Partenaires d'Assistance Agréés.

### Que couvre cette garantie ?

La garantie couvre les défauts de l'appareil dus à des vices de fabrication (défaut fonctionnel), à compter de la date d'achat/de livraison de l'appareil. Cette garantie ne s'applique que dans le cas d'un usage domestique. Les exceptions sont spécifiées sous la rubrique « Qu'est-ce qui n'est pas couvert par cette garantie ? ». Pendant la période de garantie, les coûts de réparation (pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements du personnel technique) seront pris en charge

par le service d'assistance, à condition que l'appareil soit accessible à des fins de réparation sans frais particuliers. Ces conditions sont conformes aux directives EU (N° 99/44/CE) et aux normes locales. Les composants remplacés deviennent propriété d'IKEA.

### Comment interviendra IKEA pour résoudre le problème ?

Le service d'assistance désigné par IKEA pour exécuter le service examinera le produit et décidera, à sa seule discrétion, s'il est couvert par cette garantie. Le Service d'Assistance IKEA ou son Partenaire

d'Assistance agréé réparera le produit défectueux ou le remplacera par un produit identique ou d'une valeur identique, à travers les Centres d'Assistance, à sa seule discrétion.

### Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie ?

- L'usure normale
- Les dommages occasionnés sciemment ou les dommages provoqués par le non-respect des instructions de fonctionnement, par une installation incorrecte ou à la suite d'un branchement à une tension erronée. Les dommages provoqués par des réactions chimiques, la rouille, la corrosion ou des dégâts des eaux, y compris les dommages causés par un excès de calcaire présent dans les tuyaux d'eau. Les dommages provoqués par des conditions environnementales anormales.
- Les accessoires sujettes à l'usure, y compris les piles et les ampoules.
- Les dommages à des pièces non fonctionnelles et décoratives qui n'affectent pas l'usage normal de l'appareil, y compris les rayures et les différences de couleur.
- Les dommages provoqués par des corps ou des substances étrangères et les dommages provoqués par le nettoyage ou l'élimination des obstructions des filtres, des systèmes d'évacuation ou des bacs à lessive.
- Les dommages occasionnés aux composants suivants : vitrocéramique, accessoires, paniers à couverts et à vaisselle, tuyaux d'alimentation et de vidange, joints, ampoules et protections des ampoules, grilles, poignées, revêtement et parties de revêtement. À moins qu'il ne soit prouvé que ces dommages ont été provoqués par des vices de fabrication.
- Cas où aucun défaut fonctionnel n'est détecté durant la visite d'un technicien.

- Les réparations qui ne sont pas effectuées par notre Service d'Assistance agréé et/ou par un Partenaire d'Assistance contractuel agréé ou en cas d'utilisation de pièces non d'origine.
- Les réparations consécutives à une installation incorrecte ou non conforme aux spécifications.
- Les cas d'utilisation impropre et/ou non domestique de l'appareil, par exemple usage professionnel.
- Dommages dus au transport. Si un client transporte le produit jusqu'à son domicile ou à une autre adresse, IKEA n'est pas responsable des dommages qui pourraient se produire durant le transport. Si IKEA effectue le transport du produit à l'adresse du client, tout dommage survenu au produit durant la livraison sera couvert par IKEA.
- Frais liés à la première installation de l'appareil IKEA. Si un prestataire de services IKEA ou un partenaire agréé répare ou remplace l'appareil conformément à cette garantie, le prestataire ou le partenaire agréé réinstallera l'appareil réparé ou installera l'appareil de remplacement, si nécessaire. Ces restrictions ne s'appliquent pas aux interventions régulières effectuées par un personnel technique qualifié avec des pièces de rechange d'origine pour adapter l'appareil aux dispositions techniques de sécurité d'un autre pays UE.

### Application des lois nationales

Le client est titulaire des droits prévus par le D. Lgs. n.206/2005 et cette garantie IKEA de 5 (cinq) ans ne porte pas atteinte à ces droits qui répondent ou étendent les droits minimaux légaux de chaque pays en termes de garantie. Ces conditions ne limitent cependant aucunement les droits des consommateurs définis par les lois locales.

### Couverture géographique

Pour les appareils achetés dans un pays européen et emmenés dans un autre pays européen, les services seront fournis dans le cadre des conditions de garantie applicables dans le nouveau pays.

L'obligation de fournir le service dans le cadre des conditions de la garantie n'est effective que si l'appareil est conforme et installé conformément aux :

- spécifications techniques du pays dans lequel l'application de la garantie est demandée ;
- informations relatives à la sécurité figurant dans les Instructions de montage et dans le Manuel d'utilisation.

### Le Service d'ASSISTANCE exclusif pour appareils IKEA

N'hésitez pas à contacter le Centres d'Assistance Agréé désigné par IKEA pour :

- faire une demande d'assistance technique pendant la période de garantie
- demander des informations sur le fonctionnement des appareils électroménagers IKEA.

Pour vous assurer la meilleure assistance possible, veuillez lire attentivement les instructions d'assemblage et/ou le manuel d'instructions du produit avant de nous contacter.

### Comment nous contacter si vous avez besoin d'assistance



Veuillez contacter le numéro du centre d'assistance IKEA indiqué sur la dernière page de ce manuel.

**i** Pour vous garantir un service plus rapide, utilisez les numéros de téléphone indiqués dans ce manuel. Faites toujours référence aux numéros indiqués dans le manuel de l'appareil pour lequel vous avez besoin d'une assistance. Nous vous suggérons d'avoir toujours à disposition la référence IKEA (8 chiffres) et la référence à 12 chiffres, indiquées sur l'étiquette de votre produit.

**i** CONSERVEZ LE DOCUMENT D'ACHAT/LIVRAISON !

C'est la preuve de votre achat et il est nécessaire de le montrer pour que la garantie soit valable. Le ticket indique également le nom et la référence article IKEA (8 chiffres) pour chaque appareil acheté.

**Vous avez besoin d'informations supplémentaires ?**

Pour toute information non relative à l'assistance, veuillez contacter le Service Client du point de vente IKEA de référence. Nous vous prions de lire attentivement la documentation technique relative à l'appareil avant de nous contacter.

## Indice


Istruzioni per la sicurezza	51	Cosa fare se ...	57
Collegamento elettrico	53	Dati Tecnici	58
Installazione	53	Targhetta Dati	60
Descrizione dell'apparecchio	54	Consigli per la salvaguardia dell'ambiente	61
Pannello Comandi	54	Normativa tedesca smaltimento	61
Descrizione Comando P4T3V	54	<b>GARANZIA IKEA LAGAN</b>	62
Pulizia e manutenzione	55		

## Istruzioni per la sicurezza


### Prima del primo utilizzo


Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Guardare attentamente le immagini di avvertenza all'inizio di questo manuale. Per una corretta e completa installazione fare riferimento allo specifico manuale di installazione fornito insieme al prodotto.

Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

 Questo è il simbolo di pericolo, relativo alla sicurezza, il quale avverte dei potenziali rischi per l'utilizzatore e per gli altri.

Tutti i messaggi relativi alla sicurezza saranno preceduti dal simbolo di pericolo e dai seguenti termini:

 **PERICOLO:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca lesioni gravi.

 **AVVERTENZA:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

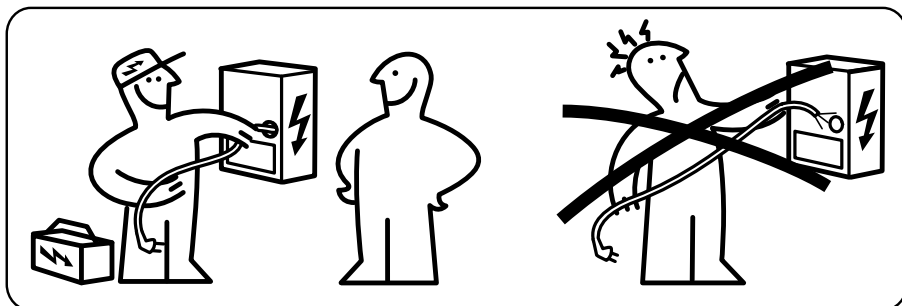
Tutte le avvertenze di sicurezza forniscono dettagli specifici del possibile pericolo presente oltre che indicazioni su come ridurre il rischio di lesioni, danni e scossa elettrica conseguenti ad un uso non appropriato dell'apparecchio. Osservare attentamente le istruzioni seguenti.

- Controllare che l'apparecchio non presenti danni da trasporto
- Rimuovere protezioni di cartone, pellicole protettive ed etichette adesive dagli accessori.
- L'installazione e il collegamento elettrico devono essere effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del produttore ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificatamente raccomandato nel manuale d'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione.
-  **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o degli elementi di fissaggio come previsto dalle presenti istruzioni può causare pericoli elettrici.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria per legge. (Non possibile per le cappe in classe II identificate dal simbolo  nella targhetta matricola).

- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
  - Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno essere accessibili dall'utilizzatore.
  - Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide e non utilizzarlo a piedi nudi.
  - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
  - Tutti gli altri servizi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
  - Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare collegamenti elettrici e/o tubature.
  - Le aperture di ventilazione devono essere sempre scaricate all'aperto.
  - Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualsiasi danno causato da un uso improprio o da impostazioni errate.
  - Una manutenzione e una pulizia adeguate assicurano la buona riuscita del lavoro e le migliori prestazioni dell'apparecchio. Pulire regolarmente tutto lo sporco ostinato sulla superficie per evitare accumuli di grasso. Rimuovere e pulire o cambiare regolarmente il filtro. Seguire a questo scopo le istruzioni fornite su "Pulizia e manutenzione".
  - Non cucinare cibo alla fiamma ("flambé") sotto l'apparecchio. L'uso di fiamme libere potrebbe causare un incendio.
  - L'inosservanza delle istruzioni per la pulizia della cappa e per la sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
  - L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente.
  - Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria.
  - Deve essere presente una ventilazione adeguata se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. La pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Per questo motivo, assicurarsi che il locale sia ben areggiato. In caso di dubbi, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o ad un professionista qualificato.
  - Non lasciare padelle sul fuoco senza sorveglianza durante la frittura di alimenti, in quanto l'olio usato per la frittura potrebbe infiammarsi.
  - Prima di toccare le lampadine sincerarsi che siano fredde.
  - Non utilizzare o lasciare la cappa priva della lampadina correttamente montata, poiché questo può causare una scossa elettrica.
  - La cappa non è un piano di appoggio, perciò non appoggiarvi oggetti né sovraccaricarla.
  - Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro adeguati.
  - L'apparecchio non è idoneo all'utilizzo in esterno.
-  **AVVERTENZA:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
-  **AVVERTENZA:** questo apparecchio è pesante; la cappa deve essere sollevata e installata solo da due o più persone. La distanza minima fra il piano di cottura e la parte inferiore della cappa non deve essere minore di 65 cm per i piani con bruciatori a gas o ad altri combustibili e di 50 cm per i fornelli elettrici. Prima dell'installazione controllare anche le distanze minime indicate nel manuale del piano di cottura. Se nelle istruzioni di installazione del piano

di cottura è specificata una distanza maggiore, occorre rispettare questa distanza.

## Collegamento elettrico



**⚠ AVVERTENZA:** Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un installatore autorizzato. Controllare che la tensione indicata sulla targhetta del prodotto sia la stessa delle rete elettrica. Queste informazioni sono indicate all'interno della cappa, sotto il filtro antigrasso.

**⚠ AVVERTENZA:** Se la cappa è provvista di spina, collegare l'apparecchio ad una presa conforme alle norme vigenti, posta in

zona accessibile. La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale (tipo H05 VV-F); in caso di danneggiamento, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

Se non è provvista di spina (cablaggio diretto alla rete elettrica), o se la presa non è in una zona accessibile, installare un interruttore bipolare normalizzato che permetta un isolamento completo dalla rete in caso di sovratensione di categoria III, in conformità alle norme di cablaggio.

**⚠ AVVERTENZA:** Non effettuare saldature sui cavi!

## Installazione

La cappa è progettata per essere installata e utilizzata in modalità di "aspirazione" o di "ricircolo".

**Versione aspirante (vedere il simbolo  nelle istruzioni per l'installazione)**

Il vapore di cottura viene aspirato e convogliato al di fuori dell'abitazione attraverso un tubo di scarico (non in dotazione), collegato all'uscita del vapore della cappa.

Assicurarsi che il tubo di scarico sia montato correttamente nell'uscita dell'aria con un sistema di collegamento idoneo.

**Importante:** se già installato/i, rimuovere il/i filtro/i al carbone.

**Versione a ricircolo d'aria**

(vedere il simbolo  nelle istruzioni per l'installazione)

L'aria viene filtrata attraverso uno o più filtri e poi convogliata nuovamente nel locale.

**Importante:** assicurarsi che vi sia una corretta circolazione dell'aria attorno alla cappa.

**Importante:** se la cappa non ha in dotazione i filtri al carbone, devono essere ordinati e montati prima dell'uso dell'apparecchio. I filtri sono disponibili nei negozi IKEA.

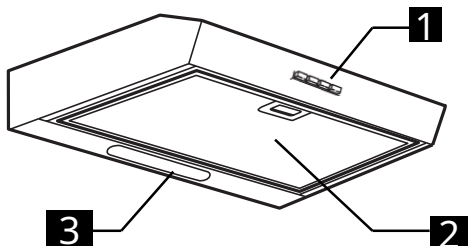
La cappa deve essere installata lontano da aree particolarmente sporche, finestre, porte e fonti di calore.

Gli accessori per il fissaggio alla parete non sono inclusi perché pareti di materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di

fissaggio. Usa sistemi di fissaggio adatti alle pareti della tua casa e al peso dell'elettrodomestico. Per maggiori dettagli, rivolgiti a un rivenditore specializzato.





Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

## Descrizione dell'apparecchio



- 1** Pannello Comandi
- 2** Filtro Antigrasso
- 3** Plafoniera

## Pannello Comandi

	   
	<b>A</b> <b>B</b> <b>C</b> <b>D</b>
<b>A</b>	Per accendere la luce premere il pulsante.
<b>B</b>	Tasto ON/OFF motore/Tasto di selezione potenza di aspirazione 1.
<b>C</b>	Tasto di selezione potenza di aspirazione 2.
<b>D</b>	Tasto di selezione potenza di aspirazione 3.

## Pulizia e manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA

- Scollegare la cappa dall'alimentazione elettrica
- Pulire le superfici con un panno umido. Se molto sporche, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per i piatti. Asciugare con un panno asciutto.
- Non utilizzare utensili o altri strumenti per la pulizia.
- Evitare l'uso di pulitrici a getto di vapore

**IMPORTANTE:** non usare detersivi corrosivi o abrasivi. Se, inavvertitamente, uno di questi prodotti dovesse venire a contatto con l'apparecchio, pulirlo subito con un panno umido.

Usare detersivi specifici per la pulizia dell'apparecchio e seguire le istruzioni del produttore.

Non utilizzare spugne abrasive, pagliette o raschietti metallici. A lungo andare, possono rovinare la superficie

**IMPORTANTE:** pulire i filtri antigrasso almeno una volta al mese per rimuovere i residui di olio o grasso.

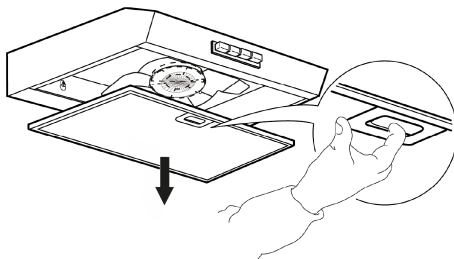
### Per lavare il filtro antigrasso

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano o in lavastoviglie a basse temperature e con un programma breve.

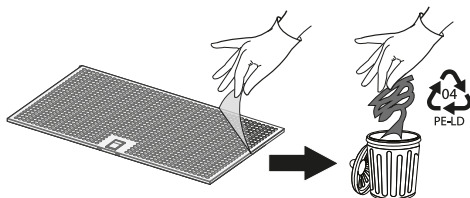
Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso può scolorirsi leggermente, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

### Manutenzione del filtro antigrasso:

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
2. Togliere i filtri antigrasso: tirare la maniglia di sgancio a molla, poi estrarre il filtro verso il basso.
3. Dopo aver lavato il filtro antigrasso procedere nel senso inverso per il montaggio assicurandosi che copra l'intera superficie di aspirazione.



Il protettivo del filtro antigrassi va smaltito come materiale PE-LD 04 in accordo alle normative locali.



Manutenzione del filtro al carbone (se la cappa è installata in modalità a ricircolo d'aria)

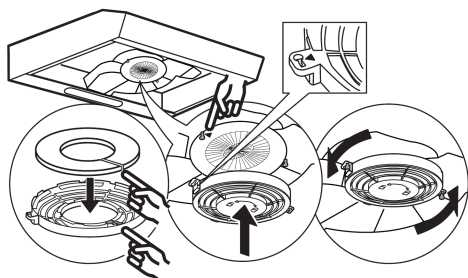
1. Togliere la spina o staccare la corrente.
2. Rimuovere il filtro antigrasso.
3. Rimuovere l'alloggiamento del filtro al carbone.
4. Rimuovere/Aggiungere il filtro al carbone.
5. Fissare con il filo metallico il filtro al carbone nella posizione corretta.
6. Agganciare il filtro al carbone alla linguetta metallica nella parte posteriore della cappa.
7. Poi fissarlo nella parte anteriore con i due pomelli.

Il filtro anti-odore deve essere lavato e rigenerato ogni 3-4 mesi (o più frequentemente se la cappa è soggetta a un uso intensivo), fino a un massimo di 8

cicli di rigenerazione (in caso di uso particolarmente intenso, si raccomanda di non superare i 5 cicli).

Lavare in lavastoviglie a una temperatura massima di 70°C, oppure a mano in acqua calda senza usare spugne abrasive (non usare detersivi!).


Asciugare in forno a una temperatura massima di 70°C per 2 ore, oppure lasciare asciugare a temperatura ambiente, appoggiando il filtro in posizione verticale per facilitare il deflusso dell'acqua.



### Manutenzione della lampadina

- Aprire la griglia di aspirazione o rimuovere il filtro antigrasso autoportante.
- Sostituire la lampadina danneggiata. Usare solo lampadine E14 da 3W max.
- Rimontare la griglia di aspirazione o il filtro antigrasso.

**IMPORTANTE:** utilizzare i guanti per la sostituzione della lampadina

Lampadina	Potenza (W)	Presca	Voltaggio (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Cosa fare se ...

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Mancanza di alimentazione elettrica.	Verificare la presenza di alimentazione elettrica. Spegnerlo e riavviare l'apparecchio per verificare se l'anomalia persiste.
	L'apparecchio non è collegato alla presa di alimentazione elettrica.	Controllare se l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. Spegnerlo e riavviare l'apparecchio per verificare se l'anomalia persiste.
Il livello di aspirazione della cappa non è sufficiente	La velocità di aspirazione è troppo bassa.	Controllare la velocità di aspirazione e, se necessario, regolarla.
	I filtri antigrasso sono sporchi. <b>2</b>	Controllare se i filtri sono puliti. Se non lo sono, lavarli in lavastoviglie.
	I filtri antigrasso sono sporchi.	Controllare che i filtri antiodore vengano lavati correttamente nelle modalità consigliate.
	Le aperture di aspirazione dell'aria sono ostruite.	Controllare che i filtri antiodore vengano lavati correttamente nelle modalità consigliate
La luce non funziona	Il LED è guasto. <b>3</b>	Per la sostituzione, contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

**Prima di contattare il Centro Assistenza Autorizzato:**

riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. In caso contrario, spegnerlo nuovamente e ripetere l'operazione dopo un'ora.

Se, dopo aver eseguito i controlli elencati nella guida ricerca guasti e riaccesso l'apparecchio, l'apparecchio continua a non funzionare correttamente, contattare il Centro Assistenza Autorizzato, illustrando chiaramente il problema e comunicando:

- il tipo di difetto;
- il modello;
- il tipo e il numero di serie dell'apparecchio (riportati sulla targhetta);
- il codice di assistenza (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE, sulla targhetta posta all'interno dell'apparecchio).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Dati Tecnici

Tipo di Apparecchio		Cappa a Parete	
Dimensioni	Larghezza	mm	600
	Profondità	mm	510
	Altezza totale in modalità aspirante (min-max)	mm	132
	Altezza totale in modalità di ricircolo (min-max)	mm	132
Potenza totale		W	146
Info luci	Tipo		LED Bulb
	Numero & Potenza	W	2x3w
	Attacco		E14
Altezza minima installazione - fornello a gas		mm	650
Altezza minima installazione - fornello elettrico		mm	500
Peso prodotto		Kg	6.4
<b>Informazioni sul prodotto in conformità al regolamento della Commissione (UE) n. 65/2014</b>			
Nome del fornitore			IKEA
Codice identificativo del modello			<b>LAGAN 20388967</b>
Consumo annuo di energia- AEC		Kwh/a	64.2
Classe di efficienza energetica			C
Efficienza fluidodinamica FDE		%	15.5
Classe efficienza fluidodinamica			D
Efficienza luminosa LE		lux/W	21.0
Classe di efficienza luminosa		lux	B
Efficienza di filtraggio dei grassi - GFE		%	66.0
Classe di efficienza del filtraggio dei grassi			D
Flusso d'aria minimo (potenza normale)		m3/h	145.0
Flusso d'aria massimo (potenza normale)		m3/h	320.0
Impostazione flusso d'aria modo intenso/boost		m3/h	NA
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore a velocità minima		Db(A) re 1pW	55.0
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore a velocità massima		Db(A) re 1pW	73.0
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore in modo intenso o boost		Db(A) re 1pW	NA
Consumo di energia in modo spento-P0		W	NA
Consumo di energia in modo stand-by-Ps		W	NA

<b>Informazioni sul prodotto in conformità al regolamento della Commissione (UE) n. 66/2014</b>		
Fattore di incremento nel tempo- f		1.4
Indice di efficienza energetica - EEI		77.3
Flusso dell'aria misurato al punto di massima efficienza-QBEP	m3/h	175.0
Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza-PBEP	Pa	374.0
Flusso massimo dell'aria- Qmax	m3/h	320.0
Potenza elettrica assorbita al punto massimo di efficienza- WBEP	W	117.0
Potenza nominale del sistema di illuminazione- WL	W	6.0
Illuminamento medio del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura- Emiddle	lux	126.0



## Consigli per la salvaguardia dell'ambiente

### Il materiale di imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio




Le diverse parti dell'imballaggio non devono quindi essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

### Rottamazione dell'apparecchio

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- Smaltendo questo prodotto in modo corretto si contribuirà a prevenire potenziali danni all'ambiente e alla salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### Smaltimento elettrodomestici

• Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile.

Rottamarlo seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Prima della rottamazione, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

• Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

### Consigli per il risparmio energetico

• Accendere la cappa alla velocità minima quando si inizia a cucinare e mantenerla in funzione per alcuni minuti dopo aver terminato di cucinare.

• Aumentare la velocità solo in presenza di molto fumo e vapore e usare la/e velocità "Boost" solo in situazioni estreme.

• Sostituire il/i filtro/i al carbone quando necessario per mantenere una buona efficienza di riduzione degli odori.

• Pulire il/i filtro/i antigraasso quando necessario per mantenerne l'efficienza.

• Utilizzare un tubo dal diametro massimo indicato in questo manuale per ottimizzare l'efficienza e ridurre al minimo la rumorosità.

### Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:

- gli obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2014/35/EU (cessivi emendamenti);

- requisiti di ecodesign dei regolamenti europei n. 65/2014 e n. 66/2014 in conformità alla norma europea EN 61591;

- i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2014/30/EU.

La sicurezza elettrica è garantita soltanto quando l'apparecchio è correttamente collegato ad un impianto di messa a terra a norma di legge.

## GARANZIA IKEA LAGAN

### Quanto dura la garanzia IKEA?

Questa garanzia è valida per 5 anni a partire dalla data di acquisto/consegna del tuo elettrodomestico presso un negozio IKEA. È necessario esibire lo scontrino originale come documento comprovante l'acquisto. Eventuali interventi di assistenza effettuati durante la garanzia non ne estenderanno la validità.

### Quali elettrodomestici LAGAN non sono coperti dalla garanzia IKEA di 5 anni?

Gli elettrodomestici LAGAN acquistati da IKEA prima del 1° maggio 2026 sono coperti da una garanzia di 2 anni, a partire dalla data originale d'acquisto.

### Chi fornisce il servizio?

Il servizio assistenza selezionato ed autorizzato da IKEA fornirà il servizio attraverso la propria rete di Partner di Assistenza autorizzati.

### Cosa copre questa garanzia?

La garanzia copre i difetti dell'elettrodomestico causati da vizi di fabbricazione (difetto funzionale), a partire dalla data di acquisto/ consegna dell'elettrodomestico. Questa garanzia è applicabile solo all'uso domestico. Le eccezioni sono descritte alla voce "Cosa non è coperto dalla garanzia?". Nel periodo di validità della garanzia, i costi di riparazione (pezzi di ricambio, manodopera e viaggi del personale tecnico) saranno sostenuti dal servizio assistenza, fermo restando che l'accesso all'apparecchiatura per l'intervento di riparazione non comporti spese particolari. Queste condizioni sono conformi alle direttive EU (No. 99/44/CE) e alle norme locali. I componenti sostituiti diventano proprietà di IKEA.

### Come IKEA interverrà per risolvere il problema?

Il servizio assistenza incaricato da IKEA per l'esecuzione del servizio esaminerà il prodotto e deciderà, a propria esclusiva discrezione, se lo stesso rientra nella copertura della garanzia. Il Servizio Assistenza IKEA o il suo Partner di

Assistenza autorizzato tramite i rispettivi Centri di Assistenza, a propria esclusiva discrezione, riparerà il prodotto difettoso o provvederà a sostituirlo con un prodotto uguale o di pari valore.

### Cosa non è coperto dalla garanzia?

- Normale usura
- Danni provocati deliberatamente, danni provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni di funzionamento, da un'installazione non corretta o in seguito a collegamento a un voltaggio errato. Danni provocati da reazioni chimiche o elettrochimiche, ruggine, corrosione o danni causati da acqua, inclusi i danni causati dalla presenza di eccessivo calcare nelle condutture idriche. Danni causati da eventi atmosferici e naturali.
- Le parti soggette a consumo, incluse batterie e lampadine.
- Danni a parti non funzionali e decorative che non influiscono sul normale uso dell'elettrodomestico, inclusi graffi e differenze di colore.
- Danni accidentali causati da corpi o sostanze estranee e danni causati da pulizia o eliminazione di ostruzioni da filtri, sistemi di scarico o cassette del detersivo.
- Danni ai seguenti componenti: vetroceramica, accessori, cestelli per posate e stoviglie, tubi di alimentazione e drenaggio, guarnizioni, lampadine e copri lampadine, griglie, manopole, rivestimento e parti del rivestimento. A meno che si possa provare che tali danni siano stati causati da errori di fabbricazione.
- Casi in cui non vengono rilevati difetti funzionali durante la visita di un tecnico.
- Riparazioni non eseguite dal nostro Servizio Assistenza autorizzato e/o da un Partner di Assistenza contrattuale autorizzato o in caso di uso di ricambi non originali.
- Riparazioni causate da un'installazione non corretta o non conforme alle specifiche.

- Casi di uso improprio e/o non domestico dell'apparecchio, ad es. uso professionale.
- Danni da trasporto. Qualora sia il cliente a trasportare il prodotto alla propria abitazione o ad altro indirizzo, IKEA non è responsabile per eventuali danni che potrebbero verificarsi durante il trasporto. In compenso, qualora sia IKEA ad effettuare il trasporto del prodotto all'indirizzo del cliente, eventuali danni occorsi al prodotto durante la consegna saranno coperti da IKEA.
- Costi inerenti alla prima installazione dell'elettrodomestico IKEA. Tuttavia, qualora un fornitore di servizi IKEA o un suo partner autorizzato ripari o sostituisca l'apparecchio nei termini della presente garanzia, il fornitore o il partner autorizzato reinstalleranno l'apparecchio riparato o installeranno l'apparecchio in sostituzione, se necessario. Tali restrizioni non valgono per regolari interventi svolti da personale tecnico qualificato con ricambi originali per adattare l'apparecchio alle disposizioni tecniche di sicurezza di un altro paese UE.

### Applicazione delle leggi nazionali

Il cliente è titolare dei diritti previsti dal D. Lgs. n.206/2005 e la presente garanzia IKEA di 5 (cinque) anni lascia impregiudicati tali diritti che rispondono o estendono i diritti minimi legali di ogni paese in termini di garanzia. Tali condizioni non limitano tuttavia in alcun modo i diritti del consumatore definiti dalle leggi locali.

### Area di validità

Per gli elettrodomestici acquistati in una nazione EU e portati in un'altra nazione EU, i servizi saranno forniti in base alle condizioni di garanzia applicabili nel nuovo paese. L'obbligo di fornire il servizio in base alle condizioni della garanzia esiste solo se l'elettrodomestico è conforme ed è installato secondo:

- le specifiche tecniche del paese in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia;
- le informazioni sulla sicurezza contenute nelle Istruzioni per il montaggio e nel Manuale dell'utente.

### Il servizio ASSISTENZA dedicato per gli apparecchi IKEA

Non esitate a contattare il Centro Assistenza Autorizzato incaricato da IKEA per:

- richiedere assistenza tecnica nel periodo di garanzia
- richiedere informazioni sul funzionamento degli elettrodomestici IKEA.

Per assicurarvi la migliore assistenza vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni di assemblaggio e/o il manuale di istruzioni del prodotto prima di contattarci.

### Come contattarci se avete bisogno di assistenza



Siete pregati di contattare il numero del centro assistenza IKEA riportato sull'ultima pagina di questo manuale.

**i** Al fine di garantirvi un servizio più veloce, vi suggeriamo di utilizzare i numeri di telefono riportati in questo manuale. Fate sempre riferimento ai numeri indicati nel manuale dell'apparecchiatura per la quale avete bisogno di assistenza. Vi suggeriamo di avere sempre a disposizione il codice IKEA (8 cifre) e il codice a 12 cifre riportati nell'etichetta del vostro prodotto.

### **i** CONSERVATE IL DOCUMENTO DI ACQUISTO/CONSEGNA!

È la prova del vostro acquisto ed è necessario esibirlo affinché la garanzia sia valida. Sullo scontrino sono riportati anche il nome e il codice articolo IKEA (8 cifre) per ogni apparecchiatura acquistata.

### Avete bisogno di ulteriore aiuto?

Per qualunque informazione non relativa all'assistenza vi preghiamo di far riferimento al Servizio Cliente del punto vendita IKEA di riferimento. Vi preghiamo di leggere attentamente la documentazione tecnica relativa all'elettrodomestico prima di contattarci.

## Conteúdo


Instruções de segurança	64	O que fazer se...	70
Ligação elétrica	66	Dados técnicos	71
Instalação	66	Placa de dados	73
Descrição do aparelho	67	Conselhos para a proteção do meio ambiente	74
Painel de comandos	67	Regulamentação alemã de eliminação	74
Descrição do Comando Lagan P4T3V	67	<b>GARANTIA IKEA LAGAN</b>	<b>75</b>
Limpeza e manutenção	68		

## Instruções de segurança


### Antes da primeira utilização


Para a sua segurança e para o funcionamento correto do aparelho solicita-se que leia atentamente este manual de instalação e de colocação em funcionamento. Observe atentamente as imagens de aviso no início deste manual. Para uma instalação correta e completa, consulte o manual de instalação específico fornecido juntamente com o produto.

Tenha estas instruções sempre juntamente com o aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência para terceiros. É importante que os utilizadores conheçam todas as características de funcionamento e segurança do aparelho.


 Este é o símbolo de perigo, relativo à segurança, o qual avisa sobre os riscos potenciais para o utilizador e para os outros.




Todas as mensagens relativas à segurança serão precedidas pelo símbolo de perigo e dos seguintes termos:

 **PERIGO:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, provoca ferimentos graves.

 **AVISO:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá provocar ferimentos graves.

Todos os avisos de segurança fornecem detalhes específicos do possível perigo existente, além de indicações sobre como reduzir o risco de ferimentos, danos e choque elétrico resultantes de uma utilização inadequada do aparelho. Observe atentamente as seguintes instruções.

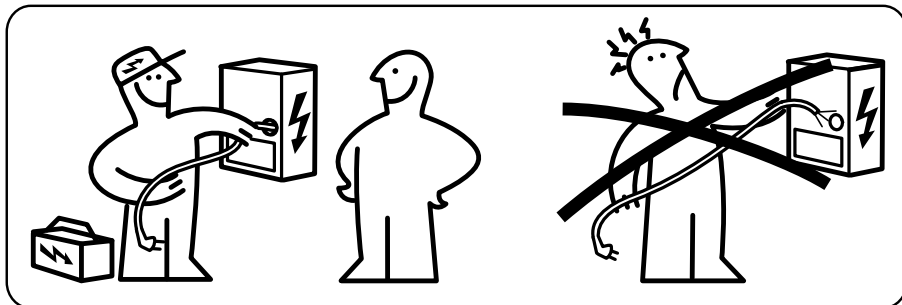
- Verifique se o aparelho não apresenta danos de transporte
- Remova as proteções de papelão, películas protetoras e etiquetas adesivas dos acessórios.
- A instalação e a ligação elétrica devem ser efetuadas por um técnico qualificado segundo as instruções do fabricante e em conformidade com as normas de segurança locais. Não repare nem substitua qualquer peça do aparelho, a menos que especificamente recomendado no manual do utilizador.
- O aparelho deve ser desligado da rede elétrica antes de efetuar qualquer intervenção de instalação.
-  **AVISO:** a falta de instalação dos parafusos ou dos elementos de fixação conforme previsto nestas instruções pode causar perigos elétricos.

- A ligação do aparelho à terra é obrigatória por lei. (Não é possível para os exaustores de classe II identificados pelo símbolo  na placa de características).
  - Não puxe o cabo de alimentação do aparelho para retirá-lo da tomada.
  - Uma vez concluída a instalação, os componentes elétricos não devem estar acessíveis ao utilizador.
  - Não toque no aparelho com partes do corpo molhadas e não o utilize com os pés descalços.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimento inadequados apenas se forem vigiadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os seus riscos. As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção ordinária não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
  - Todos os demais serviços de manutenção devem ser realizados por um técnico especializado.
  - Quando se fura a parede, deve prestar atenção para não danificar as ligações elétricas e/ou tubagens.
  - As aberturas de ventilação devem estar sempre voltadas para o exterior.
  - O fabricante declina qualquer responsabilidade por quaisquer danos causados por uma utilização imprópria ou por definições incorretas.
  - Uma manutenção e uma limpeza adequadas garantem o sucesso do trabalho e o melhor desempenho do aparelho. Limpe regularmente toda a sujidade persistente na superfície para evitar as acumulações de gordura. Remova e limpe ou troque o filtro regularmente. Para esse efeito, siga as instruções fornecidas em "Limpeza e manutenção".
  - Não cozinhe alimentos na chama ("flambê") sob o aparelho. A utilização de chamas abertas pode causar um incêndio.
  - A inobservância das instruções de limpeza do exaustor e de substituição e limpeza dos filtros acarreta riscos de incêndio.
  - O ar de exaustão não deve ser descarregado numa conduta utilizada para evacuar os fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis, em vez disso deve ter uma saída independente.
  - Devem ser cumpridos todos os regulamentos nacionais relativos à exaustão de ar.
  - Deve haver uma ventilação adequada se o exaustor for utilizado em conjunto com outros aparelhos que empregam gás ou outros combustíveis. A pressão negativa do local não deve exceder 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Por este motivo, certifique-se de que o local esteja bem arejado. Em caso de dúvidas, entre em contacto com um centro de serviço autorizado ou um profissional qualificado.
  - Não deixe panelas ao fogo sem vigilância durante a fritura de alimentos, pois o óleo utilizado na fritura pode inflamar-se.
  - Certifique-se que as lâmpadas estejam frias antes de lhes tocar.
  - Não utilize ou deixe o exaustor sem a lâmpada corretamente montada, pois isso pode causar um choque elétrico.
  - O exaustor não é uma superfície de apoio, portanto, não apoie objetos nem o sobrecarregue.
  - Para todas as operações de instalação e manutenção, use luvas de trabalho adequadas.
  - O aparelho não é adequado para utilização no exterior.
-  **AVISO:** quando a placa de cozinha está em funcionamento, as peças acessíveis do exaustor podem ficar quentes.
-  **AVISO:** este aparelho é pesado; o exaustor só deve ser levantado e instalado por duas ou mais pessoas. A distância

mínima entre a placa de cozinha e a parte inferior do exaustor não deve ser inferior à 65 cm para as placas com queimadores a gás ou outros combustíveis e à 50 cm para os fogões elétricos. Antes da instalação

verifique também as distâncias mínimas indicadas no manual da placa de cozinha. Se nas instruções de instalação da placa de cozinha for especificada uma distância maior, deve ser respeitada esta distância.

### Ligação elétrica



**⚠️ AVISO:** Todas as ligações elétricas devem ser feitas por um instalador autorizado. Verifique se a tensão indicada na placa do produto é a mesma da rede elétrica.

Estas informações estão indicadas no interior do exaustor, por baixo do filtro de gordura.

**⚠️ AVISO:** Se o exaustor estiver equipado com ficha, ligue o aparelho a uma tomada conforme as normas em vigor, situada em zona acessível. O exaustor é equipado com

um cabo de alimentação especial (tipo H05 VV-F); em caso de danos, solicite-o ao serviço de assistência técnica.

Se não estiver equipado com ficha (cablagem direta à rede elétrica), ou se a tomada não estiver em zona acessível, instale um interruptor diferencial normalizado que permita o isolamento completo da rede em caso de sobretensão de categoria III, em conformidade com as normas de cablagem.

**⚠️ AVISO:** Não efetue soldaduras nos cabos!

### Instalação

O exaustor foi concebido para ser instalado e utilizado em modo "aspiração" ou de "recirculação".

**Versão de aspiração (veja o símbolo  nas instruções de instalação)**

O vapor de cozedura é aspirado e transportado para fora da habitação através de um tubo de descarga (não fornecido em dotação), ligado à saída do vapor do exaustor.

Certifique-se de que o tubo de exaustão esteja montado corretamente na saída de ar com um sistema de ligação adequado.

**Importante:** se já estiver(em) instalado(s), remova o(s) filtro(s) de carvão.

**Versão de recirculação de ar**

**(veja o símbolo  nas instruções de instalação)**

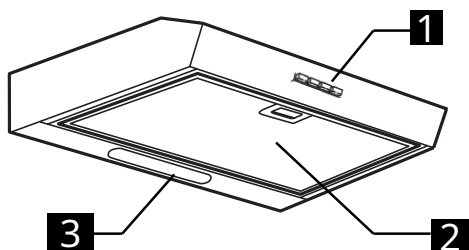
O ar é filtrado através de um ou mais filtros e depois transportado de volta para o local.

**Importante:** certifique-se de que exista uma circulação de ar adequada ao redor do exaustor.

**Importante:** se o exaustor não estiver equipado com filtros de carvão, estes devem ser encomendados e montados antes da utilização do aparelho. Os filtros estão disponíveis nas lojas IKEA. O exaustor deve ser instalado longe de áreas particularmente sujas, janelas, portas e fontes de calor.

Os acessórios de fixação à parede não estão incluídos porque as paredes de materiais diferentes requerem diferentes tipos de acessórios de fixação. Utilize sistemas de fixação adequados às paredes da sua casa e ao peso do eletrodoméstico. Para mais detalhes, entre em contacto com um revendedor especializado. Guarde estas instruções para consultas futuras.

### Descrição do aparelho



- 1** Painel de comandos
- 2** Filtro de gorduras
- 3** Plafon

### Painel de comandos

<b>A</b>	Para acender a luz, prima o botão.
<b>B</b>	Tecla ON/OFF do motor/Tecla de seleção da potência de aspiração 1.
<b>C</b>	Tecla de seleção da potência de aspiração 2.
<b>D</b>	Tecla de seleção da potência de aspiração 3.

## Limpeza e manutenção

### ⚠ AVISO

- Desligue o exaustor da alimentação elétrica
- Limpe as superfícies com um pano húmido. Se estiverem muito sujas, adicione à água algumas gotas de líquido da louça. Seque com um pano seco.
- Não utilize utensílios ou outros instrumentos de limpeza.
- Evite a utilização de máquinas de limpeza a jato de vapor

**IMPORTANTE:** não utilize detergentes corrosivos ou abrasivos. Se, inadvertidamente, um destes produtos entrar em contacto com o aparelho, limpe-o imediatamente com um pano húmido. Utilize detergentes específicos de limpeza do aparelho e siga as instruções do fabricante.

Não utilize esponjas abrasivas, palha de aço ou raspadores metálicos. A longo prazo, podem estragar a superfície

**IMPORTANTE:** limpe os filtros de gordura pelo menos uma vez por mês para remover os resíduos de óleo ou de gordura.

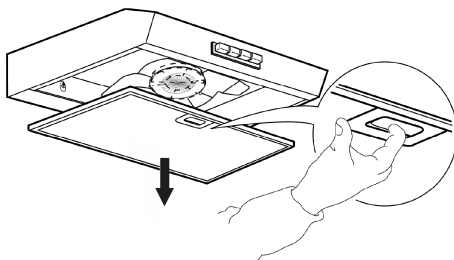
### Para lavar o filtro de gordura

O filtro de gorduras metálico tem uma duração ilimitada e deve ser lavado uma vez por mês à mão ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um programa curto.

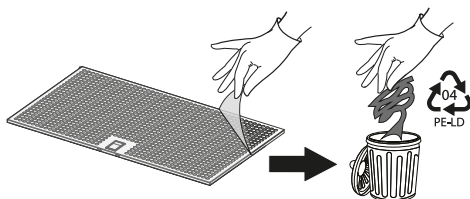
O filtro de gordura pode ficar ligeiramente descolorado com a lavagem na máquina de lavar louça, mas as suas características de filtragem não se alteram de forma absoluta.

### Manutenção do filtro de gorduras:

1. Desligue o exaustor da rede elétrica.
2. Retire os filtros de gorduras: puxe a pega de desengate de mola, em seguida extraia para baixo.
3. Após ter lavado o filtro de gorduras, proceda no sentido inverso para a montagem, assegurando-se de que cubra toda a superfície de aspiração.



A proteção do filtro de gorduras deve ser eliminada como material PE-LD 04 de acordo com as normativas locais.



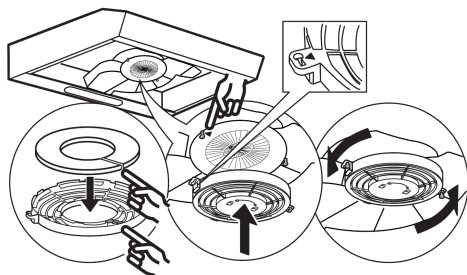
Manutenção do filtro de carvão (se o exaustor estiver instalado no modo de recirculação de ar)

1. Tire a ficha ou corte a corrente.
2. Remova o filtro de gorduras.
3. Remova o alojamento do filtro de carvão.
4. Remova/meta o filtro de carvão.
5. Fixe o filtro de carvão na posição correta com o arame.
6. Encaixe o filtro de carvão na lingueta metálica na parte traseira do exaustor.
7. De seguida fixe-o na parte dianteira com os dois manipuladores.

O filtro de odores deve ser lavado e regenerado a cada 3-4 meses (ou mais frequentemente se o exaustor for sujeito a uma utilização intensiva), até ao máximo de 8 ciclos de regeneração (no caso de utilização particularmente intensa, recomenda-se não exceder os 5 ciclos).

Lave na máquina de lavar louça à temperatura máxima de 70 °C, ou à mão em água quente sem utilizar esponjas abrasivas (não utilize detergentes!).


Seque no forno à temperatura máxima de 70 °C por 2 horas, ou deixe secar em temperatura ambiente, colocando o filtro na posição vertical para facilitar o fluxo de água.



**Manutenção da lâmpada**

- Abra a grelha de aspiração ou remova o filtro de gordura autoportante.
- Substitua a lâmpada danificada. Utilize apenas lâmpadas E14 de 3 W no máximo.
- Remonte a grelha de aspiração ou o filtro de gordura.

**IMPORTANTE:** use as luvas para a substituição da lâmpada

Lâmpada	Potência (W)	Tomada	Tensão (V)	LCL	Código IL COS D
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	Falta de alimentação elétrica.	Verifique a existência de alimentação elétrica. Desligue e volte a ligar o aparelho para verificar se a anomalia persiste.
	O aparelho não está ligado à tomada de alimentação elétrica.	Verifique se o aparelho está ligado à alimentação elétrica. Desligue e volte a ligar o aparelho para verificar se a anomalia persiste.
O nível de aspiração do exaustor não é suficiente	A velocidade de aspiração é demasiado baixa.	Controle a velocidade de aspiração e, se necessário, regule-a.
	Os filtros de gordura estão sujos. <b>2</b>	Verifique se os filtros estão limpos. Se não estiverem, lave-os na máquina de lavar louça.
	Os filtros de gordura estão sujos.	Verifique se os filtros de odores são lavados corretamente nos modos aconselhados.
	As aberturas de aspiração do ar estão obstruídas.	Verifique se os filtros de odores são lavados corretamente nos modos aconselhados
A luz não funciona	O LED está fundido. <b>3</b>	Contacte um centro de assistência autorizado para a substituição.

**Antes de contactar o Centro de Assistência Autorizado:**

volte a ligar o aparelho para certificar-se de que o inconveniente foi obviado. Em caso contrário, desligue-o novamente e repita a operação após uma hora.

Se, após ter realizado as verificações listadas no guia de pesquisa de avarias e ligado novamente o aparelho, este continua a não funcionar corretamente, contacte o Centro de Assistência Autorizado, ilustrando claramente o problema e comunicando:

- o tipo de defeito;
- o modelo;
- o tipo e o número de série do aparelho (referidos na placa de características);
- o código de assistência (o número que se encontra a seguir à palavra SERVICE na placa de características colocada no interior do aparelho).

**SERVICE** 0000 000 00000



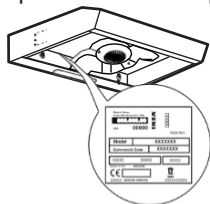
**Dados técnicos**

Tipo de aparelho	Exaustor de parede		
Dimensões	Largura	mm	600
	Profundidade	mm	510
	Altura total na modalidade de aspiração (mín-máx)	mm	132
	Altura total na modalidade de recirculação (mín-máx)	mm	132
Potência total		W	146
Informações sobre as luzes	Tipo	Lâmpada a LED	
	Número e potência	W	2 de 3 W
	Soquete	E14	
Altura mínima de instalação - fogão a gás		mm	650
Altura mínima de instalação - fogão elétrico		mm	500
Peso do produto		Kg	6.4
<b>Informações sobre o produto em conformidade com o regulamento da Comissão (UE) nº 65/2014</b>			
Nome do fornecedor			IKEA
Código de identificação do modelo			<b>LAGAN 20388967</b>
Consumo anual de energia - AEC		Kwh/a	64.2
Classe de eficiência energética		C	
Eficiência fluidodinâmica FDE		%	15.5
Classe de eficiência fluidodinâmica		D	
Eficiência luminosa LE		lux/W	21.0
Classe de eficiência luminosa		lux	B
Eficiência de filtração de gorduras - GFE		%	66.0
Classe de eficiência da filtração de gorduras		D	
Fluxo mínimo de ar (potência normal)		m3/h	145.0
Fluxo máximo de ar (potência normal)		m3/h	320.0
Configuração do fluxo de ar no modo intenso/boost		m3/h	NA
Potência sonora ponderada A das emissões de ruído à velocidade mínima		Db(A) re 1pW	55.0
Potência sonora ponderada A das emissões de ruído à velocidade máxima		Db(A) re 1pW	73.0
Potência sonora ponderada A das emissões de ruído no modo intenso ou boost		Db(A) re 1pW	NA

Consumo de energia no modo desligado - P0	W	NA
Consumo de energia no modo stand-by - Ps	W	NA
<b>Informações sobre o produto em conformidade com o regulamento da Comissão (UE) nº 66/2014</b>		
Fator de incremento no tempo - f		1.4
Índice de eficiência energética - EEI		77.3
Fluxo do ar medido no ponto de máxima eficiência - QBEP	m3/h	175.0
Pressão do ar medida no ponto de máxima eficiência - PBEP	Pa	374.0
Fluxo máximo do ar - Qmax	m3/h	320.0
Potência elétrica absorvida no ponto máximo de eficiência - WBEP	W	117.0
Potência nominal do sistema de iluminação - WL	W	6.0
Luminosidade média do sistema de iluminação na superfície de cozimento - Emiddle	lux	126.0

## Placa de dados

Os dados técnicos são mostrados na placa localizada na parte interna do aparelho



## Conselhos para a proteção do meio ambiente

### O material de embalagem

A embalagem é 100% reciclável e está

marcada com o símbolo de reciclagem 


As diferentes partes da embalagem não devem, portanto, ser dispersadas no meio ambiente, mas eliminadas em conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

### Abate do aparelho

- Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

- Ao eliminar este produto corretamente, contribuirá para evitar potenciais danos para o ambiente e para a saúde.



O símbolo  no produto ou na documentação anexa, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, devendo ser entregue no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

### Eliminação de eletrodomésticos

• Este produto foi fabricado com material reciclável ou reutilizável.

Abata-o seguindo os regulamentos locais para a eliminação dos resíduos. Antes do abate, inutilize-o cortando o cabo de alimentação.

• Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte a entidade local competente, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.

### Conselhos para a poupança energética

• Ligue o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o a funcionar por alguns minutos após ter terminado de cozinhar.

• Aumente a velocidade apenas se existir muito fumo e vapor e utilize a(s) velocidade(s) de “Boost” apenas em situações extremas.

• Substitua o(s) filtro(s) de carvão quando necessário para manter uma boa eficiência de redução dos odores.

• Limpe o(s) filtro(s) de gorduras quando necessário para manter uma boa eficiência.

• Utilize um tubo do diâmetro máximo indicado neste manual para otimizar a eficiência e reduzir ao mínimo o ruído.

### Declaração de conformidade

Este aparelho foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com:

- os objetivos de segurança da Diretiva de “Baixa tensão” 2014/35/EU e subsequentes alterações);

- requisitos de conceção ecológica dos regulamentos europeus n.º 65/2014 e n.º 66/2014 de acordo com a norma europeia EN 61591;

- os requisitos de proteção da Diretiva “CEM” 2014/30/CE.

A segurança elétrica é garantida apenas quando o aparelho estiver ligado corretamente a um sistema de ligação à terra de acordo com a lei.

## GARANTIA IKEA LAGAN

### Qual é a duração da garantia IKEA?

Esta garantia é válida por 5 anos a partir da data de compra/entrega do seu eletrodoméstico numa loja IKEA. É necessário apresentar o recibo original como documento comprovativo da compra. Quaisquer intervenções de assistência efetuadas durante a garantia não prolongarão a sua validade.

### Quais são os eletrodomésticos LAGAN que não estão cobertos pela garantia IKEA de 5 anos?

Os eletrodomésticos LAGAN comprados na IKEA antes do 1.º de maio de 2026 estão cobertos por uma garantia de 2 anos, a partir da data original da compra.

### Quem presta o serviço?

O serviço de assistência selecionado e autorizado pela IKEA prestará o serviço através da sua rede de Parceiros de Assistência autorizados.

### O que é que cobre esta garantia?

A garantia cobre os defeitos do eletrodoméstico causados por vícios de fabrico (defeito funcional) a partir da data de compra/entrega do eletrodoméstico. Esta garantia é aplicável apenas para a utilização doméstica. As exceções estão descritas no item "O que é que não está coberto pela garantia?". No período de validade da garantia, os custos de reparação

(peças sobresselentes, mão de obra e viagens do pessoal técnico) serão suportadas

pelo serviço de assistência, ficando assente que o acesso ao equipamento para intervenção de reparação não acarreta despesas específicas. Estas condições estão conformes às diretivas da UE (N.º 99/44 / CE) e às normas locais. Os componentes substituídos tornam-se propriedade da IKEA.

### Como intervirá a IKEA para resolver o problema?

O serviço de assistência encarregado pela IKEA para a execução do serviço examinará o produto e decidirá, a seu exclusivo critério, se o mesmo se enquadra na cobertura da garantia. O Serviço de Assistência da IKEA ou o seu Parceiro de Assistência autorizado através dos respetivos Centros de Assistência, a seu exclusivo critério, reparará o produto defeituoso ou tratará de o substituir por um produto igual ou de valor igual.

### O que é que não está coberto pela garantia?

- Desgaste normal
- Danos causados deliberadamente, danos causados pela falta de cumprimento das instruções de funcionamento, pela instalação incorreta ou no seguimento de ligação a uma tensão errada. Danos provocados por reações químicas ou eletroquímicas, ferrugem, corrosão ou danos causados pela água, incluindo os danos causados pela presença excessiva de calcário nas tubagens de água. Danos causados por eventos atmosféricos e naturais.
- Peças consumíveis, incluindo baterias e lâmpadas.
- Danos em peças não funcionais e decorativas que não influam na utilização normal do eletrodoméstico, incluindo arranhões e diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por corpos ou substâncias estranhas e danos causados pela limpeza ou eliminação de obstruções de filtros, sistemas de drenagem ou gavetas do detergente.
- Danos nos seguintes componentes: placa vitrocerâmica, acessórios, cestos de talheres e louças, tubos de alimentação e drenagem, juntas de vedação, lâmpadas e tampas de lâmpadas, grelhas, manípulos, revestimento e partes do revestimento. A menos que se possa provar que tais danos foram causados por erros de fabrico.

- Casos nos quais não sejam detetados defeitos funcionais durante a visita de um técnico.
- Reparações não realizadas pelo nosso Serviço de Assistência autorizado e/ou por um Parceiro de Assistência contratual autorizado ou no caso de utilização de peças sobresselentes não originais.
- Reparações causadas por uma instalação incorreta ou não conforme com as especificações.
- Casos de utilização imprópria e/ou não doméstica do aparelho, por ex. utilização profissional.
- Danos de transporte. Quando for o cliente a transportar o produto para a sua habitação ou para outra morada, a IKEA não é responsável por quaisquer danos que possam verificar-se durante o transporte. Em compensação, quando for a IKEA a efetuar o transporte do produto para a morada do cliente, quaisquer danos ocorridos no produto durante a entrega serão cobertos pela IKEA.
- Custos inerentes à primeira instalação do eletrodoméstico da IKEA. No entanto, quando um fornecedor de serviços da IKEA ou um seu parceiro autorizado repare ou substitua o aparelho nos termos desta garantia, o fornecedor ou parceiro autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho em substituição, se necessário. Estas restrições não valem para intervenções regulares realizadas por pessoal técnico qualificado com peças sobresselentes originais para adaptar o aparelho às disposições técnicas de segurança de um outro país da UE.

### Aplicação das leis nacionais

O cliente é titular dos direitos previstos no Decreto Legislativo n.º 206/2005 e esta garantia da IKEA de 5 (cinco) anos deixa inalterados esses direitos que respondem ou ampliam os direitos mínimos legais de cada país em termos de garantia. Tais condições todavia não limitam de forma alguma os direitos do consumidor conforme definidos pelas leis locais.

### Área de validade

Para os eletrodomésticos adquiridos num país da UE e levados para outro país da UE, os serviços serão prestados com base nas condições de garantia aplicáveis no novo país. A obrigação de prestar o serviço com base nas condições da garantia só existe se o eletrodoméstico estiver conforme e for instalado de acordo com:

- as especificações técnicas do país em que é solicitada a aplicação da garantia;
- as informações de segurança contidas nas Instruções de montagem e no Manual do utilizador.

### O serviço ASSISTÊNCIA dedicado aos aparelhos da IKEA

Não hesite em contactar o Centro de Assistência Autorizado encarregado pela IKEA para:

- solicitar assistência técnica no período de garantia
- solicitar informações sobre o funcionamento dos eletrodomésticos da IKEA.

Para garantir-lhe o melhor serviço, leia atentamente as instruções de montagem e/ou o manual de instruções do produto antes de nos contactar.

### Como contactar-nos se precisar de assistência



Contacte o número do centro de assistência da IKEA referido na última página deste manual.

**i** A fim de lhe garantir um serviço mais rápido, sugerimos-lhe que utilize os números de telefone constantes neste manual. Consulte sempre os números indicados no manual do equipamento para o qual precise de assistência. Sugerimos-lhe que tenha sempre à disposição o código IKEA (8 dígitos) e o código de 12 dígitos constantes na etiqueta do seu produto.

**i** **GUARDE O DOCUMENTO DE COMPRA/  
ENTREGA!**

É a prova da sua compra e é necessário exibi-lo para que a garantia seja válida. No recibo são mostrados também o nome e o código do artigo da IKEA (8 dígitos) para cada equipamento comprado.

**Precisa de ajuda adicional?**

Para qualquer informação não relativa à assistência, consulte o Serviço ao Cliente do ponto de venda da IKEA de referência. Leia atentamente a documentação técnica relativa ao eletrodoméstico antes de nos contactar.

## Índice


Instrucciones para la seguridad	78	Datos Técnicos	85
Conexión eléctrica	80	Placa de Datos	87
Instalación	80	Consejos para la protección del ambiente	88
Descripción del aparato	81	Normativa alemana sobre eliminación de residuos	88
Panel de Mandos	81	GARANTÍA IKEA LAGAN	89
Descripción Mando Lagan P4T3V	81		
Limpieza y mantenimiento	82		
Qué hacer si...	84		

## Instrucciones para la seguridad


### Antes del primer uso


Por su propia seguridad y para un funcionamiento correcto del aparato, lea atentamente este manual previo a la instalación y puesta en marcha. Observe atentamente las imágenes de advertencia al inicio de este manual. Para una instalación correcta y completa, consulte el manual específico de instalación suministrado junto al producto.

Mantenga siempre estas instrucciones junto al aparato, incluso en caso de cesión o transferencia a terceros. Es importante que los usuarios conozcan todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Éste es el símbolo de peligro, relativo a la seguridad, el que advierte sobre los riesgos potenciales para el usuario y para las demás personas.

Todos los mensajes relativos a la seguridad serán precedidos por el símbolo de peligro y por los siguientes términos:

 **PELIGRO:** indica una situación de riesgo que, si no se evita, provoca lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** indica una situación de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves.

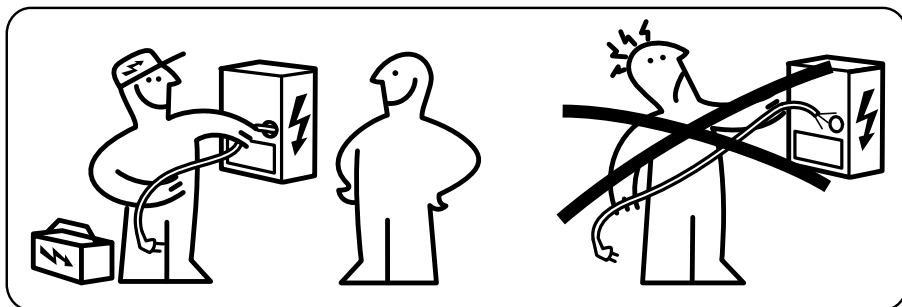
Todas las advertencias de seguridad ofrecen detalles específicos del posible peligro presente, así como indicaciones sobre cómo reducir el riesgo de lesiones, daños o descarga eléctrica derivados de un uso incorrecto del aparato. Observe atentamente las siguientes instrucciones.

- Controle que el aparato no presente daños por el transporte
- Remueva de los accesorios protecciones de cartón, láminas de protección y etiquetas adhesivas.
- La instalación y la conexión eléctrica deben ser efectuadas por un técnico calificado según las instrucciones del fabricante y conforme a las normas locales de seguridad. No repare o sustituya cualquier pieza del aparato si no es recomendado específicamente en el manual de uso.
- Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, desconecte el aparato de la red eléctrica.
-  **ADVERTENCIA:** la falta de instalación de los tornillos o de los elementos de fijación según lo previsto por las presentes instrucciones puede causar peligros eléctricos.
- La ley exige la puesta a tierra del aparato. (No posible para las campanas de clase II identificadas con el símbolo  en la placa de identificación).

- No tire del cable de alimentación del aparato para desconectarlo del toma de corriente.
  - Una vez finalizada la instalación, los componentes eléctricos no deberán ser accesibles al usuario.
  - No toque el aparato con partes del cuerpo húmedas y no lo use con los pies descalzos.
  - Este aparato puede ser usado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o con experiencia y conocimiento inadecuado solo en caso de ser supervisados, o si recibieron instrucciones de uso seguro del aparato y comprenden sus riesgos. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento ordinario no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
  - El resto de los servicios de mantenimiento deben ser realizados por técnico especializado.
  - Cuando perfore la pared, preste atención a no dañar conexiones eléctricas y/o tuberías.
  - Las aberturas de ventilación deben descargar siempre hacia el exterior.
  - El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño causado debido a un uso inadecuado o por configuraciones erróneas.
  - Un mantenimiento y limpieza adecuados aseguran el éxito del trabajo y las mejores prestaciones del aparato. Limpie con regularidad toda la suciedad presente sobre la superficie para evitar cúmulos de grasa. Remueva, limpie o cambie los filtros con regularidad. Para ello, siga las instrucciones proporcionadas en la sección "Limpieza y mantenimiento".
  - No cocine comida a la llama ("flambé") debajo del aparato. El uso de llamas libres podría causar un incendio.
  - El incumplimiento de las instrucciones para la limpieza de la campana y sustitución y limpieza de los filtros implica riesgos de incendio.
  - El aire de descarga no debe ser descargado por un conducto usado para evacuar humos producidos por aparatos de combustión a gas u otros combustibles, más bien debe tener una salida independiente.
  - Se deben respetar todas las normativas nacionales relativas a la descarga del aire.
  - Debe existir una ventilación adecuada si se utiliza la campana junto a otros aparatos que emplean gas u otros combustibles. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Por este motivo, asegúrese que el local esté bien ventilado. En caso de dudas, diríjase a un centro de asistencia autorizado o a un profesional calificado.
  - No deje sartenes sobre el fuego sin supervisión durante la fritura de alimentos, ya que el aceite usado para la fritura podría incendiarse.
  - Antes de tocar las lámparas cerciórese de que están frías.
  - No use o deje la campana sin la lámpara montada de forma correcta ya que esto puede causar una descarga eléctrica.
  - La campana no es una superficie de apoyo, por lo tanto, no apoye objetos ni la sobrecargue.
  - Utilice guantes de trabajo adecuados para todas las operaciones de instalación y mantenimiento.
  - El aparato no es idóneo para un uso al aire libre.
- ⚠ ADVERTENCIA:** cuando la placa de cocina está en funcionamiento las piezas accesibles de la campana pueden calentarse.
- ⚠ ADVERTENCIA:** este aparato es pesado; la campana debe ser elevada e instalada por dos o más personas. La distancia mínima entre la placa de cocina y la parte inferior de la campana no debe ser menor de 65 cm para las placas con quemadores a gas u otros combustibles y de 50 cm para los quemadores eléctricos. Antes de instalar, controle también las distancias mínimas indicadas en el manual de la placa de cocina. Si en las instrucciones de

instalación de la placa de cocina se especifica una distancia mayor, se debe respetar esta distancia.

### Conexión eléctrica



**⚠️ ADVERTENCIA:** Todas las conexión eléctricas deben ser realizadas por un instalador autorizado. Controle que la tensión indicada sobre la placa del producto sea la misma de la red eléctrica.

Estas informaciones están indicadas en el interior de la campana, debajo del filtro antigrasa.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Si la campana está equipada con enchufe, conecte el aparato a una toma conforme a las normativas vigentes, colocado en una zona accesible.

La campana está equipada con un cable de alimentación especial (tipo H05 VV-F); en caso de daño solicítelo al servicio de asistencia técnica.

Si no está equipada con enchufe (cableado directo a la red eléctrica), o si la toma no se encuentra en una zona accesible, instale un interruptor bipolar normalizado que permita un aislamiento completo de la red en caso de sobretensión de categoría III, conforme a las normativas de cableado.

**⚠️ ADVERTENCIA:** ¡No realice soldaduras sobre los cables!

### Instalación

La campana fue diseñada para ser instalada y usada en modalidad "aspiración" o "recirculación".

**Versión de aspiración (vea el símbolo  en las instrucciones para la instalación)**

El vapor de cocción es aspirado y transportado fuera de la vivienda mediante un tubo de descarga (no suministrado) conectado a la salida del vapor de la campana.

Asegúrese de que el tubo de descarga esté montado de forma correcta en la salida del aire con un sistema de conexión idóneo.

**Importante:** si ya está/n instalado/s, remueva el/los filtro/s de carbón.

**Versión de recirculación del aire**

(vea el símbolo  en las instrucciones para la instalación)

El aire es filtrado mediante uno o más filtros y luego transportado nuevamente dentro del local.

**Importante:** asegúrese que haya una correcta circulación del aire alrededor de la campana.

**Importante:** si la campana no fue suministrada con filtros de carbón, éstos deben ser ordenados y montados antes del uso del aparato. Los filtros están disponibles en los negocios IKEA.

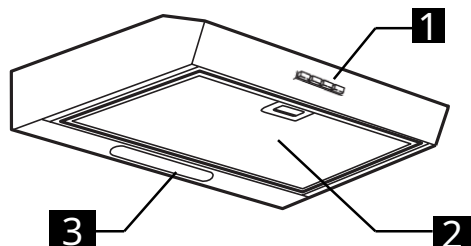
La campana debe ser instalada lejos de áreas particularmente sucias, ventanas, puertas y fuentes de calor.

Los accesorios para la fijación a la pared no están incluidos porque las paredes de diversos materiales requieren distintos tipos de accesorios de fijación. Use sistemas

de fijación adecuados para las paredes de su casa y el peso del electrodoméstico. Para mayores detalles, diríjase a un revendedor autorizado.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### Descripción del aparato



- 1** Panel de Mandos
- 2** Filtro para grasa
- 3** Lámpara de techo

### Panel de Mandos

<b>A</b>	
<b>B</b>	
<b>C</b>	
<b>D</b>	
<b>A</b>	Para encender la luz pulsar el botón.
<b>B</b>	Tecla ON/OFF motor/Tecla de selección potencia de aspiración 1.
<b>C</b>	Tecla de selección potencia de aspiración 2.
<b>D</b>	Tecla de selección potencia de aspiración 3.

## Limpeza y mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte la campana de la alimentación eléctrica
- Limpie las superficies con un paño húmedo. Si está muy sucia, agregue al agua algunas gotas de detergente para platos. Seque con un paño seco.
- No use utensilios u otros instrumentos para la limpieza.
- Evite el uso de limpiadores de vapor

**IMPORTANTE:** no use detergentes corrosivos o abrasivos. Si, de forma inadvertida, uno de estos productos entra en contacto con el aparato, límpielo de inmediato con un paño húmedo.

Use detergentes específicos para la limpieza del aparato y siga las instrucciones del fabricante.

No use esponjas abrasivas, estropajos o raspadores metálicos. Pueden arruinar la superficie a largo plazo

**IMPORTANTE:** limpie los filtros antigrasa al menos una vez al mes para remover los residuos de aceite y grasa.

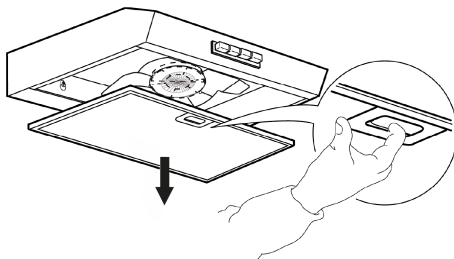
### Para lavar el filtro antigrasa

El filtro metálico antigrasa tiene una duración ilimitada y debe lavarse una vez al mes a mano o en un lavavajillas a baja temperatura y con un programa breve.

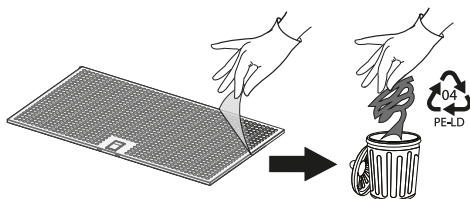
Con el lavado en lavavajillas el filtro antigrasa puede desteñirse ligeramente, pero sus características de filtrado no cambiarán en lo absoluto.

### Mantenimiento del filtro de grasa:

1. Desconectar la campana de la red eléctrica.
2. Retirar los filtros de grasa: tirar de la manija de liberación con resorte y luego extraer el filtro hacia abajo.
3. Después de lavar el filtro antigrasa, proceder en sentido inverso para el montaje, asegurándose de que cubra toda la superficie de aspiración.



El protector del filtro antigrasa debe eliminarse como material PE-LD 04, de acuerdo con las normativas locales.



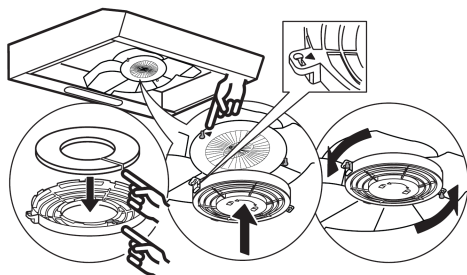
Mantenimiento del filtro de carbón (si la campana está instalada en modo de recirculación de aire)

1. Desenchufar o cortar la corriente.
2. Retirar el filtro antigrasa.
3. Retirar el alojamiento del filtro de carbón.
4. Retirar/Añadir el filtro de carbón.
5. Fijar con el alambre metálico el filtro de carbón en la posición correcta.
6. Enganchar el filtro de carbón a la lengüeta metálica en la parte trasera de la campana.
7. Luego fijarlo en la parte delantera con los dos pomos.

El filtro antiolor debe ser lavado y regenerado cada 3-4 meses (o con más frecuencia si la campana está sujeta a un uso intensivo), hasta un máximo de 8 ciclos de regeneración (en caso de un uso particularmente intenso, se aconseja no superar los 5 ciclos).

Lave en lavavajillas a una temperatura máxima de 70°C o a mano en agua caliente sin usar esponjas abrasivas (¡no use detergentes!).


Seque en un horno a una temperatura máxima de 70°C por 2 horas o deje secar a temperatura ambiente apoyando el filtro en posición vertical para facilitar la salida del agua.



**Mantenimiento de la lámpara**

- Abra la rejilla de aspiración o remueva el filtro antigrasa autoportable.
- Sustituya la lámpara dañada. Use solo lámparas E14 de 3W máx.
- Vuelva a montar la rejilla de aspiración o el filtro antigrasa.

**¡IMPORTANTE!** use los guantes para la sustitución de la lámpara

Lámpara	Potencia (W)	Toma	Voltaje (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	Falta de alimentación eléctrica.	Comprobar la presencia de alimentación eléctrica. Apagar y reiniciar el aparato para comprobar si la anomalía persiste.
	El aparato no está conectado a la toma de alimentación eléctrica.	Comprobar si el aparato está conectado a la alimentación eléctrica. Apagar y reiniciar el aparato para comprobar si la anomalía persiste.
El nivel de aspiración de la campana no es suficiente	La velocidad de aspiración es demasiado baja.	Comprobar la velocidad de aspiración y, si es necesario, regularla.
	Los filtros antigrasa están sucios. <b>2</b>	Comprobar si los filtros están limpios. Se ni lo están, lavarlos en lavavajillas.
	Los filtros antigrasa están sucios.	Comprobar que los filtros antiolor se laven correctamente siguiendo las instrucciones recomendadas.
	Las aperturas de aspiración del aire están obstruidas.	Comprobar que los filtros antiolor se laven correctamente siguiendo las instrucciones recomendadas.
La luz no funciona	El LED está averiado. <b>3</b>	Para su sustitución, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

**Antes de contactar al Centro de Asistencia Autorizado:**

reiniciar el aparato para asegurarse de que el problema se haya solucionado. En caso contrario, apagarlo nuevamente y repetir la operación después de una hora.

Si, después de realizar los controles indicados en la guía de búsqueda de fallos y haber vuelto a encender el aparato, este sigue sin funcionar correctamente, contacte con el Centro de Asistencia Autorizado, explicando claramente el problema y proporcionando:

- el tipo de defecto;
- el modelo;
- el tipo y el número de serie del aparato (indicados en la placa);

- el código de asistencia (la cifra que se encuentra después de la palabra SERVICE, en la placa ubicada dentro del aparato).

**SERVICE** 0000 000 00000



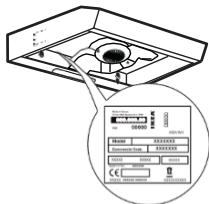
**Datos Técnicos**

Tipo de Aparato	Campana de Pared		
Dimensiones	Ancho	mm	600
	Profundidad	mm	510
	Altura total en modo extractor (mín-máx)	mm	132
	Altura total en modo de recirculación (mín-máx)	mm	132
Potencia total		W	146
Información luces	Tipo		Bombilla LED
	Número y Potencia	W	2x3w
	Conexión		E14
Altura mínima instalación - hornilla de gas		mm	650
Altura mínima instalación - hornilla eléctrica		mm	500
Peso producto		Kg	6,4
<b>Información del producto de acuerdo con el Reglamento de la Comisión (UE) n. 65/2014</b>			
Nombre del proveedor	IKEA		
Código identificativo del modelo	<b>LAGAN 20388967</b>		
Consumo anual de energía- AEC	Kwh/a	64.2	
Clase de eficiencia energética	C		
Eficiencia fluidodinámica FDE	%	15.5	
Clase eficiencia fluidodinámica	D		
Eficiencia luminosa LE	lux/W	21.0	
Clase de eficiencia luminosa	lux	B	
Eficiencia de filtrado de las grasas - GFE	%	66.0	
Clase de eficiencia del filtrado de las grasas	D		
Flujo de aire mínimo (potencia normal)	m3/h	145.0	
Flujo de aire máximo (potencia normal)	m3/h	320.0	
Configuración flujo de aire modo intenso/boost	m3/h	NA	
Potencia sonora ponderada A de las emisiones de ruido a velocidad mínima	Db(A) re 1pW	55.0	
Potencia sonora ponderada A de las emisiones de ruido a velocidad máxima	Db(A) re 1pW	73.0	
Potencia sonora ponderada A de las emisiones de ruido en modo intenso o boost	Db(A) re 1pW	NA	
Consumo de energía en modo apagado-P0	W	NA	
Consumo de energía en modo stand-by-Ps	W	NA	

<b>Información del producto de acuerdo con el Reglamento de la Comisión (UE) n. 66/2014</b>		
Factor de incremento en el tiempo- f		1.4
Índice de eficiencia energética - EEI		77.3
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia-QBEP	m3/h	175.0
Presión del aire medido en el punto de máxima eficiencia-PBEP	Pa	374.0
Flujo máximo del aire- Qmax	m3/h	320.0
Potencia eléctrica absorbida en el punto máximo de eficiencia- WBEP	W	117.0
Potencia nominal del sistema de iluminación- WL	W	6.0
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción - Emiddle	lux	126.0


## Placa de Datos

Los datos técnicos están indicados en la placa colocada sobre la parte interna del aparato



## Consejos para la protección del ambiente

### Material de embalaje

El embalaje es reciclable al 100% y está marcado con el símbolo de reciclaje 


Por ende, las distintas piezas del embalaje no deben dispersarse en el ambiente, más bien eliminarse conforme a las normas establecidas por las autoridades locales.

### Desguace del aparato

- Este aparato cumple los requisitos de la Directiva Europea 2012/19/CE, sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Al desechar este producto de manera correcta, se contribuirá a prevenir posibles daños al medio ambiente y a la salud.



El símbolo  en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como un desecho doméstico, sino que debe ser llevado a un punto de recolección adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

### Eliminación de electrodomésticos

• Este producto ha sido fabricado con material reciclable o reutilizable.

Desecharlo siguiendo las normativas locales para la gestión de residuos. Antes de desecharlo, inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

• Para más información sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de electrodomésticos, contactar con la oficina local correspondiente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde se adquirió el producto.

### Consejos para el ahorro energético

• Encender la campana a la velocidad mínima cuando comience a cocinar y mantenerla en funcionamiento durante algunos minutos después de haber terminado de cocinar.

• Aumentar la velocidad sólo en presencia de mucho humo y vapor y usar la/s velocidad/es "Boost" sólo en situaciones extremas.

• Sustituir el/los filtro/s de carbón cuando sea necesario para mantener una buena eficiencia de reducción de los olores.

• Limpiar el/los filtro/s antigrasa cuando sea necesario para mantener la eficiencia.

• Utilizar un tubo con el diámetro máximo indicado en este manual para optimizar la eficiencia y reducir al mínimo el ruido.

### Declaración de conformidad

Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado de conformidad con:

- los objetivos de seguridad de la Directiva "Baja Tensión" 2014/35/UE (y sus enmiendas posteriores);

- requisitos de ecodiseño de los reglamentos europeos n. 65/2014 y n. 66/2014, conforme a la norma europea EN 61591;

- los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 2014/30/EU.

La seguridad eléctrica está garantizada sólo cuando el aparato está correctamente conectado a una instalación de puesta a tierra conforme a la normativa legal.

## GARANTÍA IKEA LAGAN

### ¿Cuánto dura la garantía IKEA?

Esta garantía es válida por 5 años a partir de la fecha compra/entrega de su electrodoméstico en un negocio IKEA. Es necesario que exhiba el recibo original como documento comprobante de la compra. Eventuales intervenciones de asistencia efectuados durante la garantía no extenderán su validez.

### ¿Cuáles electrodomésticos LAGAN no están cubiertos por la garantía IKEA de 5 años?

Los electrodomésticos LAGAN comprados en IKEA antes del 1 de mayo de 2026 están cubiertos por una garantía de 2 años a partir de la fecha original de compra.

### ¿Quién suministra el servicio?

El servicio de asistencia seleccionado y autorizado por IKEA suministrará el servicio mediante su propia red de Partner de Asistencia autorizados.

### ¿Qué cubre esta garantía?

La garantía cubre los defectos del electrodoméstico causados por fallas de fabricación (defecto funcional), a partir de la fecha de compra/ entrega del electrodoméstico. Esta garantía se aplica solo para un uso doméstico. Las excepciones están descritas en el apartado "¿Qué no cubre la garantía?". En el período de validez de la garantía, los costos de reparación

(piezas de repuesto, mano de obra y viáticos del personal técnico) serán pagados por el servicio de asistencia, restando invariable que el acceso al equipamiento para la intervención de reparación no conlleve gastos particulares. Estas condiciones cumplen con las directivas EU (N. 99/44/CE) y las normativas locales. Los componentes sustituidos se convierten en propiedad de IKEA.

### ¿Como intervendrá IKEA para resolver el problema?

El servicio de asistencia encargado por IKEA para la ejecución del servicio examinará el producto y decidirá, bajo propia y exclusiva

discreción, si el mismo entra dentro la cobertura de la garantía. El Servicio de Asistencia IKEA o su Partner de Asistencia autorizado mediante los respectivos Centros de Asistencia, bajo propia y exclusiva discreción, reparará el producto o se encargará de una sustitución con un producto igual o de igual valor.

### ¿Qué no cubre la garantía?

- Uso regular
- Daños provocados de forma deliberada, daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, por una instalación incorrecta o como resultado de una conexión a un voltaje erróneo. Daños provocados por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños causados por el agua, incluidos los daños causados por la presencia excesiva de caliza en las tuberías del agua. Daños causados por fenómenos meteorológicos y naturales.
- Las piezas sujetas al consumo, incluidas baterías y lámparas.
- Daños o piezas no funcionales y decorativas que no influyen en el uso regular del electrodoméstico, incluidos rasguños o diferencias de color.
- Daños accidentales causados por objetos o sustancias ajenas y daños causados por la limpieza o eliminación de obstrucciones por filtros, sistemas de descarga o cajones del detergente.
- Daños a los siguientes componentes: vitrocerámica, accesorios, cestas para cubiertos y vajillas, tubos de alimentación y drenaje, juntas, lámparas y cubre lámparas, rejillas, perillas, revestimiento y piezas del revestimiento. A menos que se pueda probar que dichos daños hayan sido causados por fallas de fabricación.
- Casos en que no se detecten defectos funcionales durante la visita de un técnico.

- Reparaciones no realizadas por nuestro Servicio de Asistencia autorizado y/o por un Partner de Asistencia contractual autorizado, o en caso de un uso de piezas no originales.
- Reparaciones causadas por una instalación incorrecta o que no cumple las especificaciones.
- Casos de uso inadecuado y/o no doméstico del aparato, por ejemplo, uso profesional.
- Daños por el transporte. Si el cliente transportase el producto a su propia vivienda u otro domicilio, IKEA no se hace responsable por eventuales daños que podrían verificarse durante el transporte. En cambio, si IKEA efectuase el transporte del producto al domicilio del cliente, eventuales daños ocurridos al producto durante la entrega serán cubiertos por IKEA.
- Costes relacionados a la primera instalación del electrodoméstico IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicios de IKEA o un partner autorizado repara o sustituye el aparato en los términos de la presente garantía, el proveedor o partner autorizado reinstalarán el aparato reparado o instalarán el aparato en sustitución si es necesario. Dichas restricciones no valen para intervenciones regulares efectuadas por personal técnico calificado con piezas originales para adaptar el aparato a las disposiciones técnicas de seguridad de otro país de la UE.

**Aplicaciones de las leyes nacionales**

El cliente es el titular de los derechos previstos por el D. Lgs N.º 206/2005 y la presente garantía IKEA de 5 (cinco) años deja pendiente tales derechos que responden o extienden los derechos mínimos legales de cada país en términos de garantía. Sin embargo, dichas condiciones no limitan, de ningún modo, los derechos del consumidor definidos por las leyes locales.

**Áreas de validez**

Para los electrodomésticos comprados en un país de la UE y llevados hacia otro país de la UE, los servicios serán suministrados en base a las condiciones de garantía

aplicables del nuevo país. La obligación de proveer el servicio en base a las condiciones de la garantía existe solo si el electrodoméstico está instalado y se ajusta siguiendo:

- las especificaciones técnicas del país en que se solicita la aplicación de la garantía;
- las informaciones sobre la seguridad contenidas en las instrucciones para el montaje y en el Manual del usuario.

**El servicio de ASISTENCIA dedicado para los aparatos IKEA**

No dude en contactar al Servicio de Asistencia Autorizado encargado por IKEA para:

- solicitar asistencia técnica dentro del período de garantía
- solicitar informaciones sobre el funcionamiento de los electrodomésticos IKEA.

Para asegurarle la mejor asistencia, le solicitamos que lea atentamente las instrucciones de ensamblaje y/o manual de instrucciones del producto antes de contactarnos.

**Cómo contactarnos si tiene necesidad de asistencia**



Póngase en contacto con el número del centro de asistencia IKEA indicado en la última página de este manual.

**i Con el fin de garantizarle un servicio veloz, le sugerimos que utilice los números de teléfono indicados en este manual. Consulte siempre los números indicados en el manual del aparato del cual necesita asistencia. Le sugerimos que tenga siempre a disposición el código IKEA (8 cifras) y el código de 12 cifras indicados en la etiqueta de su producto.**

**i ¡CONSERVE EL DOCUMENTO DE COMPRA/ENTREGA!**

Es la prueba de su compra y es necesario exhibirlo para que la garantía sea válida. En el recibo se indican también el nombre y el código del artículo IKEA (8 cifras) para cada aparato comprado.

### **¿Necesita de más ayuda?**

Para cualquier información no relativa a la asistencia le pedimos que consulte al Servicio al Cliente del punto de venta IKEA de referencia. Le pedimos que lea atentamente la documentación técnica relativa al electrodoméstico antes de contactarnos.

## Περιεχόμενα


Οδηγίες ασφαλείας	92	Τι πρέπει να κάνετε εάν ...	99
Ηλεκτρική σύνδεση	94	Τεχνικά Στοιχεία	100
Εγκατάσταση	95	Πινακίδα Στοιχείων	102
Περιγραφή της συσκευής	95	Συμβουλές για την προστασία του περιβάλλοντος	103
Πίνακας Ελέγχου	95	Γερμανική νομοθεσία για τη διάθεση απορριμμάτων	103
Περιγραφή Συστήματος Ελέγχου Lagan P4T3V	95	ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ LAGAN	104
Καθαρισμός και συντήρηση	97		


## Οδηγίες ασφαλείας


### Πριν από την πρώτη χρήση

Για την ασφάλειά σας και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση και τη λειτουργία. Μελετήστε προσεκτικά τις εικόνες με τις προειδοποιήσεις στην αρχή του παρόντος εγχειριδίου. Για τη σωστή και πλήρη εγκατάσταση συμβουλευτείτε το ειδικό εγχειρίδιο εγκατάστασης που παρέχεται μαζί με το προϊόν.

Οι παρούσες οδηγίες πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση μεταβίβασης ή μεταφοράς σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφαλείας της συσκευής.

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει κίνδυνος και προειδοποιεί για την πιθανή παρουσία κινδύνων που μπορεί να επηρεάσουν τον χρήστη και τους άλλους. Σε όλα τα μηνύματα που αφορούν την ασφάλεια προηγείται το σύμβολο του κινδύνου καθώς και ένας από τους ακόλουθους όρους:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που, εάν δεν αποφευχθεί, προκαλεί σοβαρούς τραυματισμούς.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Όλες οι προειδοποιήσεις ασφαλείας παρέχουν συγκεκριμένες λεπτομέρειες σχετικά με τον πιθανό κίνδυνο που υπάρχει καθώς και οδηγίες ως προς τον τρόπο μείωσης του κινδύνου τραυματισμού, ζημιάς και ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από τη μη κατάλληλη χρήση της συσκευής. Τηρείτε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

- Ελέγξτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Αφαιρέστε τις προστασίες από χαρτόνι, τις προστατευτικές μεμβράνες και τις αυτοκόλλητες ετικέτες από τα διάφορα εξαρτήματα.
- Η εγκατάσταση και η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς περί ασφαλείας. Μην επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής εάν δεν προτείνεται από το εγχειρίδιο χρήσης.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης.
- **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μη τοποθέτηση των βιδών ή των στοιχείων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους ηλεκτρικής φύσης.
- Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική βάσει νόμου. (Δεν είναι εφικτή για τους απορροφητήρες κλάσης II που φέρουν το σύμβολο  στην πινακίδα στοιχείων).
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα του ρεύματος.
- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, τα ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα από τον χρήστη.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα μέρη του σώματος και μην τη χρησιμοποιείτε με γυμνά πόδια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο τακτικός καθαρισμός και συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εάν δεν επιβλέπονται από έναν ενήλικα.
- Όλες οι άλλες υπηρεσίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Όταν τρυπάτε τον τοίχο, προσέχετε να μην καταστρέψετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις ή/και τις σωληνώσεις.
- Τα ανοίγματα για τον εξαερισμό πρέπει πάντα να οδηγούν σε εξωτερικό χώρο.
- Ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά που οφείλεται σε μη κατάλληλη χρήση ή σε λανθασμένες ρυθμίσεις.
- Ο σωστός καθαρισμός και συντήρηση εξασφαλίζουν σωστό αποτέλεσμα και βέλτιστες επιδόσεις της συσκευής. Καθαρίζετε τακτικά την επίμονη βρωμιά που υπάρχει στην επιφάνεια της συσκευής προκειμένου να αποφύγετε τη συσσώρευση λίπους. Αφαιρείτε και καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε τακτικά το φίλτρο. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Μη μαγειρεύετε με τη χρήση φλόγας («φλαμπέ») κάτω από τη συσκευή. Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς.
- Η μη τήρηση των οδηγιών για τον καθαρισμό του απορροφητήρα και για την αντικατάσταση και καθαρισμό των φίλτρων συνεπάγεται τον κίνδυνο φωτιάς.
- Ο αποβαλλόμενος αέρας δεν πρέπει να εκκενώνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση των καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, αλλά πρέπει να έχει αυτόνομη έξοδο.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι εθνικοί κανονισμοί αναφορικά με την αποβολή του αέρα.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος εξαερισμός σε περίπτωση που ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλες καύσιμες ύλες. Η αρνητική πίεση του δωματίου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Γι' αυτόν τον λόγο, βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης ή σε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Μην αφήνετε σκέυη επάνω στη φωτιά χωρίς επίβλεψη όταν τηγανίζετε, διότι το λάδι που χρησιμοποιείται για τηγάνισμα μπορεί να αναφλεγεί.
- Προτού πιάσετε τους λαμπτήρες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύοι.
- Μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα εάν ο λαμπτήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

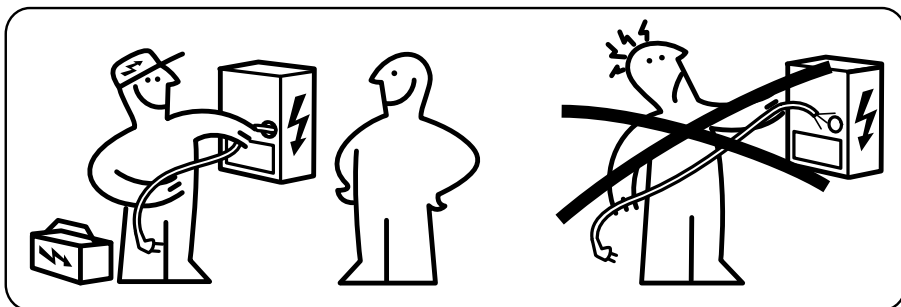
- Ο απορροφητήρας δεν είναι επιφάνεια στήριξης και επομένως μην στηρίζετε επάνω του αντικείμενα και μην τοποθετείτε υπερβολικό βάρος.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** όταν η μονάδα των εστιών μαγειρέματος είναι σε λειτουργία τα προσβάσιμα μέρη του απορροφητήρα ενδέχεται να είναι ζεστά.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η συσκευή αυτή είναι βαριά και επομένως ο απορροφητήρας πρέπει να σikhώνεται και

να εγκαθίσταται από δύο ή περισσότερα άτομα. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της μονάδας των εστιών μαγειρέματος και του κάτω μέρους του απορροφητήρα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 65 cm για τις εστίες αερίου ή άλλων καυσίμων υλών και μικρότερη από 50 cm για τα ηλεκτρικά μάτια. Πριν από την εγκατάσταση ελέγξτε και τις ελάχιστες αποστάσεις που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο της επιφάνειας μαγειρέματος. Εάν στις οδηγίες εγκατάστασης της επιφάνειας μαγειρέματος ορίζεται μεγαλύτερη απόσταση, θα πρέπει να τηρείται η συγκεκριμένη απόσταση.

## Ηλεκτρική σύνδεση



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη. Ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα στοιχεία του προϊόντος είναι ίδια με εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου.

Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, κάτω από το φίλτρο λίπους.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν ο απορροφητήρας διαθέτει φιν, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία, η οποία να βρίσκεται σε προσβάσιμο σημείο. Ο απορροφητήρας διαθέτει ειδικό καλώδιο

τροφοδοσίας (τύπου H05 VV-F). Σε περίπτωση που υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

Εάν δεν διαθέτει φιν (απευθείας καλωδίωση στο ηλεκτρικό ρεύμα), ή εάν η πρίζα δεν βρίσκεται σε προσβάσιμο σημείο, εγκαταστήστε έναν τυποποιημένο διπολικό διακόπτη που να επιτρέπει την πλήρη απομόνωση από το δίκτυο σε περίπτωση υπέρτασης κατηγορίας III, σύμφωνα με του κανονισμούς καλωδίωσης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πραγματοποιείτε συγκολλήσεις στα καλώδια!

## Εγκατάσταση

Ο απορροφητήρας είναι έτσι σχεδιασμένος ώστε να εγκαθίσταται και να χρησιμοποιείται είτε σε λειτουργία «απορρόφησης» είτε σε λειτουργία «ανακυκλοφορίας αέρα».

**Έκδοση απορρόφησης (δείτε το**


**σύμβολο  στις οδηγίες εγκατάστασης)**

Ο ατμός μαγειρέματος απορροφάται και διοχετεύεται εκτός του δωματίου μέσω ενός σωλήνα εξαγωγής (δεν παρέχεται), ο οποίος είναι συνδεδεμένος στην έξοδο των ατμών του απορροφητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εξαγωγής είναι σωστά εγκατεστημένος στην έξοδο του αέρα μέσω κατάλληλου συστήματος σύνδεσης.

**Σημαντικό:** εάν είναι ήδη τοποθετημένο/-α, αφαιρέστε το φίλτρο/-α άνθρακα.

**Έκδοση με ανακυκλοφορία αέρα**

**(δείτε το σύμβολο  στις οδηγίες εγκατάστασης)**

Ο αέρας φιλτράρεται μέσω ενός ή περισσότερων φίλτρων και έπειτα διοχετεύεται ξανά στον χώρο.

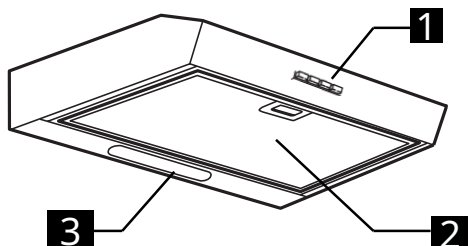
**Σημαντικό:** βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστή κυκλοφορία του αέρα γύρω από τον απορροφητήρα.

**Σημαντικό:** εάν ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φίλτρα άνθρακα, θα πρέπει να τα παραγγείλετε και να τα τοποθετήσετε πριν από τη χρήση της συσκευής. Τα φίλτρα δεν διατίθενται στα καταστήματα ΙΚΕΑ.

Ο απορροφητήρας πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από χώρους με πολλή βρωμιά, παράθυρα, πόρτες και πηγές θερμότητας.

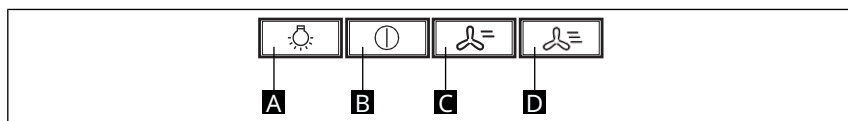
Τα εξαρτήματα για την στερέωση στον τοίχο δεν συμπεριλαμβάνονται διότι ανάλογα με το υλικό από το οποίο είναι φτιαγμένος ο τοίχος απαιτούνται και διαφορετικοί τύποι εξαρτημάτων στερέωσης. Χρησιμοποιήστε συστήματα στερέωσης που είναι κατάλληλα για τους τοίχους του σπιτιού σας και για το βάρος της οικιακής συσκευής. Για περισσότερες λεπτομέρειες, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο μεταπωλητή. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## Περιγραφή της συσκευής



- 1** Πίνακας Ελέγχου
- 2** Φίλτρο Κατακράτησης Λιπών
- 3** Πλαφονιέρα

## Πίνακας Ελέγχου



<b>A</b>	Για να ανάψετε το φως πατήστε το κουμπί.
<b>B</b>	Πλήκτρο ON/OFF κινητήρα/Πλήκτρο επιλογής ισχύος απορρόφησης 1.
<b>C</b>	Πλήκτρο επιλογής ισχύος απορρόφησης 2.
<b>D</b>	Πλήκτρο επιλογής ισχύος απορρόφησης 3.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα
- Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Εάν είναι πολύ βρώμικες, προσθέστε στο νερό μερικές σταγόνες απορρυπαντικού πιάτων. Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία ή άλλα μέσα καθαρισμού.
- Αποφύγετε τη χρήση ατμοκαθαριστών

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λειαντικά καθαριστικά. Εάν, κατά λάθος, κάποιο από αυτά τα προϊόντα έρθει σε επαφή με τη συσκευή, καθαρίστε την αμέσως με ένα βρεγμένο πανί.

Χρησιμοποιείτε ειδικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής και ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια, σύρματα καθαρισμού ή μεταλλικές ξύστρες. Μπορεί μακροπρόθεσμα να καταστρέψουν την επιφάνεια

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** καθαρίζετε τα φίλτρα συγκράτησης λίπους τουλάχιστον μία φορά τον μήνα ώστε να απομακρύνονται τα υπολείμματα λαδιού ή λίπους.

### Για να πλύνετε το φίλτρο συγκράτησης λίπους

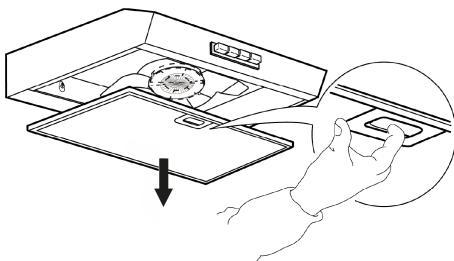
Το μεταλλικό φίλτρο συγκράτησης λίπους έχει απεριόριστη διάρκεια και πρέπει να πλένεται μία φορά τον μήνα στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομο πρόγραμμα πλύσης.

Με το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων το φίλτρο συγκράτησης λίπους μπορεί ελαφρώς να ξεθωριάσει, όμως οι ιδιότητες φιλτραρίσματος που διαθέτει δεν επηρεάζονται καθόλου.

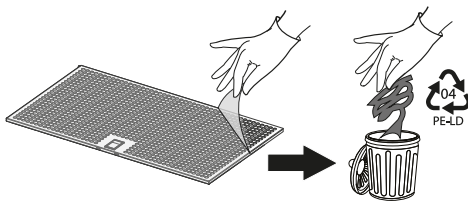
### Συντήρηση του φίλτρου συγκράτησης λίπους:

1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

2. Αφαιρέστε τα φίλτρα συγκράτησης λίπους: τραβήξτε την ελατηριωτή λαβή αποσύνδεσης και έπειτα αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας το προς τα κάτω.
3. Αφού πλύνετε το φίλτρο συγκράτησης λίπους, εκτελέστε αντίστροφα τα παραπάνω βήματα για τη συναρμολόγηση επιβεβαιώνοντας ότι το φίλτρο καλύπτει ολόκληρη την επιφάνεια απορρόφησης.



Το προστατευτικό του φίλτρου συγκράτησης λίπους πρέπει να απορρίπτεται ως υλικό PE-LD 04 σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



Συντήρηση του φίλτρου άνθρακα (αν ο απορροφητήρας είναι εγκατεστημένος με ανακυκλοφορία αέρα)

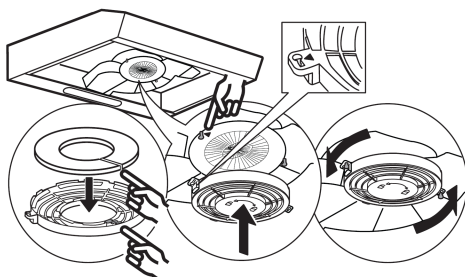
1. Αποσυνδέστε το φις ή απομονώστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο συγκράτησης λίπους.
3. Αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου άνθρακα.
4. Αφαιρέστε/Προσθέστε το φίλτρο άνθρακα.

5. Στερεώστε με το σύρμα το φίλτρο άνθρακα στη σωστή θέση.
6. Συνδέστε το φίλτρο άνθρακα στη μεταλλική προεξοχή στο πίσω μέρος του απορροφητήρα.
7. Έπειτα στερεώστε το στο μπροστινό μέρος με τις δύο λαβές.

Το φίλτρο κατά των οσμών πρέπει να πλένεται και να αναγεννιάται κάθε 3-4 μήνες (ή και συχνότερα εάν η χρήση του απορροφητήρα είναι εντατική), έως 8 κύκλους αναγέννησης το μέγιστο (σε περίπτωση ιδιαίτερα εντατικής χρήσης, συνιστάται να μην υπερβαίνουν οι 5 κύκλοι).

Το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων γίνεται σε μέγιστη θερμοκρασία 70°C, διαφορετικά πλύνετε στο χέρι με ζεστό νερό χωρίς να χρησιμοποιήσετε λειαντικό σφουγγάρι (μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό!).


Στεγνώστε το στον φούρνο σε μέγιστη θερμοκρασία 70°C για 2 ώρες, ή αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, στερεώνοντας το φίλτρο κατακόρυφα ώστε να διευκολύνεται η εκροή του νερού.



### Συντήρηση του λαμπτήρα

- Ανοίξτε τη σχάρα απορρόφησης ή αφαιρέστε το αυτοφερόμενο φίλτρο συγκράτησης λίπους.
- Αντικαταστήστε τον κατεστραμμένο λαμπτήρα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λαμπτήρες E14 των 3W το μέγιστο.
- Επανατοποθετήστε τη σχάρα απορρόφησης ή το φίλτρο συγκράτησης λίπους.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** φοράτε γάντια όταν αντικαθιστάτε τον λαμπτήρα

Λαμπτήρας	Ισχύς (W)	Πρίζα	Τάση (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Τι πρέπει να κάνετε εάν ...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Απουσία ηλεκτρικής τροφοδοσίας.	Επαληθεύστε την παρουσία ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη συσκευή για να δείτε εάν το πρόβλημα παραμένει.
	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη συσκευή για να δείτε εάν το πρόβλημα παραμένει.
Το επίπεδο απορρόφησης του απορροφητήρα δεν είναι επαρκές	Η ταχύτητα απορρόφησης είναι πολύ χαμηλή.	Ελέγξτε την ταχύτητα απορρόφησης και, αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την.
	Τα φίλτρα συγκράτησης λίπους είναι βρώμικα. <b>2</b>	Ελέγξτε αν τα φίλτρα είναι καθαρά. Αν δεν είναι, θα πρέπει να τα πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων.
	Τα φίλτρα συγκράτησης λίπους είναι βρώμικα.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα οσμών πλένονται σωστά με τους τρόπους που υποδεικνύονται.
Το φως δεν λειτουργεί	Τα στόμια απορρόφησης του αέρα παρεμποδίζονται.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα οσμών πλένονται σωστά με τους τρόπους που υποδεικνύονται
	Το LED έχει πρόβλημα. <b>3</b>	Για την αντικατάστασή τους, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υποστήριξης.

**Προτού επικοινωνήσετε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υποστήριξης:**

εκτελέστε επανεκκίνηση στη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα έχει λυθεί. Διαφορετικά, απενεργοποιήστε την ξανά και επαναλάβετε την ενέργεια μετά από μία ώρα.

Εάν, κατόπιν εκτέλεσης των ελέγχων που αναφέρονται στον οδηγό αναζήτησης βλαβών, ενεργοποιήσετε τη συσκευή και αυτή εξακολουθεί να μη λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υποστήριξης, περιγράφοντας με σαφήνεια το πρόβλημα και αναφέροντας:

- το είδος του ελαττώματος,

- το μοντέλο,
- τον τύπο και τον σειριακό αριθμό της συσκευής (αναγράφονται στην ετικέτα),
- τον κωδικό σέρβις (ο κωδικός αναγράφεται μετά από τη λέξη SERVICE, επάνω στην ετικέτα που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Τεχνικά Στοιχεία

Τύπος Συσκευής	Απορροφητήρας Τοίχου		
Διαστάσεις	Πλάτος	mm	600
	Βάθος	mm	510
	Συνολικό ύψος σε λειτουργία απορρόφησης (ελάχ.-μέγ.)	mm	132
	Συνολικό ύψος σε λειτουργία ανακυκλοφορίας (ελάχ.-μέγ.)	mm	132
Συνολική ισχύς	W	146	
Πληροφορίες φωτισμού	Τύπος		LED Bulb
	Αριθμός & Ισχύς	W	2x3w
	Σύνδεσμος		E14
Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης - εστία αερίου	mm	650	
Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης - ηλεκτρική εστία	mm	500	
Βάρος προϊόντος	Kg	6.4	
<b>Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) αρ. 65/2014</b>			
Όνομα του προμηθευτή			IKEA
Αναγνωριστικός κωδικός του μοντέλου			<b>LAGAN 20388967</b>
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας- AEC	Kwh/a	64.2	
Κλάση ενεργειακής απόδοσης		C	
Ρευστοδυναμική απόδοση FDE	%	15.5	
Κλάση ρευστοδυναμικής απόδοσης		D	
Απόδοση φωτισμού LE	lux/W	21.0	
Κλάση απόδοσης φωτισμού	lux	B	
Απόδοση φιλτραρίσματος λίπους - GFE	%	66.0	
Κλάση απόδοσης φιλτραρίσματος λίπους		D	
Ελάχιστη ροή αέρα (κανονική ισχύς)	m <sup>3</sup> /h	145.0	
Μέγιστη ροή αέρα (κανονική ισχύς)	m <sup>3</sup> /h	320.0	
Ρύθμιση ροής αέρα σε εντατική λειτουργία/boost	m <sup>3</sup> /h	M/Δ	
A-σταθμισμένη ηχητική ισχύς των εκπομπών θορύβου στην ελάχιστη ταχύτητα	Db(A) re 1pW	55.0	
A-σταθμισμένη ηχητική ισχύς των εκπομπών θορύβου στη μέγιστη ταχύτητα	Db(A) re 1pW	73.0	
A-σταθμισμένη ηχητική ισχύς των εκπομπών θορύβου σε εντατική λειτουργία ή boost	Db(A) re 1pW	M/Δ	
Κατανάλωση ενέργειας σε απενεργοποίηση-P0	W	M/Δ	

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία stand-by-Ps	W	M/Δ
<b>Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) αρ. 66/2014</b>		
Συντελεστής αύξησης χρόνου- f		1.4
Δείκτης ενεργειακής απόδοσης - EEI		77.3
Ροή αέρα στο σημείο βέλτιστης απόδοσης-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Πίεση αέρα στο σημείο βέλτιστης απόδοσης-PBEP	Pa	374.0
Μέγιστη ροή αέρα- Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Ηλεκτρική ισχύς που απορροφάται στο σημείο βέλτιστης απόδοσης-WBEP	W	117.0
Ονομαστική ισχύς του συστήματος φωτισμού- WL	W	6.0
Μέσος φωτισμός του συστήματος φωτισμού στην επιφάνεια μαγειρέματος- E <sub>middle</sub>	lux	126.0



## Συμβουλές για την προστασία του περιβάλλοντος

### Υλικό συσκευασίας

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100% και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης




Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει επομένως να απορρίπτονται στο περιβάλλον, αλλά να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς που ορίζουν οι τοπικές αρχές.

### Απόσυρση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK, Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συνεπάγεται αποφυγή των πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και την υγεία.



Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα, υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να συγκαταλέγεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κάποιο ειδικό σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

### Απόρριψη οικιακών ηλεκτρικών συσκευών

• Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί με ανακυκλώσιμο ή επαναχρησιμοποιούμενο υλικό.

Η απόσυρσή του πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία αναφορικά με τη διάθεση των αποβλήτων. Προτού προχωρήσετε στην απόσυρση, αχρηστεύστε τη συσκευή κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

• Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, με την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

### Συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας

• Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα κατά την έναρξη του μαγειρέματος και διατηρήστε τον σε λειτουργία για μερικά λεπτά αφού ολοκληρώσετε το μαγείρεμα.

• Αυξήστε την ταχύτητα μόνο όταν υπάρχει πολύς καπνός και ατμός και χρησιμοποιήστε την ταχύτητα/-ες «Boost» μόνο σε ακραίες περιπτώσεις.

• Αντικαταστήστε το φίλτρο/-α άνθρακα όταν είναι απαραίτητο ώστε να διατηρείται η αποτελεσματικότητα όσον αφορά τη μείωση των οσμών.

• Καθαρίστε το φίλτρο/-α συγκράτησης λίπους όταν είναι απαραίτητο ώστε να διατηρείται η αποτελεσματικότητά του.

• Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα με τη μέγιστη διάμετρο που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο για τη βελτιστοποίηση της απόδοσης και τη μείωση του θορύβου στο ελάχιστο.

### Δήλωση συμμόρφωσης CE

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διατεθεί στο εμπόριο σύμφωνα με:

- τους στόχους ασφαλείας της Οδηγίας «Χαμηλής Τάσης» 2014/35/ΕΕ (και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις),

- τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού των ευρωπαϊκών κανονισμών αρ. 65/2014 και αρ. 66/2014 σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 61591,

- τις απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας «ΗΜΣ» 2014/30/ΕΕ.

Η ηλεκτρική ασφάλεια διασφαλίζεται μόνο όταν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη σε σύστημα γείωσης σύμφωνα με τη νομοθεσία.

## ΕΓΓΥΗΣΗ IKEA LAGAN

### Ποια είναι η διάρκεια της εγγύησης IKEA;

Η εγγύηση αυτή ισχύει για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς/παράδοσης της οικιακής ηλεκτρικής συσκευής σας από ένα κατάστημα IKEA. Είναι απαραίτητη η επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης ως αποδεικτικό έγγραφο που αποδεικνύει την αγορά. Τυχόν παρεμβάσεις υποστήριξης που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της εγγύησης δεν παρατείνουν την ισχύ της.

### Ποιες ηλεκτρικές οικιακές συσκευές LAGAN δεν καλύπτονται από την εγγύηση IKEA 5 ετών;

Οι ηλεκτρικές οικιακές συσκευές LAGAN που έχουν αγοραστεί από την IKEA πριν από την 1η Μαΐου 2026 καλύπτονται από εγγύηση 2 ετών, η οποία ισχύει από την αρχική ημερομηνία αγοράς.

### Ποιος παρέχει την υπηρεσία σέρβις;

Η υπηρεσία υποστήριξης που επιλέγεται και εξουσιοδοτείται από την IKEA θα παρέχει την υπηρεσία μέσω του δικτύου των εξουσιοδοτημένων Συνεργατών Υποστήριξης που διαθέτει.

### Τι καλύπτει αυτή η εγγύηση;

Η εγγύηση καλύπτει τα ελαττώματα της οικιακής συσκευής που οφείλονται σε κατασκευαστικό πρόβλημα (λειτουργικό ελάττωμα), από την ημερομηνία αγοράς/παράδοσης της οικιακής συσκευής. Η εν λόγω εγγύηση ισχύει μόνο όταν γίνεται οικιακή χρήση. Οι εξαιρέσεις περιγράφονται στο ερώτημα «Τι δεν καλύπτει η εγγύηση;». Εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης, τα έξοδα επισκευής (ανταλλακτικά, εργατικό δυναμικό και μετακινήσεις του τεχνικού προσωπικού) αναλαμβάνονται

από την υπηρεσία υποστήριξης, υπό την προϋπόθεση ότι η πρόσβαση στη συσκευή για την εκτέλεση της επισκευής δεν συνεπάγεται ιδιαίτερες δαπάνες. Οι όροι αυτοί συμμορφώνονται με τις οδηγίες EE (αρ. 99/44/ΕΚ) και με τους τοπικούς

κανονισμούς. Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται αποτελούν ιδιοκτησία της IKEA.

### Με ποιον τρόπο η IKEA παρεμβαίνει για να λύσει το πρόβλημα;

Η υπηρεσία υποστήριξης που εξουσιοδοτείται από την IKEA για την εκτέλεση του σέρβις εξετάζει το προϊόν και αποφασίζει, κατά την αποκλειστική της κρίση, εάν το προϊόν καλύπτεται από την εγγύηση. Η Υπηρεσία Υποστήριξης IKEA ή ο εξουσιοδοτημένος Συνεργάτης Υποστήριξης που διαθέτει μέσω των αντίστοιχων Κέντρων Υποστήριξης, κατά την αποκλειστική τους κρίση, θα επισκευάσουν το ελαττωματικό προϊόν ή θα προβούν στην αντικατάστασή του με ένα όμοιο ή ίσης αξίας προϊόν.

### Τι δεν καλύπτει η εγγύηση;

- Φυσιολογική φθορά
- Ζημιές που προκαλούνται σκοπίμως, ζημιές που προκαλούνται λόγω μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας, λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης ή κατόπιν σύνδεσης σε εσφαλμένη τάση. Ζημιές που οφείλονται σε χημικές ή ηλεκτροχημικές αντιδράσεις, σκουριά, διάβρωση ή ζημιές που προκαλούνται από νερό, συμπεριλαμβανομένων των ζημιών που προκαλούνται από την παρουσία υπερβολικών αλάτων στους αγωγούς ύδρευσης. Ζημιές που οφείλονται σε ατμοσφαιρικά και φυσικά φαινόμενα.
- Τα μέρη που υπόκεινται σε φθορά, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και των λαμπτήρων.
- Ζημιές σε μη λειτουργικά και διακοσμητικά στοιχεία που δεν επηρεάζουν την κανονική χρήση της οικιακής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων γρατζουνιών και χρωματικών διαφορών.
- Τυχαιές ζημιές που προκαλούνται από ξένα σώματα ή ουσίες και ζημιές που προκαλούνται από τον καθαρισμό ή την απομάκρυνση εμποδίων από τα φίλτρα, τα συστήματα εξαγωγής ή τις θήκες του απορρυπαντικού.

- Ζημιές στα ακόλουθα μέρη: υαλοκεραμική επιφάνεια, αξεσουάρ, καλάρια για μαχαιροπίρουνα και σκεύη, σωλήνες τροφοδοσίας και αποστράγγισης, παρεμβύσματα, λαμπτήρες και καλύμματα λαμπτήρων, σχάρες, λαβές, επένδυση και μέρη της επένδυσης. Εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι οι ζημιές αυτές προκλήθηκαν λόγω σφαλμάτων κατασκευής.
- Περιπτώσεις στις οποίες δεν εντοπίζονται λειτουργικά ελαττώματα κατά τη διάρκεια της επίσκεψης ενός τεχνικού.
- Επίσκευές που δεν έχουν πραγματοποιηθεί από την εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Υποστήριξης που διαθέτουμε ή/και από τον εξουσιοδοτημένο βάσει σύμβασης Συνεργάτη Υποστήριξης ή σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών.
- Επίσκευές που απαιτούνται λόγω μη σωστής εγκατάστασης ή εγκατάστασης που δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις.
- Περιπτώσεις μη κατάλληλης ή/και μη οικιακής χρήσης της συσκευής, π.χ. για επαγγελματική χρήση.
- Ζημιές λόγω μεταφοράς. Σε περίπτωση που ο πελάτης αναλαμβάνει τη μεταφορά του προϊόντος στην οικία του ή σε άλλη διεύθυνση, η IKEA δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Από την άλλη πλευρά, σε περίπτωση που η IKEA αναλαμβάνει τη μεταφορά του προϊόντος στη διεύθυνση του πελάτη, τυχόν ζημιές που προκαλούνται στο προϊόν κατά τη διάρκεια της παράδοσης καλύπτονται από την IKEA.
- Δαπάνες που αφορούν την αρχική εγκατάσταση της οικιακής συσκευής IKEA. Ωστόσο, σε περίπτωση που ένας πάροχος υπηρεσιών IKEA ή ένας εξουσιοδοτημένος συνεργάτης της επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή όπως ορίζει η παρούσα εγγύηση, ο πάροχος ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης θα εγκαταστήσουν εκ νέου την επιδιορθωμένη συσκευή ή θα εγκαταστήσουν τη νέα συσκευή λόγω αντικατάστασης, εφόσον είναι απαραίτητο. Οι περιορισμοί αυτοί δεν ισχύουν στην περίπτωση τακτικών εργασιών που διεξάγονται από ειδικευ-

μένο τεχνικό προσωπικό με γνήσια ανταλλακτικά για την προσαρμογή της συσκευής στις τεχνικές διατάξεις ασφαλείας μιας άλλης χώρας της ΕΕ.

### Εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας

Ο πελάτης είναι δικαιούχος των δικαιωμάτων που προβλέπονται από το Ν.Δ. αρ.206/2005, και η παρούσα εγγύηση IKEA 5 (πέντε) ετών δεν επηρεάζει τα εν λόγω δικαιώματα που πληρούν ή επεκτείνουν τα ελάχιστα νομικά δικαιώματα κάθε χώρας όσον αφορά την εγγύηση. Οι όροι αυτοί ωστόσο δεν περιορίζουν με οποιονδήποτε τρόπο τα δικαιώματα του καταναλωτή που ορίζουν οι τοπικές νομοθεσίες.

### Τόπος ισχύος

Για τις οικιακές ηλεκτρικές συσκευές που αγοράζονται σε μια από τις χώρες της ΕΕ και μεταφέρονται σε μια άλλη χώρα της ΕΕ, οι υπηρεσίες θα παρέχονται με βάση τους όρους της εγγύησης που ισχύουν στη νέα χώρα. Η υποχρέωση παροχής σέρβις με βάση τους όρους της εγγύησης υπάρχει μόνο εάν η οικιακή ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται και εγκαθίσταται σύμφωνα με:

- τις τεχνικές προδιαγραφές της χώρας στην οποία ζητείται η εφαρμογή της εγγύησης,
- τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια που περιέχονται στις Οδηγίες συναρμολόγησης και στο Εγχειρίδιο χρήστη.

### Ειδική υπηρεσία ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ για τις συσκευές IKEA

Μη διαστρέψτε να επικοινωνήσετε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υποστήριξης που ορίζεται από την IKEA για:

- να ζητήσετε τεχνική υποστήριξη κατά τη διάρκεια της εγγύησης
- να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών IKEA.

Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή εξυπηρέτηση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης ή/και το εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος προτού επικοινωνήσετε μαζί μας.

## Πώς να επικοινωνήσετε μαζί μας σε περίπτωση που χρειάζεστε υποστήριξη



Καλέστε τον τηλεφωνικό αριθμό του κέντρου υποστήριξης ΙΚΕΑ που αναφέρεται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.

**i** Για πιο γρήγορη εξυπηρέτηση, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τους τηλεφωνικούς αριθμούς που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αναφέρετε πάντα τους αριθμούς που περιέχονται στο εγχειρίδιο της συσκευής για την οποία χρειάζεστε υποστήριξη. Συνιστάται να έχετε πάντα διαθέσιμο τον κωδικό ΙΚΕΑ (8 ψηφία) και τον 12ψήφιο κωδικό που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος σας.

### **i** ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΑΓΟΡΑΣ/ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ!

Αποτελεί απόδειξη για την αγορά σας και είναι απαραίτητη η προσκόμισή του προκειμένου να έχει ισχύ η εγγύηση. Στην απόδειξη αναγράφεται επίσης το όνομα και ο κωδικός προϊόντος ΙΚΕΑ (8 ψηφία) για κάθε συσκευή που αγοράσατε.

### **Χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια;**

Για οποιαδήποτε πληροφορία που δεν αφορά θέματα υποστήριξης απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών του καταστήματος ΙΚΕΑ. Προτού επικοινωνήσετε μαζί μας, διαβάστε προσεκτικά τα τεχνικά έγγραφα που συνοδεύουν την οικιακή ηλεκτρική συσκευή.

## Inhoud

Veiligheidsinstructies	107	Wat te doen als ...	113
Elektrische aansluiting	109	Technische gegevens	114
Installatie	109	Gegevensplaatje	116
Beschrijving van het apparaat	110	Adviezen voor het behoud van het mi- lieu	117
Bedieningspaneel	110	Duitse regelgeving afvalverwijdering	117
Beschrijving bediening Lagan P4T3V	110	<b>GARANTIE IKEA LAGAN</b>	118
Reiniging en onderhoud	111		

## Veiligheidsinstructies


### **Vóór het eerste gebruik**

Lees, voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat, deze handleiding aandachtig door vóór installatie en inbedrijfstelling. Bestudeer de waarschuwingsafbeeldingen aan het begin van deze handleiding aandachtig. Raadpleeg voor een correcte en volledige installatie de specifieke installatiehandleiding die bij het product is geleverd.

Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook in geval van overdracht aan derden. Het is belangrijk dat alle gebruikers alle werkings- en veiligheidskenmerken van het apparaat kennen.

 Dit is het symbool voor gevaar in verband met de veiligheid, dat waarschuwt voor mogelijke risico's voor de gebruiker en anderen.

Alle meldingen betreffende de veiligheid worden voorafgegaan door het gevaarsymbool en de volgende termen:

 **GEVAAR:** geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, ernstig letsel veroorzaakt.

 **WAARSCHUWING:** geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, ernstig letsel kan veroorzaken.

Alle veiligheidswaarschuwingen geven specifieke details over het mogelijke gevaar in kwestie en advies over hoe het risico te beperken op letsel, schade en elektrische schokken als gevolg van onjuist gebruik van de apparatuur. Volg de volgende instructies aandachtig op.

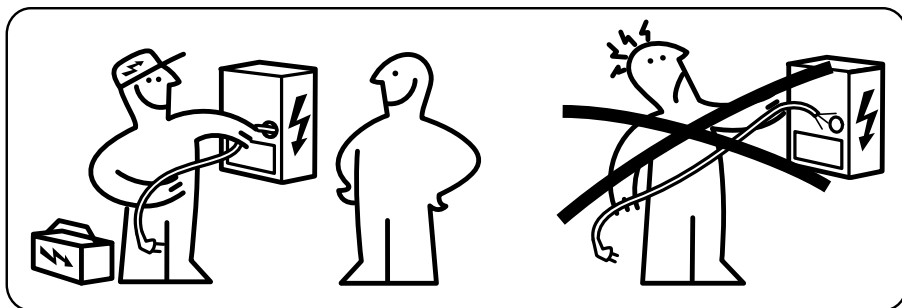
- Controleer het apparaat op transport-schade
- Verwijder kartonnen hoezen, beschermfolies en zelfklevende etiketten van de accessoires.
- De installatie en de elektrische aansluiting moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus, volgens de instructies van de fabrikant en conform de plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Vervang of repareer geen onderdelen van het apparaat als dit niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen.
- Voordat er enige handeling voor installatie wordt uitgevoerd, moet het apparaat worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
-  **WAARSCHUWING:** het niet installeren van schroeven of bevestigingsmiddelen volgens deze instructies kan leiden tot elektrisch gevaar.

- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. (Niet mogelijk voor afzuigkappen van klasse II, herkenbaar aan het symbool  op het typeplaatje).
  - Trek niet aan de voedingskabel van het apparaat om het uit het stopcontact te halen.
  - Na het voltooiën van de installatie mogen de elektrische onderdelen niet bereikbaar zijn voor de gebruiker.
  - Raak het apparaat niet aan met natte lichaamsdelen en gebruik het niet met blote voeten.
  - Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of indien ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende risico's begrijpen. Kinderen moeten gecontroleerd worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Routinematige reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene.
  - Alle andere onderhoudsbeurten moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus.
  - Let bij het boren van gaten in de muur op dat u de elektrische aansluitingen en/of leidingen niet beschadigt.
  - Ventilatie-openingen moeten altijd naar de buitenlucht worden afgevoerd.
  - De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is veroorzaakt door ondeskundig gebruik of onjuiste instellingen.
  - Geschikt onderhoud en reiniging zorgen voor een goede werking en optimale prestatie van het apparaat. Reinig regelmatig al het hardnekkige vuil op het oppervlak om te voorkomen dat zich vet ophoopt. Verwijder en reinig of vervang het filter regelmatig. Volg hiervoor de aanwijzingen die zijn aangegeven in "Reiniging en onderhoud".
  - Kook geen voedsel met een vlam ("flambé") onder het apparaat. Het gebruik van open vuur kan brand veroorzaken.
  - Het niet opvolgen van de instructies voor het reinigen van de kap en het vervangen en reinigen van de filters leidt tot brandgevaar.
  - Afvoerlucht mag niet worden afgevoerd in een leiding die wordt gebruikt voor de afvoer van rook afkomstig van apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden, maar moet een onafhankelijke afvoer hebben.
  - Alle nationale voorschriften inzake lucht-afvoer moeten worden nageleefd.
  - Er moet een geschikte ventilatie aanwezig zijn als de afzuigkap wordt gebruikt in combinatie met andere apparaten die op gas of andere brandstoffen werken. De onderdruk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Zorg er daarom voor dat de ruimte goed geventileerd is. Neem in geval van twijfel contact op met een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde deskundige.
  - Laat geen pannen onbeheerd op het fornuis staan tijdens het bakken van voedsel, aangezien de olie die voor het bakken wordt gebruikt kan ontbranden.
  - Controleer, alvorens de lampjes aan te raken, of ze zijn afgekoeld.
  - Gebruik de afzuigkap niet en laat deze niet achter zonder dat het lampje correct is gemonteerd, aangezien dit een elektrische schok kan veroorzaken.
  - De kap is geen steunvlak, dus plaats er geen voorwerpen op en overbelast hem niet.
  - Gebruik tijdens de handelingen voor installatie en onderhoud altijd geschikte werkhandschoenen.
  - Het apparaat is niet geschikt voor extern gebruik.
-  **WAARSCHUWING:** wanneer de kookplaat in werking is, kunnen de toegankelijke delen van de afzuigkap heet worden.

**⚠ WAARSCHUWING:** dit apparaat is zwaar; de afzuigkap mag alleen door twee of meer personen worden opgetild en geïnstalleerd. De minimumafstand tussen de kookplaat en de onderkant van de afzuigkap mag niet minder dan 65 cm voor kookplaten met gas- of andere branders en

50 cm voor elektrische kookplaten zijn. Controleer vóór de installatie ook de minimumafstanden die in de handleiding van de kookplaat zijn vermeld. Indien er in de installatie-instructies van de kookplaat een grotere afstand wordt aangegeven, moet deze afstand in acht worden genomen.

## Elektrische aansluiting



**⚠ WAARSCHUWING:** Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde installateur. Controleer of de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van het product overeenkomt met de netspanning. Deze informatie is aangegeven aan de binnenkant van de afzuigkap, onder het vetfilter.

**⚠ WAARSCHUWING:** Indien de afzuigkap is voorzien van een stekker, moet het apparaat worden aangesloten op een stopcontact dat voldoet aan de huidige normen en dat zich op een toegankelijke plaats bevindt. De afzuigkap is voorzien van

een speciale voedingskabel (type H05 VV-F); indien deze beschadigd is moet deze worden aangevraagd bij het technische assistentiecentrum.

Indien het apparaat niet is voorzien van een stekker (rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet), of indien het stopcontact zich niet in een toegankelijke zone bevindt, installeert u een genormaliseerde tweepolige schakelaar die het elektriciteitsnet volledig isoleert in geval van overspanning van categorie III, in overeenstemming met de bedravingsvoorschriften.

**⚠ WAARSCHUWING:** Voer geen soldeerwerkzaamheden uit aan de kabel!

## Installatie

De afzuigkap is ontworpen om te worden geïnstalleerd en gebruikt in de modus "afzuiging" of "recirculatie".

**Versie met afzuiging (zie het symbool  in de installatiehandleiding)**

De kookstoom wordt aangezogen en via een afvoerslang (niet meegeleverd) die is aangesloten op de uitlaat van de afzuigkap, naar buiten gevoerd.

Zorg ervoor dat de afvoerslang correct in de luchtuitlaat wordt gemonteerd met een geschikt verbindingssysteem.

**Belangrijk:** verwijder het (de) koolstoffilter(s), indien reeds geïnstalleerd.

### Versie met recirculatielucht

(zie het symbool  in de installatiehandleiding)

De lucht wordt gefilterd door één of meerdere filters en vervolgens teruggevoerd in de ruimte.

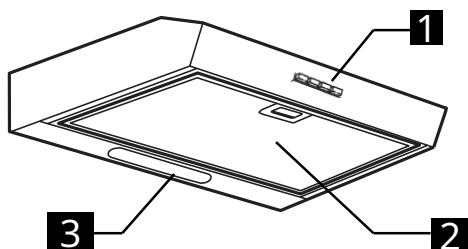
**Belangrijk:** zorg voor een goede circulatie van de lucht rondom de afzuigkap.

**Belangrijk:** als de afzuigkap niet met koolstoffilters wordt geleverd, moeten deze worden besteld en gemonteerd voordat het apparaat in gebruik wordt genomen. De filters zijn verkrijgbaar in de IKEA-winkels.

De afzuigkap moet ver van bijzonder vuile plaatsen, ramen, deuren en warmtebronnen worden geïnstalleerd. Wandbevestigingsaccessoires zijn niet inbegrepen, aangezien er voor muren van verschillende materialen verschillende soorten bevestigingsaccessoires nodig zijn. Gebruik bevestigingssysteem die geschikt zijn voor de muren van uw woning en het gewicht van het apparaat. Neem voor meer details contact op met een gespecialiseerde dealer.





Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging.

## Beschrijving van het apparaat



- 1** Bedieningspaneel
- 2** Vetfilter
- 3** Plafondlamp

## Bedieningspaneel

	   
	A      B      C      D
<b>A</b>	Druk op de toets om het licht in te schakelen.
<b>B</b>	Toets ON/OFF motor / Toets selectie afzuigvermogen 1.
<b>C</b>	Toets selectie afzuigvermogen 2.
<b>D</b>	Toets selectie afzuigvermogen 3.

## Reiniging en onderhoud

### ⚠ WAARSCHUWING

- Koppel de afzuigkap los van de stroomvoorziening
- Reinig de oppervlakken met een vochtige doek. Voeg, als het zeer vuil is, enkele druppels afwasmiddel toe aan het water. Droog af met een droge doek.
- Gebruik geen gereedschap of andere instrumenten voor de reiniging.
- Vermijd het gebruik van stoomreinigers

**BELANGRIJK:** gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Als een van deze producten onbedoeld in contact komt met het apparaat, reinig het dan onmiddellijk met een vochtige doek. Gebruik specifieke reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen en volg de instructies van de fabrikant op.

Gebruik geen schuursponsjes, schuurmiddelen of metalen schrapers. Deze kunnen op de lange termijn het oppervlak beschadigen

**BELANGRIJK:** reinig de vetfilters ten minste één keer per maand om olie- of vetresten te verwijderen.

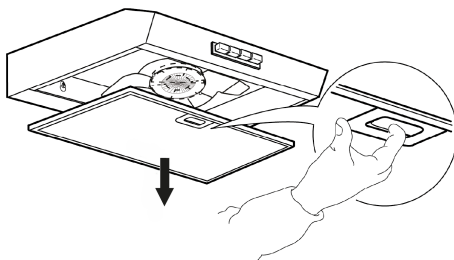
### Het wassen van het vetfilter

Het metalen vetfilter heeft een onbeperkte levensduur en moet één keer per maand met de hand of in de afwasmachine worden gewassen op lage temperatuur en met een kort programma.

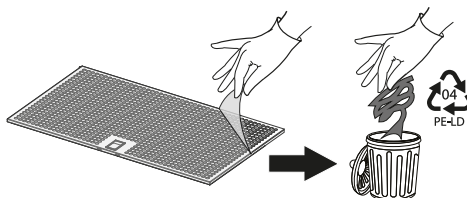
Als het vetfilter in de afwasmachine wordt gewassen, kan het enigszins verkleuren, maar de filtereigenschappen veranderen zeker niet.

### Onderhoud van het vetfilter:

1. Koppel de afzuigkap los van het elektriciteitsnet.
2. Verwijder de vetfilters: trek aan de veerbelaste ontgrendelingshendel en trek het filter vervolgens naar beneden weg.
3. Ga voor de montage, nadat u het vetfilter gewassen hebt, in omgekeerde volgorde te werk en zorg ervoor dat het gehele afzuigoppervlak wordt bedekt.



De beschermende folie van het vetfilter moet verwijderd worden als PE-LD 04-materiaal, in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.



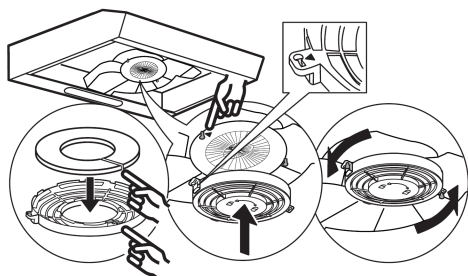
Onderhoud van het koolstoffilter (als de afzuigkap geïnstalleerd is in de modus luchtrecirculatie)

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact of koppel de elektriciteit los.
2. Verwijder het vetfilter.
3. Verwijder de zitting van het koolstoffilter.
4. Verwijder het koolstoffilter / voeg het toe.
5. Bevestig het koolstoffilter met de metaaldraad op de correcte positie.
6. Bevestig het koolstoffilter aan het metalen lipje aan de achterkant van de afzuigkap.
7. Bevestig het vervolgens aan de voorzijde met de twee knoppen.

Het geurfilter moet om de 3-4 maanden worden gewassen en geregenereerd (of vaker als de afzuigkap intensief wordt gebruikt), tot een maximum van 8 regeneratiecycli (bij zeer intensief gebruik worden maximaal 5 cycli aangeraden).

Was in de vaatwasmachine bij een maximale temperatuur van 70°C of met de hand in warm water, zonder gebruik van schuursponsjes (en gebruik geen afwasmiddel!).


Drogen in een oven bij een maximumtemperatuur van 70°C gedurende 2 uur, of laten drogen bij kamertemperatuur, waarbij het filter verticaal moet worden geplaatst om de waterafvoer te vergemakkelijken.



### Onderhoud van het lampje

- Open het afzuigrooster of verwijder het zelfdragende vetfilter.
- Vervang het beschadigde lampje. Gebruik alleen E14-lampen van max. 3W.
- Plaats het afzuigrooster of het vetfilter terug.

**BELANGRIJK:** gebruik handschoenen bij het vervangen van het lampje

Lampje	Vermogen (W)	Stopcontact	Spanning (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Wat te doen als ...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet	Geen elektriciteit.	Controleer de aanwezigheid van de elektrische voeding. Schakel het apparaat uit en weer in om te controleren of de storing aanhoudt.
	Het apparaat is niet aangesloten op het stopcontact.	Controleer of het apparaat is aangesloten op het stopcontact. Schakel het apparaat uit en weer in om te controleren of de storing aanhoudt.
Het afzuigniveau van de afzuigkap is niet voldoende	De afzuigsnelheid is te laag.	Controleer de afzuigsnelheid en pas deze aan, indien nodig.
	De vetfilters zijn vuil. <b>2</b>	Controleer of de vetfilters vuil zijn. Als dat het geval is, was ze dan in de vaatwasmachine.
	De vetfilters zijn vuil.	Controleer of de geurfilters correct met de aanbevolen methode worden gewassen.
	De luchtinlaatopeningen zijn verstopt.	Controleer of de geurfilters correct met de aanbevolen methode worden gewassen
De verlichting functioneert niet	Het ledlampje is defect. <b>3</b>	Neem voor de vervanging contact op met het erkende servicecentrum.

### Alvorens contact op te nemen met het erkende servicecentrum:

herstart het apparaat om te controleren of het probleem is verholpen. Als dat niet het geval is, schakel het dan uit, om de handeling na een uur te herhalen.

Als na de controles aangegeven in de gids voor het opsporen van storingen en na het apparaat opnieuw te hebben ingeschakeld de werking nog steeds niet naar behoren is, neem dan contact op met het erkende servicecentrum met een duidelijke beschrijving van het probleem en onder vermelding van:

- het type defect;
- het model;
- het type en het serienummer van het apparaat (aangegeven op het typeplaatje);
- de servicecode (het cijfer aangegeven na het woord SERVICE op het plaatje aan de binnenkant van het apparaat).

**SERVICE** 0000 000 00000



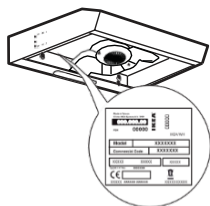
## Technische gegevens

Type apparaat	Wandafzuigkap		
Afmetingen	Breedte	mm	600
	Diepte	mm	510
	Totale hoogte in modus afzuiging (min-max)	mm	132
	Totale hoogte in modus recirculatie (min-max)	mm	132
Totaal vermogen		W	146
Info verlichting	Type		Ledlamp
	Aantal & Vermogen	W	2x3w
	Fitting		E14
Minimale installatiehoogte - gaskookplaat		mm	650
Minimale installatiehoogte - elektrische kookplaat		mm	500
Gewicht product		Kg	6.4
<b>Productinformatie in overeenstemming met de Verordening van de Commissie (EU) nr. 65/2014</b>			
Naam leverancier			IKEA
Identificatiecode model			<b>LAGAN 20388967</b>
Jaarlijks energieverbruik - AEC		Kwh/jaar	64.2
Energie-efficiëntieklasse			C
Hydrodynamische efficiëntie FDE		%	15.5
Hydrodynamische efficiëntieklasse			D
Verlichtingsefficiëntie LE		lux/W	21.0
Verlichtingsefficiëntieklasse		lux	B
Vetfiltratie-efficiëntie - GFE		%	66.0
Klasse vetfiltratie-efficiëntie			D
Minimaal luchtdebiet (normaal vermogen)		m3/uur	145.0
Maximaal luchtdebiet (normaal vermogen)		m3/uur	320.0
Instelling luchtdebiet intense modus/boost		m3/uur	NVT
A-gewogen geluidsvermogen van de geluidsemissies bij minimale snelheid		Db(A) re 1pW	55.0
A-gewogen geluidsvermogen van de geluidsemissies bij maximale snelheid		Db(A) re 1pW	73.0
A-gewogen geluidsvermogen van de geluidsemissies in de modus intens of boost		Db(A) re 1pW	NVT
Energieverbruik in uitgeschakelde status-P0		W	NVT
Energieverbruik in stand-bymodus-Ps		W	NVT

<b>Productinformatie in overeenstemming met de Verordening van de Commissie (EU) nr. 66/2014</b>		
Tijdverhogingsfactor- f		1.4
Energie-efficiëntie-index - EEI		77.3
Luchtdebiet gemeten op het maximaal efficiënte punt-QBEP	m3/uur	175.0
Luchtdruk gemeten op het maximaal efficiënte punt-PBEP	Pa	374.0
Maximaal luchtdebiet- Qmax	m3/uur	320.0
Geabsorbeerd elektrisch vermogen op het maximaal efficiënte punt- WBEP	W	117.0
Nominaal vermogen verlichtingssysteem- WL	W	6.0
Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak- Emiddle	lux	126.0

## Gegevensplaatje

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat



## Adviezen voor het behoud van het milieu

### Het verpakkingsmateriaal

De verpakking is 100% recyclebaar en is

voorzien van het recyclingsymbool 

De verschillende delen van de verpakking mogen daarom niet in het milieu terecht komen, maar moeten worden verwijderd in overeenstemming met de door de voorschriften die zijn vastgesteld door de plaatselijke autoriteiten.

### Het apparaat afdanken

- Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA)).

- Door dit product op de juiste manier te verwijderen, draagt u bij aan het voorkomen van mogelijke schade aan het milieu en de gezondheid.

Het op het product of op de begeleidende

papieren aangegeven symbool  geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval, maar ingeleverd moet worden bij een erkend inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten.

### Verwijdering elektrische huishoudelijke apparatuur

• Dit product is geproduceerd met gebruik van recyclebaar of herbruikbaar materiaal.

Volg voor de verwijdering van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering. Alvorens het te verwijderen, moet het apparaat onbruikbaar worden gemaakt door de voedingskabel door te knippen.

• Neem voor meer informatie over de verwerking, terugwinning en recycling van elektrische huishoudelijke apparatuur contact op met de daarmee belaste plaatselijke instantie, de plaatselijke dienst voor afvalinzameling of de winkel waar het product is aangekocht.

### Advies voor energiebesparing

- Schakel de afzuigkap in bij minimale snelheid wanneer u begint te koken en laat hem nog enkele minuten functioneren nadat u klaar bent met koken.
- Verhoog de snelheid alleen als er sprake is van veel rook en dampen en gebruik de snelheid "Boost" alleen in extreme gevallen.
- Vervang het/de koolstoffilter(s) wanneer dat nodig is om een goede efficiëntie in de vermindering van geuren te handhaven.
- Vervang het/de vetfilter(s) wanneer dat nodig is om een goede efficiëntie te handhaven.
- Gebruik een buis met de in deze handleiding aangegeven maximale diameter om de efficiëntie te optimaliseren en het geluidsniveau tot een minimum te beperken.

### Conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen, geproduceerd en in de handel gebracht in overeenstemming met:

- de doelstellingen inzake de veiligheid van de "Laagspanningsrichtlijn" 2014/35/EU (en latere wijzigingen);
- de eisen inzake ecodesign van de Europese verordeningen nr. 65/2014 en nr. 66/2014 in overeenstemming met de Europese norm EN 61591;
- de eisen inzake de veiligheid van de "EMC"-richtlijn 2014/30/EU.

De elektrische veiligheid wordt alleen gegarandeerd

als het apparaat correct is aangesloten op een aardingsstelsel dat voldoet aan de wettelijke voorschriften.

## GARANTIE IKEA LAGAN

### Hoe lang duurt de garantie van IKEA?

Deze garantie is geldig gedurende 5 jaar vanaf de datum van aankoop/levering van uw apparaat bij een IKEA-winkel. Het is verplicht om het originele aankoopbewijs te tonen als bewijs van aankoop. Onderhoud dat tijdens de garantieperiode wordt uitgevoerd, verlengt de geldigheid van de garantie niet.

### Welke LAGAN huishoudelijke apparaten worden niet gedekt door de garantie van IKEA van 5 jaar?

LAGAN huishoudelijke apparaten die vóór 1 mei 2026 bij IKEA zijn aangeschaft, hebben een garantie van 2 jaar na de oorspronkelijke aankoopdatum.

### Wie verleent de dienst?

Het servicecentrum dat door IKEA geselecteerd en erkend is zal de dienst verlenen via zijn netwerk van erkende servicepartners.

### Wat dekt deze garantie?

De garantie dekt de defecten aan het apparaat die het gevolg zijn van fabricagefouten (functioneel defect), vanaf de datum van aankoop/levering van het apparaat. Deze garantie geldt alleen voor huishoudelijk gebruik. Uitzonderingen worden beschreven onder "Wat wordt niet gedekt door de garantie?". Tijdens de garantieperiode worden de reparatiekosten (reserveonderdelen, arbeidsloon en reiskosten van technisch personeel) gedragen door het servicecentrum, mits de toegang tot de apparatuur voor reparatiewerkzaamheden geen bijzondere kosten met zich meebrengt. Deze voorwaarden zijn conform de EU-richtlijnen (nr. 99/44/EG) en de plaatselijke voorschriften. De vervangen onderdelen worden eigendom van IKEA.

### Hoe treedt IKEA op om het probleem op te lossen?

Het servicecentrum dat door IKEA is aangesteld om voor het verlenen van assistentie zal het product onderzoeken en

naar eigen oordeel beslissen of het product gedekt is door de garantie. Het servicecentrum van IKEA of zijn erkende servicepartner zal naar eigen inzicht het defecte product herstellen of het vervangen door een product van gelijke of gelijkwaardige waarde.

### Wat wordt niet gedekt door de garantie?

- Normale slijtage
- Schade die opzettelijk is veroorzaakt of die is veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door onjuiste installatie of als gevolg van aansluiting op een verkeerde spanning. Schade die is veroorzaakt door chemische of elektrochemische reacties, roest of corrosie of waterschade, inclusief schade die is veroorzaakt door overmatige kalkaanslag in waterleidingen. Schade die is veroorzaakt door weersomstandigheden en natuurrampen.
- Verbruiksartikelen, waaronder accu's en lampjes.
- Schade aan niet-functionele en decoratieve onderdelen die geen invloed hebben op het normale gebruik van het apparaat, inclusief krassen en kleurverschillen.
- Accidentele schade die is veroorzaakt door vreemde voorwerpen of stoffen en schade die is veroorzaakt door reiniging of verwijdering van verstoppingen van filters, afvoersystemen of wasmiddelladen.
- Schade aan de volgende onderdelen: keramische kookplaat, accessoires, bestek en serviesmanden, aan- en afvoerleidingen, pakkingen, lampjes en lampkappen, roosters, knoppen, bekleding en delen van de bekleding. Tenzij er kan worden bewezen dat deze schade het gevolg is van fabricagefouten.
- Gevallen waarin tijdens een bezoek van een technicus geen functionele defecten worden vastgesteld.

- Reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons erkende servicecentrum en/of een erkende contractuele servicepartner of in geval van gebruik van niet-originele reserveonderdelen.
- Reparaties veroorzaakt door onjuiste installatie of installatie niet conform aan de specificaties.
- Gevallen van oneigenlijk en/of niet-huishoudelijk gebruik van het apparaat, bijv. professioneel gebruik.
- Transportschade. Indien de klant het product naar zijn/haar woning of een ander adres vervoert, is IKEA niet aansprakelijk voor eventuele schade die tijdens het transport kan ontstaan. Indien IKEA daarentegen het product vervoert naar het adres van de klant, wordt alle schade die tijdens de levering aan het product ontstaat, gedekt door IKEA.
- Kosten voor de eerste installatie van het apparaat van IKEA. Indien een dienstverlener van IKEA of diens erkende partner het apparaat repareert of vervangt binnen de voorwaarden van deze garantie, zal de dienstverlener of de erkende partner het gerepareerde apparaat opnieuw installeren of indien nodig het vervangende apparaat installeren. Deze beperkingen zijn niet van toepassing voor normale werkzaamheden die door gekwalificeerd technisch personeel met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd om het apparaat aan te passen aan de technische veiligheidsvoorschriften van een ander EU-land.

### Toepassing van nationale wetten

De klant is in het bezit van de rechten zoals vastgelegd in het Wetsdecreet nr. 206/2005 en de betreffende IKEA-garantie van 5 (vijf) jaar doet geen afbreuk aan deze rechten die voldoen aan of een uitbreiding zijn van de minimale wettelijke rechten van elk land op het gebied van garantie. Ze beperken op geen enkele manier de rechten van de consument zoals gedefinieerd door de lokale wetgeving.

### Geldigheidsgebied

Voor apparaten die in een EU-land zijn gekocht en naar een ander EU-land worden gebracht, wordt assistentie verleend volgens de garantievoorwaarden die in het nieuwe land gelden. De verplichting tot het verlenen van assistentie volgens de garantievoorwaarden geldt enkel indien het apparaat voldoet aan en geïnstalleerd is volgens:

- de technische specificaties van het land waar om toepassing van de garantie wordt verzocht;
- de veiligheidsinformatie in de installatie-instructies en de gebruikershandleiding.

### Het SERVICECENTRUM specifiek voor apparatuur van IKEA

Aarzel niet om contact op te nemen met het erkende servicecentrum dat door IKEA is aangewezen:

- aanvragen van technische bijstand gedurende de garantieperiode
- aanvragen van informatie over de werking van de apparaten van IKEA.

Om u de beste assistentie te garanderen, vragen wij u om de montage-instructies en/of de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

### Hoe kunt u contact met ons opnemen voor assistentie



Neem contact op met het nummer van het assistentiecentrum van IKEA, te vinden op de laatste pagina van deze handleiding.

**i** Om u sneller van dienst te kunnen zijn, raden wij u aan de telefoonnummers te gebruiken die zijn vermeld in deze handleiding. Raadpleeg altijd de nummers in de handleiding van het apparaat waarvoor u assistentie nodig hebt. We raden u aan om altijd de 8-cijferige IKEA code en de 12-cijferige code van het etiket op uw product bij de hand te houden.

** BEWAAR HET AANKOOP-/  
LEVERINGSDOCUMENT!**

Dit is het bewijs van uw aankoop en moet worden getoond om de garantie geldig te maken. De naam en het IKEA artikelnummer (8 cijfers) van elk aangekocht apparaat staan tevens op de kassabon.

**Heeft u meer hulp nodig?**

Voor alle niet-servicegerelateerde informatie kunt u terecht bij de klantenservice van de betreffende IKEA-winkel. Lees de technische documentatie van het apparaat zorgvuldig door voordat u contact met ons opneemt.

## Indhold


Sikkerhedsvejledning	121	Hvad gør man hvis...	127
Elektrisk tilslutning	123	Tekniske Data	128
Installation	123	Dataplade	130
Beskrivelse af enheden	124	Råd til at beskytte miljøet	131
Kontrolpanel	124	Tysk bortskaffelsesforskrift	131
Beskrivelse Betjeninger Lagan P4T3V	124	LAGAN IKEA GARANTI	132
Rengøring og vedligeholdelse	125		

## Sikkerhedsvejledning


### Før brug


For egen sikkerhed og for at apparatet fungerer korrekt, bedes man læse denne vejledning omhyggeligt før installation og idriftsættelse. Se omhyggeligt på advarselsbillederne i starten af denne vejledning. For en korrekt og komplet installation henvises til den specifikke installationsvejledning, der følger med produktet.

Opbevar altid denne vejledning sammen med apparatet, også i tilfælde af salg eller overdragelse til tredjepart. Det er vigtigt, at brugerne kender alle apparatets betjenings- og sikkerhedsfunktioner.

 Dette er faresymbolet, relateret til sikkerhed, som advarer om potentielle risici for brugeren og for andre.

Alle sikkerhedsmeddelelser vil blive indledt af faresymbolet og følgende udtryk:

 **FARE:** Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i alvorlig personskade.

 **ADVARSEL:** Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig personskade.

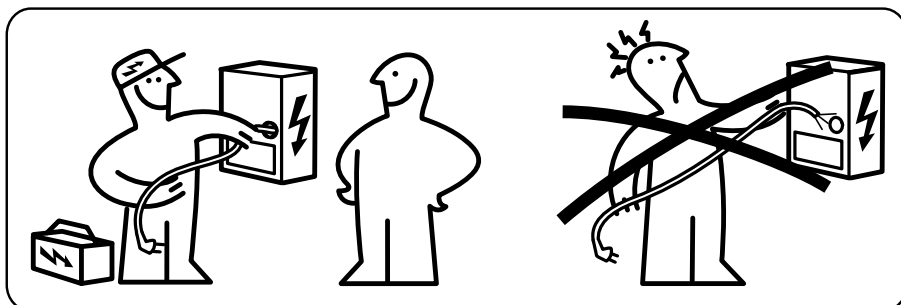
Alle sikkerhedsadvarsler giver specifikke detaljer om den mulige fare, der er til stede, samt indikationer om, hvordan man

kan reducere risikoen for personskade, beskadigelse og elektrisk stød som følge af ukorrekt brug af apparatet. Overhold de følgende instruktioner omhyggeligt.

- Kontroller, at apparatet ikke har transportkader
- Fjern papbeskyttere, beskyttelsesfilm og selvklæbende etiketter fra tilbehør.
- Installation og elektrisk tilslutning skal udføres af en kvalificeret tekniker i henhold til producentens instruktioner og i overensstemmelse med lokale sikkerhedsbestemmelser. Reparer eller udskift ikke nogen del af apparatet, medmindre det specifikt anbefales i brugervejledningen.
- Inden der foretages et hvilket som helst installationsindgreb, skal apparatets strømforsyning afbrydes.
-  **ADVARSEL:** Manglende montering af skruer eller fastgørelsesanordninger i overensstemmelse med disse instruktioner kan resultere i elektriske fare.
- Det er lovpligtigt og obligatorisk at tilslutte apparatet til jordforbindelsen. (Ikke muligt for klasse II emhætter identificeret med symbolet  på typeskiltet).
- Træk ikke i apparatets strømledning for at tage det ud af stikkontakten.

- Når installationen er fuldført, må ingen af de elektriske komponenter være tilgængelige for brugeren.
  - Rør ikke ved apparatet med våde dele af kroppen, og brug det ikke med bare fødder.
  - Dette apparat kan kun bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller hvis de har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår risici involveret. Det er nødvendigt at holde øje med, at børn ikke leger med apparatet. Rengøring og rutinemæssig vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
  - Al anden vedligeholdelse skal udføres af en specialiseret tekniker.
  - Når man borer i væggen, skal man passe på ikke at beskadige elektriske forbindelser og/eller rør.
  - Ventilationsåbningerne skal altid udluftes udendørs.
  - Producenten fralægger sig ethvert ansvar for enhver skade forårsaget af forkert brug eller forkerte indstillinger.
  - Korrekt vedligeholdelse og rengøring sikrer succes med arbejdet og den bedste ydeevne af apparatet. Rengør regelmæssigt alt genstridigt snavs på overfladen for at undgå opbygning af fedt. Fjern og rengør eller skift filteret regelmæssigt. For at gøre dette skal du følge instruktionerne i "Rengøring og vedligeholdelse".
  - Tilbered ikke mad over en flamme ("flambé") under apparatet. Brug af åben ild kan forårsage brand.
  - Manglende overholdelse af instruktionerne for rengøring af emhætten og for udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare.
  - Udblæsningsluften må ikke ledes ud i en kanal, der bruges til at evakuere røg fra apparater, der brænder gas eller andre brændstoffer, men skal have et selvstændigt udløb.
  - Alle nationale regler vedrørende luftudledning skal overholdes.
  - Der skal være tilstrækkelig ventilation til stede, hvis emhætten bruges sammen med andre apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer. Rummets undertryk må ikke overstige 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Af denne grund skal du sørge for, at rummet er godt ventileret. Hvis man er i tvivl, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en kvalificeret fagmand.
  - Lad ikke pander stå på kogepladen uden opsyn, mens du steger mad, da olien, der bruges til stegningen, kan antændes.
  - Rør ikke ved lamperne, før de er afkølet.
  - Brug eller efterlad ikke emhætten uden at pæren er korrekt monteret, da dette kan forårsage elektrisk stød.
  - Emhætten er ikke en støtteflade, så anbring ikke genstande på den eller overbelast den.
  - Til alle installations- og vedligeholdelsesindgreb anvendes arbejdshandsker.
  - Enheden er ikke egnet til udendørs brug.
-  **ADVARSEL:** Når kogepladen er i drift, kan de tilgængelige dele af emhætten blive varme.
-  **ADVARSEL:** Dette apparat er tungt; emhætten må kun løftes og monteres af to eller flere personer. Minimumsafstanden mellem kogepladen og den nederste del af emhætten må ikke være mindre end 65 cm blandet for kogeplader med gas- eller andre brændselsbrændere og 50 cm for elektriske kogeplader. Inden installation kontrolleres også de minimumsafstande, der er angivet i kogepladens manual. Hvis der er angivet en større afstand i kogepladens monteringsvejledning, skal denne afstand overholdes.

## Elektrisk tilslutning



**⚠ ADVARSEL:** Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en autoriseret installatør. Kontroller, at spændingen angivet på produktskiltet er den samme som netspændingen.

Denne information er angivet inde i emhætten, under fedtfilteret.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal du tilslutte apparatet til en stikkontakt i overensstemmelse med gældende regler, placeret i et tilgængeligt område. Emhætten er udstyret med et

specielt strømkabel (type H05 VV-F); i tilfælde af skade, anmod den tekniske assistancetjeneste.

Hvis den ikke er udstyret med et stik (direkte ledning til el-nettet), eller hvis stikkontakten ikke er i et tilgængeligt område, skal du installere en standardiseret bipolar kontakt, der tillader fuldstændig isolering fra el-nettet i tilfælde af en kategori III overspænding, i overensstemmelse med ledningerne.

**⚠ ADVARSEL:** Svejs ikke på kablerne!

## Installation

Emhætten er designet til at blive installeret og brugt i "suge" eller "recirkulation" tilstand.

**Sugeversion (se symbolet  i monteringsvejledningen)**

Kogedampen suges ind og ledes uden for huset gennem et aftræksrør (medfølger ikke), der er forbundet med emhættens dampudløb.

Sørg for, at udstødningsrøret er monteret korrekt i luftudtaget med et passende tilslutningssystem.

**Vigtigt:** Hvis det allerede er installeret, skal du fjerne kulfilteret/-erne.

**Luftrecirkulationsversion**

**(se symbolet  i monteringsvejledningen)**

Luften filtreres gennem et eller flere filtre og ledes derefter tilbage til rummet.

**Vigtigt:** Sørg for, at der er ordentlig luftcirkulation omkring emhætten.

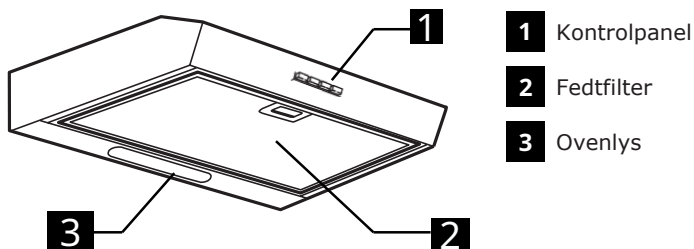
**Vigtigt:** Hvis emhætten ikke leveres med kulfiltre, skal de bestilles og samles, før apparatet tages i brug. Filtre fås i IKEA varehuse.

Emhætten skal monteres væk fra særligt snavsede områder, vinduer, døre og varmekilder.

Vægmonteringstilbehør er ikke inkluderet, fordi forskellige materialer til vægge kræver forskellige typer af monteringstilbehør. Brug fastgørelsessystemer, der passer til dit hjemms vægge og vægten af apparatet. Kontakt en specialforhandler for flere detaljer.

Gem disse instruktioner til fremtidig reference.

## Beskrivelse af enheden



## Kontrolpanel

<b>A</b>	Tryk på knappen for at tænde lyset.
<b>B</b>	Motor ON / OFF-knap / Sugeeffekt-valgknap 1.
<b>C</b>	Knap til valg af sugeeffekt 2.
<b>D</b>	Knap til valg af sugeeffekt 3.

## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL

- Afbryd emhætten fra strømforsyningen
- Rengør overfladerne med en fugtig klud. Hvis det er meget snavset, tilsæt et par dråber opvaskemiddel til vandet. Tør af med en tør klud.
- Brug ikke redskaber eller andre værktøjer til rengøring.
- Undgå brug af dampstrålerensere

**VIGTIGT:** Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler. Hvis et af disse produkter ved et uheld skulle komme i kontakt med apparatet, skal det straks rengøres med en fugtig klud.

Brug specifikke rengøringsmidler til at rengøre apparatet og følg producentens instruktioner.

Brug ikke slibesvampe, ståluld eller metalskrabere. På sigt kan de skade overfladen

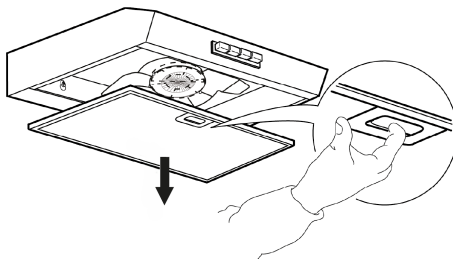
**VIGTIGT:** Rengør fedtfilterne mindst en gang om måneden for at fjerne resterende olie eller fedt.

### For at vaske fedtfilteret

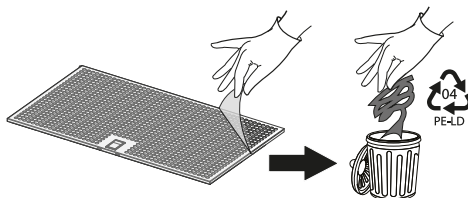
Metalfedtfilteret har en ubegrænset levetid og skal vaskes en gang om måneden i hånden eller i opvaskemaskinen ved lave temperaturer og på et kort program. Fedtfilteret kan blive lidt misfarvet, når det vaskes i opvaskemaskinen, men dets filtreringsegenskaber ændres overhovedet ikke.

### Vedligeholdelse af fedtfilteret:

1. Frakobl emhætten fra strømforsyningen.
2. Fjern fedtfiltere: Træk i fjedergrebet, og træk derefter filteret nedad.
3. Når fedtfilteret er vasket, skal du følge vejledningen i omvendt rækkefølge for at montere det igen og sikre, at det dækker hele sugefladen.



Fedtfilterets beskyttelse skal bortskaffes som PE-LD 04-materiale i overensstemmelse med lokale forskrifter.



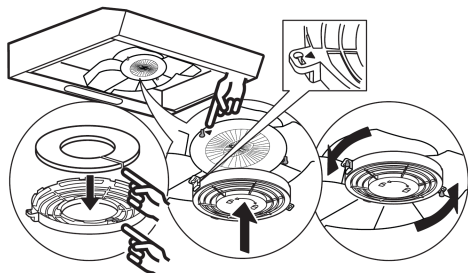
Vedligeholdelse af kulfilteret (hvis emhætten er installeret i recirkulationstilstand)

1. Tag stikket ud eller afbryd strømmen.
2. Fjern fedtfilteret.
3. Fjern kulfilterets leje.
4. Fjern/tilføj kulfilteret.
5. Fastgør kulfilteret i den korrekte position med metaltråden.
6. Fastgør kulfilteret til metalfligen bagerst på emhætten.
7. Fastgør det derefter foran med de to knapper.

Lugtfilteret skal vaskes og regenereres hver 3.-4. måned (eller oftere, hvis emhætten er genstand for intensiv brug), op til maksimalt 8 regenereringscyklusser (ved særligt intens brug anbefales det ikke at overskride 5 cyklusser).

Vask i opvaskemaskinen ved en maksimal temperatur på 70 °C eller i hånden i varmt vand uden brug af slibesvampe (brug ikke rengøringsmidler!).


Tør i ovnen ved en maksimal temperatur på 70 °C i 2 timer, eller lad det tørre ved stuetemperatur, og anbring filteret i en lodret position for at lette vandstrømmen.



### Vedligeholdelse af pære

- Åbn sugeristen eller fjern det selvbærende fedtfilter.
- Udskift den beskadigede pære. Brug kun 3W max E14 pærer.
- Genmonter indsugningsristen eller fedtfilteret.

**VIGTIGT:** brug handsker, når du udskifter pæren

Pære	Effekt (W)	Udtag	Spænding (V)	LCL	COS D-koden
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Hvad gør man hvis...

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke	Der er ingen strømforsyning.	Kontroller, at der er strøm. Sluk apparatet og tænd det igen for at kontrollere, om fejlen fortsætter.
	Apparatet er ikke tilsluttet stikkontakten.	Kontroller, om apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Sluk apparatet og tænd det igen for at kontrollere, om fejlen fortsætter.
Emhættens sugeeffekt er ikke tilstrækkelig	Sugehastigheden er for lav.	Kontroller sugehastigheden og juster den om nødvendigt.
	Fedtfiltrene er snavsedede. <b>2</b>	Kontroller, om filtrene er rene. Hvis de ikke er det, skal de vaskes i opvaske maskinen.
	Fedtfiltrene er snavsedede.	Kontroller, at lugtfiltrene vaskes korrekt i henhold til de anbefalede anvisninger.
	Luftindsugningsåbningerne er tilstoppede.	Kontroller, at lugtfiltrene vaskes korrekt i henhold til de anbefalede anvisninger.
Lyset virker ikke	LED'en er defekt. <b>3</b>	Kontakt det autoriserede servicecenter for udskiftning.

### Før du kontakter det autoriserede servicecenter:

genstart apparatet for at se, om fejlen er rettet. Hvis det ikke er tilfældet, skal du slukke igen og gentage proceduren efter en time.

Hvis apparatet stadig ikke fungerer korrekt efter at have udført de kontroller, der er angivet i fejlfindingsvejledningen, og genstartet apparatet, skal du kontakte det autoriserede servicecenter og tydeligt beskrive problemet samt oplyse:

- typen af fejl;
- model;
- type og serienummer på apparatet (angivet på skiltet);
- servicekoden (det tal, der står efter ordet SERVICE på typeskiltet inde i apparatet).

**SERVICE** 0000 000 00000



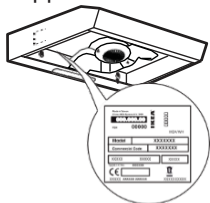
## Tekniske Data

Type af Enhed	Væghængt emhætte		
Mål	Bredde	mm	600
	Dybde	mm	510
	Totalhøjde i sugetilstand (min-max)	mm	132
	Totalhøjde i recirkulationstilstand (min-max)	mm	132
Total effekt		W	146
Info om lys	Type		LED Pære
	Nummer & Effekt	W	2x3w
	Tilsutning		E14
Minimum installationshøjde - gaskomfur		mm	650
Minimum installationshøjde - elkomfur		mm	500
Produktets vægt		Kg	6.4
<b>Produktinformation i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EU) nr. 65/2014</b>			
Navn på leverandør			IKEA
Modellens identifikationskode			<b>LAGAN 20388967</b>
Årligt energiforbrug - AEC		Kwh/a	64.2
Energieffektivitetsklasse			C
Væskedynamisk effektivitet FDE		%	15.5
Væskedynamisk effektivitetsklasse			D
Lyseffektivitet LE		lux/W	21.0
Lyseffektivitetsklasse		lux	B
Fedtfiltreringseffektivitet - GFE		%	66.0
Fedtfiltreringseffektivitetsklasse			D
Minimum luftstrøm (normal effekt)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maksimal luftstrøm (normal effekt)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Luftstrømsindstilling for intens/boost-tilstand		m <sup>3</sup> /h	NA
A-vægtet lydstyrke af støjemissionerne ved minimumshastighed		Db(A) re 1pW	55.0
A-vægtet lydstyrke af støjemissionerne ved maksimumshastighed		Db(A) re 1pW	73.0
A-vægtet lydstyrke af støjemissionerne i intens eller boost-tilstand		Db(A) re 1pW	NA
Strømforbrug i slukket tilstand-P0		W	NA
Strømforbrug i standby-Ps		W	NA

<b>Produktinformation i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EU) nr. 66/2014</b>		
Tidsforøgelsesfaktor- f		1.4
Energieffektivitetsindeks - EEI		77.3
Luftstrøm målt ved punktet med maksimal effektivitet-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Lufttryk målt på punktet med maksimal effektivitet - PBEP	Pa	374.0
Maksimal luftstrøm - Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Elektrisk effekt absorberet ved det maksimale effektivitetspunkt - WBEP	W	117.0
Belysningssystemets nominelle effekt - WL	W	6.0
Gennemsnitlig belysningsstyrke af belysningssystemet på kogepladen - Emiddle	lux	126.0


## Dataplade

De tekniske data er vist på skiltet på  
undersiden af apparatet



## Råd til at beskytte miljøet

### Emballagen

Emballagen er 100 % genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet 


De forskellige dele af emballagen må derfor ikke spredes i miljøet, men bortskaffes i overensstemmelse med reglerne fastsat af lokale myndigheder.

### Bortskaffelse af apparatet

- Dette apparat er mærket i overensstemmelse med Europaparlamentets og Rådets Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Ved at bortskaffe dette produkt korrekt bidrager du til at forhindre potentiel skade på miljøet og sundheden.



Symbolet  på apparatet og den medfølgende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal afleveres til indsamlingspunkter, som er godkendt til indsamling og genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

### Bortskaffelse af husholdningsapparater

• Dette produkt er fremstillet af genanvendeligt eller genbrugeligt materiale.

Bortskaf det i henhold til de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af affald. Før produktet skrotes skal det gøres ubrugeligt ved at klippe strømkablet.

• Yderligere oplysninger angående håndtering, genvinding og genbrug af husholdningsapparater kan fås ved at rette henvendelse til den lokale myndighed, til genbrugsstationerne eller til butikken, der har solgt produktet.

### Råd til energibesparelse

• Tænd emhætten køre ved laveste hastighed, når du begynder at lave mad, og lad den køre i et par minutter efter, at madlavningen er færdig.

• Øg kun hastigheden, hvis der er meget røg og damp, og brug kun "Boost"-hastighed(er) i ekstreme situationer.

• Udskift kulfilteret/-filtrene, når det er nødvendigt for at opretholde en god lugtreduktion.

• Rengør fedtfilteret/filtrene, når det er nødvendigt for at opretholde deres effektivitet.

• Brug et rør med den maksimale diameter, der er angivet i denne vejledning, for at optimere effektiviteten og minimere støj.

### Overensstemmelseserklæring

Dette apparat er designet, fremstillet og markedsført i overensstemmelse med:

- sikkerhedsmålene i "Lavspændingsdirektivet" 2014/35/EU (og senere ændringer);

- kravene til miljøvenligt design i de europæiske forordninger nr. 65/2014 og nr. 66/2014 i overensstemmelse med den europæiske standard EN 61591;

- kravene til beskyttelse i "EMC"-direktivet 2014/30/EU.

Elektrisk sikkerhed er kun garanteret, når apparatet er korrekt tilsluttet en jordforbindelse i overensstemmelse med lovgivningen.

## LAGAN IKEA GARANTI

### Hvor længe varer IKEAs garanti?

Denne garanti er gyldig i 5 år fra datoen for køb/levering af dit apparat i en IKEA varehus. Det er nødvendigt at vise den originale kvittering som et dokument, der beviser købet. Eventuelle serviceindgreb, der udføres under garantien, forlænger ikke dens gyldighed.

### Hvilke LAGANapparater er ikke dækket af IKEAs 5-års garanti?

LAGAN-apparater købt hos IKEA før 1. maj 2026 er dækket af en 2-års garanti, der gælder fra den oprindelige købsdato.

### Hvem leverer tjenesten?

Den af IKEA udvalgte og autoriserede assistanceservice vil levere servicen gennem sit netværk af autoriserede servicepartnere.

### Hvad dækker denne garanti?

Garantien dækker apparatfejl forårsaget af fabriktionsfejl (funktionsfejl), fra datoen for køb/levering af apparatet. Denne garanti gælder kun for husholdningsbrug. Undtagelserne er beskrevet under "Hvad er ikke dækket af garantien?". I

garantiperioden er reparationsomkostningerne (reservedele, arbejdskraft og rejser for teknisk personale) vil blive dækket af eftersalgsservice, idet det er underforstået, at adgang til udstyret til reparationer ikke medfører særlige udgifter. Disse betingelser er i overensstemmelse med EU-direktiver (nr. 99/44 / EF) og lokale regler. De udskiftede komponenter bliver IKEAs ejendom.

### Hvordan vil IKEA gribe ind for at løse problemet?

Den eftersalgsservice, som IKEA har udpeget til at udføre servicen, vil undersøge produktet og efter eget skøn afgøre, om det er dækket af garantien. IKEAs serviceafdeling eller dens autoriserede servicepartner gennem de respektive servicecentre vil efter eget skøn enten

reparere det defekte produkt eller erstatte det med et produkt af samme eller samme værdi.

### Hvad er ikke dækket af garantien?

- Almindelig slid
- Skader forårsaget med vilje, skader forårsaget af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, ved forkert installation eller ved tilslutning til forkert spænding. Skader forårsaget af kemiske eller elektrokemiske reaktioner, rust, korrosion eller vandskade, herunder skader forårsaget af tilstedeværelsen af for meget kalk i vandrør. Skader forårsaget af atmosfæriske og naturlige begivenheder.
- Forbrugsdele, herunder batterier og pærer.
- Skader på ikke-funktionelle og dekorative dele, der ikke påvirker den normale brug af apparatet, herunder ridser og farveforskelle.
- Utilsigtet skade forårsaget af fremmedlegemer eller stoffer og skader forårsaget af rengøring eller fjernelse af forhindringer fra filtre, afløbssystemer eller vaske-middelskuffer.
- Skader på følgende komponenter: keramisk kogeplade, tilbehør, bestik- og servicekurve, forsynings- og afløbsrør, pakninger, pærer og lampedæksler, gitre, knopper, foring og dele af foringen. Medmindre sådanne skader kan bevises at være forårsaget af fabriktionsfejl.
- Tilfælde, hvor der ikke opdages funktionsfejl under besøg af en tekniker.
- Reparationer, der ikke er udført af vores autoriserede Assistance Service og/eller af en autoriseret kontraktlig Assistance Partner eller i tilfælde af brug af uoriginale reservedele.
- Reparationer forårsaget af forkert eller ikke-konform installation.
- Tilfælde af ukorrekt og/eller ikke-hjemmebrug af apparatet, f.eks. professionel brug.

- Transportskader. Hvis kunden transporterer produktet til sit hjem eller anden adresse, er IKEA ikke ansvarlig for eventuelle skader, der måtte opstå under transporten. Hvis IKEA derimod udfører transporten af produktet til kundens adresse, vil enhver skade på produktet under levering være dækket af IKEA.
- Omkostninger til den første installation af IKEA apparatet. Men hvis en IKEA serviceudbyder eller dennes autoriserede partner reparerer eller udskifter apparatet i henhold til denne garanti, vil leverandøren eller den autoriserede partner geninstallere det reparerede apparat eller installere apparatet, hvis nødvendigt. Disse begrænsninger gælder ikke for regelmæssige indgreb udført af kvalificeret teknisk personale med originale reservedele for at tilpasse apparatet til de tekniske sikkerhedsforskrifter i et andet EU-land.

### Anvendelse af national lovgivning

Kunden er ejer af rettighederne i henhold til lovdekret nr. 206/2005, og denne 5 (fem) års IKEA-garanti påvirker ikke disse rettigheder, som opfylder eller udvider de mindste juridiske rettigheder i hvert land med hensyn til garanti. de begrænser på ingen måde forbrugerens rettigheder som defineret af lokal lovgivning.

### Gyldighedsområde

For husholdningsapparater købt i et EU-land og bragt til et andet EU-land, vil tjenesterne blive leveret under de garantibetingelser, der gælder i det nye land. Forpligtelsen til at levere servicen i henhold til garantibetingelserne eksisterer kun, hvis apparatet overholder og er installeret i henhold til:

- de tekniske specifikationer for det land, hvor garantien anmodes om;
- sikkerhedsoplysningerne i monteringsvejledningen og i brugermanualen.

### ASSISTANCE-tjenesten dedikeret til IKEA-hvidevarer

Tøv ikke med at kontakte det autoriserede servicecenter, der er udpeget af IKEA for:

- anmode om teknisk assistance i garanti-perioden

- anmode om oplysninger om driften af IKEA apparater.

For at sikre den bedste service, bedes du læse monteringsvejledningen og/eller produktets brugsanvisning omhyggeligt, inden du kontakter os.

### Sådan kontakter du os, hvis du har brug for hjælp



Kontakt venligst nummeret til IKEA Servicecenter på sidste side i denne manual.

**i** For at sikre dig en hurtigere service, foreslår vi, at man bruger de telefonnumre, der er angivet i denne manual. Hensiv altid til de numre, der er angivet i manualen til det udstyr, som du har brug for hjælp til. Vi foreslår, at du altid har IKEA-koden (8 cifre) og den 12-cifrede kode, der står på etiketten på dit produkt, til rådighed.

### **i** BEHOLD DIT KØB/ LEVERINGS-DOKUMENT!

Dette er bevis på dit køb og skal fremvises for at garantien er gyldig. Navnet og IKEA-varenummeret (8 cifre) for hvert købt apparat står også på kvitteringen.

### Har du brug for mere hjælp?

For enhver information, der ikke er relateret til assistance, henvises til kundeservice i reference-IKEA-varehuset. Læs venligst den tekniske dokumentation vedrørende apparatet omhyggeligt, før du kontakter os.

## Innhold


Sikkerhetsanvisninger	134	Rengjøring og vedlikehold	138
Elektrisk tilkobling	136	Hva må gjøres hvis...	140
Installasjon	136	Tekniske data	141
Beskrivelse av apparat	137	Merkeskilt	143
Kontrollpanel	137	Anbefalinger for miljøvern	144
Beskrivelse av kommandoer på Lagan P4T3V	137	Avfallsforskrifter (Tyskland)	144
		IKEA-GARANTI LAGAN	145

## Sikkerhetsanvisninger


### Før første gangs bruk


For egen sikkerhet og for en korrekt apparatfunksjon, ber vi om at denne håndboken leses nøye før første gangs bruk og idriftsettelse. Gå over bilder og advarsler i starten på denne håndboken nøye. For en korrekt og fullstendig installasjon henvises det til den spesifikke installasjonshåndboken som leveres med produktet.

Oppbevar disse anvisningene sammen med apparatet, også hvis dette selges eller avhendes. Det er viktig at brukerne er kjent med alle egenskaper som angår apparatets funksjon og sikkerhet.

 Dette er et faresymbol som tar for seg sikkerhet og varsler om potensielle risikoer for brukeren og andre personer.

Alle meldinger angående sikkerhet vil etterfølges av faresymbol og følgende uttrykk:

 **FARE:** Angir en farlig situasjon som vil føre til alvorlige skader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL:** Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlige skader hvis den ikke unngås.

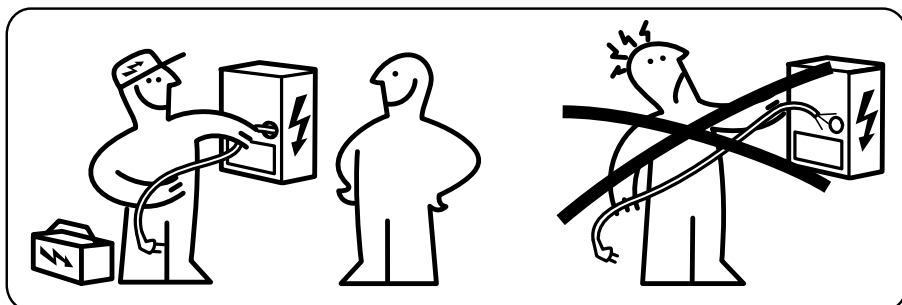
Alle disse sikkerhetsadvarslene gir spesifikke detaljer om potensielle farer, i tillegg til anvisninger om hvordan man kan

reducere skaderisiko, personskader og elektriske støt som følge av uriktig bruk av apparatet. Man må følge alle anvisninger gjengitt her.

- Kontroller at apparatet ikke har transportskader
- Fjern all papp, plast og klistremerker fra tilleggsutstyrene.
- Installasjon og elektrisk tilkobling må gjøres av en kvalifisert tekniker i henhold til instruksjonene fra produsenten, i samsvar med lokale forskrifter angående sikkerhet. Man må ikke reparere eller skifte ut noen av apparatets deler hvis dette ikke er blitt anbefalt i bruksanvisningen.
- Apparatet må ikke være koblet til strømmettet når installasjonen utføres.
-  **ADVARSEL:** Manglende installasjon av skruer eller festemidler som gjengitt i disse instruksjonene, kan forårsake elektriske farer.
- Jording av apparatet er påbudt i henhold til gjeldende teknisk lovgivning. (Ikke mulig for hetter i klasse II merket med symbolet  på registreringsmerket).
- Ikke dra i strømledningen til apparatet for å koble det fra strømmen.

- Når installasjonen er ferdig utført, skal det ikke være mulig for brukeren å få tilgang til de elektriske komponentene.
  - Ikke ta på apparatet med våte kroppsdeler og ikke bruk apparatet barføtt.
  - Dette apparatet kan anvendes av barn over 8 års alder og av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller med manglende kunnskap, hvis de holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått risikoene. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn hvis disse ikke holdes under oppsyn av en voksen.
  - Alle andre vedlikeholdsinngrep må utføres av en spesialisert tekniker.
  - Når man borer hull i veggen må man se til at ingen elektriske koblinger og/eller rør skades.
  - Vifteåpninger må alltid være koblet til utløp som føres utendørs.
  - Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader forårsaket av ukorrekt bruk eller feilaktige innstillinger.
  - Korrekt utført vedlikehold og rengjøring sikrer en god utførelse av arbeidet og god ytelse i apparatet. Rengjør regelmessig alle fastbrente urenheter for å unngå at fett hopper seg opp. Fjern og rengjør eller skift ut filter regelmessig. Følg i dette henseende de medfølgende instruksjonene "Rengjøring og vedlikehold".
  - Ikke bruk åpne flammer ("flambé") under apparatet. Bruk av åpne flammer kan forårsake antenner.
  - Manglende etterfølgelse av rengjøringsanvisningene for hetten, samt bytte og rengjøring av filtrene, medfører risikoer for antenner.
  - Luft som trekkes ut må ikke føres i samme rør som apparatet bruker til å skille ut røyk fra gass eller andre brennstoffer, men må ha et separat utløp.
  - Alle gjeldende regler i brukslandet angående luftutløp må etterfølges.
  - Det må være satt opp en adekvat luftutveksling hvis hetten skal anvendes samtidig med andre apparater som drives med gass eller andre brennstoffer. Negativt trykk i rommet må ikke overskride 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Av denne grunn må det påses at rommet har god luftutveksling. Hvis det oppstår tvil bes man kontakte autorisert service eller annet kvalifisert personell.
  - Ikke la kokekar stå ubevoktet under frityrsteking, da oljen som brukes kan ta fyr.
  - Se til at lampene er blitt kalde før de berøres.
  - Ikke bruk eller etterlat hetten uten tilsyn hvis lampene ikke er korrekt montert, da dette kan medføre risiko for elektriske støt.
  - Det må ikke settes gjenstander på hetten eller andre typer belastninger.
  - For alle installasjoner og vedlikeholdsinngrep må man anvende egnede arbeidshansker.
  - Apparatet kan ikke brukes utendørs.
-  **ADVARSEL:** Når platetoppen er i funksjon kan alle de tilgjengelige delene i hetten bli varme.
-  **ADVARSEL:** Dette apparatet er tungt. Hetten må løftes og installeres av en eller flere personer. Minste avstand mellom platetoppen og nedre del av hetten må ikke være mindre enn 65 cm for platetopper med gassbrennere og 50 cm for elektriske platetopper. Før installasjon må man kontrollere minsteavstander gjengitt i håndboken til platetoppen. Hvis installasjonsanvisningene til platetoppen oppgir en større avstand, må man forholde seg til dette.

## Elektrisk tilkobling



**⚠ ADVARSEL:** Alle elektrisk tilkobling må gjøres av en autorisert installatør. Kontroller at spenningen som er oppgitt på merkeskiltet er den samme som i nettet. Denne informasjonen er oppgitt på innsiden av hetten, under fettfilteret.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis hetten er utstyrt med støpsel må apparatet kobles til en kontakt som samsvarer med gjeldende lovgivning, plassert på et tilgjengelig sted. • Hetten er

utstyrt med en spesiell strømkabel (type H05 VV-F). Hvis denne blir skadet må man kontakte kundeservice for å bestille ny.

• Hvis produktet ikke er utstyrt med støpsel (direkte tilkobling til strømnettet) eller kontakten ikke befinner seg på et lett tilgjengelig sted, må det settes på en topolet bryter som sikrer fullstendig utkobling tilsvarende overspenningskategori III, i henhold til installasjonsreglene.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke foreta spleising av kabler!

## Installasjon

Hetten er utformet for installasjon og bruk enten som "avtrekk" eller "resirkulering".

**Avtrekkversjon (se symbolet  i installasjonsanvisningen)**

Damp fra matlaging trekkes og føres ut av rommet via et avtrekksrør (medfølger ikke) tilkoblet damputløpet til hetten.

Se til at utløpsrøret er blitt korrekt montert i luftutløpet med et egnet tilkoblingssystem.

**Viktig:** Hvis allerede installert må kullfilter/ kullfiltrene fjernes.

**Versjon med luftresirkulering**

**(se symbolet  i installasjonsanvisningen)**

Luften filtreres via en eller flere filtre og føres på nytt ut i lokalet.

**Viktig:** Se til at det er korrekt luftsirkulasjon rundt hetten.

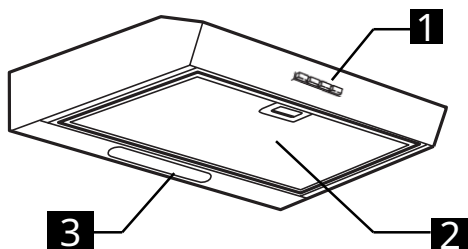
**Viktig:** Hvis det ikke medfølger kullfilter med leveransen må disse bestilles og monteres før apparatet tas i bruk. Filtrene er tilgjengelige hos IKEA.

Hetten må installeres langt fra urene områder, vinduer, dører og varmekilder.

Utstyr for tilkobling til vegg medfølger ikke, da forskjellige veggtyper krever forskjellige festemidler. Bruk festemidler som er egnet for de aktuelle veggene og vekten til apparatet. For ytterligere detaljer henvises det til spesialisert forhandler.

Ta vare på disse instruksjonene for senere referanse.

## Beskrivelse av apparat



- 1** Kontrollpanel
- 2** Fettfilter
- 3** Lampe

## Kontrollpanel

<b>A</b>	For å slå på lyset trykker man på knappen.
<b>B</b>	PÅ/AV-tast for motor / Valgtast for avtrekkseffekt 1.
<b>C</b>	Valgtast for avtrekkseffekt 2.
<b>D</b>	Valgtast for avtrekkseffekt 3.

## Rengjøring og vedlikehold

### ⚠ ADVARSEL

- Koble hetten fra strømforsyningen
- Rengjør overflatene med en fuktig klut. Hvis de er svært skitne må det tilsettes vann med noen dråper såpe. Tørk av med en tørr klut.
- Ikke bruk andre redskaper eller vaskeutstyr til rengjøring.
- Unngå bruk av damprensere

**VIKTIG:** Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler. Hvis en av disse produktene kommer i kontakt med apparatet må det rengjøres umiddelbart med en fuktig klut.

Bruk spesifikke rengjøringsmidler for å rengjøre apparatet og følg instruksjonene fra produsenten.

Ikke bruk skuresvamper eller metallredskaper. Disse kan skade overflatene over tid

**Viktig:** Rengjør fettfiltrene minst en gang i måneden for å fjerne rester av olje og fett.

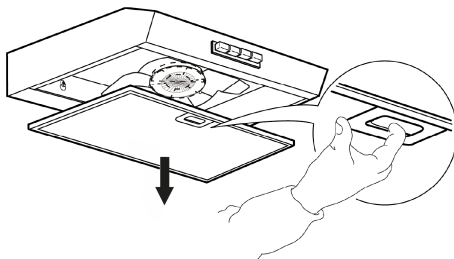
### For å rengjør fettfiltrene

Fettfiltre i metall har ubegrenset varighet og må vaskes en gang i måneden for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og kort vaskeprogram.

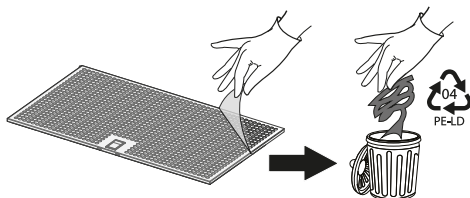
Hvis det brukes oppvaskmaskin kan det hende at fettfilteret i metall mister litt av fargen. Dette betyr dog ikke at filteret mister sine egenskaper.

### Vedlikehold av fettfilteret:

1. Koble ventilatoren fra strømforsyningen.
2. Fjerne fettfiltrene: Dra i den fjærbelastede utløserspaken og trekk filteret nedover for å ta det ut.
3. Etter å ha rensset fettfilteret må man gå fram i motsatt rekkefølge for å montere. Se til at hele avtrekksoverflaten er tildekket.



Beskyttelsen på fettfilteret må kastes som PE-LD 04 materiale i samsvar med lokale bestemmelser.



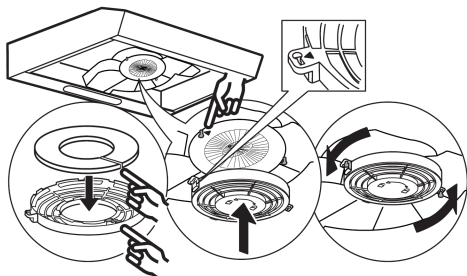
Vedlikehold av karbonfilteret (hvis ventilatoren er blitt installert i luftsirkulasjonsmodus)

1. Ta ut pluggen eller koble fra strømmen.
2. Fjern fettfilteret.
3. Fjern karbonfilterholderen.
4. Fjern/sett inn karbonfilteret.
5. Fest karbonfilteret i korrekt posisjon med metalltråden.
6. Hekt karbonfilteret på metallklaffen i bakre del av ventilatoren.
7. Fest den deretter i forkant med de to dreieknottene.

Kullfiltrene må vaskes og regenereres hver 3-4 måned (eller oftere hvis hetten er gjenstand for intensiv bruk), inntil maksimalt 8 regenereringssykluser (ved spesielt intensiv bruk anbefales det å ikke overskride 5 sykluser).

Vask i oppvaskmaskin ved en temperatur på maksimalt 70°C, eller for hånd i varmt vann uten å bruke grove svamper (ikke bruk rengjøringsmidler!).


Tørk i ovn ved en temperatur på maksimalt 70°C i 2 timer, eller la tørke i romtemperatur i vertikal posisjon slik at vannet renner av.



#### Vedlikehold av lyspære

- Åpne avtrekksristen eller fjern fettfilteret.
- Bytt ut den skadede lyspæren. Bruk kun lyspærer av typen E14 med maks 3W.
- Sett på plass avtrekksristen eller fettfilteret.

**VIKTIG:** Bruk hansker når lyspæren byttes ut

Lyspære	Effekt (W)	Kontakt	Spenning (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Hva må gjøres hvis...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet fungerer ikke	Manglende strømforsyning.	Kontroller at det er strøm i nettet. Slå av og start apparatet på nytt for å se om uregelmessigheten vedvarer.
	Apparatet er ikke koblet til strømuttaket.	Kontroller at apparatet er koblet til strømforsyning. Slå av og start apparatet på nytt for å se om uregelmessigheten vedvarer.
Avtrekkseffekten til ventilatoren er ikke tilstrekkelig	Avtrekkshastigheten er for høy lav.	Kontroller avtrekkshastigheten og reguler den hvis nødvendig.
	Fettfiltrene er skitne. <b>2</b>	Kontroller at filtrene er rene. Vask de i oppvaskmaskin hvis ikke.
	Fettfiltrene er skitne.	Kontroller at luftfiltrene renses korrekt i de anbefalte modusene.
	Luftavtrekksåpningene er tildekket.	Kontroller at luftfiltrene renses korrekt i de anbefalte modusene
Lyset fungerer ikke	LED-lampen er defekt. <b>3</b>	Kontakt et autorisert servicesenter for å skifte lampene.

**Før man tar kontakt med autorisert servicesenter:**

Slå på apparatet igjen for å forsikre deg om at problemet er blitt løst. I motsatt fall må man slå det av igjen og gjenta operasjonen etter en time.

Hvis apparatet fortsatt ikke fungerer korrekt etter å ha utført kontrollene listet opp i feilsøkingguiden og slått på apparatet igjen, må man ta kontakt med et autorisert servicesenter, forklare problemet og oppgi følgende informasjon:

- Type defekt.
- Modell.
- Typen og serienummeret til apparatet (gjengitt på merkingen).
- Servicekoden (sifferet som er oppgitt etter ordet SERVICE, på merkingen på innsiden av apparatet).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Tekniske data


Type apparat		Veggmontert avtrekkshette	
Mål	Bredde	mm	600
	Dybde	mm	510
	Total høyde i avtrekksmodus (min-max)	mm	132
	Total høyde i resirkuleringsmodus (min-max)	mm	132
Total effekt		W	146
Lysinfo	Type		LED-pære
	Antall & Effekt	W	2x3w
	Fatning		E14
Laveste installasjonshøyde - gassplate		mm	650
Høyeste installasjonshøyde - elektrisk plate		mm	500
Produktvekt		Kg	6.4
<b>Informasjon om produktet i samsvar med forskrifter fra EU-kommisjonen nr. 65/2014</b>			
Leverandørnavn			IKEA
Identifikasjonskode for modell			<b>LAGAN 20388967</b>
Årlig energiforbruk - AEC		Kwh/a	64.2
Energieffektivitetsklasse			C
Fluiddynamisk effektivitet FDE		%	15.5
Fluiddynamisk effektivitetsklasse			D
Lyseffektivitet LE		lux/W	21.0
Lyseffektivitetsklasse		lux	B
Fettfiltreringseffektivitet - GFE		%	66.0
Effektivitetsklasse for fettfiltrering			D
Minimum luftstrømning (normal effekt)		m3/h	145.0
Maksimum luftstrømning (normal effekt)		m3/h	320.0
Innstilling av luftstrømning i intens/boost-modus		m3/h	I/A
A-vektet lydtryknivå for støyemisjon ved minste hastighet		Db(A) re 1pW	55.0
A-vektet lydtryknivå for støyemisjon ved største hastighet		Db(A) re 1pW	73.0
A-vektet lydtryknivå for støyemisjon ved hastighet intens eller boost		Db(A) re 1pW	I/A
Energiforbruk i avslått modus-P0		W	I/A
Energiforbruk i standby-modus-Ps		W	I/A

Informasjon om produktet i samsvar med forskrifter fra EU-kommisjonen nr. 66/2014		
Økningsfaktor over tid - f		1.4
Energieffektivitetsindeks - EEI		77.3
Målt luftstrømning ved punkt for maksimal effektivitet QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Målt lufttrykk ved punkt for maksimal effektivitet PBEP	Pa	374.0
Maksimal luftstrømning . Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Elektrisk effektforbruk ved punkt for maksimal effektivitet - WBEP	W	117.0
Nominell effekt for lysanlegg - WL	W	6.0
Middels belysning for lysanlegg på stekeflaten - Emiddle	lux	126.0



## Anbefalinger for miljøvern

### Emballasjemateriell

Emballasjen er 100% resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet 


De forskjellige emballasjedelene må ikke kastes i naturen, men håndteres i henhold til gjeldende retningslinjer fra lokale myndigheter.

### Skraping av apparatet

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- Ved å sørge for at dette produktet kasseres på en riktig måte, bidrar man med å unngå potensielle skader for miljøet og helsen.



Symbolet  på produktet eller på dokumentasjonen som følger med dette, indikerer at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres inn til en miljøstasjon eller returpunkt som tar seg av gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

### Kassering av EE-produkter

• Dette produktet er blitt bygget med resirkulerbare eller gjenbrukbare materialer.

Kast apparatet i overensstemmelse med lokale regler for kassering av avfall. Før det kastes må det gjøres ubrukelig ved å kutte av strømkabelen.

For ytterligere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter, en gjenvinningsstasjon, eller butikken hvor produktet ble kjøpt.

### Anbefalinger for energisparing

• Slå på ventilatoren ved laveste hastighet når man starter matlagingen og la den stå på noen minutter etterpå.

• Øk hastigheten hvis det produseres mye røyk og damp og bruk "Boost"-hastighet kun i ekstreme situasjoner.

• Skift ut karbonfilter(e) når nødvendig for å opprettholde en effektiv fjerning av lukt.

- Skift ut fettfilter(e) når nødvendig for å opprettholde effektiviteten.
- Bruk et rør med maksdiameteren som er oppgitt i denne håndboken for å gi optimal effekt og redusere støy til et minimum.

### Samsvarserklæring

Dette apparatet er blitt prosjektert, produsert og solgt i samsvar med:

- Sikkerhetsforanstaltningene i "Lavspenningsdirektivet" 2014/35/EU (og påfølgende tillegg).
  - Kravene til økodesign i europeiske standarder nr. 65/2014 og nr. 66/2014 i samsvar med europeisk forordning NS EN 61591.
  - Beskyttelseskrav i direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
- Elektrisk sikkerhet er kun garantert når apparatet er korrekt tilkoblet til et jordingsanlegg i henhold til gjeldende lovgivning.

## IKEA-GARANTI LAGAN

### Hvor lenge varer garantien fra IKEA?

Denne garantien har gyldighet i 5 år fra kjøps-/leveringsdato for apparater kjøpt ved en IKEA-butikk. Det må fremvises original kvittering for å bevise kjøpet. Eventuelle inngrep som utføres i garantiperioden vil ikke forlenge garantien.

### Hvilke husholdningsapparater fra LAGAN er ikke dekket av 5-års IKEA-garanti?

Husholdningsapparater fra LAGAN som er blitt kjøpt hos IKEA før 1. Mai 2026 er dekket av 2-års garanti fra opprinnelig kjøpsdato.

### Hvem er ansvarlige for tjenesten?

Kundeservice utvalgt og autorisert av IKEA tilbyr tjenesten via sitt egne autoriserte servicenettverk.

### Hva dekker denne garantien?

Garantien dekker defekter på apparatet forårsaket av produksjonsfeil (funksjonelle defekter) fra kjøpsdato/levering av apparatet. Denne garantien gjelder kun for hjemmebruk. Unntak er gjengitt under emnet "Hva dekkes ikke av garantien?". I garantiens gyldighetsperiode er reparasjonskostnader (reservedeler, servicetimer og reisekostnader) dekket i sin helhet av vår kundeservice, gitt at ikke tilgangen til apparatet i forbindelse med reparasjonsinngrepet ikke byr på spesielle kostnader. Disse betingelsene samsvarer med EU-direktivene (Nr. 99/44/CE) og lokale forskrifter. Komponenter som byttes ut eies i sin helhet av IKEA.

### Hvordan vil IKEA handle for å løse problemet?

Kundeservice som IKEA benytter seg av for å utføre tjenesten, vil undersøke produktet og bestemme på egenhånd hvorvidt inngrepet dekkes av garantien. IKEA kundeservice, eller eventuelle autoriserte partnere, vil på egenhånd reparere det defekte produktet eller skifte det ut med et identisk produkt, eller eventuelt med et produkt med tilsvarende verdi.

### Hva dekkes ikke av garantien?

- Normal slitasje
- Forsettelige skader, skader forårsaket av manglende overhold av instruksjonene, av en ukorrekt installasjon, eller som følge av tilkobling med feilaktig spenning. Skader forårsaker av kjemiske eller elektrokjemiske reaksjoner, rust, korrosjon eller skader forårsaket av vann, inkludert skader forårsaket av kalk i vannrørene. Skader forårsaket av atmosfæriske eller naturlige hendelser.
- Forbruksmateriell som batterier og lyspærer.
- Skader på ikke-funksjonelle og dekorative deler som ikke har innvirkning på normal bruk av apparatet, inkludert riper og fargeforandringer.
- Skader forårsaket av fremmedlegemer eller fremmede stoffer og skader forårsaket av rengjøring eller fjerning av tilstoppelser i filterne, avløpssystemer eller rengjøringsmidler.
- Skader på følgende komponenter: glasskeramikk, tilbehør, kurver for bestikk, forsynings- og dreneringsrør, pakninger, lyspærer, lampeskjermer, rister, brytere, innfatning og deler av innfatninger. Hvis det ikke kan bevises at skadene ikke er blitt forårsaket av fabrikkasjonsfeil.
- Skader hvor det oppdages funksjonelle feil i forbindelse med undersøkelser gjort av teknikere.
- Reparasjoner ikke utført av vår autoriserte Kundeservice og/eller en av våre autoriserte partnere, eller hvis det brukes uoriginale reservedeler.
- Reparasjoner forårsaket av en ukorrekt installasjon, eller en installasjon som ikke samsvarer med spesifikasjonene.
- Saker med ukorrekt bruk og/eller ikke hjemmebruk av apparatet, f.eks profesjonell bruk.
- Skader fra transport. Hvis det er kunden som transporterer produktet til eget hjem eller annen adresse, er ikke IKEA ansvarlig for eventuelle skader som kan

skje i forbindelse med transporten. Hvis det er IKEA som står for transporten av produktet til kundens adresse, vil eventuelle skader i forbindelse med transporten dekkes av IKEA.

- Kostnader forbundet med første installasjon av produktet fra IKEA. Hvis en IKEA-leverandør eller en partner autorisert av IKEA, reparerer eller bytter ut apparatet i garantiperioden, vil leverandør eller autorisert partner montere det reparerte apparatet eller installere bytteapparatet hvis nødvendig. Disse restriksjonene gjelder ikke for normale inngrep utført av teknisk personell med originale reservedeler for å tilpasse apparatet til tekniske forskrifter som gjelder i et annet EU-land.

#### Etterfølgelse av nasjonale lover

Kunden har rettigheter i henhold til bestemmelsene i lovdekret nr.206/2005. Denne garantien fra IKEA gjelder i 5 (fem) år fra kjøpsdato og utgjør en lovlig minimumsrettighet for hvert bruksland hva angår garantibestemmelser. Disse betingelsene begrenser ikke på noen som helst måte forbrukerrettigheter definert i lokale lovverk.

#### Gyldighet

For apparater kjøpt i et EU-land og fraktet til et annet EU-land, vil garantibetingelsene som gjelder i det nye landet være gjeldende. Våre forpliktelser til å levere tjenester i garantiperioden, gjelder kun hvis apparatet er brukt og montert i samsvar med:

- Tekniske spesifikasjoner i landet hvor garantien etterspørres.
- Informasjon angående sikkerhet i installasjonsanvisninger og brukerhåndboken.

#### KUNDESERVICE for apparater fra IKEA

Man må ikke nøle med å kontakte autorisert Kundeservice for å:

- Spørre etter teknisk service i garantiperioden.
- Spørre etter informasjon angående funksjonen til apparater fra IKEA.

For å sikre den beste service ber vi om at monteringsanvisningen og/eller instruksjonshåndboken til produktet leses før vi kontaktes.

#### Hvordan kontakte oss hvis det oppstår behov



Vennligst bruk kontaktnumrene til IKEA kundeservice som finnes på siste side av denne håndboken.

**i** For å kunne tilby service så hurtig som mulig, anbefales det å bruke telefonnummeret som er oppgitt i denne håndboken. Bruk alltid numrene som er gjengitt i brukerhåndbok til apparatet som er gjenstand for service. Vi anbefaler å ha tilgjengelig IKEA-koden (8 siffer) og koden på 12 siffer gjengitt på etiketten til produktet.

#### **i** TA VARE PÅ KJØPS-/ LEVERINGS-DOKUMENTET!

Dette er beviset på kjøpet og er nødvendig for å bevise at kjøpet er gyldig. På kvitteringen er det også oppgitt navnet og koden til IKEA-produktet (8 siffer) for hvert apparat som kjøpes.

#### Har dere behov for ytterligere hjelp?

For enhver informasjon angående service til kunde, ber vi om at kundeservice hos den aktuelle IKEA-forhandleren kontaktes. Vi ber om at den tekniske dokumentasjonen som medfølger det aktuelle apparatet leses i sin helhet før vi kontaktes.

## Sisälllys

Turvallisuutta koskevat ohjeet	147	Miten toimia...	153
Sähköliitäntä	149	Tekniset tiedot	154
Asennus	149	Arvokilpi	156
Laitteen kuvaus	150	Ohjeita ympäristön suojelemiseksi	157
Ohjauspaneeli	150	Saksalainen hävittämistä koskeva	157
Lagan P4T3V -ohjaimen kuvaus	150	lainsäädäntö	
Puhdistus ja huolto	151	IKEA LAGAN TAKUU	158

## Turvallisuutta koskevat ohjeet

**i Ennen ensimmäistä käyttökertaa**


Oman turvallisuuden ja laitteen oikeaoppisen toiminnan takaamiseksi lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa. Katso huolellisesti tämän oppaan alussa olevat varoituskuvat. Katso oikea ja täydellinen asennus tuotteen mukana toimitetusta asennusoppaasta. Pidä nämä ohjeet aina laitteen mukana, myös siinä tapauksessa, että sitä ei enää käytetä tai että se luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat kaikki laitteiston toiminnan ja turvallisuuden ominaisuudet.

**⚠**Tämä on turvallisuuteen liittyvä varoitussymboli, joka varoittaa mahdollisista riskeistä käyttäjää ja muita. Kaikkia turvallisuusviestejä edeltää vaarasymboli ja seuraavat termit:

**⚠ VAARA:** osoittaa vaarallista tilannetta, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

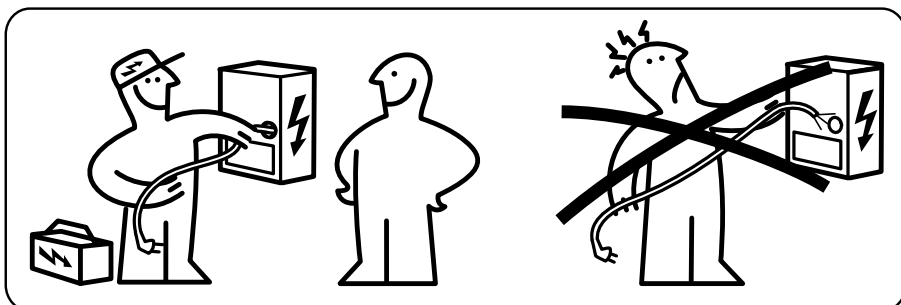
**⚠ VAROITUS:** osoittaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. Kaikki turvallisuusvaroitukset sisältävät tarkkoja yksityiskohtia mahdollisista vaaroista sekä ohjeita siitä, kuinka vähentää loukkaantumis-, vahingoittumis-

ja sähköiskuvaaraa, joka johtuu laitteen sopimattomasta käytöstä. Noudata seuraavia ohjeita tarkkaan.

- Tarkista, että laitteessa ei ole kuljetuksesta syntyneitä vahinkoja
- Poista lisävarusteista pahvit, suojakalvot ja tarrat.
- Asennus ja sähköliitännät on suoritettava pätevän teknikon toimesta valmistajan ohjeiden ja paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei sitä ole nimenomaisesti suositeltu käyttöoppaassa.
- Laite tulee kytkeä irti sähköverkosta ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista.
- **⚠ VAROITUS:** jos ruuveja tai kiinnikkeitä ei asenneta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla, seurauksena voi olla sähkövaara.
- Laite tulee maadoittaa lain mukaisesti. (Ei mahdollista luokan II liesituulettimille, jotka on merkitty arvokilvessä olevalla symbolilla .
- Älä vedä laitteen virtajohdosta irrottaaksesi sen pistorasiasta.
- Kun asennus on valmis, sähkökomponentit eivät saa olla käyttäjän ulottuvilla.

- Älä koske laitteeseen märillä kehon osilla äläkä käytä sitä paljain jaloin.
  - Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät riskitekijät. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja säännöllistä huoltoa ilman aikuisen valvontaa.
  - Kaikki muut huoltopalvelut tulee suorittaa erikoistuneen teknikon toimesta.
  - Kun poraat seinää, varo vahingoittamasta sähköliitäntöjä ja/tai putkia.
  - Tuuletusaukkojen on aina suunnattava ulospäin.
  - Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai virheellisistä asetuksista.
  - Riittävä huolto ja puhdistus takaavat onnistuneen työn ja laitteen parhaan suorituskyvyn. Puhdista säännöllisesti pinttynyt lika, jotta voit välttää rasvan kertymisen. Irrota ja puhdista tai vaihda säännöllisesti suodatin. Noudata tähän liittyen kohdassa "Puhdistus ja huolto" annettuja ohjeita.
  - Älä kypsennä ruokaa liekillä (liekitys) laitteen alla. Vapaiden liekkien käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
  - Liesituulettimen puhdistus- ja suodattimien vaihto- ja puhdistusohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalon vaaran.
  - Poistoilmaa ei saa poistaa kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden tuottamien savujen poistoon, vaan sillä on oltava itsenäinen ulostulo.
  - Kaikkia ilmanpoistoon kuuluvia kansallisia määräyksiä on noudatettava.
  - Riittävä ilmanvaihto on varmistettava, jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa. Huoneen alipaine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Tästä syystä varmista, että huone on hyvin tuuletettu. Jos epäilyksiä esiintyy, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoilikkeeseen tai pätevään ammattilaiseen.
  - Älä jätä pannuja tulelle ilman valvontaa käristäessäsi ruokaa, sillä siihen käytetty öljy voi syttyä palamaan.
  - Ennen lamppujen koskettamista varmista, että ne ovat kylmiä.
  - Älä käytä tai jätä liesituuletinta ilman siihen oikein asennettua lampua, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun.
  - Liesituuletin ei ole tukipinta, joten älä aseta sen päälle esineitä tai ylikuormita sitä.
  - Kaikkien asennukseen ja huoltoon liittyvien toimenpiteiden aikana suojaa kädet sopivilla työkasineillä.
  - Laite ei sovellu käytettäväksi ulkona.
- ⚠ VAROITUS:** Kun keittotasot toimii, liesituulettimen osat voivat tulla kuumiksi.
- ⚠ VAROITUS:** tämä laite on painava; liesituulettimen saa nostaa ja asentaa vain kaksi tai useampi henkilö. Minimietäisyys keittotason ja liesituulettimen alaosan välillä tulee olla vähintään 65 cm kun kyseessä ovat keittotasot kaasupolttimilla tai muilla polttoaineilla 50 cm kun kyseessä ovat sähköliedet. Tarkista ennen asennusta myös keittotason ohjekirjassa mainitut vähimmäisetäisyydet. Jos keittotason asennusohjeissa on ilmoitettu suurempi etäisyys, tätä etäisyyttä on noudatettava.

## Sähköliitäntä



**VAROITUS:** Kaikki sähköliitännät edellyttävät valtuutetun asentajan toimia. Tarkista, että tuotteen arvokilpeen merkitty jännite vastaa sähköverkon jännitettä. Nämä tiedot on osoitettu liesituulettien sisällä, rasvasuodattimen alla.

**VAROITUS:** Jos liesituulettiin kuuluu pistoke, liitä laite voimassa olevien määräysten mukaiseen pistorasiaan, joka on asetettu saavutettavissa olevalle alueelle. Liesituuletin on varustettu

erityisellä virtajohdolla (tyyppi H05 VV-F); jos se vahingoittuu, pyydä tilalle uusi teknisestä tukipalvelusta.

Jos sitä ei ole varustettu pistokkeella (suora johdotus verkkovirtaan) tai jos pistorasia ei ole esteettömällä alueella, asenna standardoitu kaksinapainen kytkin, joka mahdollistaa täydellisen eristämisen verkkovirrasta luokan III ylijännitteen sattuessa, kaapelointia koskevien standardien mukaisesti.

**VAROITUS:** Älä hitsaa johtoja!

## Asennus

Liesituuletin on suunniteltu asennettavaksi ja käytettäväksi toimintatavassa "imu" tai "kiertoilma".

**Imuversio** (ks. symboli  **asennusohjeista**)

Keittöhöyry imetään sisään ja johdetaan talon ulkopuolelle poistoputken (ei sisälly toimitukseen) kautta, joka on liitetty liesituulettimen höyryyn ulostuloon.

Varmista, että poistoputki on asennettu oikein ilmanpoistoaukkoon sopivalla liittäjäjärjestelmällä.

**Tärkeää:** jos on jo asennettu, irrota hiilisuodatin/suodattimet.

**Kiertoilmaversio**

(ks. symboli  **asennusohjeista**)

Ilma suodatetaan yhden tai useamman suodattimen läpi ja johdetaan sitten takaisin huoneeseen.

**Tärkeää:** varmista, että liesituulettimen ympärillä on oikea ilmankierto.

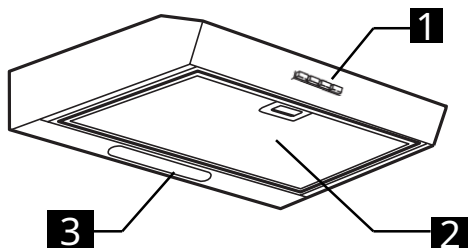
**Tärkeää:** jos liesituulettimen mukana ei toimiteta hiilisuodattimia, ne on tilattava ja koottava ennen laitteen käyttöä. Suodattimia saa IKEA-liikkeistä.

Liesituuletin tulee asentaa etäälle erityisen likaisista paikoista, ikkunoista, ovista ja lämmönlähteistä.

Seinäkiinnitystarvikkeet eivät sisälly toimitukseen, koska erilaisesta materiaalista valmistetut seinät vaativat erilaisia kiinnitystarvikkeita. Käytä kotisi seiiniin ja laitteen painoon sopivia kiinnitysjärjestelmiä. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä erikoisliikkeeseen.

Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

## Laitteen kuvaus



- 1** Ohjauspaneeli
- 2** Rasvasuodatin
- 3** Kattovalo

## Ohjauspaneeli

<b>A</b>	Sytytä valo painikkeesta.
<b>B</b>	Moottorin ON/OFF-näppäin/Imutehon 1 valintanäppäin.
<b>C</b>	Imutehon 2 valintanäppäin.
<b>D</b>	Imutehon 3 valintanäppäin.

## Puhdistus ja huolto

### ⚠ VAROITUS

- Kytke liesituuletin irti sähköverkosta
- Puhdista pinnat kostealla liinalla. Jos se on erittäin likainen, lisää muutama tippa astianpesuainetta veteen. Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Älä käytä puhdistuksessa työkaluja tai muita välineitä.
- Vältä höyrysuihkupuhdistimien käyttöä

**TÄRKEÄÄ:** älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita. Jos jokin näistä tuotteista joutuu vahingossa kosketuksiin laitteen kanssa, puhdista se välittömästi kostealla liinalla.

Käytä erityisiä pesuaineita laitteen puhdistamiseen ja noudata valmistajan ohjeita.

Älä käytä hankaavia sieniä, teräsvillaa tai metallisia kaapimia. Pitkällä aikavälillä ne voivat vahingoittaa pintaa

**TÄRKEÄÄ:** puhdista rasvasuodattimet vähintään kerran kuukaudessa öljyn tai rasvan jäämien poistamiseksi.

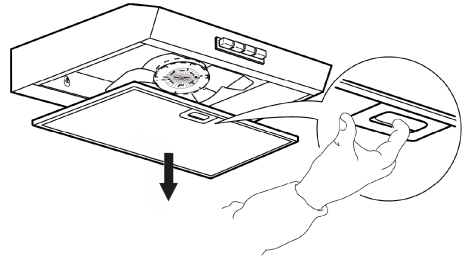
### Rasvasuodattimen pesemiseksi

Metallisella rasvasuodattimella on rajoittamaton käyttöikä ja se on pestävä kerran kuukaudessa käsin tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhyellä ohjelmalla.

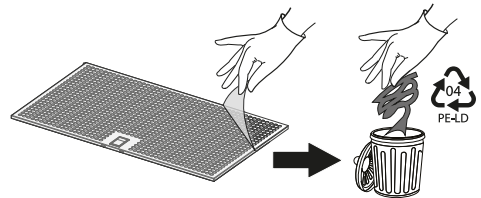
Kun pesu suoritetaan astianpesukoneessa rasvasuodattimen väri voi haalistua kevyesti, mutta sen suodatusominaisuudet eivät muutu millään tavoin.

### Rasvasuodattimen huolto:

1. Kytke irti liesituuletin virransyötöstä.
2. Irrota rasvasuodattimet: vedä jousivapautuskahvasta ja poista suodatin vetämällä sitä alaspäin.
3. Kun olet pessyt rasvasuodattimen, etene päinvastaisessa järjestyksessä kokoonpanoa varten ja varmista, että se kattaa koko imualueen.



Rasvasuodattimen suojus on hävitettävä PE-LD 04 -materiaalina paikallisten määräysten mukaisesti.

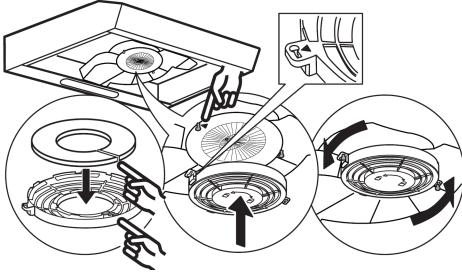


Hiilisuodattimen huolto (jos liesituuletin on asennettu ilmankierrätystilaan)

1. Irrota pistoke tai katkaise virta.
  2. Irrota rasvasuodatin.
  3. Poista hiilisuodattimen kotelo.
  4. Poista/lisää hiilisuodatin.
  5. Kiinnitä hiilisuodatin metallilangalla oikeaan asentoon.
  6. Kiinnitä hiilisuodatin metallikielekkeeseen, joka on liesituulettimen takana.
  7. Kiinnitä se sitten edestä kahdella nupilla.
- Hajusuodatin on pestävä ja regeneroitava 3-4 kk välein (tai useammin jos liesituulettimeen kohdistuu intensiivinen käyttö) korkeintaan 8 regenerointijaksoon asti (erityisen intensiivistä käyttöä varten, älä ylitä 5 jaksoa).

Pese astianpesukoneessa enintään 70 C°:n lämpötilassa tai käsin lämpimässä vedessä. Älä käytä hankaussieniä (älä käytä pesuaineita!).


Kuivaa uunissa enintään 70 °C:n lämpötilassa 2 tuntia tai anna kuivua huoneenlämmössä asettamalla suodatin pystysuoraan veden virtauksen helpottamiseksi.



### Lampun huolto

- Avaa imuritilä tai irrota itsekantava rasvasuodatin.
- Vaihda viallinen lamppu. Käytä vain 3 W max E14-lamppuja.

• Avaa imuritilä tai irrota rasvasuodatin.  
**TÄRKEÄÄ:** käytä käsineitä lampun vaihtoa varten

Lamppu	Teho (W)	Pistorasia	Jännite (V)	LCL	COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Miten toimia...

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi	Sähkövirta puuttuu.	Tarkista, onko läsnä sähkövirtaa. Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen tarkistaaksesi, jatkuuko toimintahäiriö.
	Laitetta ei ole liitetty sähköpistorasiaan.	Tarkista, onko laite liitetty sähkövirransyöttöön. Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen tarkistaaksesi, jatkuuko toimintahäiriö.
Liesituulettimen imutaso ei ole riittävä	Imu-nopeus on liian alhainen.	Tarkista imunopeus ja säädä sitä tarvittaessa.
	Rasvasuodattimet ovat likaisia. <b>2</b>	Tarkista, ovatko suodattimet puhtaat. Jos ne eivät ole puhtaita, pese ne astianpesukoneessa.
	Rasvasuodattimet ovat likaisia.	Tarkista, että hajusuodattimet pestään oikeaoppisesti oikeilla tavoilla.
	Ilmanimuaukot ovat tukossa.	Tarkista, että hajusuodattimet pestään oikeaoppisesti oikeilla tavoilla
Valo ei toimi	LED on rikki. <b>3</b>	Ota yhteys huoltokeskukseen vaihtoa varten.

## Ennen yhteydenottoa valtuutettuun huoltokeskukseen:

Käynnistä laite uudelleen varmistaaksesi, että toimintahäiriö on poissa. Päinvastaisessa tapauksessa sammuta se uudelleen ja toista toimenpide tunnin kuluttua.

Jos on suoritettu toimenpiteet, jotka on lueteltu vianmääritysoppaassa, ja laite on käynnistetty uudelleen, mutta se ei vielä toimi kunnolla, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, kuvaile ongelma huolellisesti ja kerro seuraavat seikat:

- vikatyypin;
- mallin;
- laitetyypin ja sarjanumeron (ilmoitettu kilvessä);
- huoltokoodin (luku, joka näkyy SERVICE-sanan jälkeen laitteen sisällä olevassa kilvessä).

SERVICE 0000 000 00000



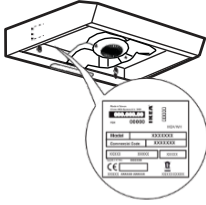
## Tekniset tiedot

Laitetyyppi		Seinäliesituuletin	
Mitat	Leveys	mm	600
	Syvyys	mm	510
	Kokonaiskorkeus imutilassa (min.-maks.)	mm	132
	Kokonaiskorkeus kiertotilassa (min.-maks.)	mm	132
Kokonaisteho		W	146
Valojen info	Tyyppi		LED-polttimo
	Lkm ja teho	W	2X3 w
	Kiinnitys		E14
Asennuksen vähimmäiskorkeus – kaasuliesi		mm	650
Asennuksen vähimmäiskorkeus – sähköliesi		mm	500
Tuotteen paino		Kg	6.4
<b>Tietoa tuotteesta komission asetuksen (EU) n. 65/2014 mukaisesti</b>			
Toimittajan nimi			IKEA
Mallin tunnistekoodi			<b>LAGAN 20388967</b>
Vuotuinen energiankulutus- AEC		Kwh/v	64.2
Energiatehokkuusluokka			C
Hydrodynaaminen tehokkuus - FDE		%	15.5
Hydrodynaaminen tehokkuusluokka			D
Valaistustehokkuus - LE		lux/W	21.0
Valaistustehokkuusluokka		lux	B
Rasvansuodatustehokkuus - GFE		%	66.0
Rasvansuodatuksen tehokkuusluokka			D
Minimi-ilmavirtaus (nimellisteho)		m3/h	145.0
Maksimi-ilmanvirtaus (normaali teho)		m3/h	320.0
Ilmavirran asetus teho-/boost-tilassa		m3/h	Ei saatavilla
Melupäästöjen A-painotettu äänenpainetaso miniminopeudella		Db(A) re 1pW	55.0
Melupäästöjen A-painotettu äänenpainetaso maksiminopeudella		Db(A) re 1pW	73.0
Melupäästöjen A-painotettu äänenpainetaso teho- tai boost-tilassa		Db(A) re 1pW	Ei saatavilla
Energiankulutus sammutettuna-P0		W	Ei saatavilla
Energiankulutus lepotilassa-Ps		W	Ei saatavilla

<b>Tietoa tuotteesta komission asetuksen (EU) n. 66/2014 mukaisesti</b>		
Ajan lisäyskerroin- f		1.4
Energiätehokkuusindeksi - EEI		77.3
Ilmanvirtaus maksimitehokkuuden kohdassa mitattuna-QBEP	m3/h	175.0
Ilmanpaine maksimitehokkuuden kohdassa mitattuna -PBEP	Pa	374.0
Ilman maksimivirtaus - Qmax	m3/h	320.0
Absorboitu sähköteho maksimitehokkuuden kohdassa - WBEP	W	117.0
Valaistusjärjestelmän nimellisteho- WL	W	6.0
Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistus keittotasolla- Emiddle	lux	126.0


## Arvokilpi

Tekniset tiedot on annettu laitteen sisälaidassa olevassa kyltissä



## Ohjeita ympäristön suojelemiseksi

### Pakkausmateriaali

Pakkaus on 100 % kierrätettävä, ja siinä on kierrätysymboli 


Pakkauksen eri osia ei näin ollen saa levittää ympäristöön, vaan ne on hävitettävä paikallisten viranomaisten antamien määräysten mukaisesti.

### Laitteen hävittäminen

- Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2012/19/EY mukaisesti.

- Kun tämä tuote hävitetään oikeaoppisesti, voidaan välttää mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat vahingot.



Symboli  tuotteessa tai tuotteen mukana toimitetuissa asiakirjoissa osoittaa, että tätä tuotetta ei tule käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä vaan se tulee toimittaa sopivaan keräyspisteeseen, jossa sähkö- ja elektroniikkalaitteet kierrätetään.

### Kotitalouskoneiden hävittäminen

• Tämä tuote on valmistettu kierrätettävästä tai uudelleenkäytettävästä materiaalista.

Hävitä se noudattaen paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Ennen hävittämistä tee tuotteesta käyttökelvoton leikkaamalla virtajohto.

• Jos haluat lisätietoa kotitalouskoneiden käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikalliseen toimivaltaiseen virastoon, kotitalouksien jätehuoltopalveluun tai myymälään, josta ostit tuotteen.

### Energiansäästöväinkit

• Laita liesituuletin päälle miniminopeudella, kun aloitat ruoanlaiton, ja ylläpidä toimintaa muutaman minuutin ajan ruoanlaiton päätyttyä.

• Lisää nopeutta vain, jos läsnä on runsaasti savua ja höyryä, ja käytä "Boost"-nopeutta vain äärimmäisissä tilanteissa.

• Vaihda yksi tai useampi hiilisuodatin vain kun tarpeen ylläpitääksesi hyvää haju- ja puhtaustehokkuutta.

• Puhdista yksi tai useampi rasvasuodatin kun tarpeen ylläpitääksesi hyvää tehokkuutta.

• Käytä putkea, jonka maksimihalkaisija on osoitettu tässä oppaassa, optimoidaksesi tehokkuuden ja vähentääksesi meluisuuden minimiin.

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja tuotu markkinoille seuraavien mukaan:

- matalajännitedirektiivin 2014/35/EU ja sen myöhempien muutosten turvallisuustavoitteet);

- ekologisen muotoilun vaatimukset eurooppalaisista asetuksista nro 65/2014 ja nro 66/2014 eurooppalaisen standardin EN 61591 mukaisesti;

- matalajännitedirektiivin 2014/30/EU suojausvaatimukset.

Sähköturvallisuus taataan vain kun laite on liitetty asianmukaisesti lain mukaiseen maadoituslaitteistoon.

## IKEA LAGAN TAKUU

### **Kuinka kauan IKEA-takuu kestää?**

Tämä takuu on voimassa 5 vuotta laitteesi osto-/toimituspäivästä IKEA-myymälistä. Alkuperäinen kuitti on esitettävä todisteena ostosta. Takuun aikana tehdyt huoltotoimenpiteet eivät pidennä takuun voimassaoloa.

### **Mitkä LAGAN-kodinkoneet eivät kuulu IKEAn 5 vuoden takuuseen?**

Ennen 1. toukokuuta 2026 IKEAlta ostetut LAGAN-kodinkoneet kuuluvat 2 vuoden takuun piiriin alkuperäisestä ostopäivästä lähtien.

### **Kuka tarjoaa palvelun?**

IKEAn valitsema ja valtuuttama tukipalvelu tarjoaa palvelun valtuutettujen huoltokumppaneidensa kautta.

### **Mitä tämä takuu kattaa?**

Takuu kattaa valmistusvirheestä johtuvat laitevirheet (toiminnallinen vika) laitteen osto-/toimituspäivästä alkaen. Tämä takuu koskee vain kotitalouskäyttöä. Poikkeukset on lueteltu kohdassa "Mitä tämä takuu ei kata?". Takuuajana korjauskustannukset (varaosat, työkustannukset ja teknisen henkilöstön matkakustannukset) maksetaan

huoltopalvelun toimesta, sillä ehdolla, että pääsy laitteistoon korjaustoimenpiteitä varten ei aiheuta erityisiä kuluja. Nämä ehdot ovat EU-direktiivien (N:o 99/44/EY) ja paikallisten määräysten mukaisia. Vaihdeuista osista tulee IKEAn omaisuutta.

### **Miten IKEA ratkaisee ongelman?**

IKEAn nimeämä palveluntarjoaja tutkii tuotteen ja päättää oman harkintansa mukaan, kuuluuko se takuun piiriin. IKEAn nimeämä palveluntarjoaja tai hänen valtuuttamansa huoltokumppani korjaa oman harkintavaltansa alaisena viallisen tuotteen tai vaihtaa sen vastaavaan tuotteeseen tai samanarvoiseen tuotteeseen.

### **Mitä takuu ei kata?**

- Normaalia kulumista

- Tahallisesti aiheutettuja vahinkoja, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, virheellisestä asennuksesta tai väärään jännitteeseen kytkemisestä aiheutuneita vahinkoja. Kemiallisten tai sähkökemiallisten reaktioiden, ruosteen, korroosion tai vesivaurioiden aiheuttamia vaurioita, mukaan lukien vauriot, jotka aiheutuvat liiallisesta kalkkipitoisuudesta vesiputkissa. Ilmastollisten ja luonnontekijöiden aiheuttamia vahinkoja.
- Kulumisen kohteeksi joutuvia osia, mukaan lukien akut ja lamput.
- Toimimattomien ja koristeellisten osien vaurioita, jotka eivät vaikuta laitteen normaaliin käyttöön, mukaan lukien naarmut ja värierot.
- Tahattomia vaurioita, jotka ovat aiheutuneet vieraista esineistä tai aineista ja vahinkoja, jotka johtuvat puhdistuksesta tai suodattimien, tyhjennysjärjestelmien tai pesuainelokeroiden puhdistamisesta.
- Seuraavien osien vaurioita: keraaminen liesi, lisävarusteet, ruokailuvälineet ja astiastokorit, syöttö- ja tyhjennysputket, tiivisteet, lamput ja lampunsuojukset, ritilät, nupit, pinnoitus ja pinnoituksen osat. Ellei ole mahdollista osoittaa, että kyseiset vahingot johtuvat valmistusvirheistä.
- Tapauksia, joissa tuotteesta ei huoltokäynnillä löydy vikaa.
- Korjaukset eivät ole valtuutetun huoltokeskuksemme ja/tai valtuutetun huoltokumppanin suorittamia tai jos käytetään ei-alkuperäisiä varaosia.
- Korjaustyöt, jotka johtuvat väärästä tai ohjeiden epäyhdenmukaisesta asennuksesta.
- Tapaukset, joissa laitetta on käytetty väärin ja/tai muuhun kuin kotitalouskäyttöön, esim. ammattikäyttöön.

- Kuljetuksesta johtuvat viat. Jos asiakas kuljettaa tuotteen kotiinsa tai muuhun osoitteeseen, IKEA ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana mahdollisesti aiheutuvista vahingoista. Toisaalta, jos IKEA suorittaa tuotteen kuljetuksen asiakkaan osoitteeseen, IKEA korvaa tuotteelle toimituksen aikana aiheutuneet vauriot.
- IKEA-laitteen ensimmäiseen asennukseen liittyvät kulut. Jos IKEA-palveluntarjoaja tai sen valtuutettu kumppani kuitenkin korjaa tai vaihtaa laitteen tämän takuun puitteissa, toimittaja tai valtuutettu yhteistyökumppani asentaa korjatun laitteen uudelleen tai vaihtolaitteen tarvittaessa. Nämä rajoitukset eivät koske säännöllisiä toimenpiteitä, joita pätevä tekninen henkilökunta suorittaa alkuperäisillä varaosilla laitteen mukauttamiseksi toisen EU-maan teknisiin turvallisuusmääräyksiin.

### Kansallisten lakien soveltaminen

Asiakas omistaa asetuksessa nro 206/2005 säädetyt oikeudet, eikä tämä 5 (viiden) vuoden IKEA-takuu vaikuta näihin oikeuksiin, jotka täyttävät tai laajentavat kunkin maan takuun osalta laillisia vähimmäisoikeuksia. Nämä ehdot eivät kuitenkaan millään tavalla rajoita paikallisten lakien määrittelemiä kuluttajan oikeuksia.

### Voimassaoloalue

EU-maassa ostetuille, toiseen EU-maahan viedyille laitteille tarjotaan palvelut uudessa maassa sovellettavissa olevien takuehtojen mukaisesti. Velvollisuus tarjota palvelua takuun ehtojen mukaan on olemassa vain, jos kodinkone on vaatimusten mukainen ja asennettu seuraavien mukaisesti:

- takuun soveltamista vaativassa maassa voimassa olevien teknisten erittelyjen mukaan
- asennusohjeiden ja käyttöoppaan sisältämät turvallisuustiedot.

### IKEA-laitteille tarkoitettu ASSISTANCE-palvelu

Ota yhteyttä IKEA:n valtuutettuun myyntityöntekijään huoltopalveluun seuraavista syistä:

- teknisen avun pyyntö takuuajana
- IKEA:n kodinkoneiden toimintaan liittyvien tietojen pyyntöä varten.

Parhaan palvelun takaamiseksi lue huolellisesti asennusohjeet ja/tai tuotekohtainen käyttöohje ennen kuin otat meihin yhteyttä.

### Miten ottaa yhteyttä, jos tarvitset huoltoapua



Ota yhteyttä tämän oppaan viimeisellä sivulla olevaan IKEA-huoltokeskuksen numeroon.

**i Nopeamman palvelun takaamiseksi suosittelemme, että käytät tässä oppaassa annettuja puhelinnumeroita. Viittaa aina sen laitteen ohjekirjassa annettuihin numeroihin, jota varten tarvitset huoltoapua. Suosittelemme, että sinulla on aina saatavilla IKEA-koodi (8 numeroa) ja 12-numeroinen koodi, jotka näkyvät tuotteesi tarrassa.**

### **i SÄILYTÄ OSTO/TOIMITUSKUITTI!**

Tämä on todiste ostoksestasi ja se on esitettävä, jotta takuu olisi voimassa. Jokaisen ostetun laitteen nimi ja IKEA-tuotenumero (8 numeroa) näkyvät myös kuitissa.

### **Tarvitsetko lisää apua?**

Jos haluat lisätietoja, jotka eivät liity apuun, ota yhteys IKEA-myyntälän asiakaspalveluun. Lue laitetta koskevat tekniset asiakirjat huolellisesti ennen kuin otat meihin yhteyttä.

## Innehåll


Säkerhetsanvisningar	160	Vad gör man om ...	166
Elanslutning	162	Tekniska data	167
Installation	162	Märkplåt	169
Beskrivning av apparaten	163	Tips för att skydda miljön	170
Styrpanel	163	Tysk förordning angående	170
Beskrivning av kommando Lagan	163	avfallshantering	
P4T3V		GARANTI IKEA LAGAN	171
Rengöring och underhåll	164		

## Säkerhetsanvisningar


### Före den första användningen


För den egna säkerheten och korrekt funktion av apparaten, vänligen läs noga denna manual före installation och idriftsättning. Betrakta noga varningsbilderna i början av denna manual. För korrekt och fullständig installation se den särskilda installationsmanualen som medföljer denna produkt.

Förvara alltid dessa anvisningar tillsammans med apparaten, även vid överlåtelse eller förflyttning till tredje parter. Det är viktigt att användarna känner till apparatens egenskaper för funktion och säkerhet.

 Detta är symbolen för fara och för säkerhet vilken varnar om potentiella risker för användaren och för andra.

Alla säkerhetsmeddelanden ska föregås av symbolen för fara och av följande termer:

 **FARA:** indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, orsakar allvarliga skador.

 **VARNING:** indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan orsaka allvarliga skador.

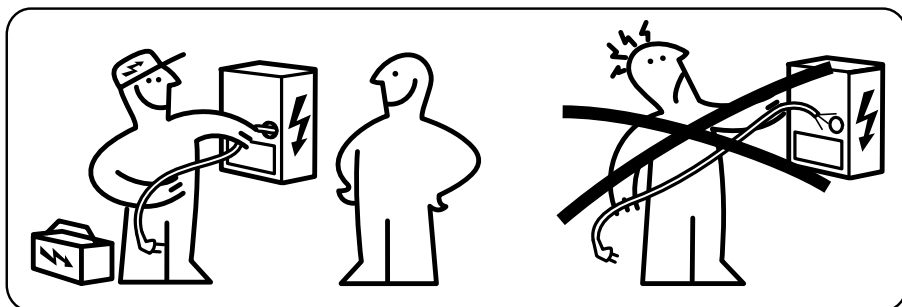
Alla säkerhetsanvisningar ger specifika detaljer angående möjlig befintlig fara utöver indikationer om hur risken kan

reduceras för skador på personer och föremål och elchock till följd av felaktig användning av apparaten. Följ noga nedanstående instruktioner.

- Kontrollera att apparaten inte har skador till följd av transporten
- Ta bort skydd av papp, skyddsfilm och klisteretiketter från tillbehören.
- Installation och elanslutning ska utföras av en kompetent tekniker enligt tillverkarens instruktioner och i överensstämmelse med lokala förordningar om säkerhet. Reparera eller byt inte ut någon som helst del av apparaten om det inte specifikt rekommenderas i bruksanvisningen.
- Apparaten ska kopplas från elnätet innan något som helst ingrepp utförs för installation.
-  **VARNING:** brist på installation av skruvar eller fästelement såsom förutses i dessa anvisningar kan orsaka elektriska faror.
- Apparaten måste jordas enligt lag. (Går inte för kåpor i klass I som identifieras av symbolen  på märkplåten).
- Dra inte i apparatens elsladd för att koppla från eluttaget.
- Då installationen avslutats, får elkomponenterna inte vara åtkomliga för användaren.

- Vidrör inte apparaten med fuktiga kroppsdelar och använd inte skor på fötterna.
  - Denna apparat kan endast användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med otillräcklig kunskap om övervakade eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått riskerna. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Rengöring och ordinarie underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
  - Alla andra underhållstjänster ska utföras av en specialiserad tekniker.
  - När väggen perforeras, var försiktig så att inte elanslutningar och/eller rörledningar skadas.
  - Ventilationsöppningarna ska alltid tömmas utomhus.
  - Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för alla slags skador till följd av en felaktig användning eller felaktiga inställningar.
  - Ett tillräckligt underhåll och rengöring säkerställer att arbetet lyckas och bästa prestanda uppnås på apparaten. Rengör regelbundet från all envis smuts på ytan för att undvika fettansamlingar. Ta bort, rengör eller byt regelbundet ut filtret. Följ i detta syfte anvisningarna som ges i "Rengöring och underhåll".
  - Laga inte mat med öppen låga ("flambara inte") under apparaten. Användning av öppna lågor kan orsaka brand.
  - Brist på efterlevnad av anvisningarna för rengöring av flätkåpan och utbyte och rengöring av filtren medför risk för brand.
  - Luften får inte släppas ut i en ledning som används för att evakuera rökgaser som produceras av apparater med förbränningsgas eller andra bränslen, utan ska ha ett fristående utsläpp.
  - Alla nationella förordningar angående luftutsläpp ska följas.
  - En tillräcklig ventilation ska finnas om kåpan används tillsammans med andra apparater som utnyttjar gas eller andra bränslen. Lokalens negativa tryck får inte vara över 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Av denna orsak ska du säkerställa att lokalen är väl luftad. Vid tvekan kontakta en auktoriserad kundtjänst eller en kompetent fackman.
  - Lämna inte stekpannor på plattan utan tillsyn medan du friterar livsmedel, eftersom den olja som används för friteringen kan ta eld.
  - Kontrollera att lamporna är avsvalnade innan du vidrör dem.
  - Använd inte eller lämna inte kåpan utan korrekt monterad lampa, eftersom det kan leda till en elstöt.
  - Flätkåpan är inte ett stödplan, ställ därför inte några föremål på den och överbelasta den inte.
  - För alla åtgärder för installation och underhåll används lämpliga arbetshandskar.
  - Apparaten är inte lämplig att användas utomhus.
-  **WARNING:** när spishällen är i funktion blir kåpans åtkomliga delar varma.
-  **WARNING:** denna apparat är tung, kåpan ska lyftas och installeras av två eller flera personer. Det minimala avståndet mellan spishällen och kåpans nedre del får inte vara mindre än 65 cm för hällar med gasbrännare eller andra bränslen och 50 cm för elektriska kokplattor. Kontrollera före installationen även de minimala avstånd som anges i spishällens manual. Om det i anvisningarna för installation av spishällen specificeras ett större avstånd, måste du följa detta avstånd.

## Elanslutning



**⚠ VARNING:** Alla elanslutningar ska utföras av en auktoriserad installatör. Kontrollera att spänningen som indikeras på produktens märkplåt är den samma som på elnätet.

Denna information indikeras i flätkåpan, under fettfiltret.

**⚠ VARNING:** Om flätkåpan har en kontakt, kopplas apparaten till ett uttag som överensstämmer med gällande förordningar och sitter i ett åtkomligt


område. Flätkåpan har en specialkabel (typ H05 VV-F); vid skada ska den begäras hos teknisk kundtjänst.

Om inte kontakt finns (kabelföring direkt till elnätet), eller om kontakten sitter i ett oåtkomligt område, ska en tvåpolig normaliserad brytare installeras som tillåter en fullständig isolering från nätet vid överspänning av kategori III, i överensstämmelse med förordningarna för kabelföring.

**⚠ VARNING:** Svetsa inte på kablarna!

## Installation

Flätkåpan är konstruerad för att installeras och användas i läget för sugning eller återcirkulation.

**Sugversion (se symbolen  i installationsanvisningarna)**

Oset från matlagningen sugs ut och transporteras utanför bostaden genom ett frånlufts rör (medföljer inte), som är anslutet till flätkåpan's frånluftsuttag.

Se till att frånluftsroret är korrekt monterat i luftuttaget med ett lämpligt anslutningssystem.

**Viktigt:** ta bort kolfiltret/kolfiltren, om de finns installerade.

**Luftcirkulationsversion**

(se symbolen  i installationsanvisningarna)

Luften filtreras genom ett eller flera filter och transporteras sedan åter i lokalen.

**Viktigt:** se till att luften cirkulerar korrekt kring flätkåpan.

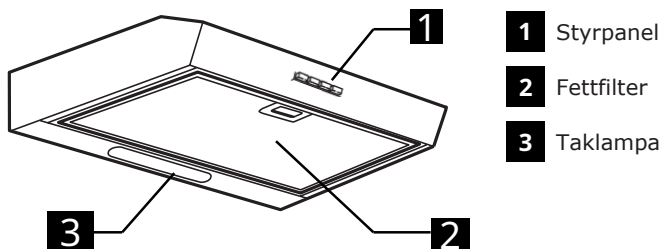
**Viktigt:** om flätkåpan inte har kolfilter, ska de beställas och monteras innan apparaten används. Filtren finns hos IKEA.

Flätkåpan ska installeras långt från särskilt smutsiga områden, fönster, dörrar och värmekällor.

Tillbehören för fixering vid väggen ingår inte därför att väggar av olika material kräver olika typer av fästelement. Använd fästsystem som passar för väggarna i ditt hus och hushållsapparatens vikt. För mer information, kontakta en kompetent återförsäljare.

Spara dessa anvisningar för framtida konsultation.

## Beskrivning av apparaten



## Styrpanel

<b>A</b>	Tryck på knappen för att tända ljuset.
<b>B</b>	Knapp PÅ/AV motor/Knapp för val av sugeffekt 1.
<b>C</b>	Knapp för val av sugeffekt 2.
<b>D</b>	Knapp för val av sugeffekt 3.

## Rengöring och underhåll

### ⚠ VARNING

- Koppla bort fläktkåpan från eluttaget
- Rengör ytorna med en fuktad trasa. Om de är mycket smutsiga, tillsätt någon droppe diskmedel till vattnet. Torka med en torr trasa.
- Använd inte verktyg eller andra instrument för rengöring.
- Undvik tryckluftstvätt

**VIKTIGT:** använd inte frätande eller repande rengöringsmedel. Om någon av dessa produkter oavsiktligt skulle komma i kontakt med apparaten, rengör den genast med en fuktad trasa.

Använd specifika rengöringsmedel för rengöring av apparaten och följ tillverkarens anvisningar.

Använd inte repande svampar, stålull eller skrapor. Med tiden kan ytan förstöras

**VIKTIGT:** rengör fettfiltren minst en gång i månaden för att få bort rester av olja eller fett.

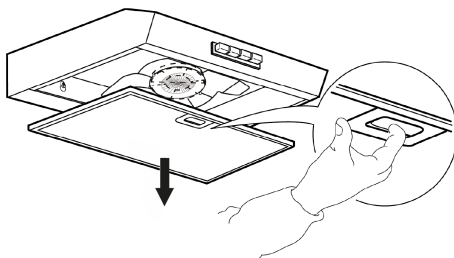
### För att tvätta fettfiltret

Det metalliska fettfiltret har en obegränsad varaktighet och ska tvättas en gång i månaden för hand eller i diskmaskinen med låg temperatur och kort program.

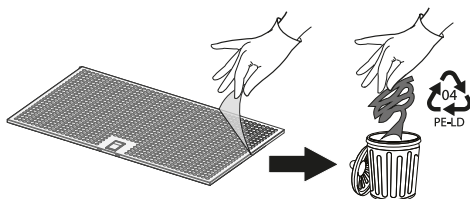
Med tvätt i diskmaskinen kan fettfiltret förlora färg något, men dess filtreringsegenskaper ändras absolut inte.

### Underhåll av fettfiltret:

1. Koppla bort fläkten från elnätet.
2. Ta bort fettfiltret: dra i fjäderhandtaget för frisläppning, dra sedan ut filtret nedåt.
3. Efter att ha tvättat fettfiltret, montera det i omvänd ordning och se till att det täcker hela utsugsytan.



Fettfiltrets skydd bortskaffas som material PE-LD 04 i enlighet med lokala bestämmelser.



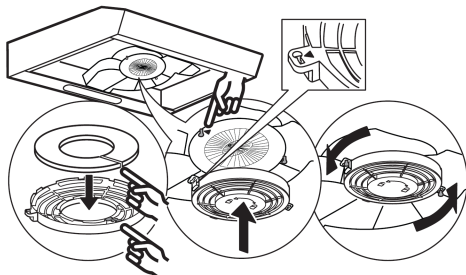
Underhåll av kolfiltret (om fläkten är installerad i luftcirkulationsläge)

1. Dr ut kontakten och koppla bort strömmen.
2. Ta bort fettfiltret.
3. Ta bort kolfilterfacket.
4. Ta bort/Sätt i kolfiltret.
5. Fäst kolfiltret i korrekt position med metalltråden.
6. Haka fast kolfiltret på metallfiken i fläktens övre del.
7. Fäst den sedan i den främre delen med de två vreden.

Luftfiltret ska tvättas och regenereras var 3-4:e månad (eller oftare om fläktkåpan används intensivt), upp till max 8 regenereringscykler (om den används särskilt intensivt rekommenderas att inte överskrida 5 cykler).

Diska i diskmaskin vid en temperatur på max 70 °C, eller för hand i varmvatten utan att använda repande svampar (använd inte rengöringsmedel!).


Torka i ugnen vid en temperatur på max 70 °C i 2 timmar, eller lämna att torka i rumstemperatur, genom att lägga filtret vertikalt för att förenkla att vattnet rinner av.



### Underhåll av glödlampa

- Öppna suggallret eller ta bort det självbärande fettfiltret.
- Byt ut den skadade glödlampen. Använd endast glödlampor E14 på max 3W.
- Montera åter suggallret eller fettfiltret.

**VIKTIGT:** använd skyddshandskar för att byta ut glödlampen

Glödlampa	Effekt (W)	Uttag	Spänning (V)	LCL	IL COS D kod
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Vad gör man om ...

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten fungerar inte	Utebliven strömförsörjning.	Kontrollera närvaron av strömförsörjning. Stäng av apparaten och starta om den för att se om problemet kvarstår.
	Apparaten är inte kopplad till eluttaget.	Kontrollera om apparaten är kopplad till eluttaget. Stäng av apparaten och starta om den för att se om problemet kvarstår.
Fläktens sugnivå är inte tillräcklig	Sughastigheten är för låg.	Kontrollera sughastigheten och justera vid behov.
	Fettfiltren är smutsiga. <b>2</b>	Kontrollera om filtren är rena. Om de inte är det, diska dem i diskmaskinen.
	Fettfiltren är smutsiga.	Kontrollera att luftfiltren tvättas korrekt med de rekommenderade metoderna.
	Luftintagsventilerna är blockerade.	Kontrollera att luftfiltren tvättas korrekt med de rekommenderade metoderna
Belysningen fungerar inte	LED-lampan är sönder. <b>3</b>	Kontakta auktoriserad kundtjänst för utbyte.

**Innan du kontaktar en Auktoriserad Kundtjänst:**

starta om apparaten för att säkerställa att problemet är löst. Om inte, stäng av den igen och upprepa proceduren efter en timme.

Om apparaten fortfarande inte fungerar korrekt efter att du har utfört kontrollerna i felsökningsguiden och slagit på den igen, kontakta en Auktoriserad Kundtjänst. Förklara tydligt problemet och ange:

- typ av fel;
- modell;
- apparatens typ och serienummer (visas på typskylten);
- servicekoden (numret efter ordet SERVICE på typskylten inuti apparaten).

**SERVICE** 0000 000 00000



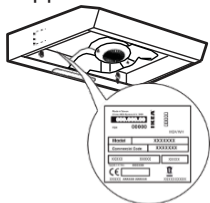
## Tekniska data

Typ av apparat		Väggkåpa	
Dimensioner	Bredd	mm	600
	Djup	mm	510
	Total höjd i sugläge (min-max)	mm	132
	Total höjd i återcirkulationsläge (min-max)	mm	132
Total effekt		W	146
Info lampor	Typ		Lysdiod glödlampa
	Nummer & Effekt	W	2x3w
	Fäste		E14
Minimal installationshöjd - gasbrännare		mm	650
Minimal installationshöjd - elplatta		mm	500
Produktvikt		Kg	6.4
<b>Information om produkten i överensstämmelse med EU-rådets förordningar nr 65/2014</b>			
Leverantörens namn			IKEA
Modellens identifieringskod			<b>LAGAN 20388967</b>
Årlig energiförbrukning- AEC		kWh/a	64.2
Energieffektivitetsklass			C
Vätskedynamisk effektivitet FDE		%	15.5
Vätskedynamisk effektivitetsklass			D
Ljuseffektivitet LE		lux/W	21.0
Ljuseffektivitetsklass		lux	B
Fettfiltreringseffektivitet - GFE		%	66.0
Effektivitetsklass för fettfiltrering			D
Minimalt luftflöde (normal effekt)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maximalt luftflöde (normal effekt)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Inställning av luftflöde intensivt/boost-läge		m <sup>3</sup> /h	NA
A-vägd ljudeffekt för bullerutsläpp vid minimal hastighet		Db(A) re 1pW	55.0
A-vägd ljudeffekt för bullerutsläpp vid maximal hastighet		Db(A) re 1pW	73.0
A-vägd ljudeffekt för bullerutsläpp i intensivt eller boost-läge		Db(A) re 1pW	NA
Energiförbrukning på avstängt sätt-P0		W	NA
Energiförbrukning i standby Ps		W	NA

<b>Information om produkten i överensstämmelse med EU-rådets förordningar nr 66/2014</b>		
Ökningsfaktor i tid- f		1.4
Energieffektsindex - EEI		77.3
Luftflöde uppmätt vid maximal effektivitetspunkt-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Lufttryck uppmätt vid maximal effektivitetspunkt-PBEP	Pa	374.0
Max luftflöde- Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Eleffekt upptagen vid maximal effektivitetspunkt- WBEP	W	117.0
Märkeffekt för belysningssystem- WL	W	6.0
Genomsnittlig belysning för belysningssystem på spishällens yta- Emiddle	lux	126.0

## Märkplåt

Tekniska data återges på plåtens om sitter på insidan av apparaten



## Tips för att skydda miljön

### Emballagematerial

Emballaget kan återvinnas till 100 % och är

markerat med återvinningssymbolen 


Emballagets olika delar får alltså inte spridas i miljön, utan ska bortskaffas i överensstämmelse med de förordningar som fastställts av lokala myndigheter.

### Skrotning av apparaten

- Denna apparat är märkt i enlighet med EU-direktivet 2012/19/EG, elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).

- Genom att kassera denna produkt på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella skador på miljön och människors hälsa.



Symbolen  på produkten eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig uppsamlingspunkt för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

### Bortskaffande av hushållsapparater

• Denna produkt är tillverkad av återvinningsbara eller återanvändbara material.

Kassera den enligt lokala avfallsbestämmelser. Innan du kasserar den, gör den oanvändbar genom att klippa av strömkabeln.

• För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av hushållsapparater, kontakta din lokala kommun, din avfallshanteringstjänst eller butiken där du köpte produkten.

### Energispartips

• Sätt på fläkten på lägsta hastighet när du börjar laga mat och låt den gå i några minuter efter att du är klar med matlagningen.

• Öka hastigheten endast om det finns mycket rök och ånga, och använd endast "Boost"-hastigheten/hastigheterna i extrema situationer.

• Byt ut kolfiltret/filtren vid behov för att bibehålla god luktreduceringseffektivitet.

• Rengör fettfiltret/filtren vid behov för att bibehålla deras effektivitet.

• Använd ett rör med den maximala diametern som anges i denna manual för att optimera effektiviteten och minimera buller.

### Försäkran om överensstämmelse

Denna apparat har konstruerats, tillverkats och marknadsförts i enlighet med:

- säkerhetsmålen i Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU (i dess ändrade lydelse);

- ekodesignkraven i de europeiska förordningarna nr 65/2014 och 66/2014 i enlighet med den europeiska standarden EN 61591;

- skyddskraven i EMC-direktivet 2014/30/EU.

Elsäkerhet garanteras endast när maskinen är korrekt ansluten till en jordad anläggning enligt lag.

## GARANTI IKEA LAGAN

### Hur länge gäller IKEA:s garanti?

Denna garanti gäller i 5 år från och med inköps-/leveransdatum för din hushållsapparat hos IKEA. Originalkvittot måste uppvisas som dokument som bevisar inköpet. Eventuella serviceingrepp som gjorts under garantitiden förlängder inte dess giltighet.

### Vilka LAGAN hushållsmaskiner täcks inte av IKEA garantin på 5 år?

LAGAN hushållsmaskiner som köpts från IKEA före 1:a maj 2026 omfattas av 2 års garanti, räknat från det ursprungliga inköpsdatumet.

### Vem utför servicen?

Den service som valts och auktoriserats av IKEA utför servicen genom det egna nätet för auktoriserade servicepartners.

### Vad täcker denna garanti?

Garantin täcker defekter på hushållsapparaten orsakade av fel vid tillverkningen (funktionsdefekt), från och med inköps-/leveransdatumet för hushållsapparaten. Denna garanti kan endast tillämpas för hushåll. Undantagen beskrivs under alternativet "Vad täcks inte av garantin?". Under garantins giltighetstid, kommer kostnader för reparation (reservdelar, arbetskraft och tjänsteresor för den tekniska personalen) att betalas av kundtjänsten, om inte åtkomsten till utrustningen för reparationsingrepp inte medför ytterligare utgifter. Dessa villkor överensstämmer med EU-direktiven (Nr. 99/44/EG) och lokala förordningar. De utbytta komponenterna kommer att tillhöra IKEA.

### Hur kommer IKEA att ingripa för att lösa problemet?

Kundtjänsten som utses av IKEA för att utföra tjänsten kommer att undersöka produkten och bestämma efter egen bedömning om denna täcks av garantin. IKEA:s kundtjänst eller dess auktoriserade servicepartner genom respektive servicecenter reparerar efter egen

bedömning den trasiga produkten eller byter ut den mot en likadan eller av samma värde.

### Vad täcks inte av garantin?

- Normalt slitage
- Skador som orsakats avsiktligt, eller på grund av brist på efterlevnad av funktionsanvisningarna, av felaktig installation eller efter anslutning till en felaktig spänning. Skador som orsakats av kemiska eller elektrokemiska reaktioner, rost, frätning eller skador orsakade av vatten, inklusive skador på grund av för mycket kalk i vattenledningarna. Skador orsakade av atmosfäriska och naturliga händelser.
- Delar som utsätts för förbrukning, inklusive batterier och glödlampor.
- Skador på delar som inte är funktionella och dekorativa som inte påverkar normal användning av hushållsapparaten, inklusive repor eller färgförändringar.
- Avsiktliga skador orsakade av kroppar eller främmande föremål och skador på grund av rengöring eller eliminering av hinder från filter, uttömningssystem eller rengöringsmedelsfack.
- Skador på följande komponenter: glaskeramik, tillbehör, korgar för bestick och porslin, slangar för matning och dränering, packningar, glödlampor och glödlampshöljen, galler, knappar, beklädnad och delar av beklädnad. Om det inte kan bevisas att dessa skador orsakats på grund av tillverkningsfel.
- Fall där funktionsdefekter inte upptäcks under besök av en tekniker.
- Reparationer som inte utförs av auktoriserad kundtjänst och/eller av en auktoriserad avtalsenlig servicepartner eller vid användning av reservdelar som inte är originaldelar.
- Reparationer orsakade av en felaktig installation eller som inte stämmer med specifikationerna.

- Fall med oriktig användning och/eller inte hushållsanvändning av apparaten, till exempel professionell användning.
- Transportskador. Om kunden ska transportera produkten till den egna bostaden eller annan adress, är IKEA inte ansvarig rö eventuella skador som kan uppstå under transporten. Om däremot IKEA utför transporten av produkten till kundens adress, täcks eventuella skador som uppstår under leveransen av IKEA.
- Kostnader som rör den första installationen av IKEA:s hushållsapparat. Om emellertid en IKEA-tjänsteleverantör eller en av dess auktoriserade partners reparerar eller byter ut apparaten under den gällande garantin, installerar åter leverantören eller den auktoriserade partner apparaten som reparerats eller bytts ut vid behov. Dessa restriktioner gäller inte för reguljära ingrepp som utförs av kompetent teknisk personal med originalreservdelar för att anpassa apparaten till tekniska säkerhetsanordningar för ett annat EU-land.

### Tillämpning av nationella lagar

Kunden har de rättigheter som förutses av lagdekretet nr. 206/2005 och denna IKEA-garanti på 5 (fem) år lämnar dessa rättigheter opåverkade vilka svarar eller förlänger minimala lagrättigheter för varje land vad gäller garantin. Dessa villkor begränsar dock inte på något sätt konsumentens rättigheter som definieras av lokala lagar.

### Giltighetsområde

För de hushållsapparater som inköpts i ett EU-land och transporterats till ett annat EU-land, kommer tjänsterna att levereras beroende på de garantivillkor som är tillämpliga i det nya landet. Skyldigheten att leverera tjänsten beroende på garantivillkoren finns endast om hushållsapparaten stämmer och är installerad enligt:

- Tekniska specifikationer i landet där tillämpningen av garantin begärs;

- information om säkerhet i monteringsanvisningarna och i Användarmanualen.

### Dedicerad SERVICE-tjänst för IKEA-apparater

Tveka inte att kontakta det servicecenter som auktoriserats av IKEA för att:

- begära teknisk service under garantitiden
- begära information om IKEA-hushållsapparaternas funktion.

För att säkerställa bättre assistens ber vi dig noga läsa monteringsanvisningarna och/eller bruksanvisningen för produkten innan du kontaktar oss.

### Så här kontaktar du oss om du behöver assistens



Vänligen kontakta IKEA:s kundtjänst som återges på sista sidan i denna manual.

**i** För att garantera dig en snabbare service, råder vi dig att använda de telefonnummer som återges i denna manual. Använd alltid de nummer som anges i manualen för den utrustning du behöver hjälp för. Vi råder dig att alltid ha IKEA-koden till hands (8 siffror) och den 12-siffriga koden som återges på din produktetikett.

### **i** SPARA INKÖPS-/LEVERANSdokumentet!

Det är intyget på ditt inköp och måste visas upp för att garantin ska gälla. På kvittot återges även namn och kod på IKEA-artikeln (8 siffror) för varje inköpt utrustning.

### Behöver du mer hjälp?

För all information som inte gäller assistens ber vi dig hänvisa till kundtjänsten på din IKEA:s försäljningspunkt. Vi ber dig noga läsa den tekniska dokumentationen angående hushållsapparaten innan du kontaktar oss.

## Innihald

Öryggisleiðbeiningar	173	Hvað skal gera ef ...	179
Rafmagnstenging	175	Tækniupplýsingar	180
Uppsetning	175	Gagnaplata	182
Lýsing á tækinu	176	Umhverfisverndarráð	183
Stjórnborð	176	Pýskar förgunarreglur	183
Lýsing á P4T3V stýring	176	LAGAN IKEA ÁBYRGÐ	184
Þrif og viðhald	177		

## Öryggisleiðbeiningar

### **i** Fyrir fyrstu notkun

Til að tryggja öryggi þitt og fyrir rétta notkun tækisins, vinsamlegast lestu þessa handbók vandlega fyrir uppsetningu og gangsetningu. Skoðaðu viðvörunarmyndirnar í upphafi þessarar handbókar vandlega. Til að fá rétta og fullkomna uppsetningu skaltu skoða sérstaka uppsetningarhandbók sem fylgir vörunni.

Geymdu þessar leiðbeiningar alltaf með tækinu, jafnvel þótt það sé afhent þriðja aðila. Það er mikilvægt fyrir notendur að þekkja alla notkunar- og öryggiseiginleika tækisins.

**⚠** Hættutáknið, sem tengist öryggi, sem varar við hugsanlegri áhættu fyrir notandann og aðra.


Á undan öllum öryggistengdum skilaboðum kemur hættutáknið og eftirfarandi hugtök:

**⚠ HÆTTA:** gefur til kynna hættulegar aðstæður sem mun valda alvarlegum meiðslum ef þeim er ekki forðað.

**⚠ VIÐVÖRUN:** gefur til kynna hættulegar aðstæður sem mun valda alvarlegum meiðslum ef þeim er ekki forðað.

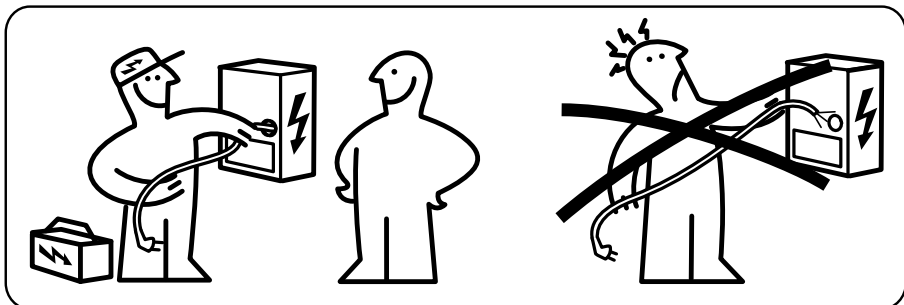
Allar öryggisviðvaranir veita sérstakar upplýsingar um hugsanlega hættu, sem og leiðbeiningar um hvernig draga megi

úr hættu á meiðslum, skemmdum og raflosti vegna óviðeigandi notkunar tækisins. Fylgdu þessum leiðbeiningum vandlega.

- Gakktu úr skugga um að tækið hafi ekki skemmt við flutning
- Fjarlægðu pappahlífarnar og hvers kyns hlífðarfilmu og límmiða af fylgihlutunum.
- Uppsetning og rafmagnstengingar skulu framkvæmdar af hæfum tæknimanni, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda og í samræmi við staðbundnar öryggisreglur. Gerðu ekki við eða skiptu um neinn hluta tækisins nema sérstaklega sé mælt með því í notendahandbókinni.
- Taka verður tækið úr sambandi við rafmagn áður en uppsetning er framkvæmd.
- **⚠ VIÐVÖRUN:** vanræksla varðandi það að setja upp skráfur eða festingar sem tilgreindar eru í leiðbeiningunum getur valdið rafmagnshættu.
- Samkvæmt lögum verður tækið að vera jarðtengt. (Ekki mögulegt fyrir háfa í flokki II sem auðkenndir eru með táknuinu  á raðnúmeraplötunni).
- Togið ekki í rafmagnssnúruna til að taka tækið úr sambandi.

- Þegar uppsetningu er lokið mega rafmagnsihlutirnir ekki lengur vera aðgengilegir notandanum.
  - Snertið ekki tækið með blautum eða rökum líkamshlutum og notið það ekki berfætt.
  - Þetta tæki er aðeins hægt að nota af börnum eldri en 8 ára og af fólki með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu eða með óviðeigandi reynslu og þekkingu ef það er undir eftirliti og ef það hefur fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji áhættuna sem því fylgir. Börn verða að vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið. Þríf og reglulegt viðhald mega börn aldrei annast án eftirlits fullorðinna.
  - Allt annað viðhald skal sérhæfður tæknimaður annast.
  - Þegar boruð eru göt á vegginn skal gæta þess að skemma ekki raftengingar og/ eða rör.
  - Loftræstiopin skal ávallt beina í opið loft.
  - Framleiðandinn ber ekki ábyrgð á skemmdum af völdum óviðeigandi notkunar eða rangra stillinga.
  - Rétt viðhald og þríf tryggja rétta notkun og bestu afköst tækisins. Fjarlægjið reglulega öll föst óhreinindi af yfirborðinu til að forðast fituuppbyggingu. Takið úr og hreinsið eða skiptið um síuna reglulega. Til að gera þetta skal fylgja leiðbeiningunum sem veittar eru í málsgreininni „Þríf og viðhald“.
  - Eldið ekki mat yfir loga („flambé“) undir tækinu. Notkun opins elds getur valdið eldsvoða.
  - Ef leiðbeiningunum er ekki fylgt við þríf á háfnum og þegar verið er að þrífa og skipta um síur getur það valdið eldhættu.
  - Ekki má losa útblástursloftið í gegnum sömu leið og notuð er til að draga út gufurnar sem myndast af tækjum sem brenna gasi eða öðru eldsneyti, heldur verður það að hafa sjálfstætt úttak.
  - Fara skal eftir öllum landsreglum varðandi útblástursloft.
  - Það verður að vera nægjanleg loftræsting ef háfurinn er notaður með öðrum tækjum sem brenna gasi eða öðru eldsneyti. Undirþrýstingur herbergisins má ekki vera yfir 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bör). Af þessum sökum skal tryggja að herbergjið sé vel loftræst. Ef vafi kemur upp skal hafa samband við viðurkennda þjónustumiðstöð eða viðurkenndan fagmann.
  - Skildu ekki eftir eldunarílát eftir á eldavélinni án eftirlits á meðan matur er steiktur, þar sem kviknað getur í olíu sem notuð er við steikingu.
  - Áður en þú snertir ljósaperurnar skaltu ganga úr skugga um að þær séu kaldar.
  - Notið ekki eða skiljið háfinn eftir án þess að ljósaperan sé rétt uppsett, því það gæti valdið raflosti.
  - Háfurinn er ekki borðplata: setjið ekki hluti á hann eða setjið of mikið álag á hann.
  - Notaðu alltaf viðeigandi vinnuhanska fyrir allar uppsetningar- og viðhaldsaðgerðir.
  - Tækið hentar ekki til notkunar utandyra.
- ⚠ VIÐVÖRUN:** þegar kveikt er á helluborðinu geta aðgengilegir hlutar háfsins orðið heitir.
- ⚠ VIÐVÖRUN:** þetta tæki er þungt; tveir eða fleiri þurfa að lyfta háfnum og setja hann upp. Lágmarksfjarlægð milli helluborðs og neðri hluta háfsins má ekki vera minni en 65 cm fyrir helluborð með gas- eða öðrum eldsneytisbrennurum og 50 cm fyrir rafmagnseldavélar. Fyrir uppsetningu skaltu einnig athuga lágmarksfjarlægðirnar sem tilgreindar eru í handbók helluborðsins. Ef leiðbeiningar um uppsetningu helluborðs gefa til kynna meiri fjarlægð þarf að taka tillit til þess.

## Rafmagnstenging



**⚠️ VIÐVÖRUN:** Allar raftengingar skal viðurkenndur uppsetningaraðili annast. Gakktu úr skugga um að spennan sem tilgreind er á vöruplötunni samsvari netspennunni.

Þessar upplýsingar er að finna inni í háfnum, fyrir neðan fitusíuna.

**⚠️ VIÐVÖRUN:** Ef háfurinn er búin kló, tengdu tækið við innstungu sem er í samræmi við gildandi staðla, staðsett á aðgengilegu svæði. Með háfnum fylgir

sérstök rafmagnssnúra (gerð H05 VV-F); ef hún er skemmd skaltu biðja tæknaaðstoð um að skipta um hana.

Ef hann er ekki búíð innstungu (bein tenging við rafmagn) eða ef næsta vegg tengi er ekki á aðgengilegu svæði, settu upp staðlaðan tvíþóla rofa sem veitir algjöra einangrun frá rafmagni ef um flokk III yfirspennu er að ræða í samræmi við raflagnareglur.

**⚠️ VIÐVÖRUN:** Sjóðið ekki snúrurnar!

## Uppsetning

Háfurinn er hannaður til að setja upp og nota í „útsogs-“ eða „hringrásar“-ham.

**Útsogsútgáfa (sjá táknið  í uppsetningarleiðbeiningunum)**

Gufan sem myndast við matreiðslu er soguð inn og flutt undir bert loft í gegnum útblástursrör (fylgir ekki) sem er tengt við gufuúttak háfsins.

Gakktu úr skugga um að útblástursrörinu sé rétt komið fyrir í loftúttakinu með því að nota viðeigandi tengikerfi.

**Mikilvægt:** ef það er þegar uppsett skaltu fjarlægja kolsíuna/síurnar.

**Hringrásarútgáfa**

(sjá táknið  í uppsetningarleiðbeiningunum)

Loftið er síað í gegnum eina eða fleiri síur og síðan flutt aftur inn í herbergið.

**Mikilvægt:** gangið úr skugga um að það sé rétt loftflæði í kringum háfinn.

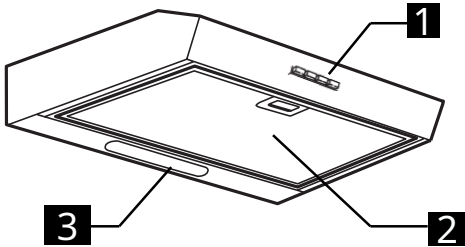
**Mikilvægt:** ef háfurinn er ekki með kolsíur verður að panta þær og setja þær upp áður en tækið er notað. Síurnar fást í verslunum IKEA.

Setja verður háfinn upp fjarri sérstaklega óhreinum svæðum, gluggum, hurðum og hitagjöfum.

Aukahlutir til veggfestingar eru ekki innifaldir vegna þess að veggir úr mismunandi efnum krefjast mismunandi tegunda aukabúnaðar. Notaðu festingarkerfi sem henta veggjum heimilisins og henta þyngd tækisins. Fyrir frekari upplýsingar, hafðu samband við sérhæfða söluaðila.

Geymið þessar leiðbeiningar til síðari notkunar.

Lýsing á tækinu



- 1** Stjórnborð
- 2** Fitusía
- 3** Loftljós

Stjórnborð

<b>A</b>	Ýtið á hnappinn til að kveikja á ljósinu.
<b>B</b>	Hnappur til að kveikja/slökkva á mótör/valhnappur fyrir sogkraft 1.
<b>C</b>	Valhnappur fyrir sogkraft 2.
<b>D</b>	Valhnappur fyrir sogkraft 3.

**Prif og viðhald**

**⚠ VIÐVÖRUN**

- Taktu háfinn úr sambandi
- Hreinsið yfirborðið með rökum klút. Ef það er mjög óhreint skaltu bæta nokkrum dropum af uppþvottaefni út í vatnið. Þurrkaðu með þurrum klút.
- Notið ekki verkfæri eða önnur hreinsitæki.
- Forðastu að nota gufustútsheinsara

**MIKILVÆGT:** notið ekki ætandi eða slípandi hreinsiefni. Ef einhver af þessum vörum kemst í sneringu við tækið fyrir slysi skal hreinsa það strax með rökum klút.

Notaðu sérstök þvottaefni til að þrifa tækið og fylgdu leiðbeiningum framleiðanda.

Notið ekki slípisvampa, slípípúða eða málmsköfur. Til lengri tíma litið geta þau skemmt yfirborðið

**MIKILVÆGT:** hreinsaðu fitusíurnar að minnsta kosti einu sinni í mánuði til að fjarlægja allar olíu- eða fituleifar.

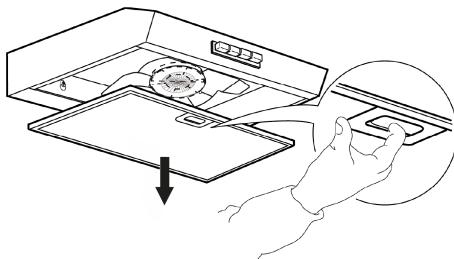
**Þvottur fitusíunnar**

Málmfitusían hefur ótakmarkaðan endingartíma og þarf að þvo einu sinni í mánuði í höndunum eða í uppþvottavél við lágan hita á stuttu prógrammi.

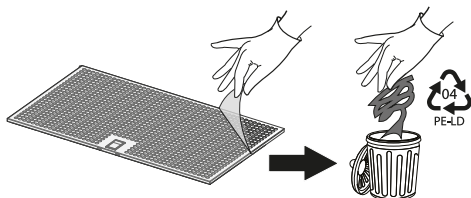
Ef hún er þvegin í uppþvottavél getur fitusían mislitast lítillega en síunareiginleikar hennar breytast ekki.

**Viðhald fitusíu:**

1. Takið háfinn úr sambandi.
2. Fjarlægið fitusíuna: togið í fjöðurlosunarhandfangið og dragið síðan síuna niður á við.
3. Eftir að fitusían hefur verið þvegin skal framkvæma skrefin í öfugri röð til að setja hana aftur á sinn stað og ganga úr skugga um að hún þeki allan sogflötinn.



Verndunarfilmunni á fitusíunni verður að farga sem PE-LD 04 efni í samræmi við gildandi reglur.



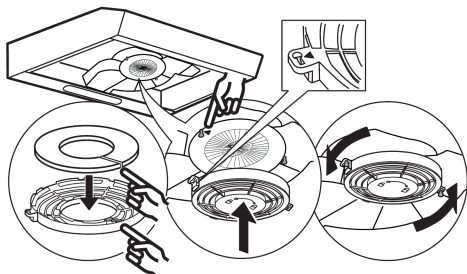
Viðhald kolasíu (ef að háfurinn er sett upp í loftringrásarstillingu)

1. Takið tækið úr sambandi eða aftengið það frá orkugjafanum.
2. Fjarlægið fitusíuna.
3. Fjarlægið kolasíuhúsið.
4. Fjarlægið/setjið í kolasíuna.
5. Festið kolsíuna í réttri stöðu með málmvírnunum.
6. Festið kolsíuna við málmflipann aftan á háfinum.
7. Festið það síðan að framan með hnúðunum tveimur.

Lyktarvarnarsíuna verður að þvo og endurnýja á 3-4 mánaða fresti (eða oftar ef háfurinn er í mikilli notkun), að hámarki 8 endurnýjunarlotur (ef um sérstaklega mikla notkun er að ræða er ráðlegt að fara ekki yfir 5 lotur).

Þvoið í uppþvottavél við hámarkshita 70°C eða í höndunum í volgu vatni án þess að nota slípisvampa (notið ekki þvottaefni!).


Purrkaðu í ofni við hámarkshita 70°C í 2 klukkustundir, eða láttu hana þorna við stofuhita, settu síuna í upprétta stöðu til að auðvelda frárennsli vatns.



**Viðhald ljósaperu**

- Opnaðu inntaksgrillið eða fjarlægðu sjálfberandi fitusíuna.
- Skiptu um biluðu ljósaperuna. Notaðu aðeins E14 ljósaperur, hámark 3W.
- Settu inntaksgrillið eða fitusíuna aftur í.

**MIKILVÆGT:** notaðu hanska ljósaperuskípti

Ljósapera	Afl (W)	Perustæði	Volt (V)	LCL	IL COS D kóði
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

**Hvað skal gera ef ...**

Vandamál	Möguleg orsök	Lausn
Tækið starfar ekki	Enginn orkuafærsla.	Athugið hvort að rafmagn sé til staðar. Slökkvið á tækinu og ræsið það síðan aftur til að sjá hvort bilunin er enn til staðar.
	Tækið er ekki tengt við rafmagn.	Gangið úr skugga um að tækið sé tengt við rafmagn. Slökkvið á tækinu og ræsið það síðan aftur til að sjá hvort bilunin er enn til staðar.
Sogstig háfsins er ekki nægjanlegt	Soghraðinn er of lágur.	Athugið soghraðann og stillið hann ef þörf krefur.
	Fitusíurnar eru óhreinar. <b>2</b>	Athugið hvort síurnar séu hreinar. Ef þær eru það ekki, þvoið þær þá í uppþvottavélinni.
	Fitusíurnar eru óhreinar.	Athugið að lyktarsíurnar séu rétt þvegnar samkvæmt ráðlögðum aðferðum.
	Loftinntaksopin er stífluð.	Athugið að lyktarsíurnar séu rétt þvegnar samkvæmt ráðlögðum aðferðum
Ljósíð virkar ekki	Ljósdióðan er biluð. <b>3</b>	Til að skipta um þau skal hafa samband við viðurkennda þjónustumiðstöð.

**Áður en haft er samband við viðurkennda þjónustumiðstöðina:**

endurræsið tækið til að sjá hvort vandamálið sé leyst. Ef ekki, slökkvið á því aftur og endurtakið aðgerðina eftir klukkustund.

Ef tækið virkar enn ekki eftir að þær athuganirnar sem taldar eru upp í bilanaleitarleiðbeiningunum hafa verið framkvæmdar og eftir að tækið hefur verið endurræst, hafið samband við viðurkennda þjónustumiðstöðina, lýsið vandamálinu skýrt og gefið upp eftirfarandi upplýsingar:

- tegund bilunarinnar;
- gerð;
- gerð og raðnúmer tækisins (finnst á merkiplötunni);
- þjónustukóðann (númerið sem er að finna á eftir orðinu SERVICE, á merkiplötunni sem er inni í tækinu).

**SERVICE** 0000 000 00000



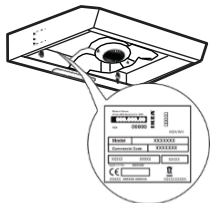
## Tækniupplýsingar

Tegund tækis		Veggfestur háfur	
Mál	Breidd	mm	600
	Dýpt	mm	510
	Heildarhæð í soguppsetningu (hám-lágm)	mm	132
	Heildarhæð í hringrásaruppsetningu (hám-lágm)	mm	132
Heildarafl		W	146
Upplýsingar um ljós	Tegund		LED-pera
	Númer og afl	W	2x3w
	Perustæði		E14
Lágmarks uppsetningarhæð - gaseldavél		mm	650
Lágmarks uppsetningarhæð - rafmagnseldavél		mm	500
Þyngd vöru		Kg	6.4
<b>Vöruupplýsingar í samræmi við reglugerð ESB nr. 65/2014</b>			
Nafn birgjis			IKEA
Auðkenniskóði gerðar			<b>LAGAN 20388967</b>
Árleg orkunotkun - AEC		Kwh/ár	64.2
Orkunýtingarflokkur			C
Flæðiskilvirkni FDE		%	15.5
Flæðiskilvirkniflokkur			D
Ljósaskilvirkni LE		lúx/W	21.0
Ljósaskilvirkniflokkur		lúx	B
Fitusiuskilvirkni - GFE		%	66.0
Fitusiuskilvirkniflokkur			D
Lágmarks loftflæði (normalt afl)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Hámarks loftflæði (normalt afl)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Háhraðastilling loftflæðis		m <sup>3</sup> /h	NA
Loftborið A-vegið hljóðafsstig á minnsta hraða		Db(A) re 1pW	55.0
Loftborið A-vegið hljóðafsstig á mesta hraða		Db(A) re 1pW	73.0
Loftborið A-vegið hljóðafsstig í háhraðastillingu		Db(A) re 1pW	NA
Orkunotkun í P0-stillingu slökkt		W	NA
Orkunotkun í biðham		W	NA

Vöruupplýsingar í samræmi við reglugerð ESB nr. 66/2014		
Aukningarpáttur með tímanum - f		1.4
Orkunýtingarvísitala - EEI		77.3
Loftflæði mælt á besta skilvirknipunkti - QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Loftþrýstingur mældur á besta skilvirknipunkti - PBEP	Pa	374.0
Hámarks loftflæði - Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Rafmagnsnotkun á besta skilvirknipunkti - WBEP	W	117.0
Málafli ljósakerfis - WL	W	6.0
Meðalljósastyrkur ljósakerfisins á eldunarflatinum - Emiddle	lúx	126.0

## Gagnaplata

Tækniupplýsingarnar eru tilgreindar á plötunni á innri hlið tækisins



## Umhverfisverndarráð

### Umbúðaeefni

Umbúðirnar eru 100% endurvinnanlegar og þær eru merktar með endurvinnslutákni




Hinum ýmsu hlutum umbúðanna má ekki dreifa út í umhverfið; þeim skal fargað í samræmi við reglur sem settar eru af staðbundnum yfirvöldum.

### Förgun tækisins

- Þetta tæki er merkt í samræmi við Evróputilskipun 2012/19/EB um úrgang rafmagns- og rafeindabúnaðar (WEEE).

- Fargið þessari vöru á réttan hátt til að koma í veg fyrir hugsanlegt tjón á umhverfinu og heilsu.



Táknið  á vörunni eða fylgiskjölunum gefur til kynna að ekki megi meðhöndla þessa vöru sem heimilissorp heldur verður að fara með hana á viðeigandi sorphirðustað til endurvinnslu á raf- og rafeindatækjum.

### Förgun heimilistækja

• Þessi vara var framleidd úr endurvinnanlegu eða endurnýtanlegu efni. Fargið henni í samræmi við gildandi reglur um förgun úrgangs. Áður en henni er fargað skal gera það ónothæft með því að klippa á rafmagnssnúruna.

• Nánari upplýsingar um meðhöndlun, endurnýtingu og endurvinnslu heimilistækja fást hjá lögbæru eftirlitsstofnuninni á ykkar svæði, sorphirðuþjónustunni eða versluninni þar sem varan var keypt.

### Tillögur um orkusparnað

- Kveikið á viftunni á lágmarkshraða þegar þið byrjið að elda og látið hana ganga í nokkrar mínútur eftir að eldur er lokið.
- Aukið aðeins hraðann ef mikill reykur og gufa er og notið aðeins hraðann/hraðana „Boost“ hraðann í undantekningartilvikum.
- Skiptið um kolsíu(r) eftir þörfum til að viðhalda skilvirkri lyktarminnkun.
- Hreinsið fitusíuna/síurnar eftir þörfum til að viðhalda virkni þeirra.

• Notið stökk með því hámarksþvermáli sem tilgreint er í þessari handbók til að hámarka skilvirkni og lágmarka hávaða.

### Samræmisýfirlýsing

Þetta tæki hefur verið hannað, framleitt og markaðssett í samræmi við:

- öryggismarkmið lágspennutílskipunarinnar 2014/35/ESB og síðari breytingar;
- kröfur um vistvæna hönnun í evrópskum reglugerðum nr. 65/2014 og nr. 66/2014 í samræmi við evrópska staðalinn EN 61591;
- verndarkröfur „EMC“-tílskipunarinnar 2014/30/ESB.

Rafmagnsöryggi er aðeins tryggt

þegar tækið er rétt tengt við jarðtengingarkerfi sem er í samræmi við gildandi lög.

## LAGAN IKEA ÁBYRGÐ

### Hversu löng er ábyrgð IKEA?

Þessi ábyrgð gildir í 5 ár frá kaupdegi/ afhendingardegi á tækini þínu frá IKEA-verslun. Þú þarft að sýna upprunalega kvittun sem sönnun fyrir kaupum. Sú þjónusta sem framkvæmd er á ábyrgðartímanum framlengir ekki ábyrgðartímann.

### Hvaða LAGAN tæki falla ekki undir 5 ára ábyrgð IKEA?

LAGAN tæki keypt í IKEA fyrir 1. maí 2026 eru með tveggja ára ábyrgð, frá upphaflegum kaupdegi.

### Hver veitir þjónustuna?

Aðstoðarþjónustan sem IKEA hefur valið og viðurkennt mun veita þjónustuna í gegnum net viðurkenndra þjónustuaðila.

### Hvað nær þessi ábyrgð yfir?

Ábyrgðin nær til hvers kyns framleiðslugalla (virknigalla), frá kaupdegi/afhendingardegi tækisins. Þessi ábyrgð gildir eingöngu fyrir heimilisnotkun. Öllum undantekningum er lýst undir „Hvað fellur ekki undir ábyrgðina?“. Á ábyrgðartímanum, viðgerðarkostnaður

(varahlutir, vinnu- og ferðakostnaður tæknimanna) greiðist

af hálfu aðstoðarþjónustunnar, enda hafi aðgangur að búnaði til viðgerðarvinnu ekki í för með sér sérstakan kostnað. Þessir skilmálar eru í samræmi við tilskipanir ESB (nr. 99/44/EC) og staðbundnar reglugerðir. Allir íhlutir sem skipt er um verða eign IKEA.

### Hvernig mun IKEA leysa vandamálið?

Aðstoðarþjónustan sem IKEA skipar til að framkvæma inngrip við mun skoða vöruna og ákveða, að eigin vild, hvort hún falli undir ábyrgðina eða ekki. Aðstoðarþjónusta IKEA eða viðurkenndur þjónustuaðili hennar, í gegnum viðkomandi þjónustumiðstöðvar, mun að eigin vali gera við gölluðu vöruna eða skipta henni út fyrir sambærilega vöru eða jafn verðmæta vöru.

### Hvað fellur ekki undir ábyrgðina?

- Eðlilegt slit

- Tjón af ásettu ráði, tjón sem stafar af því að ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningum, rangri uppsetningu eða tengingu við ranga spennu. Tjón af völdum efna- eða rafefnafræðilegra viðbragða, ryðs, tæringar eða skemmda af völdum vatns, þar á meðal skemmdir af völdum of mikils kalks í vatnslögnum. Tjón af völdum veðurs og náttúrulegra atburða.
- Rekstrarvörur, þar á meðal rafhlöður og ljósaperur.
- Skemmdir á óvirkum og skrauthlutum sem hafa ekki áhrif á eðlilega notkun tækisins, þar með talið rispur og litamunur.
- Slysastjón af völdum aðskotahluta eða efna og skemmdir af völdum hreinsunar eða úrtekningu stíflu frá síum, frárennsliskerfum eða þvottaefnisbökkum.
- Skemmdir á eftirtöldum hlutum: glerkeramik, fylgihlutum, körfum fyrir hnifapör og borðbúnað, aðveitu- og frárennslisrörum, ljósaperum og ljósaperuhlífum, ristum, hnöppum, húðun og hluta af húðun. Nema hægt sé að sanna að slíkt tjón hafi verið af völdum framleiðslumistaka.
- Tilvik þar sem notkunargallar finnast ekki af tæknimanni við skoðun.
- Viðgerðir sem ekki eru framkvæmdar af viðurkenndri aðstoðarþjónustu okkar og/ eða af viðurkenndum samningsbundnum þjónustuaðila eða ef notaðir eru óupprunalegir varahlutir.
- Viðgerðir vegna rangrar uppsetningar eða uppsetningu sem er ekki í samræmi við skilgreiningar.
- Tilvik óviðeigandi notkunar og/eða notkunar tækisins utan heimilis, t.d. notkunar í atvinnuskyni.
- Flutningstjón. Ef það er viðskiptavinurinn sem flytur vöruna heim til sín eða á annað heimilisfang ber IKEA enga ábyrgð á tjóni sem kann að verða við flutning. Aftur á móti, ef IKEA afhendir vöruna á

heimilisfang viðskiptavinarins, munu allar skemmdir á vörunni við flutning vera á ábyrgð IKEA.

- Kostnaður vegna fyrstu uppsetningar á IKEA tækinu. Hins vegar, ef IKEA þjónustuaðili eða viðurkenndur samstarfsaðili þess gerir við eða skiptir um tækið innan skilmála þessarar ábyrgðar, mun þjónustuaðilinn eða viðurkenndur samstarfsaðili setja upp viðgerða tækið aftur eða setja upp skiptitækið, ef þörf krefur. Þessar takmarkanir eiga ekki við um reglubundna vinnu sem unnin er af hæfum tæknimönnum með upprunalega varahluti til að aðlaga tækið að tæknilegum öryggisreglum annars ESB-lands.

### Beiting landsbundinna laga

Viðskiptavinurinn er eigandi réttindanna sem kveðið er á um í ítalska lagaúrskurðinum nr.206/2005 og þessi 5 (fimm) ára IKEA ábyrgð hefur ekki áhrif á þessi réttindi sem uppfylla eða framlengja lágmarks lagaleg réttindi hvers lands hvað varðar ábyrgð. Þessir skilmálar takmarka þó ekki rétt viðskiptavinarins, eins og hann er skilgreindur í staðbundnum lögum, á nokkurn hátt.

### Gildissvæði

Fyrir tæki sem keypt eru í einu ESB-landi og flutt til annars ESB-lands verður þjónustan veitt í samræmi við þá ábyrgðarskilmála sem gilda í nýja landinu. Skyldan að veita þjónustuna á grundvelli ábyrgðarskilmálanna er aðeins fyrir hendi ef tækið er í samræmi við og er sett upp í samræmi við:

- tækniforskriftir þess lands þar sem ábyrgðin er í gildi;
- öryggisupplýsingarnar í samsetningarleiðbeiningunum og í notendahandbókinni.

### Sérstök ASSISTANCE þjónusta fyrir IKEA tæki

Hikið ekki við að hafa samband við viðurkennda þjónustumiðstöð sem tilnefnd er af IKEA til að:

- óska eftir tæknilegri aðstoð á ábyrgðartímanum

- óska eftir upplýsingum um notkun IKEA-tækja.

Til að tryggja að þú fáir sem besta aðstoð, vinsamlegast lestu samsetningarleiðbeiningarnar og/eða notkunarhandbók vörunnar vandlega áður en þú hefur samband við okkur.

### Hvernig hafa skal samband við okkur ef þú þarfnast aðstoðar



Vinsamlegast hafið samband við þjónustuver IKEA. Þú finnur símanúmerið á síðustu síðu þessarar handbókar.

- Til að veita þér hraðari þjónustu mælum við með því að þú notir símanúmerin sem listuð eru í þessari handbók. Gefðu alltaf upp númerin sem tilgreind eru í handbók tækisins sem þú þarft aðstoð varðandi. Við ráðleggjum þér að hafa alltaf tiltækan IKEA-kóðann (8 tölustafir) og 12 stafa kóðann sem tilgreindur er á miðanum á vörunni þinni.

### GEYMIÐ KAUP-/AFENDINGARSKJÖLIN!

Þau eru sönnun fyrir kaupunum og ábyrgðin gildir ekki án þeirra. Á kvittuninni er einnig nafn og IKEA-vörunúmer (8 tölustafir) fyrir hvert keypt tæki.

### Þarftu frekari hjálp?

Fyrir allar upplýsingar sem ekki fela í sér aðstoð, vinsamlegast hafðu samband við þjónustuver IKEA-verslunar þinnar. Vinsamlega lestu tækniskjölín sem fylgja tækinu þínu vandlega áður en þú hefur samband við okkur.

## Zawartość


Instrukcje bezpieczeństwa	186	Dane techniczne	193
Podłączenie elektryczne	188	Tabliczka znamionowa	195
Instalacja	188	Porady w zakresie ochrony środowiska	196
Opis urządzenia	189	Niemiecka norma dotycząca utylizacji odpadów	196
Panel sterowania	189	<b>GWARANCJA IKEA LAGAN</b>	<b>197</b>
Opis sterowników Lagan P4T3V	189		
Czyszczenie i konserwacja	190		
Co zrobić, jeśli ...	192		

## Instrukcje bezpieczeństwa


### Przed pierwszym użyciem


Aby chronić własne bezpieczeństwo i zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, przed jego pierwszym zainstalowaniem i włączeniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję. Uważnie zapoznać się z ilustracjami ostrzegawczymi znajdującymi się na początku niniejszej instrukcji. Aby zapewnić prawidłową i kompletną instalację, powołać się na informacje wskazane w odpowiedniej instrukcji instalacji dostarczonej wraz z produktem.

Niniejszą instrukcję przechować w pobliżu urządzenia i przekazać nowemu właścicielowi w przypadku zbycia lub przeniesienia. Ważne jest, aby użytkownicy zapoznali się z charakterystyką funkcjonalną i bezpieczeństwa urządzenia.

 Jest to symbol ostrzeżenia związany z bezpieczeństwem, który informuje o potencjalnym zagrożeniu dla użytkownika i innych osób.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa będą poprzedzone symbolem ostrzeżenia i następującymi słowami:

 **ZAGROŻENIE:** wskazuje sytuację niebezpieczną którą, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje poważne obrażenia ciała.

 **OSTRZEŻENIE:** wskazuje sytuację niebezpieczną którą, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować poważne obrażenia ciała.

Wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa zawierają szczegółowe informacje dotyczące potencjalnego zagrożenia oraz wskazania pozwalające na ograniczenie ryzyka szkód i porażenia prądem elektrycznym, do którego może dojść w przypadku nieprawidłowego używania urządzenia. Dokładnie przestrzegać niżej wskazanych instrukcji.

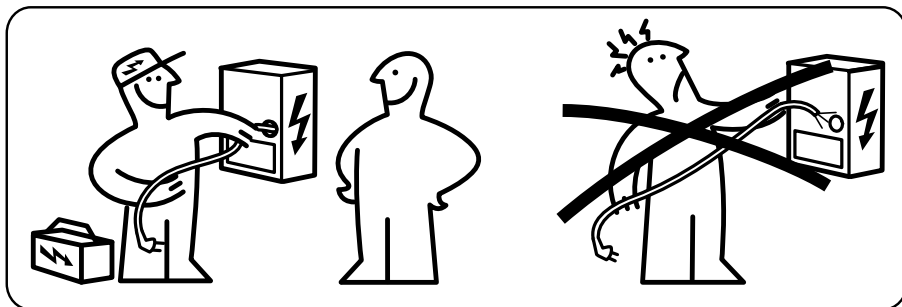
- Sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu
- Usunąć osłony kartonowe, folie ochronne i nalepki z akcesoriów.
- Instalacja i podłączenie elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcjami producenta i z normami lokalnymi obowiązującymi w dziedzinie bezpieczeństwa. Nie naprawiać i nie wymieniać żadnej z części urządzenia, chyba że zostało to wyraźnie wskazane w instrukcji.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności montażowej, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
-  **OSTRZEŻENIE:** niezainstalowanie śrub lub innych elementów mocujących, jak wskazano w niniejszej instrukcji, może spowodować zagrożenie elektryczne.

- Zgodnie z prawem, uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. (Nie dotyczy okapów klasy II oznaczonych symbolem  na tabliczce identyfikacyjnej).
  - Nie należy ciągnąć za kabel zasilania urządzenia w celu jego wyciągnięcia z gniazdka.
  - Po zakończeniu montażu, elementy elektryczne nie mogą być dostępne dla użytkownika.
  - Nie dotykać urządzenia mokrymi częściami ciała i nie korzystać z niego na bosą stopę.
  - Przedmiotowe urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia i o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie posiadające niezbędnej wiedzy i doświadczenia, chyba że są nadzorowane lub instruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja zwyczajna nie mogą być wykonywane przez dzieci bez opieki osoby dorosłej.
  - Wszelkie inne czynności serwisowe muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika.
  - W czasie wiercenia ściany uważać, aby nie uszkodzić połączeń elektrycznych i/lub przewodów rurowych.
  - Przewody wentylacyjne muszą być zawsze poprowadzone na zewnątrz.
  - Producent uchyła się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwymi ustawieniami.
  - Konserwacja i czyszczenie zapewniają prawidłową pracę i zwiększenie wydajności urządzenia. Regularnie oczyszczać powierzchnię z nieczystości, aby uniknąć kumulacji tłuszczu. Regularnie usuwać, oczyszczać i wymieniać filtr. W tym celu postępować zgodnie z instrukcjami wskazanymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
  - Nie należy flambiować potraw pod urządzeniem. Używanie otwartego płomienia może spowodować pożar.
  - Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących czyszczenia okapu i brak wymiany i oczyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru.
  - Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do kanału używanego do odprowadzania spalin urządzeń spaliniowych zasilanych gazem lub innymi paliwami, ale musi mieć własny niezależny wylot.
  - Należy przestrzegać wszystkich krajowych przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
  - Należy zapewnić odpowiednią wentylację w przypadku gdy okapu używa się łącznie z innymi urządzeniami, które wykorzystują gaz lub inne paliwa. Podciśnienie pomieszczenia nie może być większe niż 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). W związku z tym, należy się upewnić że w pomieszczeniu zapewniono odpowiednią wentylację. W przypadku wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub z wykwalifikowanym technikiem.
  - Podczas głębokiego smażenia nie pozostawiać bez nadzoru patelni na palnikach, ponieważ olej używany do smażenia może się zapalić.
  - Przed dotknięciem żarówek upewnić się, że są zimne.
  - Nie używać i nie pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanej żarówki, w przeciwnym wypadku może wystąpić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
  - Okap nie stanowi powierzchni oparcia. Nie należy kłaść na nim żadnych przedmiotów, aby uniknąć przeciążenia.
  - W czasie wszystkich czynności instalacji i konserwacji używać odpowiednich rękawic roboczych.
  - Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku w środowisku zewnętrznym.
-  **OSTRZEŻENIE:** w czasie funkcjonowania płyty grzewczej, części łatwo dostępne mogą bardzo się nagrzać.
-  **OSTRZEŻENIE:** niniejsze urządzenie jest ciężkie; okap może być podniesiony i zainstalowany wyłącznie przez co najmniej

dwie osoby. Minimalna odległość pomiędzy płytą grzewczą a dolną częścią okapu nie może być mniejsza niż 65 cm, w przypadku płyt gazowych lub spalających inne paliwa, i 50 cm, w przypadku płyt elektrycznych. Przed przystąpieniem do montażu należy

również sprawdzić minimalne odległości podane w instrukcji obsługi płyty grzewczej. Jeżeli w instrukcji montażu płyty grzewczej podana jest większa odległość, należy jej przestrzegać.

## Podłączenie elektryczne



**⚠ OSTRZEŻENIE:** Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane przez upoważnionego instalatora. Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce produktu jest zgodne z napięciem w sieci. Informacje te znajdują się po wewnętrznej stronie okapu, pod filtrem przeciwkuszczowym.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Jeżeli okap jest wyposażony we wtyczkę, podłączyć urządzenie do gniazdka zgodnego z obowiązującymi przepisami, znajdującego się w dostępnym miejscu. Okap jest


wyposażony w specjalny kabel zasilający (typ H05 VV-F); w przypadku uszkodzenia, zamówić nowy element w punkcie serwisowym.

Jeżeli nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub jeżeli gniazdko nie znajduje się w dostępnym miejscu, należy zainstalować znormalizowany wyłącznik dwupolowy zapewniający całkowitą izolację od sieci w przypadku przepięcia kategorii III, zgodnie z przepisami dotyczącymi okablowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Nie wykonywać grzewczania kabli!

## Instalacja

Okap został zaprojektowany w celu zainstalowania i używania w trybie „ssania” lub „recykulacji”.

**Wersja ssąca (zobacz symbol  w instrukcjach dotyczących instalacji)**

Para gotowania jest zasysana i przenoszona na zewnątrz budynku za pomocą rury odprowadzającej (nie dostępna w wyposażeniu), podłączonej na wylocie pary okapu.

Upewnić się, że rura odprowadzająca jest zamontowana poprawnie na wylocie powietrza, za pomocą odpowiedniego systemu połączeniowego.

**Ważne:** jeżeli został/y już zainstalowany/e, usunąć filtr/y węglowy/e.

**Wersja z recykulacją powietrza**

(zobacz symbol  w instrukcjach dotyczących instalacji)

Powietrze jest filtrowane poprzez jeden lub większą liczbę filtrów i następnie ponownie przenoszone do pomieszczenia.

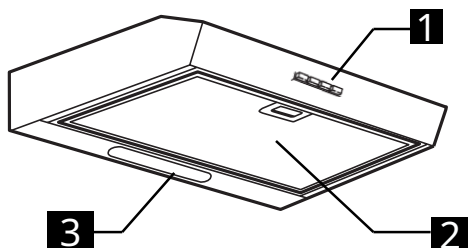
**Ważne:** upewnić się, że wewnątrz okapu zapewniony został prawidłowy obieg powietrza.

**Ważne:** jeżeli okap nie jest wyposażony w filtry węglowe, przed użyciem urządzenia, należy je zamówić i zamontować. Filtry są dostępne w sklepach IKEA.

Okap musi być zainstalowany z dala od obszarów o szczególnie wysokim stopniu zanieczyszczenia, okien, drzwi i źródeł ciepła.





Akcesoria niezbędne dla zamocowania na ścianie nie są dostępne w wyposażeniu, gdyż ściany wykonane z różnych materiałów wymagają zastosowania różnych elementów mocujących. W celu zamocowania urządzenia na ścianach pomieszczenie zastosować systemy mocujące odpowiednie dla jego ciężaru. Większej ilości szczegółowych informacji udziela wyspecjalizowany dystrybutor. Przechować niniejsze instrukcje, aby umożliwić odniesienie się do nich w przyszłości.

## Opis urządzenia



- 1** Panel sterowania
- 2** Filtr przeciwłuszczowy
- 3** Oprawa oświetlenia

## Panel sterowania

	   
	A B C D
<b>A</b>	Aby włączyć światło nacisnąć na przycisk.
<b>B</b>	Przycisk ON/OFF silnika/Przycisk wyboru mocy ssania 1.
<b>C</b>	Przycisk wyboru mocy ssania 2.
<b>D</b>	Przycisk wyboru mocy ssania 3.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Odłączyć okap od zasilania elektrycznego
- Oczyszczyć powierzchnie za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku silnego zabrudzenia dodać do wody parę kropli płynu do naczyń. Osuszyć za pomocą suchej szmatki.
- Nie używać narzędzi lub innych narzędzi do czyszczenia.
- Unikać używania myjek parowych

**WAŻNE:** nie używać detergentów korozyjnych lub ściernych. Jeżeli tego typu środek przypadkowo wejdzie w kontakt z urządzeniem, należy natychmiast oczyścić wilgotną ściereczką.

Stosować detergenty przeznaczone specjalnie do czyszczenia urządzenia i przestrzegać instrukcji producenta.

Nie używać ściernych gąbek lub metalowych skrobaków. Przy dłuższym stosowaniu powodują one niszczenie powierzchni

**WAŻNE:** filtry przeciw tłuszczowe oczyszczają co najmniej raz w miesiącu, aby usunąć resztki oleju lub smaru.

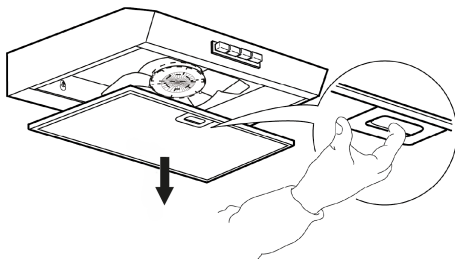
### Jak myć filtr przeciw tłuszczowy

Metalowy filtr przeciw tłuszczowy charakteryzuje się ograniczoną trwałością i musi być myty co najmniej raz w miesiącu, ręcznie lub w zmywarce, w niskich temperaturach lub z użyciem krótkiego programu.

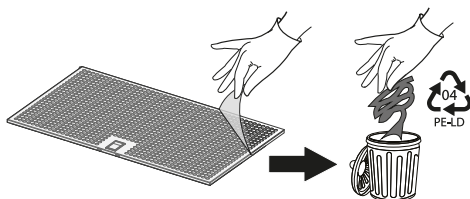
W przypadku mycia w zmywarce kolor filtra przeciw tłuszczowego może ulec nieznacznemu płowieniu, lecz jego zdolność filtracyjna się nie zmienia.

### Konserwacja filtra przeciw tłuszczowego:

1. Odłączyć okap od zasilania.
2. Wyjąć filtry przeciw tłuszczowe: pociągnąć za uchwyt sprężynowy, a następnie wyciągnąć filtr w dół.
3. Po umyciu filtra przeciw tłuszczowego zamontować go wykonując czynności w odwrotnej kolejności i upewnić się, że pokrywa on całą powierzchnię zasysania.



Utylizować osłonę filtra przeciw tłuszczowego jako materiał PE-LD 04 zgodnie z lokalnymi przepisami.



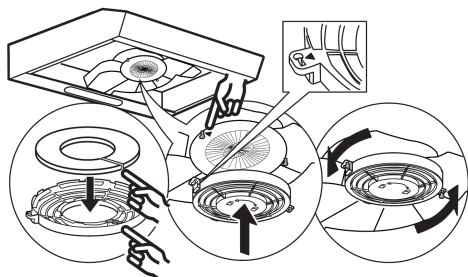
Konserwacja filtra węglowego (jeśli okap jest zainstalowany w trybie recyrkulacji powietrza)

1. Wyciągnąć wtyczkę lub odłączyć zasilanie.
2. Wyjąć filtr przeciw tłuszczowy.
3. Zdjąć obudowę filtra węglowego.
4. Wyjąć/Założyć filtr węglowy.
5. Ustawić filtr węglowy w prawidłowej pozycji.
6. Przymocować filtr węglowy do metalowej wypustki w tylnej części okapu.
7. Następnie zamocować go z przodu za pomocą dwóch pokręteł.

Filtr przeciwzapachowy musi być myty i regenerowany co 3-4 miesiące (lub częściej, w przypadku intensywnego używania okapu), do maksymalnie 8 cykli regeneracji (w przypadku szczególnie intensywnego używania, zaleca się nieprzekraczanie 5 cykli).

Myć w zmywarce w temperaturze maksymalnie 70°C lub ręcznie w ciepłej wodzie, bez używania ściernych gąbek (nie używać środków czyszczących!).


Osuszyć w piecu, w temperaturze maksymalnie 70°C, przez 2 godziny, lub pozostawić do osuszenia w temperaturze otoczenia ustawiając filtr w pozycji pionowej, aby ułatwić odpływ wody.



### Konserwacja lampy

- Otworzyć kratkę wentylacyjną lub usunąć samoosny filtr przeciwtłuszczowy.
- Wymienić uszkodzoną żarówkę. Stosować wyłącznie żarówki E14 o mocy maks 3W.
- Ponownie zamontować kratkę wentylacyjną lub filtr przeciwtłuszczowy.

**WAŻNE:** w celu wymiany żarówki zastosować rękawice

Żarówka	Moc (W)	Gniazdo	Napięcie (V)	LCL	Kod ILCOS D
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Co zrobić, jeśli ...

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdź obecność zasilania elektrycznego. Wyłączyć i ponownie uruchomić urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nadal występuje.
	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka zasilania.	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do zasilania. Wyłączyć i ponownie uruchomić urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nadal występuje.
Poziom zasysania okapu nie jest wystarczający	Prędkość zasysania jest zbyt niska.	Sprawdzić prędkość zasysania i, w razie potrzeby, wyregulować ją.
	Filtry przeciwłuszczowe są brudne. <b>2</b>	Sprawdzić, czy filtry są czyste. Jeśli nie, umyć je w zmywarce.
	Filtry przeciwzapachowe są brudne.	Sprawdzić, czy filtry przeciwzapachowe zostały umyte w zalecany sposób.
	Otwory wlotowe powietrza są zatkane.	Sprawdzić, czy filtry przeciwzapachowe zostały umyte w zalecany sposób
Oświetlenie nie działa	Dioda LED jest uszkodzona. <b>3</b>	W celu wymiany skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym.

### Przed skontaktowaniem się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym:

ponownie uruchomić urządzenie, aby upewnić się, że usterka została usunięta. Jeśli nie, ponownie wyłączyć i po godzinie powtórzyć operację.

Jeśli po przeprowadzeniu czynności kontrolnych wskazanych w instrukcji rozwiązywania problemów i ponownym włączeniu urządzenia, nadal nie działa ono prawidłowo, skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, wyjaśniając problem i informując o nim:

- rodzaj usterki;
- model;
- typ i numer seryjny urządzenia (podany na tabliczce znamionowej);
- kod serwisowy (cyfra po słowie SERVICE na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Dane techniczne

Typ urządzenia	Okap ścienny		
Wymiary	Szerokość	mm	600
	Głębokość	mm	510
	Całkowita wysokość w trybie ssania (min-maks)	mm	132
	Całkowita wysokość w trybie recyrkulacji (min-maks)	mm	132
Moc całkowita		W	146
Informacje dotyczące świateł	Typ		Żarówka LED
	Liczba i moc	W	2x3w
	Złącze		E14
Minimalna wysokość instalacji - płyta gazowa		mm	650
Minimalna wysokość instalacji - płyta elektryczna		mm	500
Waga produktu		kg	6.4
<b>Informacje dotyczące produktu zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 65/2014</b>			
Nazwa dostawcy			IKEA
Kod identyfikacyjny modelu			<b>LAGAN 20388967</b>
Roczne zużycie energii AEC		Kwh/a	64.2
Klasa wydajności energetycznej			C
Wydajność przepływu dynamicznego FDE		%	15.5
Klasy wydajności przepływu dynamicznego			D
Sprawność oświetlenia LE		luks/W	21.0
Klasa sprawności oświetlenia		luks	B
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń GFE		%	66.0
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń			D
Minimalny przepływ powietrza (moc standardowa)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maksymalny przepływ powietrza (moc standardowa)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Ustawienie trybu przepływu powietrza intensywny/wzmocniony		m <sup>3</sup> /h	ND
Poziomu hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej prędkości		Db(A) re 1pW	55.0
Poziomu hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy maksymalnej prędkości		Db(A) re 1pW	73.0
Poziomu hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybie intensywnym lub wzmacnionym		Db(A) re 1pW	ND
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia-P0		W	ND
Zużycie energii elektrycznej w trybie stand-by-Ps		W	ND


<b>Informacje dotyczące produktu zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 66/2014</b>		
Współczynnik upływu czasu - f		1.4
Współczynnik efektywności energetycznej - EEI		77.3
Przepływ powietrza mierzony w punkcie o najlepszej wydajności-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy-PBEP	Pa	374.0
Maksymalny przepływ powietrza - Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy - WBEP	W	117.0
Moc nominalna systemu oświetlenia - WL	W	6.0
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej - E <sub>middle</sub>	luks	126.0



## Porady w zakresie ochrony środowiska

### Materiał opakowania

Opakowanie może być w 100% poddane recyklingowi i jest oznaczone symbolem

recyklingu 


Poszczególnych części opakowania nie należy pozostawiać w środowisku naturalnym, lecz utylizować zgodnie z normami obowiązującymi lokalnie.

### Likwidacja urządzenia

- Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska i zdrowia.



Symbol  umieszczony na produkcie lub w załączonej dokumentacji oznacza, że produkt nie może być utylizowany jako odpad domowy i powinien zostać dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

### Utylizacja urządzeń gospodarstwa domowego

• Niniejszy produkt został wyprodukowany z materiałów nadających się do recyklingu lub ponownego wykorzystania.

Należy złomować go zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Przed likwidacją należy odciąć kabel zasilający, aby urządzenie stało się bezużyteczne.

• Aby uzyskać więcej informacji na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu artykułów gospodarstwa domowego, skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem zbiórki odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

### Rady w zakresie oszczędności energii

• Włączać okap z minimalną prędkością przy rozpoczęciu gotowania i wyłączać kilka minut po zakończeniu gotowania.

• Zwiększać prędkość tylko wtedy, gdy powstaje dużo dymu i pary, a prędkości „Boost” używać tylko w wyjątkowych sytuacjach.

• Kiedy to konieczne, wymieniać filtr lub filtry węglowe, aby utrzymać skuteczne usuwanie zapachów.

• Kiedy to konieczne, czyścić filtr lub filtry przeciw tłuszczowe, aby utrzymać ich skuteczność.

• W celu zoptymalizowania wydajności i zredukowania do minimum hałasu, należy użyć rury o maksymalnej średnicy wskazanej w niniejszej instrukcji.

### Deklaracja zgodności

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z:

- cele bezpieczeństwa Dyrektywy Niskonapięciowej 2014/35/UE z późniejszymi zmianami);

- wymagania dotyczące ekoprojektu określone w rozporządzeniach europejskich nr 65/2014 i nr 66/2014 zgodnie z normą europejską EN 61591;

- wymagania dotyczące ochrony określone w Dyrektywie EMC 2014/30/UE.

Bezpieczeństwo elektryczne jest gwarantowane tylko

gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do systemu uziemienia zgodnie z przepisami.

## GWARANCJA IKEA LAGAN

### Jak długo obowiązuje gwarancja IKEA?

Gwarancja jest udzielana na 5 lata licząc od daty nabycia/dostawy urządzenia gospodarstwa domowego w sklepie IKEA. Należy okazać oryginalny paragon będący dowodem zakupu. Ewentualne interwencje pomocy technicznej, wykonane w okresie gwarancyjnym, nie powodują wydłużenia gwarancji.

### Które artykuły gospodarstwa domowego LAGAN nie są objęte 5-letnią gwarancją IKEA?

Artykuły gospodarstwa domowego LAGAN zakupione w IKEA przed 1 maja 2026 r. są objęte 2-letnią gwarancją od daty zakupu.

### Kto świadczy usługę?

Usługę wykona, dzięki własnej sieci autoryzowanych partnerów serwisowych, wybrany i autoryzowany przez IKEA punkt serwisowy.

### Co obejmuje gwarancja?

Gwarancja pokrywa wady produkcyjne (funkcjonalne) urządzenia gospodarstwa domowego i obowiązuje od daty nabycia/dostawy urządzenia. Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie w zakresie używania urządzenia gospodarstwa domowego. Wyłączenia zostały opisane w punkcie „Czego nie obejmuje gwarancja?”. W okresie gwarancyjnym, koszty naprawy (części zamienne, robocizna i podróż personelu technicznego) zostaną pokryte przez punkt serwisowy, pod warunkiem, że interwencja naprawy urządzenia nie wiąże się z koniecznością poniesienia kosztów szczególnych. Warunki te są zgodne z postanowieniami dyrektyw UE (Nr 99/44/WE) i norm lokalnych. Wymienione komponenty stają się własnością IKEA.

### Jak interweniuje IKEA w celu rozwiązania problemu?

Punkt serwisowy autoryzowany przez IKEA do wykonania usługi zbada produkt i zdecyduje, wedle własnego niepodważalnego uznania, czy nieprawidłowość wchodzi w zakres gwarancji. Punkt serwisowy IKEA lub

autoryzowany partner serwisowy, w odpowiednich punktach pomocy technicznej, wedle własnego niepodważalnego uznania, naprawi wadliwy produkt lub wymieni go na produkt równoważny lub o takiej samej wartości.

### Czego nie obejmuje gwarancja?

- Normalnego zużycia
- Szkód spowodowanych celowo, szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, szkód spowodowanych przez nieprawidłowo wykonaną instalację lub przez podłączenie do nieprawidłowego napięcia. Szkód spowodowanych reakcjami chemicznymi lub elektrochemicznymi, rdzą, korozją lub szkód spowodowanych przez wodę, łącznie ze szkodami spowodowanymi przez nagromadzenie kamienia w przewodach wodnych. Szkód spowodowanych przez czynniki atmosferyczne i zdarzenia naturalne.
- Części ulegających zużyciu, łącznie z bateriami i żarówkami.
- Szkód na elementach нефunkcjonalnych i dekoracyjnych, które nie wpływają na używanie urządzenia gospodarstwa domowego, łącznie z zarysowaniami i plawieniem koloru.
- Szkód przypadkowych, spowodowanych przez ciała lub substancje obce i szkód spowodowanych w czasie czyszczenia lub usuwania zatorów na filtrach, systemach odprowadzających lub szuflad na środek czyszczący.
- Szkód na następujących elementach: z tworzywa szklano-ceramicznego, akcesoria, kosze na sztućce i naczynia stołowe, rury zasilające i odprowadzające, uszczelki, żarówki i korpusy żarówek, kratki, pokręta, powłoki i elementy wykończeniowe. Chyba że można udowodnić, że szkody zostały spowodowane przez błędy produkcyjne.
- Przypadków, w których w czasie wizyty technika nie zostaną stwierdzone wady funkcjonalne.

- Napraw, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany punkt serwisowy i/lub przez autoryzowanego, związanego umową, partnera, lub w przypadku używania nieoryginalnych części zamiennych.
- Napraw wymaganych w związku z wykonaniem nieprawidłowej instalacji lub niezgodnej ze specyfikacjami.
- W przypadku używania nieprawidłowego i/lub poza obszarem domowym, np. w obszarze przemysłowym.
- Szkód spowodowanych w czasie transportu. Jeżeli klient zdecyduje o samodzielnym przetransportowaniu produktu do swojego domu lub pod inny adres, IKEA nie poniesie jakiegokolwiek odpowiedzialności za ewentualne szkody transportowe. Natomiast w przypadku gdy transport produktu na adres klienta zostanie wykonany przez IKEA, koszty za ewentualne szkody transportowe poniesie IKEA.
- Kosztów związanych z pierwszą instalacją urządzenia gospodarstwa domowego IKEA. Jednakże, jeżeli dostawca usług IKEA lub jej autoryzowany partner wykona naprawę lub wymieni urządzenia, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji, dostawca lub autoryzowany partner wykonają ponowną instalację urządzenia naprawionego lub zastępczego. Ograniczenia te nie mają zastosowania dla interwencji wykonanych przez wykwalifikowany personel techniczny, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, w celu dostosowania urządzenia do norm technicznych bezpieczeństwa obowiązujących w innym kraju UE.

### Stosowanie praw krajowych

Klient jest posiadaczem praw przewidzianych we włoskim dekrety z mocą ustawy nr 206/2005 i niniejsza gwarancja IKEA udzielana na 5 (pięć) lat nie narusza tychże praw, które spełniają lub poszerzają minimalne prawa gwarancyjne obowiązujące w każdym kraju. Warunki te nie ograniczają jednakże, w jakikolwiek sposób, praw konsumenta przewidzianych w przepisach obowiązujących lokalnie.

### Obszar obowiązywania

W przypadku urządzeń gospodarstwa domowego nabytych w kraju UE i przetransportowanych do innego kraju UE usługi będą świadczone w zależności od warunków gwarancyjnych mających zastosowanie w nowym kraju użytkownika. Obowiązek świadczenia usługi, w zależności od warunków gwarancyjnych, istnieje wyłącznie, kiedy urządzenie gospodarstwa domowego jest zgodne i zainstalowane zgodnie z:

- specyfikacjami technicznymi obowiązującymi w kraju, w którym składa się wniosek o zastosowanie gwarancji;
- informacjami bezpieczeństwa wskazanymi w instrukcjach dotyczących montażu i w instrukcji użytkownika.

### Usługi SERWISOWE przewidziane dla urządzeń IKEA

Prosimy o kontakt z Punktem Serwisowym autoryzowanym przez IKEA w celu:

- kierowania próśb o pomoc techniczną w okresie gwarancyjnym
- uzyskania informacji dotyczących funkcjonowania urządzeń gospodarstwa domowego IKEA.

Aby zapewnić jak najlepszą jakość naszych usług, przed skontaktowaniem się z nami, prosimy o uważne przeczytanie instrukcji dotyczących montażu i/lub instrukcji obsługi produktu.

### Jak się z nami skontaktować, aby uzyskać pomoc techniczną



Prosimy o kontakt z numerem punktu serwisowego IKEA wskazanym na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

**i** Aby zapewnić jak najszybsze zrealizowanie usługi, prosimy o kontakt na jeden z numerów telefonicznych wskazanych w niniejszej instrukcji. Należy się zawsze powołać na numery wskazane w instrukcji urządzenia, którego dotyczy wniosek o pomoc

techniczną. Zalecamy, aby zachować dostęp do kodu IKEA (8 cyfr) i do kodu składającego się z 12 cyfr, które są wskazane na etykiecie zakupionego produktu.

** ZACHOWAĆ DOWÓD SPRZEDAŻY/  
DOSTAWY!**

Dokument ten stanowi dowód zakupu i należy go obowiązkowo okazać, aby zachować ważność gwarancji. Na paragonie wydawanym dla każdego nabytego urządzenia wskazane są nazwa i kod artykułu IKEA (8 cyfr).

**Czy konieczna jest dodatkowa pomoc?**

Dodatkowych informacji dotyczących pomocy technicznej udzieli Punkt Obsługi Klienta znajdujący się w punkcie sprzedaży IKEA. Przed skontaktowaniem się z nami, prosimy o uważne przeczytanie dokumentacji technicznej dotyczącej urządzenia gospodarstwa domowego.

## İçerik

Güvenlik talimatları	200	Ne yapılacağı...	206
Elektrik bağlantısı	202	Teknik Veriler	207
Kurulum	202	Bilgi Plakası	209
Cihazın açıklaması	203	Çevrenin korunmasıyla ilgili tavsiyeler	210
Kumanda Paneli	203	Alman bertaraf yönetmeliği	210
Lagan P4T3V Kumanda Açıklaması	203	LAGAN IKEA GARANTİSİ	211
Temizlik ve bakım	204		

## Güvenlik talimatları

## i İlk kullanımdan önce

Gerek kendi güvenliğiniz, gerekse cihazın düzgün çalışması için kurulum ve hizmete alma işlemlerinden önce bu kılavuzu dikkatle okumanız rica edilir. Bu kılavuzun başlangıcında yer alan uyarı görsellerine dikkatle bakın. Kurulumu doğru ve eksiksiz bir şekilde yapmak için, ürünle birlikte gelen özel kurulum kılavuzuna başvurun. Elinizden çıkarsanız veya üçüncü kişilere devretseniz dahi, bu kılavuzu daima cihazla birlikte bulundurun. Kullanıcıların cihazın çalışma ve güvenlik özelliklerinin hepsini bilmesi önemlidir.


**⚠** Bu işaret tehlike işaretidir, güvenlikle ilgilidir, kullanıcı ve başkaları açısından potansiyel riskler konusunda ikaz eder. Güvenlikle ilgili tüm iletilerden önce bu tehlike işareti ve aşağıdaki ibareler yer alacaktır:

**⚠ TEHLİKE:** Önlenmemesi halinde ağır yaralanmalara neden olacak tehlikeli bir durumu bildirir.

**⚠ UYARI:** Önlenmemesi halinde ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.

Tüm güvenlik uyarıları muhtemel tehlikeye özgü ayrıntıların yanı sıra, cihazın uygun olmayan şekilde kullanılması sonucu

ortaya çıkabilecek yaralanma, hasar ve elektrik çarpması gibi risklerin nasıl azaltılacağına dair talimatları içerir. Aşağıda verilen talimatları dikkatle uygulayın.

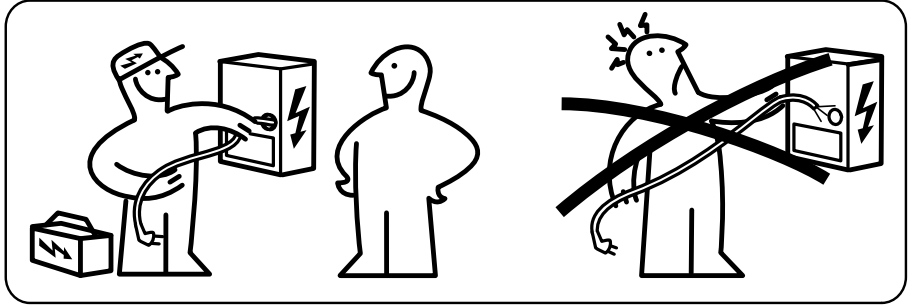
- Cihazda nakliye kaynaklı hasar bulunmadığını kontrol edin
- Karton korumaları, koruyucu örtüleri ve yapıştırma etiketleri aksesuarlardan çıkarın.
- Kurulum ve elektrik bağlantısı ehil personel tarafından, üreticinin talimatlarına göre ve güvenlik konusundaki yerel yönetmeliklere uygun şekilde yapılmalıdır. Kullanım kılavuzunda özellikle tavsiye edilmedikçe cihazın hiçbir kısmını onarmayın veya değiştirmeyin.
- Herhangi bir kurulum işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesmek gerekir.
- **⚠ UYARI:** Vidaların veya tespit elemanlarının bu talimatlarda belirtilen şekilde takılmaması, elektrikle ilgili tehlikelere neden olabilir.
- Yasalar gereği cihazın toprak bağlantısının yapılması zorunludur. (Seri numarası plakasında  simgesiyle tanımlanan sınıf II davlumbazlarda olanaklı değildir).

- Cihazın elektrik priziyle olan bağlantısını kesmek için elektrik kablosundan çekmeyin.
- Kurulum tamamlandıktan sonra elektrikli bileşenler kullanıcının erişemeyeceği şekilde olmalıdır.
- Elleriniz yaşken cihaza dokunmayın ve cihazı ayaklarınız çıplakken kullanmayın.
- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile bedensel, duyuşsal veya zihinsel becerileri düşük veya yeterli deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce yalnızca gözetim altında bulundurulmaları ve cihazın güvenli kullanımı ile içerdği riskler konusunda talimat almış olmaları şartıyla kullanılabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında tutulmalıdır. Temizlik ve normal bakım işlemleri bir yetişkinin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Tüm diğer bakım hizmetleri uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Duvarda delik açarken elektrik bağlantıları ve/veya borulara zarar vermemeye dikkat edin.
- Havalandırma açıklıkları daima boşluğa tahliye yapmalıdır.
- İmalatçı, uygunsuz kullanımdan veya ayarların hatalı yapılmasından kaynaklı zararlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.
- Yeterli düzeyde bakım ve temizlik yapmak cihazın düzgün çalışmasını ve en yüksek performans göstermesini güvence altına alır. Yağ birikmelerini önlemek için yüzeylerdeki inatçı kirlerin tümünü düzenli olarak temizleyin. Filtreyi sökün ve düzenli olarak temizleyin veya değiştirin. Bu işlem için "Temizlik ve bakım" bölümünde verilen talimatları uygulayın.
- Cihazın altında alevde pişirilen tipte ("flambé") yiyecekleri pişirmeyin. Açık alev kullanmak yangına neden olabilir.
- Davlumbazda temizlik ve filtre değiştirme veya temizleme talimatlarına uyulmaması yangın riskine neden olur.
- Tahliye edilen hava, gaz veya başka yakıtları kullanan cihazların çıkardıkları dumanları tahliye etmekte kullanılan bir bacaya değil, bağımsız bir çıkışa açılmalıdır.
- Hava tahliyesiyle ilgili tüm ulusal yönetmeliklere uygun hareket edilmelidir.
- Davlumbaz gaz veya başka yakıtları kullanan diğer cihazlarla birlikte kullanılacaksa, yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Bulunulan yerdeki negatif basınç 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) değerini aşmamalıdır. Bundan dolayı bulunulan yerde iyi bir havalandırma olduğundan emin olun. Şüpheye düşerseniz, yetkili teknik servis merkezine veya ehil bir uzmana başvurun.
- Kızartmada kullanılan yağ alev alabileceğinden, yiyecek kızartırken tavaları ateşte gözetimsiz halde bırakmayın.
- Lambalara dokunmadan önce soğuduklarından emin olun.
- Elektrik çarpmasına neden olacağından, lambayı düzgün şekilde monte etmeden davlumbazı kullanmayın ve bu şekilde bırakmayın.
- Davlumbaz bir eşya koyma yüzeyi değildir, bundan dolayı üzerine eşya koymayın veya aşırı yük bindirmeyin.
- Tüm kurulum ve bakım işlemlerinde uygun iş eldiveni kullanın.
- Cihaz dış mekanda kullanılmaya uygun değildir.

**⚠ UYARI:** Ocak çalışırken davlumbazın erişilebilen kısımları ısınabilir.

**⚠ UYARI:** Bu cihaz ağırdır; davlumbaz yalnızca iki veya daha fazla kişi tarafından kaldırılabilir ve kurulabilir. Ocak ile davlumbazın alt kısmı arasındaki mesafe gaz veya başka yakıtları kullanan ocaklarda 65 cm ve elektrik ocaklarında 50 cm değerinin altında olmamalıdır. Kurulumu yapmadan önce ocak kılavuzunda belirtilen asgari mesafeleri de kontrol edin. Ocağın kurulum talimatlarında daha büyük bir mesafe belirtiliyorsa, bu mesafeye uygun hareket edilmelidir.

## Elektrik bağlantısı



**⚠ UYARI:** Tüm elektrik bağlantıları yetkili bir kurum görevlisi tarafından yapılmalıdır. Ürün plakasında belirtilen gerilimin elektrik şebekesinin değerleriyle aynı olduğunu kontrol edin. Bu bilgiler davlumbazın içinde, yağ giderici filtrenin altında gösterilmektedir.

**⚠ UYARI:** Davlumbazda fiş varsa, cihazı yürürlükteki yönetmeliklere uygun, erişilebilen bir yerde bulunan bir prize

bağlayın. Davlumbazda özel (H05 VV-F tipi) bir güç kablosu bulunur; hasar görmesi halinde teknik servisten isteyin.

Fiş yoksa (elektrik şebekesine doğrudan kablo bağlantısı yapılmışsa) veya priz erişilebilen bir yerde değilse, kablo bağlantısı yönetmeliklerine uygun, kategori III aşırı gerilim halinde şebekeden tam izolasyon sağlamaya olanak tanıyan normalize iki kutuplu bir şalter takın.

**⚠ UYARI:** Kablolarda lehimleme yapmayın!

## Kurulum

Davlumbaz “havayı dışarı atan” veya “havayı geri içeri veren” şeklinde kurulabilir ve kullanılabilir.

### Havayı dışarı atan aspiratör modeli

(kurulum talimatlarında  simgesine bakın)

Pişirme işleminden çıkan buharlar çekilir ve davlumbazın buhar çıkışına bağlı bir tahliye borusuyla (ürünle birlikte verilmez) yaşam alanının dışına atılır.

Tahliye borusunun uygun bir bağlantı sistemiyle hava çıkışına doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.

**Önemli:** Karbon filtre/filtreler takılmışsa bunu/bunları çıkarın.

### Havayı geri içeri veren model

(kurulum talimatlarında  simgesine bakın)

Hava bir veya daha çok filtreden süzöldükten sonra bulunulan ortama geri verilir.

**Önemli:** Davlumbazın çevresinde havanın doğru dolaşabildiğinden emin olun.

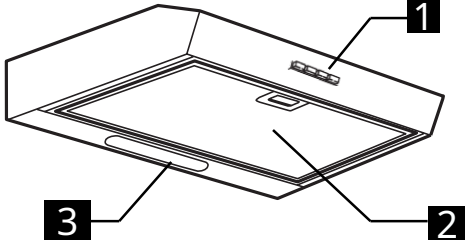
**Önemli:** Davlumbazda karbon filtreler yoksa, bunlar cihaz kullanılmadan önce sipariş edilerek monte edilmelidir. Filtreleri IKEA mağazalarında bulabilirsiniz.

Davlumbaz özellikle kirli alanlardan, pencerelerden, kapılardan ve ısı kaynaklarından uzakta kurulmalıdır.

Farklı duvar malzemeleri farklı tespit aksesuarları gerektirdiğinden, duvara sabitleme aksesuarları dahil edilmemiştir. Evinizdeki duvara ve elektrikli ev aletinin ağırlığına uygun tespit sistemleri kullanın. Daha ayrıntılı bilgi için uzman bir satıcıya başvurun.

Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

### Cihazın açıklaması



- 1** Kumanda Paneli
- 2** Yağ Giderici Filtre
- 3** Tavan aydınlatması

### Kumanda Paneli

<b>A</b>	Işığı açmak için düğmeye basın.
<b>B</b>	Motor AÇMA/KAPATMA tuşu/Aspiratör gücü 1 seçim tuşu.
<b>C</b>	2. aspiratör gücü seçim tuşu.
<b>D</b>	3. aspiratör gücü seçim tuşu.

## Temizlik ve bakım

### ⚠ UYARI

- Davlumbazı elektrik beslemesinden ayırın
- Yüzeyleri nemli bir bezle temizleyin. Çok kirliyse, suya birkaç damla bulaşık deterjanı ekleyin. Kuru bir bezle kurulayın.
- Temizlik için takımları veya başka aletleri kullanmayın.
- Buhar püskürten temizleme makineleri kullanmaktan kaçının

**ÖNEMLİ:** Korozyona uğratici veya aşındırıcı deterjanları kullanmayın. Bu ürünlerden birinin kazara cihaza temas etmesi halinde, derhal nemli bir bezle temizleyin.

Cihaz temizliğine özel deterjanları kullanın ve üreticinin talimatlarına uyun.

Aşındırıcı sünger, bulaşık teli veya metal kazıma aparatları kullanmayın. Bunlar zaman içinde yüzeyin bozulmasına neden olur

**ÖNEMLİ:** Yağ artıklarını gidermek için yağ tutucu filtreleri en azından ayda bir temizleyin.

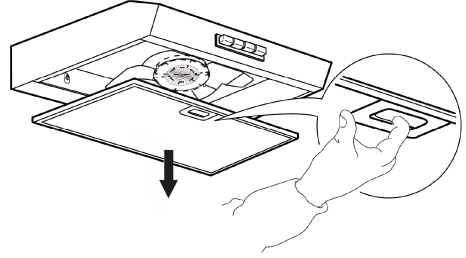
### Yağ tutucu filtreyi yıkamak için

Yağ tutucu metal filtrenin sınırlı bir ömrü vardır ve ayda bir kez elde veya düşük sıcaklıkta ve kısa programda bulaşık makinesinde yıkanması gerekir.

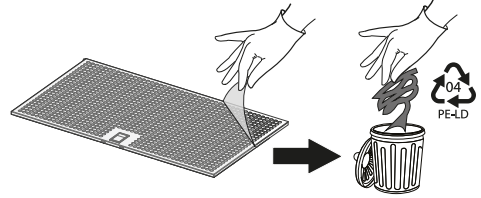
Bulaşık makinesinde yıkama yaparken yağ giderici filtrede hafif bir renk değişikliği görülebilir ancak filtreleme özelliklerinde kesinlikle değişiklik olmaz.

### Yağ Filtresinin bakımı:

1. Davlumbazı elektrik şebekesinden ayırın.
2. Yağ filtrelerini çıkarın: Yaylı ayırma mandalını çekin, ardından filtreyi aşağı doğru çıkarın.
3. Yağ filtresini yıkadıktan sonra, aspiratör yüzeyinin tamamını kapladığından emin olarak montaj için işlemleri tersten uygulayın.



Yağ filtresinin koruyucusu yerel yönetmeliklere göre PE-LD 04 malzeme olarak bertaraf edilmelidir.



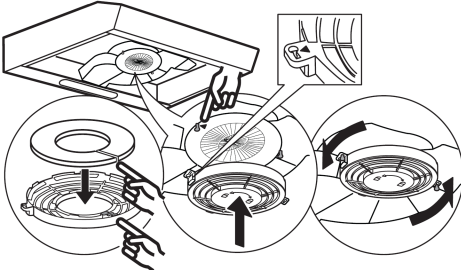
Karbon filtrenin bakımı (davlumbaz hava dolaşımı modunda kurulduysa)

1. Fişi çekin veya akımı kesin.
2. Yağ filtresini çıkarın.
3. Karbon filtrenin yuvasını çıkarın.
4. Karbon filtreyi çıkarın/takın.
5. Metal tel ile karbon filtreyi doğru konumda sabitleyin.
6. Karbon filtreyi davlumbazın arka kısmındaki metal tırnağa takın.
7. Daha sonra iki topuzla ön kısma sabitleyin.

Koku giderici filtre 3-4 ayda bir (veya davlumbaz daha yoğun bir kullanıma maruz kalıyorsa daha sık) ve en çok 8 kere (özellikle yoğun kullanımda 5 kere) aşılması tavsiye edilir) yıkanıp tazelenmelidir.

Bulaşık makinesinde en çok 70°C sıcaklıkta veya elde aşındırıcı sünger kullanmadan sıcak suda yıkayın (deterjan kullanmayın!).


Fırında en çok 70°C sıcaklıkta 2 süresince kurutun veya su akışını kolaylaştırmak amacıyla filtreyi dikey konumda koyarak ortam sıcaklığında kurumaya bırakın.



### Lambanın bakımı

- Aspiratör ızgarasını açın veya kendi kendini taşıyan yağ giderici filtreyi çıkarın.
- Hasar gören lambayı değiştirin. Yalnızca en çok 3W'lık E14 lambaları kullanın.
- Aspiratör ızgarasını veya kendi kendini taşıyan yağ giderici filtreyi geri takın.

**ÖNEMLİ:**Lamba değiştirirken eldiven takın

Lamba	Güç (W)	Duy	Gerilim (V)	LCL	IL COS D Kod
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Ne yapılacağı...

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Cihaz çalışmıyor	Elektrik beslemesi yok.	Elektrik beslemesinin mevcut olduğundan emin olun. Sorun devam ederse, cihazı kapatıp, yeniden açın.
	Cihaz elektrik beslemesi prizine bağlı değil.	Cihazın elektrik beslemesi prizine bağlı olduğunu kontrol edin. Sorun devam ederse, cihazı kapatıp, yeniden açın.
Davulmbazın emiş seviyesi yeterli değil	Aspiratörün hızı çok düşük.	Çekiş hızını kontrol edin, gerekirse ayarlayın.
	Yağ filtreleri kirlidir. <b>2</b>	Filtrelerin temiz olup olmadıklarını kontrol edin. Temiz değilse, bulaşık makinesinde yıkayın.
	Yağ filtreleri kirlidir.	Koku giderici filtrelerin tavsiye edilen şekillerde doğru olarak yıkandıklarından emin olun.
	Havanın çekildiği açıklıklar tıkanmış.	oku giderici filtrelerin tavsiye edilen şekillerde doğru olarak yıkandıklarından emin olun
Işık çalışmıyor	LED lamba arızalanmış. <b>3</b>	Değiştirme işlemi için Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

### Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçmeden önce:

Sorunun giderildiğinden emin olmak için ocağı yeniden başlatın. Aksi takdirde, yeniden kapatın ve işlemi bir saat sonra tekrarlayın.

Arıza arama kılavuzunda sıralanan kontrolleri yaptıktan ve cihazı yeniden açtıktan sonra cihaz doğru çalışmamaya devam ediyorsa, Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçerek, sorunu açıkça tarif edin ve aşağıdakileri belirtin:

- Sorunun tipi.
- Model.
- Cihazın tipi ve numarası (plakada belirtilir).
- Servis kodu (cihazın içinde bulunan plakada SERVICE ibaresinden sonra bulunan rakam).

**SERVICE** 0000 000 00000



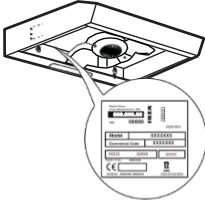
## Teknik Veriler

Cihaz Tipi		Duvara Monteli Davlumbaz	
Boyutlar	Genişlik	mm	600
	Derinlik	mm	510
	Havayı dışarı atan aspiratör modunda toplam yükseklik (min-maks)	mm	132
	Havayı içeri veren modda toplam yükseklik (min-mask)	mm	132
Toplam güç		W	146
Işık bilgisi	Tipi		LED Ampul
	Sayısı ve Gücü	W	2x3w
	Soket		E14
Minimum kurulum yüksekliği - gazlı ocak		mm	650
Minimum kurulum yüksekliği - elektrikli ocak		mm	500
Ürünün ağırlığı		Kg	6.4
<b>65/2014 sayılı (AB) Komisyonu düzenlemesine uygun olarak ürünle ilgili bilgiler</b>			
Tedarikçinin adı			IKEA
Modeli tanımlayıcı kod			<b>LAGAN 20388967</b>
Yıllık enerji tüketimi - AEC		Kwsaat/yıl	64.2
Enerji verimi sınıfı			C
FDE akışkan dinamiği verimi		%	15.5
Akışkan dinamiği verim sınıfı			D
LE aydınlatma verimi		lux/W	21.0
Aydınlatma verim sınıfı		lux	B
Yağ filtreleme verimi - GFE		%	66.0
Yağ filtreleme verimi sınıfı			D
Minimum hava akışı (normal güç)		m3/sa	145.0
Maksimum hava akışı (normal güç)		m3/sa	320.0
Yoğun/takviye modunda hava akışı ayarı		m3/sa	Uygulanmaz
Minimum hızda gürültü emisyonlarının A ağırlıklı ses gücü		Db(A) re 1pW	55.0
Maksimum hızda gürültü emisyonlarının A ağırlıklı ses gücü		Db(A) re 1pW	73.0
Yoğun veya takviye modunda ses emisyonlarının A ağırlıklı ses gücü		Db(A) re 1pW	Uygulanmaz
Kapalı modda enerji tüketimi-P0		W	Uygulanmaz

Bekleme modunda enerji tüketimi-Ps	W	Uygulanmaz
<b>66/2014 sayılı (AB) Komisyonu düzenlemesine uygun olarak ürünle ilgili bilgiler</b>		
Zaman içinde artış faktörü- f		1.4
Enerji verimi endeksi - EEI		77.3
Azami verim noktasında ölçülen hava akışı-QBEP	m3/sa	175.0
Azami verim noktasında ölçülen hava basıncı-PBEP	Pa	374.0
Azami hava akışı- Qmaks	m3/sa	320.0
Azami verim noktasında çekilen elektrik gücü- WBEP	W	117.0
Aydınlatma sisteminin nominal gücü- WL	W	6.0
Ocak yüzeyindeki aydınlatma sisteminin ortalama aydınlatması- Eorta	lux	126.0


**Bilgi Plakası**

Teknik bilgiler cihazın iç tarafında bulunan plakada belirtilmiştir



## Çevrenin korunmasıyla ilgili tavsiyeler

### Ambalaj malzemeleri


Ambalaj malzemeleri %100 oranında geri dönüştürülebilir ve  simgesiyle işaretlenmişlerdir

Bu nedenle çeşitli ambalaj parçaları çevreye atılmamalı, bunun yerine yerel makamlarca belirlenen kurallara uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

### Cihazın hurdaya çıkarılması

- Bu cihaz, 2012/19/CE sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir.

- Bu cihazı doğru şekilde bertaraf etmek, çevre ve sağlık üzerindeki potansiyel zararları önlemeye katkıda bulunacaktır. Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler

üzerinde bulunan  işareti, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edildiği dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir.

### Elektrikli ev aletlerinin bertarafı

• Bu ürün geri dönüştürülebilir veya yeniden kullanılabilir malzemelerden yapılmıştır.

Atıkların bertarafına ilişkin yerel yönetmeliklere uygun şekilde hurdaya çıkarın. Hurdaya çıkarmadan önce, güç kablosunu keserek kullanılamaz hale getirin.

• Elektrik ev aletlerinin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüştürülmesi hakkında ayrıntılı bilgi için, bulunduğunuz yerdeki yetkili mercie, ev atıkları toplama servisine veya ürünün satın alındığı mağazaya danışın.

### Enerji tasarrufuyla ilgili tavsiyeler

• Yemek pişirmeye başlarken davlumbazı en düşük hızda açın ve yemek pişirmeyi bitirdikten sonra birkaç dakika boyunca çalışır halde tutun.

• Hızı yalnızca duman ve buhar çok olduğunda arttırın ve "Takviye" modunu yalnızca çok zorlu durumlarda kullanın.

• Kokuları azaltma verimini yüksek tutmak için karbon filtreyi/filtreleri gerektiğinde değiştirin.

• Yağ filtresini/filtrelerini verimi korumak gerektiğinde değiştirin.

• Verimini optimize etmek ve gürültüyü en düşük düzeyde tutmak için bu kılavuzda belirtilen azami çapta boru kullanın.

### Uygunluk beyanı

Bu cihaz aşağıdakilere uygun olarak tasarlanmış, imal edilmiş ve satışa sunulmuştur:

- 2014/35/EU sayılı "Alçak Gerilim" Direktifinin (ve müteakip değişikliklerinin) güvenlik amaçları.

- EN 61591 sayılı Avrupa Normuna uygun olarak 65/2014 ve 66/2014 sayılı Avrupa Yönetmeliklerini ekolojik tasarım gereklilikleri.

- 2014/30/EU sayılı "EMC" Direktifinin koruma gereklilikleri.

Elektrik güvenliği yalnızca bu cihaz yasalara uygun bir topraklama tesisatına doğru olarak bağlandığında garanti edilir.

## LAGAN IKEA GARANTİSİ

### IKEA garantisinin süresi nedir?

Bu garanti, elektrikli ev aletinizi bir IKEA mağazasından satın/teslim aldığınız tarihten itibaren 5 yıl süresince geçerlidir. Satın alma işlemini kanıtlayan belge olarak satış fişinin aslının gösterilmesi gerekmektedir. Garanti süresince yapılacak muhtemel teknik servis işlemleri geçerlilik süresini uzatmaz.

### Hangi LAGAN elektrikli ev aletleri 5 yıllık IKEA garantisi kapsamındadır?

1 Mayıs 2026 tarihinden önce IKEA'dan satın alınan LAGAN elektrikli ev aletleri, orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıl garanti kapsamındadır.

### Servisi kim veriyor?

IKEA tarafından seçilen ve yetkilendirilen teknik servis kendi yetkili Teknik Servis Ortağı ağı aracılığıyla servisi verecektir.

### Bu garanti neleri kapsıyor?

Elektrikli ev aletinin satın/teslim alındığı tarihten itibaren elektrikli ev aletinde meydana gelen imalat hataları kaynaklı tüm kusurlar (işlevsel kusurlar) garanti kapsamındadır. Bu garanti yalnızca ev ortamında kullanım için geçerlidir. Bunun dışında kalan durumlar "Neler garanti kapsamında değil?" maddesinde açıklanmaktadır. Garantinin geçerlilik süresi, onarım masrafları (yedek parça, işçilik ve teknik servisin yolculuk masrafları) teknik servis tarafından karşılanacaktır ancak özel masraf gerektirmeyen onarım işlemleri için cihaza erişim hariçtir. Bu şartlar (99/44/CE sayılı) AB Direktiflerine ve yerel yönetmeliklere uygundur. Değiştirilen bileşenlerin mülkiyeti IKEA'ya aittir.

### IKEA sorunu çözmek için nasıl işlem yapacak?

IKEA tarafından servis işlemini yapmakla görevlendirilen teknik servis ürünü inceleyecek ve kendi münhasır takdirine göre garanti kapsamına girip girmediğine karar verecektir. IKEA Teknik Servisi veya Yetkili Servis Ortağı kendi Servis Merkezleri aracılığıyla, kendi münhasır takdirine göre,

kusurlu ürünün onarılmasını veya aynı veya eşit değerinde bir ürünle değiştirilmesini sağlayacaktır.

### Neler garanti kapsamında değil?

- Normal yıpranma
- Kasıtlı verilen zararlar, çalıştırma talimatlarına uymamaktan, kurulumun yanlış yapılmasından veya hatalı bir gerilime bağlantı yapılmasından kaynaklı hasarlar. Kimyasal veya elektrokimyasal tepkimeler, pas, korozyon kaynaklı hasarlar veya su şebekesinde aşırı kireç bulunmasından kaynaklı hasarlar dahil su kaynaklı hasarlar. Hava şartları veya doğa olaylarından kaynaklı hasarlar.
- Piller ve lambalar dahil sarf malzemeleri.
- Çizikler ve renk değişimleri dahil, elektrikli ev aletinin normal kullanımını etkilemeyen, işlevsel olmayan ve dekoratif parçalardaki hasarlar.
- Yabancı madde veya cisimlerden kaynaklı kaza hasarları ile filtreler, tahliye sistemleri veya deterjan kasetlerindeki tıkanıklıkları giderme ve temizlikten kaynaklı hasarlar.
- Şu bileşenlerdeki hasarlar: Cam seramik, aksesuarlar, bulaşık ve yerleştirme sepetleri, besleme ve drenaj boruları, contalar, lambalar ve lamba kapakları, ızgaralar, düğmeler, kaplamalar ve kaplama parçaları. Bu hasarların imalat hatalarından kaynaklandıklarının kanıtlanması hariçtir.
- Bir teknisyenin ziyareti sırasında işlevsel kusurların fark edilmediği durumlar.
- Yetkili Teknik Servis Merkezimiz ve/veya sözleşmeli yetkili Servis Ortağı tarafından yapılmayan veya orijinal yedek parçaların kullanılmadığı onarım işlemleri.
- Doğru olmayan veya özelliklere uymayan bir kurulumdan kaynaklı onarımlar.
- Cihazın örneğin profesyonel maksatla kullanılması gibi uygunsuz ve/veya ev ortamı dışında kullanılması.
- Nakliye kaynaklı hasarlar. Ürünün kendi ikamet adresine veya başka bir yere müşteri tarafından taşınması halinde,

nakliye sırasında çıkabilecek muhtemel hasarlardan IKEA sorumlu değildir. Buna karşılık, ürünün müşterinin adresine taşınmasının IKEA tarafından gerçekleştirildiği durumlarda teslimat sırasında üründe meydana gelebilecek hasarlar IKEA kapsamında olacaktır.

- IKEA elektrikli ev aletlerinin ilk kurulumundan kaynaklı masraflar. Ancak, IKEA servis sağlayıcısı veya yetkili ortaklarından birinin cihazı bu garanti şartları kapsamında onarması veya değiştirmesi halinde, gerektiğinde onarılan cihazın geri kurulumu veya değiştirilen cihazın kurulumu sağlayıcı veya yetkili ortak tarafından yapılacaktır. Söz konusu kısıtlamalar, diğer AB ülkelerinde cihazın teknik güvenlik hükümlerine uygun hale getirilmesi için orijinal yedek parçalarla ehil teknik personel tarafından yapılan normal işlemlerde geçerli değildir.

### Ulusal yasaların uygulanması

Müşteri, 206/2005 sayılı İtalyan Kararnamesinde öngörülen haklara sahiptir ve 5 (beş) yıllık bu IKEA garantisi, garanti şartları açısından her ülkedeki asgari yasal haklara karşılık gelen veya bunları genişleten söz konusu hakları peşin hükümsüz olarak bırakmaktadır. Bununla birlikte söz konusu koşullar, tüketicinin yerel yasalarda tanımlı haklarını hiçbir şekilde sınırlandırmaz.

### Geçerlilik alanı

Bir AB ülkesinde satın alınan ve AB dışı bir ülkeye taşınan elektrikli ev aletlerinde servisler yeni ülkede geçerli olan garanti şartlarına göre verilecektir. Bu garanti şartlarına göre servis verme yükümlülüğü yalnızca elektrikli ev aletinin aşağıdakilere uygun olması ve aşağıdakilere göre kurulması halinde geçerlidir:

- Garanti tarafından uygulanmasının istendiği ülkenin teknik şartları.
- Montaj Talimatları ile Kullanıcı Kılavuzunda yer alan güvenlik bilgileri.

### IKEA aletlerine özel TEKNİK SERVİS

Şunlar için IKEA tarafından görevlendirilen Yetkili Teknik Servis Merkeziyle iletişime geçmekten çekinmeyin:

- Garanti süresince teknik servis talebinde bulunmak
- IKEA elektrikli ev aletlerinin çalışmasıyla ilgili bilgi istemek.

En iyi desteği aldığınızdan emin olmak için, bizimle iletişime geçmeden önce ürünün montaj talimatlarını ve/veya talimat kılavuzunu dikkatle okumanızı sizlerden rica ederiz.

### Servis ihtiyacınız olduğunda bizimle nasıl iletişime geçebileceğiniz



Lütfen bu kılavuzun son sayfasında yer alan IKEA teknik servis merkezi numarasını arayın.

**i** Size en hızlı servisi sunabilmek için bu kılavuzda yer alan telefon numaralarını kullanmanızı öneririz. Servise ihtiyaç duyduğunuz cihazın kılavuzunda belirtilen numaralara daima başvurun. Ürününüzün etiketinde belirtilen IKEA kodunu (8 rakamlı) ve 12 rakamlı kodu daima hazırda bulundurmanızı öneririz.

### **i** SATIN/TESLİM ALMA BELGENİZİ SAKLAYIN!

Bu, satın aldığınıza dair kanıtınızdır ve garantinin geçerli olması için göstermeniz gerekecektir. Satın alma fişinde satın alınan her cihazın aynı zamanda adı ve IKEA parça numarası (8 rakamlı) da yer alır.

### Başka bir yardıma ihtiyacınız var mı?

Servisle ilgili olmayan her türlü bilgi için referans IKEA satış noktasının Müşteri Hizmetlerine başvurmanızı sizlerden rica ederiz. Bizimle iletişime geçmeden önce elektrikli ev aletleriyle ilgili teknik belgeleri dikkatle okumanızı rica ederiz.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny	213	Čo urobiť, ak ...	219
Elektrické pripojenie	215	Technické údaje	220
Inštalácia	215	Údajový štítok	222
Opis zariadenia	216	Odporúčania na ochranu životného prostredia	223
Ovládací panel	216	Nemecká norma o likvidácii	223
Opis ovládania Lagan P4T3V	216	ZÁRUKA IKEA LAGAN	224
Čistenie a údržba	217		

## Bezpečnostné pokyny

### **i** Pred prvým použitím

Odporúčame vám, aby ste si v záujme vlastnej bezpečnosti a správnej prevádzky zariadenia dôkladne prečítali tento návod ešte pred jeho inštaláciou a uvedením do chodu. Pozorne si pozrite výstražné obrázky na začiatku tohto návodu. V záujme správnej a úplnej inštalácie sa riadte príslušným návodom na inštaláciu, dodaným spolu s výrobkom.

Uchovávajúte tieto pokyny vždy spolu so zariadením, aj v prípade predaja alebo prevodu na tretie osoby. Je dôležité, aby používatelia boli oboznámení so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými vlastnosťami zariadenia.


**⚠** Toto je výstražná značka nebezpečenstva, ktorá upozorňuje na možné riziko pre používateľa a ďalšie osoby.

Pred všetkými upozorneniami týkajúcimi sa bezpečnosti sa nachádza značka nebezpečenstva a niektoré z týchto slov:

**⚠ NEBEZPEČENSTVO:** označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, spôsobí vážne zranenie.

**⚠ VÝSTRAHA:** označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné výstrahy obsahujú údaje o hroziacom nebezpečenstve a pokyny, ako znížiť riziká zranenia osôb, poškodenia vecí a úrazu elektrickým prúdom, vyplývajúce z neprimeraného používania zariadenia. Dôkladne dodržte nižšie uvedené pokyny.

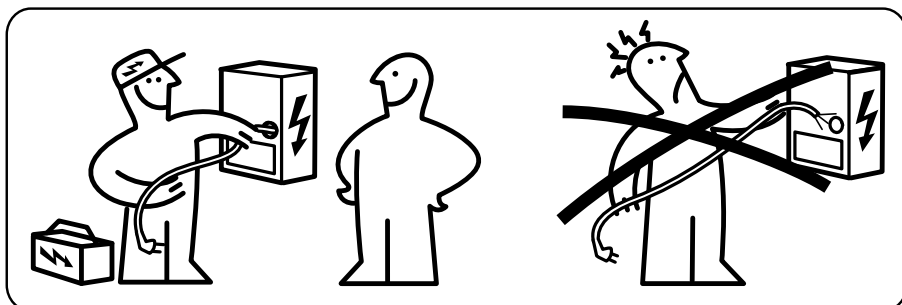
- Skontrolujte, či zariadenie nebolo poškodené pri preprave
- Zložte z príslušenstva kartónový obal, ochranné fólie a nálepky.
- Inštaláciu a elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný technik podľa pokynov výrobcu a v súlade s miestnymi bezpečnostnými normami. Neopravujte ani nevymieňajte žiadne časti zariadenia, ak sa to výslovne neodporúča v návode na používanie.
- Zariadenie musí byť pred vykonaním akejkoľvek montážnej práce odpojené od elektrickej siete.
- **⚠ VÝSTRAHA:** nedostatočná inštalácia skrutiek alebo upevňovacích prvkov v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Uzemnenie zariadenia je povinné zo zákona. (Nie je možné pri odsávačoch triedy II, označené značkou  na údajovom štítiku).

- Pri odpájaní napájacieho kábla z elektrickej zásuvky zaň netahajte.
- Po dokončení inštalácie nesmie mať používateľ prístup k elektrickým komponentom zariadenia.
- Nedotýkajte sa zariadenia vlhkými časťami tela a nepoužívajte ho s bosými nohami.
- Toto zariadenie smú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami, iba ak sú pod dohľadom alebo boli náležite poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú všetkým rizikám. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali. Deti nesmú vykonávať čistenie ani bežnú údržbu zariadenia, ak nie sú pod dohľadom dospelšej osoby.
- Všetky ostatné zákroky údržby musí vykonať špecializovaný technik.
- Pri vŕtaní do steny dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické vedenia a/alebo potrubia.
- Vetracie otvory musia mať vždy vyústenie do otvoreného priestoru.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním alebo nesprávnym nastavením.
- Správna údržba a čistenie zaručujú bezproblémovú prevádzku a vysokú výkonnosť zariadenia. Pravidelne odstraňujte všetky nečistoty usadené na povrchu zariadenia, aby nedošlo k hromadeniu tuku. Pravidelne zložte a vyčistite filter alebo ho vymeňte. Dodržte pri tom pokyny uvedené v odseku „Čistenie a údržba“.
- Pod zariadením jedlo neflambujte. Použitie otvoreného ohňa môže spôsobiť požiar.
- Nedodržanie pokynov na čistenie odsávača a výmenu a čistenie filtrov môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Odsávaný vzduch sa nesmie vypúšťať do potrubia, ktoré sa používa na odvádzanie dymov pochádzajúcich zo spaľovacích zariadení na plyn alebo iné palivá, ale musí mať samostatný vývod.
- Musia byť dodržané všetky vnútroštátne normy týkajúce sa vypúšťania vzduchu.
- Ak sa odsávač používa spolu so zariadeniami, v ktorých sa používa plyn alebo iné palivá, musí sa zabezpečiť vhodné vetranie. Negatívny tlak v miestnosti nesmie byť vyšší ako 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Preto sa ubezpečte, že je miestnosť dostatočne vetraná. V prípade pochybností sa obráťte na autorizované stredisko technickej podpory alebo kvalifikovaného odborného technika.
- Pri vyprázaní nenechávajte panvice na varnej ploche bez dohľadu, pretože olej používaný pri vyprázaní sa môže vznietiť.
- Skôr ako sa dotknete žiaroviek, uistite sa, že sú studené.
- Nepoužívajte ani nenechávajte zariadenie bez správne namontovanej žiarovky. Mohlo by to spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Odsávač nie je odkladacia plocha, preto na ňo nekladte predmety a nepretáčajte ho.
- Pri všetkých úkonoch spojených s inštaláciou a údržbou používajte vhodné ochranné rukavice.
- Zariadenie nie je vhodné na používanie v exteriéri.

**⚠ VÝSTRAHA:** keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača môžu byť horúce.

**⚠ VÝSTRAHA:** toto zariadenie je ťažké; odsávač musia zdvíhať a inštalovať dve alebo viac osôb. Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou a spodným okrajom odsávača nesmie byť nižšia ako 65 cm pre varné dosky so spaľovaním plynu alebo iných palív a 50 cm pre elektrické varné dosky. Pred inštaláciou si skontrolujte aj minimálne vzdialenosti uvedené v návode na inštaláciu varnej dosky. Ak je v návode na inštaláciu varnej dosky stanovená vyššia vzdialenosť, musí sa dodržať.

## Elektrické pripojenie



**⚠ VÝSTRAHA:** Všetky elektrické pripojenia musí vykonať autorizovaný inštalačný technik. Skontrolujte, či sa napätie uvedené na údajovom štítku výrobku zhoduje s napätím elektrickej siete.

Tieto údaje sa nachádzajú vo vnútri odsávača, pod tukovým filtrom.

**⚠ VÝSTRAHA:** Ak je odsávač vybavený zástrčkou, pripojte zariadenie k zásuvke vyhovujúcej platným normám, umiestnenej na prístupnom mieste. Odsávač je vybavený

špeciálnym napájacím káblom (typ H05 VV-F). V prípade jeho poškodenia sa obráťte na stredisko technickej podpory.

Ak odsávač nie je vybavený zástrčkou (priame káblové pripojenie k elektrickej sieti) alebo ak sa elektrická zásuvka nenachádza na prístupnom mieste, nainštalujte normovaný dvojpólový spínač, ktorý zabezpečí úplné odpojenie od siete v prípade prepätia kategórie III, v súlade s normami o káblových vedeniach.

**⚠ VÝSTRAHA:** Káble nezvárajte!

## Inštalácia

Odsávač je navrhnutý tak, aby sa dal používať buď v režime „odsávanie“ alebo „recirkulácia“.

**Odsávací verzia (pozri značku  v pokynoch na inštaláciu)**

Para z varenia sa odsáva a odvádza von z obydľia cez výstupné potrubie (nie je súčasťou dodávky), pripojené k výstupu pary z odsávača.

Uistite sa, že výstupné potrubie je na výstupe vzduchu správne namontované pomocou vhodného upevnenia.

**Dôležité:** ak je už namontovaný jeden alebo viac uhlíkových filtrov, vyberte ich.

**Verzia s recirkuláciou vzduchu**

**(pozri značku  v pokynoch na inštaláciu)**

Vzduch sa filtruje cez jeden alebo viac filtrov a následne sa znovu privádza do miestnosti.

**Dôležité:** uistite sa, že okolo odsávača je zabezpečená správna cirkulácia vzduchu.

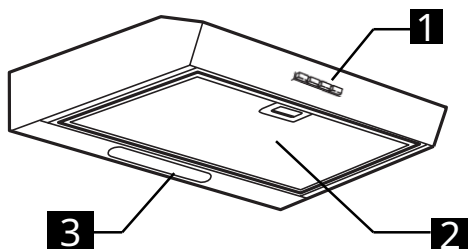
**Dôležité:** ak odsávač nie je vybavený uhlíkovými filtermi, musia sa zabezpečiť a namontovať ešte pred prvým použitím zariadenia. Filtre sa dajú zakúpiť v predajniach spoločnosti IKEA.

Odsávač musí byť nainštalovaný ďaleko od veľmi znečistených priestorov, okien, dverí a zdrojov tepla.

Príslušenstvo na upevnenie k stene netvorí súčasť dodávky, pretože steny z rôznych materiálov vyžadujú rôzne upevňovacie prvky. Použite upevňovací systém, ktorý je vhodný pre vašu domácnosť a zodpovedá hmotnosti zariadenia. Ak potrebujete bližšie informácie, obráťte sa na špecializovaného predajcu.

Uchovajte si tieto pokyny na budúce použitie.

## Opis zariadenia



- 1** Ovládací panel
- 2** Protitukový filter
- 3** Stropná lampa

## Ovládací panel

<b>A</b>	Svetlo zapnete stlačením tlačidla.
<b>B</b>	Tlačidlo ON/OFF motora/Tlačidlo voľby odsávacieho výkonu 1.
<b>C</b>	Tlačidlo voľby odsávacieho výkonu 2.
<b>D</b>	Tlačidlo voľby odsávacieho výkonu 3.

## Čistenie a údržba

### ⚠ VÝSTRAHA

- Odpojte odsávač od elektrického napájania
- Vyčistite povrchy utierkou navlhčenou vo vode. Ak sú veľmi znečistené, pridajte do vody pár kvapiek umývacieho prostriedku na riad. Utrite suchou utierkou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne nástroje.
- Nepoužívajte parné čističe

**DÔLEŽITÉ:** nepoužívajte žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak sa nechtiac niektorý z týchto prípravkov dostane do kontaktu so zariadením, okamžite ho vyčistite utierkou navlhčenou vo vode.

Na čistenie zariadenia používajte vhodné čistiace prostriedky a dodržiavajte pokyny výrobcu.

Nepoužívajte abrazívne hubky, lopatky ani kovové škrabky. Z dlhodobého hľadiska môžu poškodiť povrch

**DÔLEŽITÉ:** vyčistite tukové filtre aspoň raz mesačne, aby ste z nich odstránili zvyšky oleja a tuku.

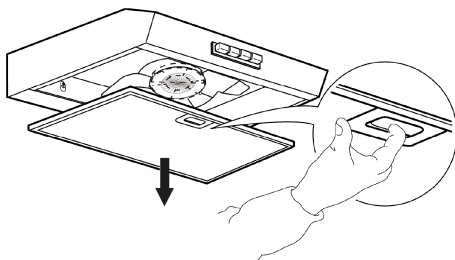
### Umývanie tukového filtra

Kovový tukový filter má obmedzenú životnosť a musí sa raz mesačne umývať buď ručne alebo v umývačke riadu pri nízkej teplote a s krátkym programom.

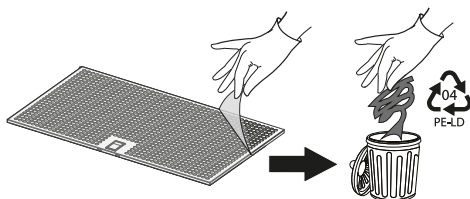
Pri umývaní v umývačke riadu môžu farby tukového filtra mierne vyblednúť, čo však nijako neovplyvňuje jeho filtračné vlastnosti.

### Údržba protitukového filtra:

1. Odpojte odsávač od elektrickej siete.
2. Odoberte protitukové filtre: potiahnite rukoväť pružinového odpojenia, potom vytiahnite filter smerom nadol.
3. Po umytí protitukového filtra v smere opačnom ako pri montáži sa uistite, či zakrýva celú odsávaciu plochu.



Ochrana protitukového filtra sa likviduje ako materiál PE-LD 04 v súlade s miestnymi normami.



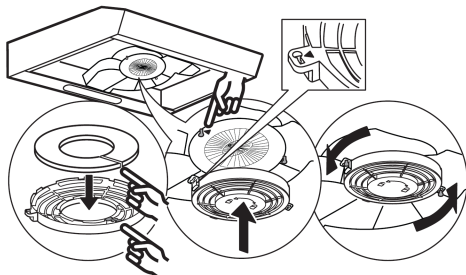
Údržba uhlíkového filtra (ak je odsávač nainštalovaný v režime recirkulácie vzduchu)

1. Odoberte zástrčku alebo odpojte prúd.
2. Odoberte protitukový filter.
3. Odoberte puzdro uhlíkového filtra.
4. Odoberte/pridajte uhlíkový filter.
5. Kovovým drôtom upevnite uhlíkový filter v správnej polohe.
6. Uhlíkový filter pripojte ku kovovému jazýčku v zadnej časti odsávača.
7. Potom ho upevnite v prednej časti dvomi zaistovacími kolíkmi.

Pachový filter sa musí umývať a regenerovať každé 3-4 mesiace (alebo častejšie, ak je odsávač vystavený intenzívnemu používaniu), do max. počtu 8 regeneračných cyklov (v prípade mimoriadne intenzívneho používania odporúčame neprekračovať 5 cyklov).

Umyte filter v umývačke riadu pri teplote 70 °C alebo ručne v horúcej vode bez použitia abrazívnych hubiek (nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky!).


Sušte filter 2 hodiny v rúre pri maximálnej teplote 70 °C alebo ho nechajte vyschnúť pri izbovej teplote, pričom ho umiestnite do zvislej polohy, aby z neho ľahšie stiekla voda.



### Údržba žiarovky

- Otvorte odsávaciu mriežku alebo zložte samonosný tukový filter.
- Vymeňte poškodenú žiarovku. Používajte iba žiarovky E14 s max. výkonom 3 W.
- Nasadte späť odsávaciu mriežku alebo tukový filter.

**DÔLEŽITÉ:** pri výmene žiarovky používajte ochranné rukavice

Žiarovka	Výkon (W)	Zásuvka	Napätie (V)	LCL	Kód COS D
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Čo urobiť, ak ...

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Chýba elektrické napájanie.	Overte prítomnosť elektrického napájania. Ak anomália pretrváva, zariadenie vypnite a znovu spustite.
	Zariadenie nie je pripojené k zásuvke elektrického napájania.	Skontrolujte, či zariadenie je pripojené k elektrickému napájaniu. Ak anomália pretrváva, zariadenie vypnite a znovu spustite.
Úroveň odsávania odsávača nie je dostatočná	Rýchlosť odsávania je príliš nízka.	Skontrolujte rýchlosť odsávania a, v prípade potreby, ju nastavte.
	Protitukové filtre sú špinavé. <b>2</b>	Skontrolujte, či filtre sú vyčistené. Ak nie sú, umyte ich v umývačke riadu.
	Protitukové filtre sú špinavé.	Skontrolujte, či protizápachové filtre sa správne umyli odporúčanými spôsobmi.
	Otvory na odsávanie vzduchu sú upchaté.	Skontrolujte, či protizápachové filtre sa správne umyli odporúčanými spôsobmi.
Svetlo nefunguje	LED je poškodená. <b>3</b>	Pre výmenu sa skontaktujte s autorizovaným asistenčným centrom.

### Skôr ako sa skontaktujete s autorizovaným asistenčným centrom:

Zariadenie znovu spustite, aby ste sa uistili, či sa porucha dala do poriadku. V opačnom prípade ho znovu vypnite a zopakujte úkon po jednej hodine.

Ak, po vykonaní kontrol uvedených v sprievodcovi vyhľadávania porúch a opätovnom zapnutí zariadenia, zariadenie stále nefunguje správne, skontaktujte sa s autorizovaným asistenčným centrom, pričom jasne objasnite problém a uveďte:

- typ poruchy;
- model;
- typ a sériové číslo zariadenia (uvedené na štítku);
- kód asistencie (číslica, ktorá sa nachádza po slove SERVICE, na štítku umiestnenom vnútri zariadenia).

**SERVICE** 0000 000 00000



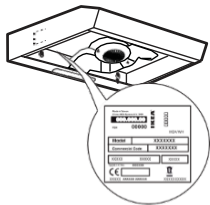
## Technické údaje

Typ zariadenia		Stenový odsávač pár	
Rozmery	Šírka	mm	600
	Hĺbka	mm	510
	Celková výška v odsávacom režime (min-max)	mm	132
	Celková výška v recirkulačnom režime (min-max)	mm	132
Celkový výkon		W	146
Info o svetlách	Typ		LED žiarovka
	Počet a výkon	W	2 x 3 W
	Pripevnenie		E14
Minimálna inštalačná výška - plynový sporák		mm	650
Minimálna inštalačná výška - elektrický sporák		mm	500
Hmotnosť výrobku		kg	6.4
<b>Informácie o výrobku v zhode s nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2014</b>			
Meno dodávateľa			IKEA
Identifikačný kód modelu			<b>LAGAN 20388967</b>
Ročná spotreba energie- AEC		kWh/a	64.2
Trieda energetickej účinnosti			C
Hydrodynamická účinnosť FDE		%	15.5
Trieda hydrodynamickej účinnosti			D
Svetelná účinnosť LE		lux/W	21.0
Trieda svetelnej účinnosti		lux	B
Účinnosť filtrácie tukov - GFE		%	66.0
Trieda účinnosti filtrácie tukov			D
Minimálny prietok vzduchu (normálny výkon)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maximálny prietok vzduchu (normálny výkon)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Nastavenie prietoku vzduchu intenzívny režim/boost		m <sup>3</sup> /h	Nie sú dostupné
Vážený akustický výkon A emisií hluku pri minimálnej rýchlosti		Db(A) re 1pW	55.0
Vážený akustický výkon A emisií hluku pri maximálnej rýchlosti		Db(A) re 1pW	73.0
Vážený akustický výkon A emisií hluku v intenzívnom režime alebo režime boost		Db(A) re 1pW	Nie sú dostupné
Spotreba energie pri vypnutom režime-P0		W	Nie sú dostupné

Spotreba energie v pohotovostnom režime-Ps	W	Nie sú dostupné
<b>Informácie o výrobku v zhode s nariadením Komisie (EÚ) č. 66/2014</b>		
Faktor zvýšenia s časom- f		1.4
Index energetickej účinnosti - EEI		77.3
Prietok vzduchu meraný v bode maximálnej účinnosti-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Tlak vzduchu meraný v bode maximálnej účinnosti-PBEP	Pa	374.0
Maximálny prietok vzduchu- Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Elektrický príkon v bode maximálnej účinnosti- WBEP	W	117.0
Menovitý výkon osvetľovacieho systému- WL	W	6.0
Priemerné osvetlenie osvetľovacieho systému na varnej ploche- Emiddle	lux	126.0

## Údajový štítok

Technické údaje sú uvedené na štítku umiestnenom vo vnútri zariadenia



## Odporúčania na ochranu životného prostredia

### Obalový materiál

Obal je 100 % recyklovateľný a označený

symbolom recyklácie 


Jednotlivé časti obalu sa preto nesmú vyhadzovať do životného prostredia a musia sa zlikvidovať v súlade s predpismi miestnych kompetentných úradov.

### Zošrotovanie zariadenia

- Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

- Likvidáciou tohto výrobku správnym spôsobom sa prispieje k zabráneniu potenciálnych poškodení prostredia a zdravia.



Symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie narábať ako s domovým odpadom, ale musí sa odovzdať do zberného dvora na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

### Likvidácia domácich elektrospotrebičov

• Tento výrobok bol vyrobený z recyklovateľného alebo opätovne použiteľného materiálu.

Zošrotujte ho pri dodržaní miestnych noriem pre likvidáciu odpadov. Pred zošrotovaním ho znefunkčnite odrezaním napájacieho kábla.

• Pre viac informácií o spracovaní, obnove a recyklácii domácich elektrospotrebičov sa skontaktujte s miestnym kompetentným úradom, službou zberu odpadu z domácností alebo obchodom, v ktorom ste si výrobok kúpili.

### Odporúčania pre úsporu energie

• Zapnite odsávač s minimálnou rýchlosťou, keď sa začne variť a udržiavajte ho v činnosti niekoľko minút po ukončení varenia.

• Zvýšte rýchlosť iba pri výskyte veľkého množstva dymu a pary a rýchlosť „Boost“ použite iba v extrémnych situáciách.

• Vymeňte uhlíkový/é filter/e, keď je to potrebné na zachovanie dobrej účinnosti zníženia zápachu.

• Vyčistite protitukový/é filter/e, keď je to potrebné na zachovanie účinnosti.

• Použite trubku s maximálnym priemerom uvedeným v tomto návode na optimalizáciu účinnosti a zníženie hlučnosti na minimum.

### Vyhlasenie o zhode

Toto zariadenie bolo navrhnuté, vyrobené a uvedené na trh v zhode s:

- bezpečnostnými cieľmi smernice „o nízkom napätí“ 2014/35/EÚ a následných úprav);

- požiadaviek na ekodizajn podľa európskych nariadení č. 65/2014 a č. 66/2014 v zhode s európskou normou EN 61591;

- požiadaviek na ochranu podľa smernice „EMK“ 2014/30/EÚ.

Elektrická bezpečnosť je zaručená iba, keď zariadenie je správne pripojené k uzemňovaciemu zariadeniu podľa zákonnej normy.

## ZÁRUKA IKEA LAGAN

### Aká je dĺžka záručnej lehoty spoločnosti IKEA?

Záruka je platná 5 roky od dátumu zakúpenia/prevzatia zariadenia v predajni spoločnosti IKEA. Pri reklamácií je potrebné predložiť originálne potvrdenie o zakúpení. Prípadné zákroky technickej podpory vykonané v záručnej lehote nepredlžujú trvanie záruky.

### Na ktoré elektrospotrebiče LAGAN sa nevzťahuje päťročná záruka spoločnosti IKEA?

Na elektrospotrebiče radu LAGAN zakúpené od spoločnosti IKEA pred 1. májom 2026 sa vzťahuje záručná doba dva roky odo dňa zakúpenia.

### Kto poskytuje službu?

Službu prostredníctvom vlastnej siete partnerov technickej podpory poskytne stredisko technickej podpory, ktoré vyberie a poverí spoločnosť IKEA.

### Na čo sa záruka vzťahuje?

Záruka sa vzťahuje na poruchy elektrospotrebiča spôsobené výrobnými chybami (funkčnými chybami) odo dňa zakúpenia/prevzatia. Záruka je platná iba pri používaní zariadenia v domácnosti. Výnimky sú uvedené v odseku „Na čo sa záruka nevzťahuje?“. V záručnej lehote znáša náklady na opravu (náhradné diely, práca a preprava technických pracovníkov) stredisko technickej podpory, pričom platí, že pri prístupe k zariadeniu pri opravě nevznikajú špeciálne výdavky. Tieto podmienky sú v súlade so smernicami EÚ (č. 99/44/ES) a miestnymi normami. Náhradné diely použité na výmenu sú majetkom spoločnosti IKEA.

### Ako spoločnosť IKEA zasahuje pri riešení problému?

Stredisko technickej podpory poverené spoločnosťou IKEA pri poskytovaní služby preskúma výrobok a rozhodne podľa svojho uváženia, či sa naň vzťahuje záruka. Stredisko technickej podpory spoločnosti IKEA alebo jeho zmluvný partner potom

podľa vlastného uváženia prostredníctvom príslušného strediska technickej podpory opraví chybný výrobok alebo ho vymení za rovnaký výrobok alebo výrobok v zodpovedajúcej hodnote.

### Na čo sa záruka nevzťahuje?

- Bežné opotrebovanie
- Škody spôsobené zámerne, škody spôsobené nedodržaním prevádzkových pokynov, nesprávnou inštaláciou alebo v dôsledku pripojenia k sieti s nesprávnym elektrickým napätím. Škody spôsobené chemickými alebo elektrochemickými reakciami, hrdzou, koróziou, alebo vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa vo vodovodných potrubíach. Škody spôsobené vplyvom počasia a prírodných udalostí.
- Spotrebné časti vrátane batérií a žiaroviek.
- Škody na nefunkčných a dekoračných častiach, ktoré neovplyvňujú bežné používanie elektrospotrebiča, vrátane škrabancov a rozdielov vo farbe.
- Náhodné škody spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami a škody spôsobené čistením a odstraňovaním prekážok z filtrov, výstupných systémov alebo nádob na čistiace prostriedky.
- Škody na týchto dieloch: sklokeramika, príslušenstvo, koše na príbor a riad, prírodné a odtokové potrubie, tesnenia, žiarovky a kryty na žiarovky, mriežky, rukoväť, obloženie a časti obloženia. Okrem prípadu, že sa preukáže, že tieto škody boli spôsobené výrobnými chybami.
- Prípady, v ktorých technik pri prehliadke nezistí funkčné chyby.
- Opravy, ktoré nevykonalo naše stredisko technickej spoločnosti a/alebo jeho autorizovaný zmluvný partner, alebo v prípade použitia neoriginálnych náhradných dielov.
- Opravy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo inštaláciou nezodpovedajúcou daným vlastnostiam.

- Nevhodné použitie alebo použitie mimo domácnosti, napr. profesionálne použitie.
- Škody pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok do svojho obydľia alebo na inú adresu, spoločnosť IKEA nenesie zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vzniknú pri preprave. Naopak, ak prepravu na adresu zákazníka vykonáva spoločnosť IKEA, za prípadné škody, ktoré na výrobok vzniknú pri preprave, zodpovedá spoločnosť IKEA.
- Náklady na prvú inštaláciu elektrospotrebiča IKEA. Avšak, ak poskytovateľ služieb spoločnosti IKEA alebo jeho autorizovaný zmluvný partner opraví alebo vymení zariadenie v súlade s týmito záručnými podmienkami, poskytovateľ alebo autorizovaný zmluvný partner preinštalujú opravené zariadenie alebo nainštalujú vymenené zariadenie, ak je to potrebné. Tieto obmedzenia neplatia pre pravidelné zákroky, ktoré kvalifikovaní technici vykonávajú s originálnymi náhradnými dielmi, aby prispôbili zariadenie bezpečnostným technickým požiadavkám inej krajiny EÚ.

### Uplatnenie vnútroštátnych zákonov

Zákazník je držiteľom práv stanovených vládny nariadením č. 206/2005 a touto zárukou spoločnosti IKEA 5 (päť) rokov, pričom platia práva, ktoré zodpovedajú alebo rozširujú minimálne zákonné práva príslušnej krajiny v otázke záručných podmienok. Tieto podmienky však nijako neobmedzujú práva spotrebiteľa stanovené miestnymi zákonmi.

### Oblasť platnosti

Pre elektrospotrebiče zakúpené v členskom štáte EÚ a prevezené do iného členského štátu EÚ sa poskytujú záručné služby podľa záručných podmienok platných v novom štáte. Povinnosť poskytnúť službu v súlade so záručnými podmienkami platí, iba ak je elektrospotrebič zhodný a nainštalovaný v súlade s:

- technickými požiadavkami krajiny, v ktorej sa záruka uplatňuje;

- bezpečnostnými pokynmi uvedenými v pokynoch na inštaláciu a návode na používanie.

### TECHNICKÁ PODPORA pre zariadenia spoločnosti IKEA

Obráťte sa na stredisko technickej podpory autorizované spoločnosťou IKEA, ak:

- chcete požiadať o technickú podporu v záručnej lehote
- chcete požiadať o informácie o prevádzke elektrospotrebičov spoločnosti IKEA.

V záujme poskytovania čo najlepšej technickej podpory vás žiadame, aby ste si dôkladne prečítali pokyny na montáž a/alebo návod na používanie výrobku predtým, ako sa na nás obrátite.

### Ako sa na nás obrátiť, ak potrebujete technickú podporu



Kontaktujte nás na telefónnom čísle strediska technickej podpory spoločnosti IKEA, uvedenom na poslednej strane tohto návodu.

**i** V záujme rýchleho poskytnutia služby vám odporúčame, aby ste používali telefónne čísla uvedené v tomto návode. **Vždy uveďte čísla uvedené v návode zariadenia, pre ktoré potrebujete podporu. Odporúčame, aby ste mali vždy poruke kód IKEA (8-ciferný) a 12-ciferný kód, ktoré sú uvedené na údajovom štítku výrobku.**

### **i** UCHOVAJTE SI DOKLAD O ZAKÚPENÍ/ PREVZATÍ!

Je to potvrdenie o vašej kúpe a je potrebné ho predložiť pri uplatnení záruky, inak nie je platná. Na potvrdení je uvedený aj názov a kód tovaru IKEA (8-ciferný) pre každé zakúpené zariadenie.

### Potrebujete ďalšiu pomoc?

Ak potrebujete akékoľvek informácie, ktoré sa netýkajú technickej podpory, obráťte sa na stredisko zákaznickej podpory príslušného predajcu spoločnosti IKEA.

Predtým, ako sa na nás obrátite, si dôkladne prečítajte príslušnú technickú dokumentáciu.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny	227	Jak postupovat, když ...	233
Elektrické zapojení	229	Technické údaje	234
Instalace	229	Výrobní štítek	236
Popis spotřebiče	230	Rady pro ochranu životního prostředí	237
Ovládací panel	230	Německé předpisy o likvidaci	237
Popis ovladače Lagan P4T3V	230	ZÁRUKA IKEA LAGAN	238
Čištění a údržba	231		

## Bezpečnostní pokyny

**i Před prvním použitím**

V zájmu vlastní bezpečnosti a správného provozu spotřebiče si před instalací a uvedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod. Pozorně si prohlédněte výstražné obrázky na začátku tohoto návodu. Správnou a úplnou instalaci naleznete ve zvláštním návodu k instalaci dodaném s výrobkem.

Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u spotřebiče, a to i v případě, že jej předáte nebo přenecháte třetí osobě. Je důležité, aby se uživatelé seznámili se všemi provozními a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

**⚠** Toto je symbol nebezpečí související s bezpečností, který varuje před možnými riziky pro uživatele a ostatní.


Všechny zprávy týkající se bezpečnosti budou opatřeny symbolem nebezpečí a následujícími výrazy:

**⚠ NEBEZPEČÍ:** označuje nebezpečnou situaci, která může vést k vážnému zranění, pokud se jí nezabrání.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** označuje nebezpečnou situaci, která by mohla vést k vážnému zranění, pokud se jí nezabrání.

Všechna bezpečnostní upozornění obsahují konkrétní údaje o možném nebezpečí a pokyny, jak snížit riziko

zranění, poškození a úrazu elektrickým proudem v důsledku nevhodného používání spotřebiče. Pečlivě dodržujte následující pokyny.

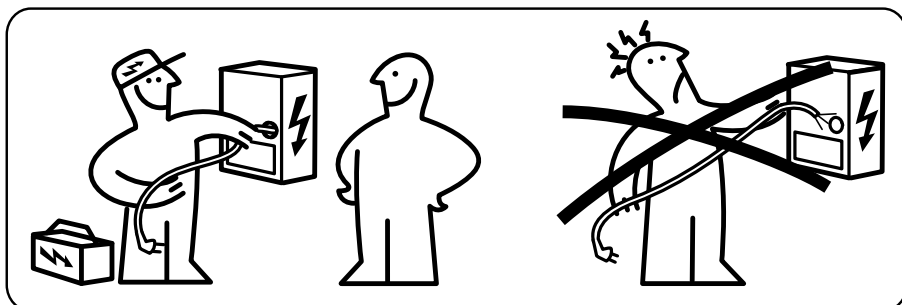
- Zkontrolujte, zda spotřebič nevykazuje škody způsobené při přepravě
- Odstraňte z příslušenství kartonové ochrany, ochranné fólie a samolepicí štítky.
- Instalaci a elektrické připojení musí provést kvalifikovaný technik v souladu s pokyny výrobce a v souladu s místními bezpečnostními předpisy. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně doporučeno v návodu k použití.
- Před jakoukoli instalací musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- **⚠ UPOZORNĚNÍ:** pokud šrouby nebo upevňovací prvky nebudou instalovány v souladu s těmito pokyny, může dojít k ohrožení elektrickým proudem.
- Uzemnění spotřebiče je povinné ze zákona. (Není možné u odsavačů par třídy II označených symbolem  na typovém štítku).
- Netahejte za napájecí kabel spotřebiče, abyste jej odpojili ze zásuvky.
- Po dokončení instalace nesmí být elektrické součásti přístupné uživateli.

- Nedotýkejte se spotřebiče mokřými částmi těla a nepoužívejte jej, když jste naboso.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. Běžné čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- Všechny ostatní údržbářské práce musí provádět specializovaný technik.
- Při vrtání otvorů do zdi dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické přípojky a/ nebo potrubí.
- Větrací otvory musí být vždy odvětrány do venkovního prostanství.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním nebo nesprávným nastavením.
- Správná údržba a čištění zajistí, že spotřebič bude dobře fungovat a podávat co nejlepší výkon. Pravidelně čistěte všechny odolné nečistoty na povrchu, abyste zabránili usazování mastnoty. Filtr pravidelně vyjímejte a vyčistěte nebo vyměňte. Za tímto účelem postupujte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.
- Nevařte potraviny s plamenem („flambé“) od spotřebičem. Použití otevřeného ohně by mohlo způsobit požár.
- Nedodržení pokynů pro čištění odsavače par a pro výměnu a čištění filtrů vede k nebezpečí požáru.
- Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubí používaného k odvodu spalin ze spotřebičů na plyn nebo jiná paliva, ale musí mít samostatný vývod.
- Je třeba dodržovat všechny vnitrostátní předpisy týkající se odsávaného vzduchu.
- Pokud se odsavač par používá společně s jinými spotřebiči na plyn nebo jiná paliva, musí být zajištěno dostatečné větrání. Podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Z tohoto důvodu zajistěte dobré větrání místnosti. V případě pochybností se obraťte na autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného odborníka.
- Při smažení potravin nenechávejte pánve na sporáku bez dozoru, protože olej použitý ke smažení se může vznítit.
- Než se dotknete žárovek, ujistěte se, že jsou studené.
- Nepoužívejte ani nenechávejte odsavač par bez správně nasazené žárovky, protože to může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Odsavač par není pracovní deska, proto na něj nepokládejte žádné předměty a nezatažujte jej.
- Při všech montážních a údržbových pracích používejte vhodné pracovní rukavice.
- Spotřebič není vhodný pro venkovní použití.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** když je varná deska v provozu, mohou se přístupné části odsavače par zahřát.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** tento spotřebič je těžký; odsavač par smí zvedat a instalovat pouze dvě nebo více osob. Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a spodní stranou odsavače par nesmí být menší než 65 cm u varných desek s plynovými hořáky nebo hořáky na jiná paliva a 50 cm u elektrických sporáků. Před instalací také zkontrolujte minimální vzdálenosti uvedené v návodu k obsluze varné desky. Pokud je v návodu k instalaci varné desky uvedena větší vzdálenost, je nutné dodržet tuto vzdálenost.

## Elektrické zapojení



**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Veškerá elektrická připojení musí provádět autorizovaný instalační technik. Zkontrolujte, zda je napětí uvedené na typovém štítku výrobku stejné jako napětí v síti.

Tyto informace jsou uvedeny uvnitř odsávače par, pod tukovým filtrem.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pokud je odsávač par vybaven zástrčkou, připojte spotřebič do zásuvky, která odpovídá platným normám a je umístěna na přístupném místě. Odsávač


par je vybaven speciálním napájecím kabelem (typ H05 VV-F); pokud je poškozený, vyžádejte si jej v zákaznickém servisu.

Pokud nemá zástrčku (přímé zapojení do sítě) nebo pokud se zásuvka nenachází na přístupném místě, nainstalujte standardizovaný dvoupólový jistič umožňující úplné odpojení od sítě v případě přepětí kategorie III, v souladu s elektroinstalačními předpisy.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Na kabelech nepájejte!

## Instalace

Odsávač par je určen k instalaci a použití v režimu „odsávání“ nebo „recirkulace“.

**Odsávací verze (viz symbol  v návodu k instalaci)**

Pára z vaření je odsávána a odváděna mimo obytný prostor odtahovým potrubím (není součástí dodávky), které je připojeno k výstupu páry odsávače par.

Ujistěte se, že je odsávací potrubí správně namontováno na výstupu vzduchu vhodným připojovacím systémem.

**Důležité:** pokud je již nainstalován, vyjměte uhlíkový filtr (filtry).

**Verze s recirkulací vzduchu**

**(Viz symbol  v návodu k instalaci)**

Vzduch se filtruje přes jeden nebo více filtrů a poté se vrací zpět do místnosti.

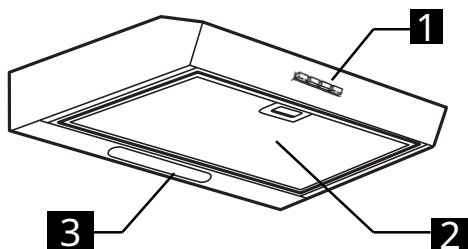
**Důležité:** zajistěte správnou cirkulaci vzduchu kolem odsávače par.

**Důležité:** pokud odsávač par není vybaven uhlíkovými filtry, je nutné je objednat a namontovat před použitím spotřebiče. Filtry jsou k dostání v obchodech IKEA.

Odsávač par musí být instalován mimo obzvláště znečištěné prostory, okna, dveře a zdroje tepla.

Příslušenství pro upevnění na stěnu není součástí dodávky, protože stěny z různých materiálů vyžadují různé typy upevňovacích příslušenství. Používejte upevňovací systémy vhodné pro stěny vašeho domu a hmotnost spotřebiče. Další informace získáte u specializovaného prodejce. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití.

## Popis spotřebiče



- 1** Ovládací panel
- 2** Tukový filtr
- 3** Stropní svítidlo

## Ovládací panel

<p>The control panel consists of four square buttons arranged horizontally. Button A has a light bulb icon, B has a power symbol (a circle with a vertical line), C has a fan icon with a single horizontal line, and D has a fan icon with three horizontal lines. Below each button is a letter label: A, B, C, and D.</p>	
<b>A</b>	Pro zapnutí světla stiskněte tlačítko.
<b>B</b>	Tlačítko ON/OFF motoru/tlačítko výběru sacího výkonu 1.
<b>C</b>	Tlačítko výběru sacího výkonu 2.
<b>D</b>	Tlačítko výběru sacího výkonu 3.

## Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Odpojte odsavač par od zdroje napájení
- Povrchy čistěte vlhkým hadříkem. V případě velkého znečištění přidejte do vody několik kapek prostředku na mytí nádobí. Osušte suchým hadříkem.
- K čištění nepoužívejte nářadí ani jiné nástroje.
- Vyhněte se používání parních čističů

**DŮLEŽITÉ:** nepoužívejte korozivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Pokud se některý z těchto výrobků dostane do kontaktu se spotřebičem, okamžitě jej očistěte vlhkým hadříkem.

K čištění spotřebiče používejte specifické čisticí prostředky a dodržujte pokyny výrobce.

Nepoužívejte abrazivní houbičky, drátěnky ani kovové škrabky. Z dlouhodobého hlediska mohou poškodit povrch

**DŮLEŽITÉ:** vyčistěte tukové filtry alespoň jednou za měsíc, abyste odstranili zbytky oleje nebo tuku.

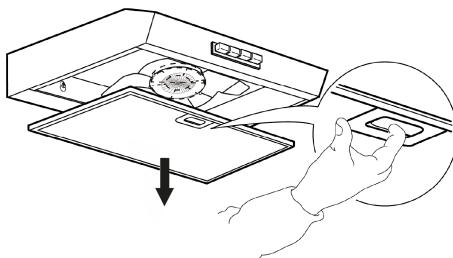
### Mytí tukového filtru

Kovový tukový filtr má neomezenou životnost a musí být umyt jednou měsíčně ručně nebo v myčce nádobí při nízkých teplotách a na krátký program.

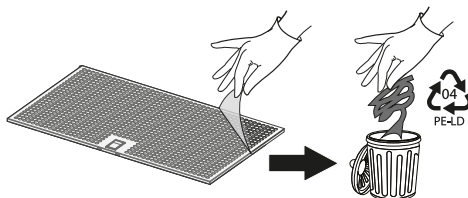
Při mytí v myčce nádobí může tukový filtr mírně změnit barvu, ale jeho filtrační vlastnosti se vůbec nezmění.

### Údržba tukového filtru:

1. Odpojte odsavač par od elektrické sítě.
2. Vyměňte tukové filtry: zatáhněte za pružinovou uvolňovací páčku a poté filtr vytáhněte směrem dolů.
3. Po umytí tukového filtru proveďte montáž v opačném pořadí a ujistěte se, že pokrývá celou sací plochu.



Ochranný kryt tukového filtru je třeba likvidovat jako materiál PE-LD 04 v souladu s místními předpisy.



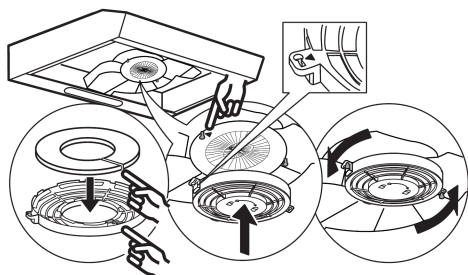
Údržba uhlíkového filtru (pokud je odsavač par nainstalován v režimu recirkulace vzduchu)

1. Vytáhněte zástrčku nebo odpojte napájení.
2. Vyměňte tukový filtr.
3. Vyměňte pouzdro uhlíkového filtru.
4. Vyměňte/Přidejte uhlíkový filtr.
5. Upevněte uhlíkový filtr ve správné poloze pomocí kovového drátu.
6. Upevněte uhlíkový filtr na kovovou úchytku na zadní straně odsavače par.
7. Poté jej v přední části upevněte pomocí dvou knoflíků.

Pachový filtr je třeba umýt a regenerovat každé 3-4 měsíce (nebo častěji, pokud je odsavač par používán intenzivně), maximálně však 8 regeneračních cyklů (v případě obzvláště intenzivního používání se doporučuje nepřekročit 5 cyklů).

Umyjte v myčce nádobí při maximální teplotě 70 °C nebo ručně v teplé vodě bez použití abrazivních houbiček (nepoužívejte čisticí prostředky!).


Sušte v sušičce při maximální teplotě 70 °C po dobu 2 hodin nebo nechte uschnout při pokojové teplotě, přičemž filtr umístěte do svislé polohy, aby se usnadnil odtok vody.



### Údržba žárovky

- Otevřete sací mřížku nebo vyjměte samonosný tukový filtr.
- Vyměňte poškozenou žárovku. Používejte pouze žárovky E14 max. 3 W.
- Nasadte zpět sací mřížku nebo tukový filtr.

**DŮLEŽITÉ:** při výměně žárovky používejte rukavice

Žárovka	Výkon (W)	Zásuvka	Napětí (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Jak postupovat, když ...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Není přítomné elektrické napájení.	Zkontrolujte přítomnost napájení. Vypněte a znovu spusťte spotřebič, abyste zkontrolovali, zda závada přetrvává.
	Spotřebič není připojen k elektrické zásuvce.	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k napájení. Vypněte a znovu spusťte spotřebič, abyste zkontrolovali, zda závada přetrvává.
Úroveň sání odsavače par není dostatečná	Rychlost sání je příliš nízká.	Zkontrolujte sací výkon a v případě potřeby jej upravte.
	Tukové filtry jsou znečištěné. <b>2</b>	Zkontrolujte, zda jsou filtry čisté. Pokud nejsou, umyjte je v myčce nádobí.
	Tukové filtry jsou znečištěné.	Zkontrolujte, zda jsou filtry proti zápachu správně vyčištěny podle doporučených pokynů.
	Otvory pro sání vzduchu jsou ucpané.	Zkontrolujte, zda jsou filtry proti zápachu správně vyčištěny podle doporučených pokynů
Světlo nefunguje	LED je vadná. <b>3</b>	Pro výměnu se obraťte na autorizované servisní středisko.

### Než se obrátíte na autorizované servisní středisko:

restartujte spotřebič, abyste se ujistili, že problém byl vyřešen. V opačném případě jej znovu vypněte a po hodině postup opakujte.

Pokud po provedení kontrol uvedených v průvodci pro vyhledávání závad a opětovném zapnutí spotřebiče spotřebič stále nefunguje správně, obraťte se na autorizované servisní středisko, jasně popište problém a sdělte:

- typ závady;
- model;
- typ a sériové číslo spotřebiče (uvedené na štítku);
- servisní kód (číslo uvedené za slovem SERVICE na štítku uvnitř spotřebiče).

**SERVICE** 0000 000 00000



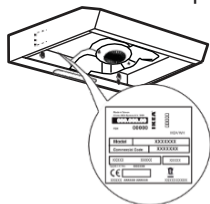
## Technické údaje

Typ spotřebiče	Nástěnný odsavač par		
Rozměry	Šířka	mm	600
	Hloubka	mm	510
	Celková výška v režimu odsávání (min-max)	mm	132
	Celková výška v režimu recirkulace (min-max)	mm	132
Celkový výkon		W	146
Informace o světlech	Typ		LED žárovka
	Počet a výkon	W	2 x 3W
	Úchyt		E14
Minimální instalační výška - plynový sporák		mm	650
Minimální instalační výška - elektrický sporák		mm	500
Hmotnost výrobku		kg	6.4
<b>Informace o výrobku v souladu s nařízením Komise (EU) č. 65/2014</b>			
Název dodavatele			IKEA
Identifikační kód modelu			<b>LAGAN 20388967</b>
Roční spotřeba energie - AEC		Kwh/a	64.2
Třída energetické účinnosti			C
Dynamická účinnost kapalin FDE		%	15.5
Třída hydrodynamické účinnosti			D
Účinnost osvětlení LE		lux/W	21.0
Třída účinnosti osvětlení		lux	B
Účinnost filtrace tuků - GFE		%	66.0
Třída účinnosti filtrace tuků			D
Minimální průtok vzduchu (normální výkon)		m3/h	145.0
Maximální průtok vzduchu (normální výkon)		m3/h	320.0
Nastavení proudění vzduchu intenzivní režim/režim zesílení		m3/h	NA
Vážený akustický výkon emisí hluku A při minimální rychlosti		Db(A) re 1pW	55.0
Vážený akustický výkon emisí hluku A při maximální rychlosti		Db(A) re 1pW	73.0
Vážený akustický výkon A emisí hluku v intenzivním nebo zesilovacím režimu		Db(A) re 1pW	NA
Spotřeba energie ve vypnutém režimu-P0		W	NA
Spotřeba energie v pohotovostním režimu-Ps		W	NA

<b>Informace o výrobku v souladu s nařízením Komise (EU) č. 66/2014</b>		
Faktor nárůstu v čase - f		1.4
Index energetické účinnosti - EEI		77.3
Průtok vzduchu měřený v bodě maximální účinnosti-QBEP	m3/h	175.0
Tlak vzduchu měřený v bodě maximální účinnosti - PBEP	Pa	374.0
Maximální průtok vzduchu - Qmax	m3/h	320.0
Elektrický příkon v bodě maximální účinnosti - WBEP	W	117.0
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému - WL	W	6.0
Průměrné osvětlení osvětlovacího systému na varné ploše - Emiddle	lux	126.0

## Výrobní štítek

Technické údaje jsou uvedeny na štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče



## Rady pro ochranu životního prostředí

### Obalový materiál

Obal je 100% recyklovatelný a je označen

recyklačním symbolem 


Jednotlivé části obalu proto nesmí být rozptýleny v životním prostředí, ale musí být zlikvidovány v souladu s předpisy stanovenými místními úřady.

### Sešrotování spotřebiče

- Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

- Správnou likvidací tohoto výrobku přispějete k prevenci potenciálních škod na životním prostředí a zdraví.



Symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci označuje, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem, ale měl by být předán do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

### Likvidace domácích spotřebičů

• Tento výrobek byl vyroben z recyklovatelných nebo znovu použitelných materiálů.

Zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Před likvidací jej znehodnotte přeříznutím napájecího kabelu.

• Další informace o zpracování, zpětném odběru a recyklaci domácích spotřebičů získáte u místního úřadu, služby pro sběr domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

### Rady pro úsporu energie

• Zapněte odsavač par na nejnižší rychlost, když začnete vařit, a nechte jej běžet ještě několik minut po dokončení vaření.

• Zvyšujte rychlost pouze v případě silného kouře a páry a rychlost „Boost“ použijte pouze v extrémních situacích.

• Vyměňte uhlíkový filtr/filtry podle potřeby, aby byla zachována dobrá účinnost snížení zápachu.

• Čistěte tukový filtr/filtry podle potřeby, aby byla zachována jejich účinnost.

• Pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku použijte trubku s maximálním průměrem uvedeným v tomto návodu.

### Prohlášení o shodě

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s:

- bezpečnostními cíli směrnice „o nízkém napětí“ 2014/35/EU (a následné změny);

- požadavky na ekodesign stanovenými evropskými nařízeními č. 65/2014 a č.

66/2014 v souladu s evropskou normou EN 61591;

- požadavky na ochranu stanovené směrnicí „EMC“ 2014/30/EU.

Elektrická bezpečnost je zaručena pouze tehdy, když je spotřebič správně připojen k uzemnění v souladu se zákonem.

## ZÁRUKA IKEA LAGAN

### Jak dlouho trvá záruka IKEA?

Tato záruka platí 5 let od data nákupu/doručení vašeho spotřebiče v obchodním domě IKEA. Jako potvrzení o nákupu je třeba předložit originál prodejního dokladu. Jakýkoli servis provedený během záruční doby neprodlužuje její platnost.

### Na které spotřebiče LAGAN se nevztahuje pětiletá záruka IKEA?

Na domácí spotřebiče LAGAN zakoupené v IKEA před 1. květnem 2026 se vztahuje dvouletá záruka od původního data nákupu.

### Kdo poskytuje servis?

Servis zajistí zákaznický servis vybraný a autorizovaný společností IKEA prostřednictvím sítě autorizovaných servisních partnerů.

### Na co se vztahuje tato záruka?

Záruka se vztahuje na vady spotřebiče způsobené výrobními vadami (funkční vada), a to ode dne zakoupení/dodání domácího spotřebiče. Tato záruka se vztahuje pouze na domácí použití. Výjimky jsou popsány v části „Na co se záruka nevztahuje?“. Po dobu platnosti záruky hradí náklady na opravu (náhradní díly, práce a cestovní náklady technického personálu) servisní oddělení za předpokladu, že přístup ke spotřebiči za účelem opravy nevyžaduje žádné zvláštní náklady. Tyto podmínky jsou v souladu se směrnicemi EU (č. 99/44/ES) a místními předpisy. Vyměněné součásti se stávají majetkem společnosti IKEA.

### Jak IKEA provádí řešení problémů?

Zákaznický servis pověřený společností IKEA přezkoumá výrobek a podle vlastního uvážení rozhodne, zda se na výrobek vztahuje záruka. Zákaznický servis IKEA nebo její autorizovaný servisní partner prostřednictvím příslušných servisních středisek podle vlastního uvážení vadný výrobek buď opraví, nebo jej vymění za stejný výrobek nebo za výrobek stejné hodnoty.

### Na co se záruka nevztahuje?

- Běžné opotřebení
- Úmyslné způsobené škody, škody způsobené nedodržáním návodu k obsluze, nesprávnou instalací nebo v důsledku připojení k nesprávnému napětí. Poškození způsobená chemickými nebo elektrochemickými reakcemi, rzi, korozí nebo poškozením vodou, včetně poškození způsobeného nadměrným usazováním vodního kamene ve vodovodním potrubí. Škody způsobené atmosférickými a přírodními jevy.
- Spotřební díly včetně baterií a žárovek.
- Poškození nefunkčních a dekorativních částí, které nemají vliv na běžné používání spotřebiče, včetně škrábanců a barevných rozdílů.
- Náhodná poškození způsobená cizími tělesy nebo látkami a poškození způsobená čištěním nebo odstraňováním překážek z filtrů, odvodňovacích systémů nebo zásuvek na mycí prostředky.
- Poškození následujících součástí: sklokeramika, příslušenství, koše na příbory a nádobí, přírodní a odtokové trubky, těsnění, žárovky a kryty žárovek, mřížky, knoflíky, povlak a části povlaku. Pokud se neprokáže, že tato poškození byla způsobena výrobní chybou.
- Případy, kdy při návštěvě technika nebyly zjištěny žádné funkční závady.
- Opravy, které nebyly provedeny naším autorizovaným zákaznickým servisem a/ nebo autorizovaným smluvním servisním partnerem, nebo pokud byly použity neoriginální náhradní díly.
- Opravy způsobené nesprávnou nebo specifikacím neodpovídající instalací.
- Případy nevhodného a/nebo jiného než domácího použití spotřebiče, např. profesionální použití.
- Škody způsobené přepravou. Pokud si zákazník dopraví výrobek domů nebo na jinou adresu, IKEA neodpovídá za škody, které mohou vzniknout během přepravy. Na druhou stranu, pokud IKEA dopraví

výrobek na adresu zákazníka, případně škody na výrobku během doručení hradí IKEA.

- Náklady spojené s první instalací domácího spotřebiče IKEA. Pokud však poskytovatel služeb IKEA nebo její autorizovaný partner opraví nebo vymění spotřebič v rámci podmínek této záruky, poskytovatel služeb nebo autorizovaný partner opravený spotřebič znovu nainstaluje nebo v případě potřeby nainstaluje náhradní spotřebič. Tato omezení se nevztahují na běžné práce prováděné kvalifikovaným technickým personálem s použitím originálních náhradních dílů za účelem přizpůsobení spotřebiče technickým bezpečnostním předpisům jiné země EU.

### Uplatňování vnitrostátních právních předpisů

Zákazník má nárok na práva stanovená v legislativním nařízení č. 206/2005 a touto zárukou IKEA v délce 5 (pět) let nejsou dotčena ta práva, která odpovídají nebo rozšiřují minimální zákonná práva každé země v oblasti záruky. Tyto podmínky však v žádném případě neomezují práva spotřebitele definovaná místní legislativou.

### Oblast platnosti

U spotřebičů zakoupených v jedné zemi EU a převezených do jiné země EU budou služby poskytovány podle záručních podmínek platných v nové zemi. Povinnost poskytnout servis podle záručních podmínek existuje pouze v případě, že spotřebič splňuje a je instalován podle:

- technických specifikací země, ve které se záruka uplatňuje;
- bezpečnostních informací obsažených v návodu k instalaci a v návodu k použití.

### Specializovaný ZÁKAZNICKÝ servis pro spotřebiče IKEA

Neváhejte se obrátit na autorizované servisní středisko pověřené společností IKEA v případě:

- žádosti o technickou pomoc během záruční doby
- žádosti o informace o fungování domácích spotřebičů IKEA.

Abychom vám zajistili co nejlepší servis, přečtěte si prosím pozorně montážní pokyny a/nebo návod k použití výrobku, dříve než nás kontaktujete.

### Jak nás kontaktovat, pokud potřebujete pomoc



Obratě se na servisní středisko IKEA, jehož číslo je uvedeno na poslední straně tohoto návodu.

**i** Abychom vám mohli poskytnout rychlejší službu, doporučujeme používat telefonní čísla uvedená v tomto návodu. Vždy se řiďte čísly uvedenými v návodu k obsluze spotřebiče, pro který potřebujete asistenční službu. Doporučujeme vám mít vždy k dispozici (8místný) kód IKEA a 12místný kód na štítku vašeho výrobku.

### **i** USCHOVEJTE KUPNÍ/DODACÍ DOKLAD!

Jedná se o doklad o vašem nákupu a musí být předložen, aby byla záruka platná. Na účtence je rovněž uveden název a číslo výrobku IKEA (8 číslic) každého zakoupeného spotřebiče.

### Potřebujete další pomoc?

Veškeré informace, které se netýkají asistenční služby, vám poskytne zákaznický servis příslušného obchodního domu IKEA. Než nás kontaktujete, přečtěte si pozorně technickou dokumentaci spotřebiče.


## Tartalom

A biztonságra vonatkozó utasítások	240	Mi a teendő, ha...	246
Elektromos csatlakoztatás	242	Műszaki adatok	247
Telepítés	242	Adattábla	249
A készülék leírása	243	A környezetvédelemre vonatkozó ta-	250
Kezelőpult	243	nácsok	
Lagan P4T3V kezelőszerv leírása	243	német ártalmatlanítási jogszabály	250
Tisztítás és karbantartás	244	IKEA LAGAN GARANCIA	251


## A biztonságra vonatkozó utasítások

### Az első használat előtt

Kérjük, hogy saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében a telepítés és az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Nézze meg figyelmesen a kézikönyv elején található figyelmeztető képeket. A helyes és teljeskörű telepítéshez olvassa el a termékhez mellékelt telepítési kézikönyvet. Ezt a használati kézikönyvet mindig tartsa a készülék közelében, még akkor is, amikor azt harmadik félnek eladja vagy harmadik félre átruházza. Fontos, hogy a felhasználók ismerjék a készülék összes működési és biztonsági jellemzőjét.


 Ez a biztonsággal kapcsolatos veszélyszimbólum, amely a felhasználót és másokat fenyegető lehetséges kockázatokra figyelmeztet.

Minden biztonsággal kapcsolatos üzenet előtt a veszélyszimbólum és a következő kifejezések állnak:

 **VESZÉLY:** olyan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülünk el, súlyos sérülést okoz.

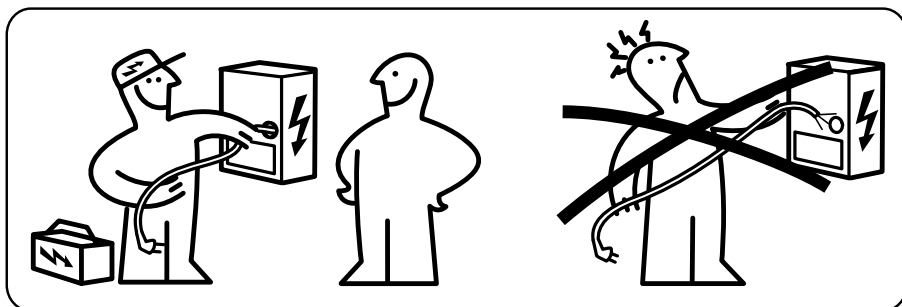
 **FIGYELMEZTETÉS:** olyan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülünk el, súlyos sérülést okozhat.

Minden biztonsági figyelmeztetés konkrét részleteket közöl a lehetséges veszélyről, valamint arra vonatkozóan, hogyan csökkenthetők a készülék nem megfelelő használatából eredő sérülések, károk és az áramütés kockázata. Figyelmesen tartsa be a következő utasításokat.

- Ellenőrizze, hogy a készüléken ne legyenek a szállításból eredő sérülések
- Távolítsa el a kartonborításokat, védőfóliákat és öntapadós címkéket a tartozékokról.
- A beszerelést és az elektromos csatlakoztatást szakképzett szakembernek kell elvégeznie a gyártó utasításainak megfelelően és a helyi biztonsági előírások betartásával. Ne javítsa vagy cserélje ki a készülék bármely alkatrészét, kivéve, ha azt a használati útmutató kifejezetten javasolja.
- A készüléket, bármilyen beszerelési művelet előtt, kösse le az elektromos hálózatról.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** a csavaroknak vagy a rögzítőelemeknek a felsorolt utasításoknak nem megfelelő felszerelése elektromos veszélyeket okozhat.
- A készülék földelése jogszabály szerint kötelező. (Nem lehetséges az adattáblán a  szimbólummal azonosított, II. osztályba tartozó páraelszívók esetében).

- Ne húzza a készülék tápkábelét a fali csatlakozóból történő kihúzásához.
  - Amint elvégezte a telepítést, biztosítsa, hogy a felhasználó ne férjen hozzá az elektromos alkatrészekhez.
  - Ne érjen a készülékhez nedves testrészekkel és ne használja azt, ha meztláb van.
  - Ezt a készüléket csak 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve nem megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az ezzel járó kockázatokat. Ellenőrizze, hogy a gyerekek nem játszanak a készülékkel. A rutinszerű tisztítást és karbantartást gyermekek, felnőtt felügyelete nélkül, nem végezhetik.
  - Minden egyéb karbantartási szolgáltatást szakképzett szakembernek kell elvégeznie.
  - A falban lévő lyukak fúrásakor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az elektromos csatlakozásokat és/vagy a csővezetékeket.
  - A szellőzőnyílásokat mindig a szabadba kell kivezetni.
  - A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használat vagy a helytelen beállítások által okozott károkért.
  - A megfelelő karbantartás és tisztítás biztosítja a készülék megfelelő működését és azt, hogy a lehető legjobb teljesítményt nyújtsa. Rendszeresen tisztítson meg minden makacs szennyeződést a felületen, hogy elkerülje a zsírlerakódást. Vegye ki és rendszeresen tisztítsa vagy cserélje ki a szűrőt. Ehhez kövesse a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetben felsorolt utasításokat.
  - Ne főzze az ételt a készülék alatti nyílt lángon („flambírozás”). Nyílt láng használata tüzet okozhat.
  - A páraelszívó tisztítására, valamint a szűrők cseréjére és tisztítására vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása tűzveszélyhez vezet.
  - Az elszívott levegőt nem szabad a gáz- vagy más tüzelőanyagot égető készülékek által termelt füst elszívására használt csatornába vezetni, hanem annak független elvezetéssel kell rendelkeznie.
  - Az elszívott levegőre vonatkozó valamennyi nemzeti előírást be kell tartani.
  - Megfelelő szellőzést kell biztosítani abban az esetben, ha a páraelszívót más, gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel együtt használják. A helyiségben a negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) értéket. Ezért gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. Kétség esetén forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy szakképzett szakemberhez.
  - Ne hagyja felügyelet nélkül a serpenyőket a lángon, amikor ételt süt, mert a sütéshez használt olaj lángra kaphat.
  - Mielőtt megérintené az izzókat, győződjön meg arról, hogy hidegek.
  - Ne használja és ne hagyja a páraelszívót a megfelelően felszerelt izzó nélkül, mert ez áramütést okozhat.
  - A páraelszívó nem tartófelület, ezért ne helyezzen rá tárgyakat, és ne terhelje túl.
  - Minden telepítési vagy karbantartási művelethez viseljen munkavédelmi kesztyűt.
  - A készülék kültéri használatra nem alkalmas.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS:** a főzőlap működése közben a páraelszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS:** ez a készülék nehéz; a páraelszívót két vagy több embernek kell felemelnie vagy felszerelnie. A főzőlap és a páraelszívó alsó felülete közötti minimális távolságnak 65 cm kisebbnek kell lennie a gáz- vagy más tüzelőanyaggal működő főzőlapok és 50 cm a villany főzőlapok esetében. A telepítés előtt ellenőrizze a főzőlap kézikönyvében megadott minimális távolságokat is. Ha a főzőlap telepítési utasításában nagyobb távolság van megadva, akkor ezt a távolságot be kell tartani.

## Elektromos csatlakoztatás



**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos csatlakoztatásokat csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti. Ellenőrizze, hogy a termék adattábláján feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Ez az információ a páraelszívó belsejében, a zsírszűrő alatt található.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ha a páraelszívó villásdugóval van felszerelve, egy olyan konnektorba csatlakoztassa a készüléket, amelyik megfelel a hatályos szabványoknak, és hozzáférhető helyen található. A páraelszívó speciális tápkábellel

van ellátva (H05 VV-F típusú); ha a kábel megsérül, a műszaki szervizszolgálattól kell újat igényelni.

Ha a készülék nincs villásdugóval ellátva (közvetlen bekötés a hálózatra), vagy ha a konnektor nem hozzáférhető helyen van, szereljen be egy szabványos kétpólusú megszakítót, amely III. kategóriájú túlfeszültség esetén a vezetékekre vonatkozó előírásoknak megfelelően lehetővé teszi a hálózatról való teljes leválasztást.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ne végezzen hegesztést a kábeleken!

## Telepítés

A páraelszívót úgy tervezték, hogy „elszívó” vagy „keringtető” üzemmódban lehessen telepíteni és használni.

**Elszívó verzió (lásd a  szimbólumot a telepítésre vonatkozó utasításokban)**

A főzésből származó gőz elszívásra kerül, és egy (a készülékhez nem mellékelte) elszívócsövön keresztül a helyiségen kívülre kerül, amely a páraelszívó gőzelvezető nyílásához van csatlakoztatva.

Győződjön meg arról, hogy az elvezetőcső helyesen, megfelelő csatlakozórendszerrel legyen a levegő kivezető nyílásba szerelve.

**Fontos:** ha már be van szerelve, távolítsa el a szénzsűrő(ke)t.

**Levegőkeringető verzió**

(lásd a  szimbólumot a telepítésre vonatkozó utasításokban)

A levegőt egy vagy több szűrőn keresztül megsűrrik, majd visszavezetik a helyiségbe.

**Fontos:** Biztosítani kell a megfelelő légáramlást a páraelszívó körül.

**Fontos:** Ha a páraelszívó nem rendelkezik szénszűrővel, akkor azt a készülék használata előtt meg kell rendelni és be kell szerelni. A szűrők az IKEA üzletekben kaphatók.

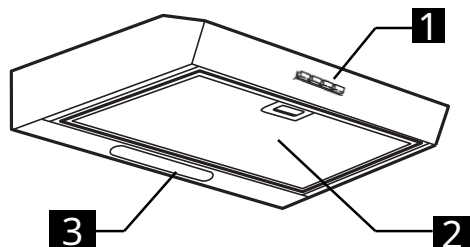
A páraelszívót a különösen szennyezett területektől, ablakoktól, ajtóktól és hőforrásoktól távol kell felszerelni.

A fali rögzítő tartozékok nem tartoznak a csomagba, mivel a különböző anyagú falak különböző típusú rögzítő tartozékokat

igényelnek. Használjon a helyiség falainak és a készülék súlyának megfelelő rögzítő rendszereket. További részletekért forduljon szakkereskedőhöz.

Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi konzultációhoz.

## A készülék leírása



- 1** Kezelőpult
- 2** Zsírszűrő
- 3** Mennyezeti lámpa

## Kezelőpult

<b>A</b>	A világítás bekapcsolásához nyomja meg a gombot.
<b>B</b>	Motor BE/KI gomb/Elszívási teljesítmény 1 kiválasztó gomb.
<b>C</b>	Elszívási teljesítmény 2 kiválasztó gomb.
<b>D</b>	Elszívási teljesítmény 3 kiválasztó gomb.

## Tisztítás és karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Csatlakoztassa le a páraelszívót az elektromos hálózatról
- Tisztítsa meg a felületeket egy nedves ronggyal. Ha nagyon koszosak, adjon a vízhez néhány csepp mosogatószeret. Száraz ronggyal törölje szárazra.
- A tisztításhoz ne használjon szerszámokat vagy más eszközöket.
- Kerülje gőztisztítógépek használatát

**FONTOS:** ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket. Ha ezen termékek valamelyike véletlenül érintkezik a készülékkel, azonnal tisztítsa meg nedves ruhával.

A készülék tisztításához használjon speciális tisztítószereket, és kövesse a gyártó utasításait.

Ne használjon súroló szivacsot, súrolóbetétet vagy fémkaparót. Hosszú távon károsíthatják a felületet

**FONTOS:** a zsírszűrőket havonta legalább egyszer meg kell tisztítani az olaj- vagy zsírmaradványok eltávolítása érdekében.

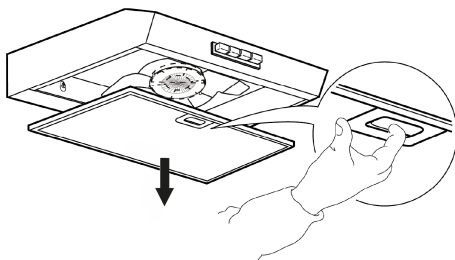
### Hogyan mossuk el a zsírszűrőt

A fémből készült zsírszűrő élettartama korlátlan és havonta egyszer kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőmérsékleten és rövid programmal el kell mosni.

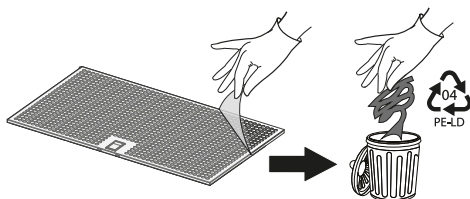
A mosogatógépben történő mosás következtében a zsírszűrő enyhén elszíneződhet, de szűrő-tulajdonságai nem sérülnek.

### A zsírszűrő karbantartása:

1. Válassza le az elszívót a hálózatról.
2. Távolítsa el a zsírszűrőt: húzza a rugós kioldó kart, majd húzza lefelé a szűrőt.
3. Miután elmosta a zsírszűrőt, a visszaszereléséhez végezze el a folyamatot visszafelé, ügyelve, hogy a teljes elszívó felületet lefedje.



A zsírszűrő védelmét PE-LD 04 anyagként kell ártalmatlanítani a helyi előírásoknak megfelelően.



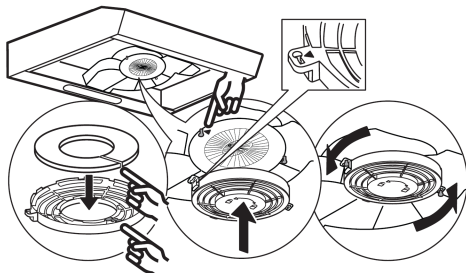
A szénzsűrő karbantartása (ha az elszívót keringető üzemmódban telepítették)

1. Húzza ki a dugót, vagy kapcsolja ki az áramellátást.
2. Távolítsa el a zsírszűrőt.
3. Távolítsa el a szénzsűrő tartóját.
4. Távolítsa el/Helyezze be a szénzsűrőt.
5. Rögzítse a fémhuzallal a szénzsűrőt a megfelelő helyzetben.
6. Akassza a szénzsűrőt az elszívó hátsó részén lévő fém nyelvhez.
7. Majd rögzítse az elülső részen a két gombbal.

A szénzsűrőt 3-4 havonta (vagy gyakrabban, ha a páraelszívó intenzív használatnak van kitéve) el kell mosni és regenerálni kell, maximum 8 regenerálási ciklusig (rendkívül intenzív használat esetén azt javasoljuk, hogy ne lépjen túl az 5 ciklust).

Mossa el mosogatógépben legfeljebb 70°C-on, vagy kézzel, forró vízben, súroló szivacsok használata nélkül (ne használjon mosószert!).


Legfeljebb 70 °C hőmérsékleten sütőben szárítsa 2 órán keresztül, vagy hagyja szobahőmérsékleten száradni, a szűrőt függőleges helyzetbe helyezve, hogy megkönnyítse a víz eltávolozását.



### A lámpa karbantartása

- Nyissa ki a szellőzőrácsot vagy vegye ki az önfordó zsírszűrőt.
- Cserélje ki a sérült izzót. Csak max. 3W teljesítményű E14 izzót használjon.
- Szerelje vissza a szellőzőrácsot vagy a zsírszűrőt.

**FONTOS:** az égő cseréjekor használjon kesztyűt

Égő	Teljesítmény (W)	Foglalat	Feszültség (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	Elektromos ellátás hiánya.	Ellenőrizze az elektromos ellátás meglétét. Kapcsolja ki, és indítsa újra a készüléket, hogy ellenőrizze, hogy a rendellenesség továbbra is fennáll-e.
	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos ellátáshoz.	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva legyen az elektromos ellátáshoz. Kapcsolja ki, és indítsa újra a készüléket, hogy ellenőrizze, hogy a rendellenesség továbbra is fennáll-e.
Az elszívó elszívási szintje nem elegendő	Az elszívási sebesség túl alacsony.	Ellenőrizze az elszívási sebességet, és szükség esetén szabályozza.
	A zsírszűrők szennyezettek. <b>2</b>	Ellenőrizze, hogy a szűrők tiszták-e. Ha nem tiszták, mossa el őket mosogatógépben.
	A zsírszűrők szennyezettek.	Ellenőrizze, hogy a szagszűrők megfelelően legyenek mosva az ajánlott módokon.
	A légherszívó nyílások el vannak tömődve.	Ellenőrizze, hogy a szagszűrők megfelelően legyenek mosva az ajánlott módokon
A fény nem működik	A LED hibás. <b>3</b>	A cseréhez forduljon a Meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.

### A felhatalmazott ügyfélszolgálat értesítése előtt:

indítsa újra a készüléket, hogy megbizonyosodjon, hogy a rendellenesség továbbra is fennáll. Ellenkező esetben ismét kapcsolja ki, és ismételje meg a műveletet egy órával később.

Ha a hibakeresési útmutatóban felsorolt ellenőrzések elvégzése és a készülék újra indítása után a készülék továbbra sem működik megfelelően, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz a probléma egyértelmű ábrázolásával és a következők feltüntetésével:

- a hiba típusa;
- modell;
- a készülék típusa és sorozatszama (az adattáblán található);
- ügyfélszolgálati kód (a SERVICE szó után található szám a készülék belsejében lévő táblán).

**SERVICE** 0000 000 00000



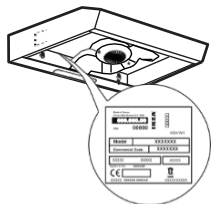
## Műszaki adatok

Készülék típus	Fali páraelszívó		
Méretek	Szélesség	mm	600
	Mélység	mm	510
	Teljes magasság elszívó üzemmódban (min-max)	mm	132
	Teljes magasság keringető üzemmódban (min-max)	mm	132
Összteljesítmény		W	146
Lámpákra vonatk. info	Típus		LED izzó
	Szám & Teljesítmény	W	2x3w
	Csatlakozó		E14
Minimális beszerelési magasság - gáz főzőlap		mm	650
Minimális beszerelési magasság - villany főzőlap		mm	500
Termék súlya		Kg	6.4
<b>A 65/2014/EU bizottsági rendelet szerinti termékinformáció</b>			
Beszállító neve			IKEA
A modell azonosító száma			<b>LAGAN 20388967</b>
Éves energiafogyasztás - AEC		Kwh/a	64.2
Energia hatékonysági osztály			C
Folyadékdinamikai hatékonyság FDE		%	15.5
Folyadékdinamikai hatékonysági osztály			D
Fényhasznosítás LE		lux/W	21.0
Fényhasznosítási osztály		lux	B
Zsírészürési hatékonyság - GFE		%	66.0
Zsírészürési hatékonysági osztály			D
Minimális légáramlás (normál teljesítmény)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maximális légáramlás (normál teljesítmény)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Légáramlás beállítása intenzív/boost üzemmódban		m <sup>3</sup> /h	NA
A zajkibocsátás A-súlyozott hangteljesítményszintje minimális sebesség mellett		Db(A) re 1pW	55.0
A zajkibocsátás A-súlyozott hangteljesítményszintje maximális sebesség mellett		Db(A) re 1pW	73.0
A zajkibocsátás A-súlyozott hangteljesítményszintje intenzív vagy boost üzemmódban		Db(A) re 1pW	NA
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban-P0		W	NA
Energiafogyasztás készenléti állapotban-Ps		W	NA

<b>A 66/2014/EU bizottsági rendelet szerinti termékinformáció</b>		
Időtartam-növelő tényező- f		1.4
Energiahatékonysági mutató - EEI		77.3
Legjobb hatásfokon mért légáramlási arány-QBEP	m3/h	175.0
Legjobb hatásfok egy pontján mért légnyomás-PBEP	Pa	374.0
Maximális légáramlás- Qmax	m3/h	320.0
Mért elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú ponton-WBEP	W	117.0
A világítási rendszer névleges teljesítménye - WL	W	6.0
A fény átlagos megvilágítása a főzőfelületen- Emiddle	lux	126.0

## Adattábla

A műszaki adatok a készülék belső felén  
elhelyezett adattáblán vannak feltüntetve



## A környezetvédelemre vonatkozó tanácsok

### A csomagolóanyag

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható és az újrahasznosításra

utaló szimbólummal van ellátva 


A csomagolás különböző részeit ezért nem szabad a környezetbe elszórni, hanem a helyi hatóságok által meghatározott előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### A készülék selejtezése

- A készülék a 2012/19/EK Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (elektromos és elektronikus berendezések hulladékaire vonatkozó) irányelv szerinti megfelelőségi tanúsítással rendelkezik.

- Ha ezt a terméket megfelelően ártalmatlanítja, hozzájárul a környezet és az egészség károsításának megelőzéséhez.

A terméken, vagy az azt kísérő

dokumentáción szereplő  szimbólum jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre kell szállítani.

### Háztartási készülékek ártalmatlanítása

• Ezt a terméket újrahasznosítható vagy újra használható anyagból gyártották.

A helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítás előtt tegye használhatatlanná a tápkábelek elvágásával.

• A háztartási készülékek kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi irodához, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

### Javaslatok az energiatakarékossághoz

• Amikor elkezd főzni, kapcsolja be az elszívót a minimális sebességen, és tartsa működésben pár percig, miután befejezte a főzést.

• Csak sok füst és gőz jelenléte esetén növelje a sebességet, és csak szélsőséges esetekben alkalmazza a „Boost” sebessége(ke)t.

• Szükség esetén cserélje le a szénzsűrő(ke)t, hogy megtartsa a szagcsökkentés hatékonyságát.

• Szükség esetén tisztítsa meg a zsírszűrő(ke)t a hatékonyság megtartása érdekében.

• A hatékonyság optimalizálása és a zajszint minimalizálása érdekében használjon egy a kézikönyvben feltüntetett maximális átmérőjű csövet.

### Megfelelőségi nyilatkozat

Ezt a készüléket a következő irányelveknek megfelelően tervezték, gyártották és forgalmazták:

- a 2014/35/EU „Alacsonyfeszültségű” irányelv (és későbbi módosításai) biztonsági célkitűzései;

- a 65/2014. és 66/2014. számú európai rendelet ökodizájn követelményei az EN 61591 európai szabványnak megfelelően;

- a 2014/30/EU „EMC” irányelv védelmi követelményei.

Az elektromos biztonság csak akkor biztosított,

amikor a készülék megfelelően van csatlakoztatva az előírásoknak megfelelő földelési berendezéshez.

## IKEA LAGAN GARANCIA

### Meddig tart az IKEA garancia?

Ez a garancia a készülék IKEA áruházban történő megvásárlásától/átvételeztől számított 5 évig érvényes. Be kell mutatni a vásárlást igazoló eredeti blokkot. A jótállási idő alatt végzett bármilyen szervizelés nem jelenti a jótállás érvényességének meghosszabbítását.

### Melyik LAGAN készülékek esetében nem érvényes az 5 éves IKEA garancia?

Az IKEA-tól 2026. május 1. előtt vásárolt LAGAN készülékekre 2 éves garancia érvényes az eredeti vásárlási dátumtól kezdődően.

### Ki nyújtja a szolgáltatást?

Az IKEA által kiválasztott és felhatalmazott szervizrészleg fogja a szolgáltatást biztosítani a felhatalmazott szervizpartnerhálózaton keresztül.

### Mire terjed ki ez a garancia?

A garancia a készülék gyártási hibákból (működési hiba) eredő meghibásodásaira terjed ki, a készülék megvásárlásának/ szállításának időpontjától kezdődően. Ez a garancia csak háztartási használatra értendő. A kivételeket a „Mire nem terjed ki a garancia?” című részben ismertetjük. A jótállási időszak alatt a javítási költségeket (pótalkatrészek, munkadíj és a műszaki személyzet utazási költségei) a márkaszerviz

viseli, feltéve, hogy a készülék javítási munkák végzéséből történő hozzáférése nem jár további költségekkel. Ezek a feltételek összhangban vannak az uniós irányelvekkel ( 99/44/EK) és a helyi rendeletekkel. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonába kerülnek.

### Hogyan oldja meg az IKEA a problémát?

Az IKEA által a szervizeléssel megbízott szervizosztály megvizsgálja a terméket, és saját belátása szerint dönt arról, hogy érvényesíthető-e a termékre a garancia. Az IKEA szervizrészlege vagy az IKEA hivatalos szervizpartnere a saját szervizközpontjain

keresztül saját belátása szerint vagy megjavítja a hibás terméket, vagy kicseréli azt egy azonos vagy egyenértékű termékre.

### Mire nem terjed ki a garancia?

- Normál kopás és elhasználódás
- Szándékosan okozott károk, a használati utasítások be nem tartása, helytelen telepítés vagy helytelen feszültségre való csatlakoztatás következtében keletkezett károk. Kémiai vagy elektrokémiai reakciók, rozsdás, korrózió vagy vízkár okozta károk, beleértve a vízvezetékben lévő túlzott vízkő okozta károkat. Légköri- és természeti jelenségek által okozott károk.
- Az elhasználódásnak kitett alkatrészek, beleértve az elemeket és izzókat.
- A nem funkcionális és dekoratív részek sérülései, amelyek nem befolyásolják a készülék normál használatát, beleértve a karcolásokat és a színeltéréseket.
- Idegen testek vagy anyagok által okozott véletlen károk, valamint a szűrők, lefolyórészek vagy mosószertartó fiókok tisztítása vagy eltömődésének eltávolítása által okozott károk.
- A következő alkatrészek sérülése: üvegkerámia, tartozékok, evőeszköz- és edénykosarak, ellátó- és lefolyócsövek, tömitések, izzók és izzóburkolatok, rácsok, gombok, burkolatok és a burkolat részei. Kivéve, ha bizonyítható, hogy a kárt gyártási hiba okozta.
- Azokra az esetekre, amikor a technikus látogatása során nem észlelnek működési hibát.
- Nem a szerződéses szervizközpontunk és/vagy szerződéses szervizpartnerünk által elvégzett javítások, illetve nem eredeti pótalkatrészek használata esetén.
- A helytelen vagy nem az előírásoknak megfelelő beépítésből eredő javítások.
- A készülék nem rendeltetészerű és/vagy nem háztartási használatának esetei, pl. professzionális használat.
- Szállításból eredő károk. Ha a vásárló a terméket saját otthonába vagy más címre szállítja, az IKEA nem vállal felelősséget a

szállítás során esetlegesen bekövetkező károkért. Másrészt, ha az IKEA szállítja a terméket a vásárló címére, a termékben az szállítás során keletkezett bármilyen kárral kapcsolatban felmerülő költséget az IKEA fedezi.

- Az IKEA készülék első üzembe helyezésével kapcsolatos költségek. Ha azonban az IKEA szervizszolgáltató vagy annak felhatalmazott partnere a készüléket a jelen garancián belül megjavítja vagy kicseréli, a szervizszolgáltató vagy a felhatalmazott partner szükség esetén újra üzembe helyezi a megjavított készüléket vagy beszereli a cserekészüléket. Ezek a korlátozások nem vonatkoznak a szakképzett műszaki szakemberek által eredeti pótalkatrészekkel végzett rendszeres munkákra, amelyek célja, hogy a készüléket egy másik EU-tagország műszaki biztonsági előírásaihoz igazítsák.

### A nemzeti jogszabályok alkalmazása

A vásárlót megilletik a 206/2005. sz. törvényerejű rendelet által biztosított jogok, és ez az 5 (öt) éves IKEA-garancia nem sérti ezeket a jogokat, amelyek megfelelnek az egyes országok minimális törvényes garanciális jogainak, vagy azok kiterjesztését jelentik. Ezek a feltételek azonban semmilyen módon nem korlátozzák a fogyasztó helyi törvényekben meghatározott jogait.

### Érvényességi terület

Az egyik uniós országban vásárolt és egy másik uniós országba szállított készülékek esetében a szolgáltatás az új országban érvényes garanciális feltételek szerint történik. A jótállási feltételek szerinti szolgáltatási kötelezettség csak akkor áll fenn, ha a készülék megfelel a következőknek, és a készüléket a következők szerint szerelték fel:

- annak az országnak a műszaki előírásai, amelyben a garancia alkalmazását kérik;
- a telepítési útmutatóban és a felhasználói kézikönyvben található biztonsági információk.

### Az IKEA készülékekre vonatkozó MÁRKASZERVIZELÉS

Ne habozzon, forduljon az IKEA által kijelölt hivatalos márkaszervizhez:

- műszaki segítségnyújtás igénylése a jótállási időszak alatt
- információt kérhet az IKEA készülékek működésével kapcsolatban.

A legjobb kiszolgálás érdekében kérjük, hogy mielőtt kapcsolatba lépne velünk, figyelmesen olvassa el a termék összeszerelési útmutatóját és/vagy használati utasítását.

### Hogyan lépjen kapcsolatba velünk, ha segítségre van szüksége



Kérjük, hívja az IKEA márkaszervizt a kézikönyv utolsó oldalán található telefonszámon.

**i** **A gyorsabb kiszolgálás érdekében javasoljuk, hogy a jelen kézikönyvben megadott telefonszámokat hívja. Mindig hivatkozzon a szervizelési igénylő készülék kézikönyvében megadott számokra. Javasoljuk, hogy mindig legyen kéznél a termék adattábláján feltüntetett (8 számjegyű) IKEA-kód és a 12 számjegyű kód.**

**i** **ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI/SZÁLLÍTÁSI DOKUMENTUMOT!**

Ez a vásárlást igazolja, és a garancia érvényességének bizonyításához kell bemutatni. A nyugtán minden egyes megvásárolt készülék neve és IKEA cikkszáma (8 számjegy) is szerepel.

### További segítségre van szüksége?

Bármilyen, a szolgáltatással nem kapcsolatos információért kérjük, forduljon az adott IKEA áruház ügyfélszolgálatához. Kérjük, mielőtt kapcsolatba lépne velünk, figyelmesen olvassa el a készülék műszaki dokumentációját.

## Съдържание

Инструкции за безопасност	253	Технически Данни	261
Електрическо свързване	255	Табелка с технически данни	263
Инсталиране	255	Съвети за защита на околната среда	264
Описание на уреда	256	Немска нормативна уредба	264
Контролен Панел	256	относно изхвърлянето	
Описание Управление Lagan P4T3V	256	ГАРАНЦИЯ IKEA LAGAN	265
Поддръжка и почистване	258		
Какво да направите, ако...	260		


## Инструкции за безопасност


### Преди първа употреба


За собствената ви безопасност и за правилна работа на уреда, прочетете внимателно това ръководство, преди да монтирате и използвате продукта.

Разгледайте внимателно предупредителните изображения в началото на това ръководство. За едно правилно и пълно инсталиране, консултирайте специфичното ръководство за инсталиране, доставено заедно с продукта.

Съхранявайте тези инструкции винаги заедно с уреда, дори и ако е продаден или предаден на други лица. Важно е потребителите да познават всички характеристики за работа и безопасност на уреда.

 Това е символът за опасност, отнасящ се до безопасността, който предупреждава за потенциални рискове за потребителя и другите лица. Всички съобщения, отнасящи се до безопасността, ще бъдат предшествани от символа за опасност и следните термини:

 **ОПАСНОСТ:** показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, причинява сериозно нараняване.

 **ВНИМАНИЕ:** показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозно нараняване.

Всички предупреждения за безопасност предоставят конкретни детайли за възможната опасност, както и указания, как да се намали рискът от нараняване, повреда и токов удар в резултат на неправилна употреба на уреда. Спазвайте внимателно следните инструкции.

- Проверете дали уредът не е повреден при транспортиране
- Отстранете защитите от картон, защитно фолио и лепящи се етикети от аксесоарите.
- Инсталирането и електрическото свързване трябва да се извършват от квалифициран техник съгласно инструкциите на производителя и в съответствие с местните разпоредби за безопасност. Не ремонтирайте или не заменяйте, която и да е част от уреда, ако не е изрично препоръчано в ръководството за употреба.
- Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа, преди да пристъпите към каквато и да било операция, свързана с инсталирането.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** липсата на инсталиране на винтовете или фиксиращите елементи, както се изисква от тези инструкции, може да доведе до електрически опасности.
- Заземяването на уреда е задължително по закон. (Не е възможно за аспиратори от клас II, обозначени със символа  на табелката със сериен номер).
- Не дърпайте кабела за захранване на уреда за да го изключите от електрическия контакт.
- След като приключите с инсталирането, електрическите компоненти не трябва да бъдат достъпни за потребителя.
- Не докосвайте уреда с влажни части на тялото и не го използвайте с боси крака.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и неподходящи познания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и осъзнават рисковете. Децата трябва да бъдат контролирани да не играят с уреда. Почистването и обикновената поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор от страна на възрастен.
- Всички услуги поддръжка трябва да се извършват от специализиран техник.
- При пробиване на стената, внимавайте да не повредите електрическите връзки и/или тръби.
- Вентилационните отвори трябва винаги да се изпускат на открито.
- Производителят отхвърля всякаква отговорност за щети, дължащи се на неправилна употреба или неправилни настройки.
- Правилната поддръжка и почистване осигуряват успешната работа и по-добра работа на уреда. Редовно почиствайте всички упорити замърсявания върху повърхността, за да се избегне натрупването на грес. Отстранявайте и почиствайте или сменяйте филтъра редовно. За тази цел, следвайте инструкциите, дадени в "Почистване и поддръжка".
- Не пригответе храна с пламък ("flambé") под уреда. Използването на открити пламъци може да предизвика пожар.
- Неспазването на стандартите за почистване на аспиратора и на замената и почистването на филтрите, води до риск от пожар.
- Разтоварването на въздуха не трябва да бъде извършвано в димоотвод, използван за отвеждане на отработените газове, произведени от уреди с горене на газ или други горивни материали, а трябва да имат отделен отвод.
- Трябва да се спазват всички национални разпоредби за отвеждане на въздуха.
- Трябва да се осигури подходяща вентилация, ако аспираторът се използва заедно с други уреди, използващи газ или други горива. Отрицателното налягане в помещението не трябва да надвишава 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Поради тази причина се уверете, че помещението е добре проветриво. При съмнения, консултирайте се с оторизиран център за техническо обслужване или квалифициран специалист.
- Не оставяйте тиганите на газовия котлон без надзор при пържене на хранителни продукти, тъй като олиото, използвано за пържене, може да се възпламени.
- Преди да докоснете крушките, уверете се, че са студени.
- Не използвайте или не оставяйте аспиратора без правилно монтирана крушка, поради възможен риск от токов удар.
- Аспираторът не е опорна повърхност, следователно не поставяйте предмети върху него и не го претоварвайте.

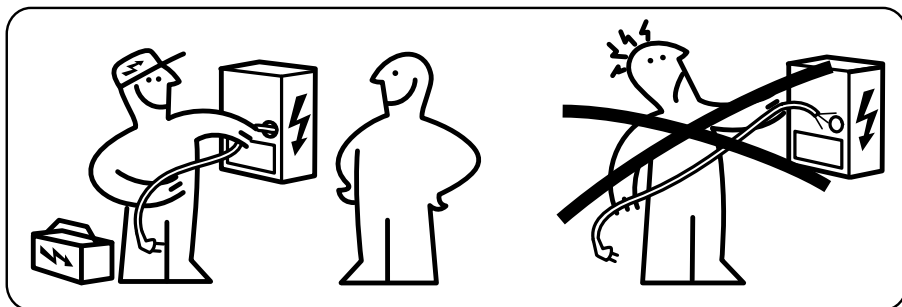
- За всички операции на инсталиране и поддръжка използвайте подходящи работни ръкавици.
- Уредът не е подходящ за употреба на открито.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** когато плотът за готвене работи, достъпните части на аспиратора могат да се нагреят.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред е тежък; аспираторът трябва да се повдига и монтира само от двама или повече

човека. Минималното разстояние между плота за готвене и долната страна на аспиратора, не трябва да бъде по-малко от 65 cm за плотове с газови котлони или други котлони и 50 cm за електрически котлони. Преди инсталиране, проверете и минималните разстояния, посочени в ръководството на плота за готвене. Ако в инструкциите за монтаж на плота за готвене е определена една по-голяма дистанция, трябва да се спази тази дистанция.

## Електрическо свързване



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всички електрически връзки трябва да се извършват от квалифициран електротехник. Проверете дали напрежението, посочено на табелката на продукта, е същото като напрежението на мрежата. Тази информация е посочена от вътрешната страна на аспиратора, под филтъра против мазнини.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако аспираторът е оборудван с щепсел, свържете уреда към контакт, който отговаря на действащите разпоредби, разположен в достъпна зона.


Аспираторът е оборудван със специален захранващ кабел (тип H05 VV-F); в случай на повреда, изискайте го от отдел техническо обслужване.

Ако не е снабден с щепсел (директно окабеляване към електрическата мрежа) или, ако контактът не е в достъпна зона, инсталирайте стандартен биполярен прекъсвач, който позволява пълна изолация от електрическата мрежа в случай на свръх напрежение от категория III, в съответствие с правилата за окабеляване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заварявайте нито един от кабелите!

## Инсталиране

Аспираторът е проектирана да бъде монтиран и използван в режим "аспирация" или "циркуляция".

**Версия с аспирация (вижте символа**  
 **в инструкциите за инсталиране)**

Парата от готвене се засмуква и съпровожда извън помещението посредством отвеждаща тръба (не е доставена), свързана към изхода за пара на аспиратора.

Уверете се, че отвеждащата тръба е монтирана правилно на изхода за въздух с подходяща система за свързване.

**Важно:** ако вече е инсталиран, отстранете филтъра/те с активен въглен.

**Версия с циркулация на въздух**

(вижте символа  в инструкциите за инсталиране)

Въздухът се филтрира през един или повече филтри и след това се насочва обратно в помещението.

**Важно:** уверете се, че има правилна циркулация на въздух около аспиратора.

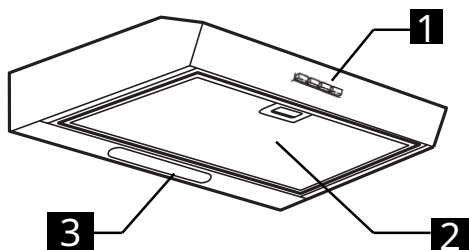
**Важно:** ако аспираторът няма филтри с активен въглен, те трябва да бъдат поръчани и инсталирани, преди да използвате уреда. Филтрите се предлагат в магазините на IKEA.

Аспираторът трябва да се монтира далеч от особено замърсени зони, прозорци, врати и източници на топлина.

Акcesoари за стенен монтаж не са включени, тъй като стените от различни материали изискват различни видове акcesoари за монтаж. Използвайте фиксиращи системи, които са подходящи за стените на вашия дом и теглото на електроуред. За повече информация се свържете със специализиран търговец.


Запазете тези инструкции, за бъдещи справки.

**Описание на уреда**



- 1** Контролен Панел
- 2** Филтър за мазнини
- 3** Лампа

**Контролен Панел**

	
<b>A</b>	<b>A</b>
<b>B</b>	<b>B</b>
<b>C</b>	<b>C</b>
<b>A</b>	За да включите лампата, натиснете бутона.
<b>B</b>	Бутон ON/OFF мотор/Бутон за избор на мощност на аспирация 1.
<b>C</b>	Бутон за избор на мощност на аспирация 2.



Бутон за избор на мощност на аспирация 3.

## Поддръжка и почистване

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключете аспиратора от електрическото захранване
- Почистете повърхностите с влажна кърпа. Ако е много мръсен, добавете няколко капки препарат за миене на съдове към водата. Изсушете със суха кърпа.
- Не използвайте инструменти или други инструменти за почистването.
- Избягвайте използването на почистващи машини с парна струя

**ВАЖНО:** не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати. Ако по невнимание някой от тези продукти влезе в контакт с уреда, незабавно го почистете с влажна кърпа.

Използвайте специфични препарати за почистване на уреда и следвайте инструкциите на производителя.

Не използвайте абразивни и телени гъби метални стъргалки. В дългосрочен план, те могат да повредят повърхността

**ВАЖНО:** почиствайте филтрите против мазнина поне веднъж месечно, за да отстраните остатъците от масло или грес.

### За измиване на филтъра против мазнини

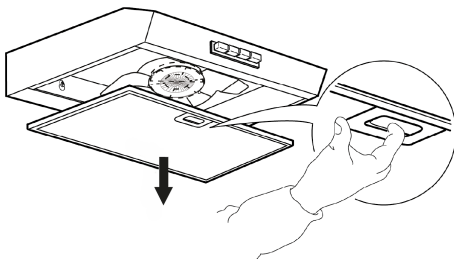
Металният филтър против мазнини има неограничена трайност и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна на ниски температури и с кратка програма.

При измиването в миялна машина филтър против мазнини може леко да се обезцвети, но неговите характеристики филтриращи свойства в никакъв случай няма да се променят.

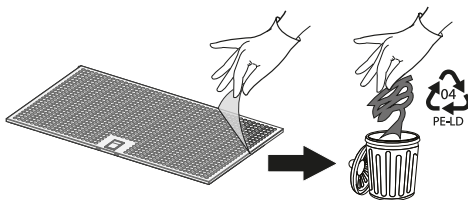
### Поддръжка на филтъра за мазнини:

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Отстранете филтрите за мазнини: издърпайте дръжката за освобождаване на пружината, след което издърпайте филтъра надолу.

3. След измиване на филтъра за мазнини, процедирайте в обратната посока за монтаж, като се уверите, че той покрива цялата повърхност на аспирация.



Защитата на филтъра срещу мазнини трябва да се изхвърля като материал PE-LD 04 в съответствие с местните регламенти.



Поддръжка на филтъра с активен въглен (ако аспираторът е инсталиран в режим рециркулиране на въздуха)

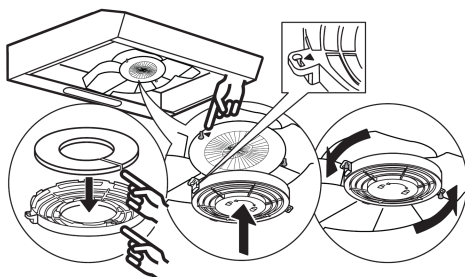
1. Изключете щепсела или изключете електрическият ток.
2. Отстранете филтъра за мазнини.
3. Извадете гнездото на филтъра с активен въглен.
4. Отстранете/добавете филтъра с активен въглен.
5. Закрепете филтъра с активен въглен с метална тел в правилното положение.
6. Закачете филтъра с активен въглен към металното езиче в задната част на аспиратора.

7. След това го закрепете в предната част с двете ръкохватки.

Филтърът срещу миризми трябва да се мие и регенерира на всеки 3-4 месеца (или по-често, ако аспираторът се използва интензивно), най-много до 8 цикъла на регенериране (в случай за особено интензивно използване, е препоръчително да не се надвишават 5 цикъла).

Измивайте в съдомиялната машина при макс. температура 70°, на ръка с гореща вода, без да използвате абразивни гъби (не използвайте почистващи препарати!).


Изсушете във фурната на максимална температура 70°C в продължение на 2 часа или оставете да изсъхне на стайна температура, като поставите филтъра в изправена позиция, за да улесните изтичането на вода.



**Поддръжка на крушката**

- Отворете решетката за аспирация или самостоящ филтър против мазнини.
- Заменете повредената крушка. Използвайте само крушки 3W E14.
- Поставете повторно решетката за аспирация или филтъра против мазнини.

**ВАЖНО:** използвайте ръкавици, за смяна на крушката

Лампичка	Мощност (W)	Контакт	Напрежение (V)	LCL	COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

**Какво да направите, ако...**

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не функционира	Липса на електрическо захранване.	Проверете за наличие на електрическо захранване. Изключете и рестартирайте уреда, за да проверите дали аномалията продължава.
	Уредът не е свързан към контакта за електрическо захранване.	Проверете дали уредът е свързан към електрическото захранване. Изключете и рестартирайте уреда, за да проверите дали аномалията продължава.
Нивото на аспирация е на аспиратора не е достатъчно	Скоростта на аспирация е твърде ниско.	Проверете скоростта на засмукване и, ако е необходимо, я регулирайте.
	Филтрите за мазнини са замърсени. <b>2</b>	Проверете дали филтрите са чисти. Ако не са, измийте ги в съдомиялна машина.
	Филтрите за мазнини са замърсени.	Проверете дали филтрите за миризми са правилно измити по препоръчаните начини.
	Отворите за аспирация на въздух са запушени.	Проверете дали филтрите за миризма са правилно измити по препоръчаните начини
Светлината не функционира	Индикаторът LED е повреден. <b>3</b>	За подмяната се свържете с оторизирания център за техническа поддръжка.

**Преди да се свържете с Оторизиран Център за Техническо обслужване:**

рестартирайте уреда, за да се уверите, че неизправността е отстранена. В противен случай, изключете го отново и повторете операцията след един час. Ако след извършване на проверките, изброени в ръководството за търсене на неизправности и повторното включване на уреда, той продължава да работи неизправно, свържете се с оторизирания център за техническо обслужване, като обясните ясно проблема и като съобщите:

- тип дефект;
- модел;
- тип и сериен номер на уреда (посочени на табелката);

• кодът за обслужване (цифрата, която се намира след думата SERVICE, на табелката с данни във вътрешността на уреда).

**SERVICE** 0000 000 00000



**Технически Данни**

Вид Уред	Аспиратор за Стенен монтаж		
Размери	Ширина	mm	600
	Дълбочина	mm	510
	Обща височина в режим на аспирация (min-max)	mm	132
	Обща височина в режим на циркуляция (min-max)	mm	132
Обща мощност		W	146
Информация за светлини	Тип		LED Крушка
	Номер и Мощност	W	2x3w
	Контакт		E14
Минимална височина на монтаж - газов котлон		mm	650
Минимална височина на монтаж - електрически котлон		mm	500
Тегло на продукта		Kg	6.4
<b>Информация за продукта в съответствие с регламент на Комисията (UE) п. 65/2014</b>			
Име на доставчик			IKEA
Код за идентификация на модел			<b>LAGAN 20388967</b>
Годишна консумация на енергия- AEC		Kwh/a	64.2
Клас на енергийна ефективност			C
Ефективност на динамиката на флуида FDE		%	15.5
Клас на ефективност на динамиката на флуида			D
Светлинна ефективност LE		lux/W	21.0
Клас на светлина ефективност		lux	B
Ефективност на филтриране на мазнини - GFE		%	66.0
Клас на ефективност на филтриране на мазнини			D
Минимален дебит на въздуха (нормална мощност)		m3/h	145.0
Максимален въздушен поток (нормална мощност)		m3/h	320.0
Настройка на въздушния поток интензивен/усилен режим		m3/h	NA
Претеглена звукова мощност A на шумовите емисии при минимална скорост		Db(A) re 1pW	55.0
Претеглена звукова мощност A на шумовите емисии при максимална скорост		Db(A) re 1pW	73.0
Претеглена звукова мощност A на шумовите емисии при интензивен или усилен режим		Db(A) re 1pW	NA
Консумация на енергия в изключен режим-P0		W	NA
Консумация на енергия в режим на готовност (stand-by)-Ps		W	NA

Информация за продукта в съответствие с регламент на Комисията (UE) п. 66/2014		
Фактор на нарастване във времето- f		1.4
Индекс на енергийна ефективност - EEI		77.3
Въздушен поток, измерен в точката на максимална ефективност-QBER	m <sup>3</sup> /h	175.0
Измерено въздушно налягане до точката на максимална ефективност-PBER	Pa	374.0
Максимален дебит на въздуха- Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Погълната електрическа мощност в точката на максимална ефективност- WBER	W	117.0
Номинална мощност на осветителната система- WL	W	6.0
Средно осветяване на осветителната система върху повърхността за готвене- Emiddle	lux	126.0



## Съвети за защита на околната среда

### Материал на опаковка

Опаковката е 100% рециклируема и е маркирана със символа за рециклиране




Следователно, различните части на опаковката не трябва да се разпръсват в околната среда, а да се изхвърлят в съответствие с правилата, определени от местните органи.

### Бракуване на уреда

Този уред има маркировка в съответствие с Европейска Директива 2012/19/СЕ Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване (WEEE).

- Правилното изхвърляне на този продукт ще помогне за предотвратяване на потенциални щети за околната среда и здравето.



Символът  върху продукта или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди.

### Изхвърляне на домакински уреди

• Този продукт е произведен от рециклируем материал или материал за многократна употреба.

За изхвърлянето му, спазвайте местните регламенти за обезвреждане на отпадъците. Преди бракуване го направете неизползваем, като отрежете захранващия кабел.

За по-подробна информация във връзка с третирането, оползотворяването и рециклирането на домакинските електрически уреди, Ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

### Съвети за икономия на енергия

- Включете аспиратора на минимална скорост, когато започва готвенето и го активирайте за няколко минути след като е завършено готвенето.
- Увеличавайте скоростта само при наличие на много дим и пара и използвайте интензивната скорост/-и само при изключителни ситуации.
- Заменете филтъра/-ите с въглен, когато е необходимо, за да се поддържа една добра ефективност на отстраняване на миризми.
- Почиствайте филтъра/-ите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате тяхната ефективност.
- Използвайте тръба с максималния диаметър, посочен в това ръководство за да се оптимизира ефективността и за да се сведе до минимум шума.

### Декларация за съответствие **CE**

Уредът е проектиран, произведен и предлаган на пазара в съответствие с:

- целите за безопасност на Директива за "Ниско напрежение" 2014/35/ЕС и последващи изменения);
- изисквания за еко-дизайн на европейските регламенти № 65/2014 и № 66/2014 в съответствие с европейския стандарт EN 61591;
- изискванията за защита на Директива "EMC" 2014/30/ЕС.

Електрическата безопасност е гарантирана единствено, когато уредът е правилно свързан към инсталацията за заземяване в съответствие със закона.

## ГАРАНЦИЯ IKEA LAGAN

### Колко време трае гаранцията на IKEA?

Тази гаранция е валидна 5 години от датата на закупуване/доставка на Вашия уред в магазин на IKEA. Трябва да се покаже оригиналната разписка като доказателство за покупка. Евентуални намеси за техническа поддръжка, извършена по време на гаранция, няма да удължи нейната валидност.

### Кои електроуреди LAGAN не са покрити от 5-годишната гаранция на IKEA?

Електроуредите LAGAN, които са закупени от IKEA преди 1 май 2026 г. са с гаранция 2 години от оригиналната дата на покупката.

### Кой предоставя услугата?

Техническото обслужване, избрано и оторизирано от IKEA, ще предоставя обслужването чрез своята мрежа от оторизирани Партньори за Поддръжка.

### Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива дефекти в уреда, дължащи се на производствени дефекти (функционален дефект), започваща от датата на закупуване/ доставка на електроуреда. Тази гаранция е приложима само за домашна употреба. Изключенията са описани под заглавие "Какво не е покрито от тази гаранция?".

По време на периода на гаранция, разходите за ремонт (резервни части, труд и пътуване на техническия персонал) ще бъдат поети от отдела за техническо обслужване, като се има предвид, че достъпът до оборудването за интервенция за ремонт не води до специални разходи. Тези условия са в съответствие с директивите на ЕС (№ 99/44/CE) и с местните разпоредби. Сменените компоненти стават собственост на IKEA.

### Какво ще направи IKEA, за да разреши проблема?

Отделът за техническо обслужване, назначен от IKEA, за извършване на обслужването ще направи оглед на

продукта и ще реши, по свое усмотрение, дали попада под гаранция. Отделът за техническо обслужване на IKEA или неговият оторизиран Партньор за техническо обслужване посредством центровете за техническо обслужване, по свое усмотрение, ще ремонтира дефектния продукт или ще го замени с продукт на същата или равна на него стойност.

### Какво не се покрива от гаранцията?

- Нормално износване
- Умишлено причинена повреда, щети, причинени от неспазване на инструкциите за употреба, неправилно инсталиране или последващо свързване към неправилно напрежение. Щети, причинени от химични или електрохимични реакции, ръжда, корозия или повреди, дължащи се на вода, включително щети, причинени от наличието на прекомерно количество котлен камък във водопроводите. Щети, причинени от атмосферни и природни явления.
- Части, подлежащи на износване, включително батерии и електрически крушки.
- Щети на не функционални и декоративни части, които не се отразяват на нормалната употреба на електроуреда, включително драскотини и разлики в цвета.
- Случайни щети, причинени от чужди тела или вещества и щети, причинени от почистване или отстраняване на запушвания на филтри, изпускателни уредби или чекмеджета за препарат.
- Повреди на следните компоненти: стъклена керамика, аксесоари, кошове за прибори за хранене и съдове, тръби за хранене и източване, уплътнения, крушки и капаци на крушки, решетки, регулатори, облицовка и части от облицовката.

Освен ако не може да се докаже, че тези щети се дължат на производствени грешки.

- Случаи, в които не са установени функционални дефекти при посещението на техник.
- Ремонти, които не се извършват от нашия оторизиран отдел за техническо обслужване и/или оторизиран Партньор за поддръжка по договор или в случай на използване на неоригинални резервни части.
- Ремонти, в следствие на не правилно инсталиране или което не е в съответствие с характеристиките.
- Случаи на неправилна и/или не домашна употреба на уреда, напр. професионална употреба.
- Повреда при транспортиране. Ако клиентът транспортира продукта до дома си или на друг адрес, ИКЕА не носи отговорност за щети, които могат да възникнат по време на транспортирането. От друга страна, ако ИКЕА извърши транспортиране на продукта до адреса на клиента, всички щети по продукта по време на доставката ще бъдат покрити от ИКЕА.
- Разходите, свързани с първото инсталиране на уреда на ИКЕА. Въпреки това, ако доставчикът на услуги на ИКЕА или негов упълномощен партньор ремонтира или замени уреда, съгласно условията на тази гаранция, доставчикът или упълномощеният партньор ще монтира отново ремонтира уреда или ще инсталират отново монтирания уред като замяна, ако е необходимо. Тези ограничения не се прилагат за редовни операции, извършвани от квалифициран технически персонал с оригинални резервни части, за да адаптира уреда към техническите разпоредби за безопасност на друга страна от ЕС.

**Прилагане на националното законодателство**

Клиентът е собственик на правата, предвидени в Зак. Пост. № 206/2005 и тази 5 (пет) годишна гаранция на ИКЕА, не засяга тези права, които отговарят или съществуват минимални законови права на всяка държава по отношение на гаранцията. Тези условия обаче по никакъв начин не ограничават правата на потребителя, определени от местните закони.

#### **Област на валидност**

За уреди, закупени в една държава от ЕС и прехвърлени в друга държава от ЕС, сервизното обслужване се осигурява съобразно нормалните гаранционни условия в новата държава.

Задължението за предоставяне на услугата, съгласно гаранционните условия, съществува само, ако електроуредът е в съответствие и е инсталиран, съгласно:

- техническите спецификации на държавата, в която се иска прилагането на гаранцията;
- информацията за безопасност, съдържаща се в инструкциите за инсталиране и Ръководството за употреба.

#### **Специализирана услуга за ПОДДРЪЖКА на уредите ИКЕА**

Моля, не се колебайте да се свържете с Оторизиран Отделът за Техническо Обслужване, посочен от ИКЕА за:

- поискайте техническа помощ за периода на гаранция
- изисква информация за функционирането на електроуредите ИКЕА.

За да Ви предоставим най-доброто обслужване, Ви молим да прочетете внимателно инструкциите за монтаж и/или ръководството с инструкции на продукта, преди да се свържете с нас.

**Как да се свържете с нас, ако се нуждаете от техническо обслужване**



Моля, свържете се с номера на отдела за техническо обслужване на IKEA, посочен на последната страница от това ръководство.

**i** За да Ви гарантираме по-бързо обслужване, Ви препоръчваме да използвате телефонните номера, дадени в това ръководство. Винаги консултирайте номерата, посочени в ръководството на оборудването, за което се нуждаете от техническо обслужване. Препоръчваме Ви винаги да разполагате с кода на IKEA (8 цифри) и 12-цифрения код на етикета на Вашия продукт.

**i** **ЗАПАЗЕТЕ ДОКУМЕНТА ЗА ПОКУПКА/ДОСТАВКА!**

Това е доказателство за Вашата покупка и трябва да я покажете, за да бъде валидна гаранцията. В разписката са посочени също и името и кодът на артикула IKEA (8 цифри) за всяко закупено оборудване.

**Имате ли нужда от допълнителна помощ?**

За всякаква информация, която не е свързана с техническото обслужване, моля, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на мястото на продажба IKEA. Препоръчваме внимателно да прочетете техническата документацията на електроуреда, преди да се свържете с нас.

## Cuprins


Instrucțiuni de siguranță	268	Cum să procedați în caz de...	274
Conexiune electrică	270	Date tehnice	275
Instalare	270	Plăcuță cu date	277
Descrierea aparatului	271	Sfaturi pentru protejarea mediului	278
Panou de comenzi	271	Legislație germană privind eliminarea	278
Descriere comandă Lagan P4T3V	271	<b>GARANȚIA IKEA LAGAN</b>	279
Curățare și întreținere	272		

## Instrucțiuni de siguranță


### Înainte de prima utilizare


Pentru siguranța dumneavoastră și pentru corecta funcționare a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual, înainte de a efectua operațiunile de instalare și de punere în funcțiune. Priviți cu atenție imaginile de avertizare de la începutul acestui manual. Pentru o instalare corectă și completă, consultați manualul de instalare specific furnizat împreună cu produsul.

Păstrați întotdeauna acest manual de instrucțiuni la un loc cu aparatul, chiar și în cazul vânzării sau transmiterii acestuia către terți. Este important ca utilizatorii să cunoască toate caracteristicile de funcționare și de siguranță a aparatului.

 Acesta este simbolul de pericol, cu privire la siguranță, care avertizează asupra riscurilor potențiale pentru utilizator și pentru alte persoane.

Toate mesajele de siguranță vor fi precedate de simbolul de pericol și de următorii termeni:

 **PERICOL:** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la vătămări grave.

 **AVERTISMENT:** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări grave.

Toate avertismentele de siguranță oferă detalii specifice cu privire la posibilul pericol prezent, precum și indicații cu privire la modul de reducere a riscului de leziuni, daune și electrocutări ca urmare a utilizării necorespunzătoare a aparatului. Respectați cu atenție următoarele instrucțiuni.

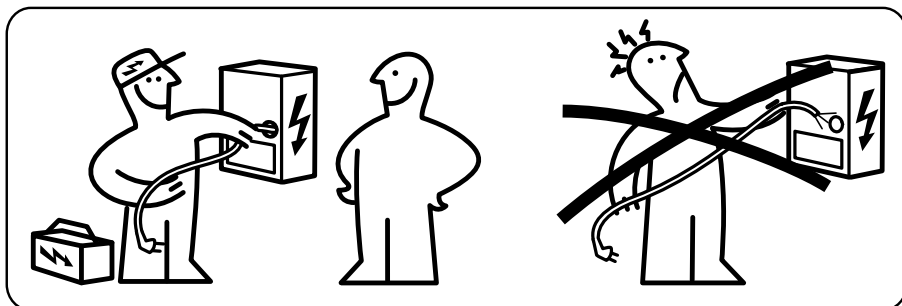
- Verificați dacă aparatul nu prezintă daune de transport
- Îndepărtați protecțiile din carton, foliile de protecție și etichetele adezive de pe accesorii.
- Instalarea și conexiunea electrică trebuie efectuate de un tehnician calificat conform instrucțiunilor producătorului și în conformitate cu reglementările locale de siguranță. Nu reparați sau înlocuiți nicio piesă a aparatului decât dacă este recomandat în mod specific în manualul de utilizare.
- Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică înainte de efectuarea oricărei intervenții de instalare.
-  **AVERTISMENT:** neinstalarea șuruburilor sau a elementelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericole de natură electrică.

- Împământarea aparatului este obligatorie prin lege. (Acest lucru nu este posibil pentru hotelurile de clasă II identificate prin simbolul  de pe plăcuța cu date tehnice).
  - Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a-l deconecta de la priză.
  - Odată terminată instalarea, componentele electrice nu mai trebuie să fie accesibile utilizatorului.
  - Nu atingeți aparatul cu părțile umede ale corpului și nu îl utilizați cu picioarele goale.
  - Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe neadequate numai dacă sunt supravegheați sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de rutină nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
  - Toate celelalte servicii de întreținere trebuie efectuate de un tehnician specializat.
  - Când se găurește peretele, aveți grijă să nu deteriorați conexiunile electrice și/sau țevile.
  - Gurile de ventilație trebuie să fie întotdeauna evacuate în exterior.
  - Producătorul își declină orice responsabilitate pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau de setări incorecte.
  - O întreținere și o curățare corespunzătoare asigură succesul lucrării și cea mai bună performanță a aparatului. Curățați în mod regulat toată murdăria persistentă de pe suprafață pentru a evita acumularea de grăsime. Îndepărtați și curățați sau schimbați filtrul în mod regulat. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din paragraful „Curățare și întreținere”.
  - Nu gătiți alimente cu flacără („flambare”) pe aparat. Folosirea flăcărilor deschise poate duce la provocarea unui incendiu.
  - Nerespectarea instrucțiunilor de curățare a hotei și de înlocuire și curățare a filtrelor atrage riscul de incendiu.
  - Aerul de evacuare nu trebuie să fie evacuat într-o conductă folosită pentru evacuarea fumului produs de aparatele pe gaz sau alți combustibili, ci trebuie să aibă o ieșire independentă.
  - Trebuie respectate toate reglementările naționale referitoare la evacuarea aerului.
  - De asemenea, trebuie să existe o ventilație adecvată dacă hota este utilizată împreună cu alte aparate care folosesc gaz sau alți combustibili. Presiunea negativă a încăperii nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bari). Din acest motiv, asigurați-vă că încăperea este bine ventilată. Dacă aveți îndoieli, contactați un centru de servicii autorizat sau un profesionist calificat.
  - Nu lăsați tigăile pe foc nesupravegheate în timp ce prăjiți alimente, deoarece uleiul folosit pentru prăjit se poate aprinde.
  - Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că acestea s-au răcit.
  - Nu folosiți și nu lăsați hota fără becul montat corect, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare.
  - Hota nu este o suprafață de sprijin, în consecință, nu trebuie să așezați obiecte pe ea și să nu o supraîncărcați.
  - Pentru toate operațiunile de instalare și întreținere, utilizați mănuși de lucru adecvate.
  - Aparatul nu este potrivit pentru utilizare în aer liber.
- ⚠ AVERTISMENT:** când plita se află în funcțiune, părțile accesibile ale hotei se pot încinge.
- ⚠ AVERTISMENT:** acest aparat este greu; hota trebuie ridicată și instalată numai de două sau mai multe persoane. Distanța minimă dintre plită și partea inferioară a hotei nu trebuie să fie mai mică decât 65 cm pentru plitele cu arzătoare pe gaz sau cu alt

combustibil și 50 cm pentru plitele electrice. Înainte de instalare, verificați și distanțele minime indicate în manualul plitei. Dacă în

instrucțiunile de instalare a plitei este specificată o distanță mai mare, această distanță trebuie respectată.

## Conexiune electrică



**⚠️ AVERTISMENT:** Toate conexiunile electrice trebuie efectuate de către un instalator autorizat. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța produsului este aceeași cu cea a rețelei electrice. Aceste informații sunt indicate în interiorul hotei, sub filtrul de grăsime.

**⚠️ AVERTISMENT:** Dacă hota este dotată cu ștecăr, conectați aparatul la o priză conformă cu reglementările în vigoare, aflată într-o zonă accesibilă. Hota este


echipată cu un cablu de alimentare special (tip H05 VV-F); în caz de deteriorare, solicitați altul nou de la serviciul de asistență tehnică. Dacă nu este echipat cu ștecăr (cablare directă la rețea), sau dacă priza nu se află într-o zonă accesibilă, instalați un întrerupător bipolar standardizat care să permită izolarea completă de la rețea în cazul unei supratensiuni de categoria III, în conformitate cu standardele de cablare.

**⚠️ AVERTISMENT:** Nu efectuați operațiuni de sudură pe cabluri!

## Instalare

Hota este concepută pentru a fi instalată și utilizată în modul „aspirare” sau „recirculare”.

**Versiune cu aspirație (a se vedea**

**simbolul  din instrucțiunile de instalare)**

Aburul de gătit este aspirat și transportat în afara încăperii printr-o țevă de evacuare (nefurnizată), conectată la ieșirea aburului hotei.

Asigurați-vă că țevă de evacuare este montată corect în orificiul de evacuare a aerului cu un sistem de conectare adecvat.

**Important:** dacă este deja instalat/sunt instalate, scoateți filtrul/filtrele de carbon.

**Versiune cu recircularea aerului**

**(a se vedea simbolul  din instrucțiunile de instalare)**

Aerul este filtrat printr-unul sau mai multe filtre și apoi transportat înapoi în încăpere.

**Important:** asigurați-vă că există o circulație corectă a aerului în jurul hotei.

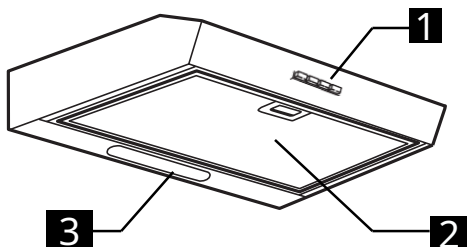
**Important:** dacă hota nu este dotată cu filtre de carbon, acestea trebuie comandate și asamblate înainte de folosirea aparatului. Filtrele sunt disponibile în magazinele IKEA. Hota trebuie instalată departe de zone deosebit de murdare, ferestre, uși și surse de căldură.

Accesorii de fixare pe perete nu sunt incluse deoarece pereții din materiale diferite necesită diferite tipuri de accesorii

de fixare. Utilizați sisteme de fixare potrivite pereților casei dvs. și greutateii aparatului. Pentru mai multe detalii, contactați un dealer specializat.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

## Descrierea aparatului



- 1** Panou de comenzi
- 2** Filtru anti-grăsimă
- 3** Plafonieră

## Panou de comenzi

<b>A</b>	Pentru a aprinde lumina, apăsați butonul.
<b>B</b>	Tastă ON/OFF motor/Tastă de selecție putere de aspirare 1.
<b>C</b>	Tastă de selecție putere de aspirare 2.
<b>D</b>	Tastă de selecție putere de aspirare 3.

## Curățare și întreținere

### ⚠️ AVERTISMENT

- Deconectați hota de la sursa de alimentare electrică
- Curățați suprafețele cu o cârpă umedă. Dacă sunt foarte murdare, adăugați câteva picături de detergent de vase în apă. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți ustensile sau alte unelte pentru curățare.
- Evitați utilizarea aparatelor de curățare cu jet de abur

**IMPORTANT:** nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Dacă, din neatenție, unul dintre aceste produse ar intra în contact cu aparatul, curățați-l imediat cu o cârpă umedă.

Utilizați detergenți specifici pentru a curăța aparatul și urmați instrucțiunile producătorului.

Nu folosiți bureți abrazivi, perii de sârmă sau raclete metalice. Pe termen lung, acestea pot deteriora suprafața

**IMPORTANT:** curățați filtrele de grăsime cel puțin o dată pe lună pentru a îndepărta orice ulei sau grăsime reziduală.

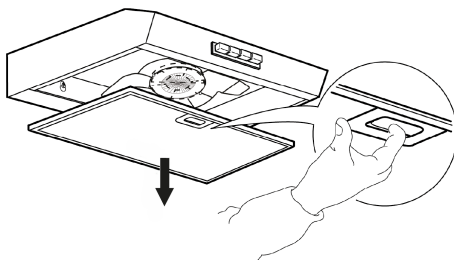
### Pentru a spăla filtrul de grăsime

Filtrul metalic de grăsime are o durată de viață nelimitată și trebuie spălat o dată pe lună manual sau în mașina de spălat vase la temperaturi scăzute și la program scurt.

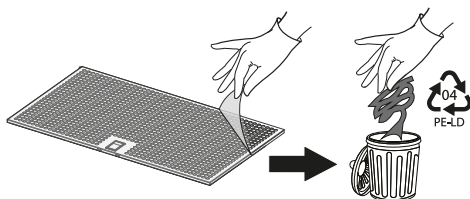
Filtrul de grăsime se poate decolora ușor atunci când este spălat în mașina de spălat vase, dar caracteristicile sale de filtrare nu se schimbă deloc.

### Întreținere filtru de reținere a grăsimii:

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Îndepărtați filtrele de reținere a grăsimii: trageți mânerul de decuplare cu arc, apoi extrageți filtrul în jos.
3. După ce ați spălat filtrul împotriva grăsimii, continuați în sens invers montării, asigurându-vă că acoperă întreaga suprafață de aspirație.



Protecția filtrului anti-grăsime trebuie eliminată ca material PE-LD 04, în conformitate cu reglementările locale.



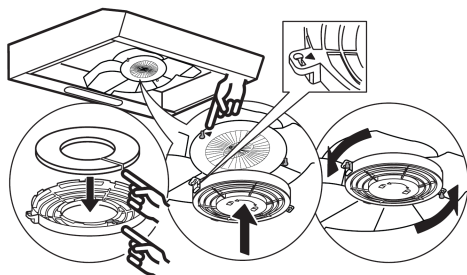
Întreținerea filtrului de carbon (dacă hota este instalată în modul de recirculare a aerului)

1. Scoateți ștecărul din priză sau opriți alimentarea cu energie electrică.
2. Îndepărtați filtrul împotriva grăsimii.
3. Scoateți suportul filtrului de carbon.
4. Îndepărtați / montați filtrul de carbon.
5. Fixați filtrul de carbon în poziția corectă cu firul metalic.
6. Agățați filtrul de carbon de clema metalică din partea din spate a hotei.
7. Apoi fixați-l în partea din față cu cele două butoane.

Filtrul anti-mirosuri trebuie spălat și refolosit la fiecare 3-4 luni (sau mai frecvent dacă hota este supusă unei utilizări intensive), până la maximum 8 cicluri de refolosire (în cazul utilizării deosebit de intense, se recomandă să nu depășească 5 cicluri).

A se spăla în mașina de spălat vase la o temperatură maximă de 70°C, sau manual în apă fierbinte fără a folosi bureți abrazivi (nu folosiți detergenți!).


Se usucă în cuptor la o temperatură maximă de 70 °C timp de 2 ore, sau se lasă să se usuce la temperatura camerei, așezând filtrul în poziție verticală pentru a facilita curgerea apei.



### Întreținerea becului

- Deschideți grila de aspirație sau îndepărtați filtrul de grăsime autoportant.
- Înlocuiți becul deteriorat. Folosiți numai becuri E14 de 3W max.
- Remontați grătarul de aspirație sau filtrul de grăsime.

**IMPORTANT:** folosiți mănuși când înlocuiți becul

Bec	Putere (W)	Priză	Voltaj (V)	LCL	Codul COS D
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Cum să procedați în caz de...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Lipsa curentului electric.	Verificați prezența curentului electric. Oprțiți și reporniți aparatul pentru a verifica dacă anomalia persistă.
	Aparatul nu este conectat la priza de alimentare electrică.	Verificați dacă aparatul este conectat la sursa de alimentare. Oprțiți și reporniți aparatul pentru a verifica dacă anomalia persistă.
Nivelul de aspirare al hotei nu este suficient	Viteza de aspirare este prea mică.	Verificați viteza de aspirare și, dacă este necesar, reglați-o.
	Filtrele împotriva grăsimii sunt murdare. <b>2</b>	Verificați dacă filtrele sunt curate. Dacă nu sunt, spălați-le în mașina de spălat vase.
	Filtrele împotriva grăsimii sunt murdare.	Verificați dacă filtrele împotriva mirosurilor sunt spălate corect, conform instrucțiunilor.
	Orificiile de aspirare a aerului sunt blocate.	Verificați dacă filtrele împotriva mirosurilor sunt spălate corect, conform instrucțiunilor
Lumina nu funcționează	LED-ul este defect. <b>3</b>	Pentru a le înlocui, adresați-vă unui Centru de Asistență Autorizat.

## Înainte de a contacta Centrul de Asistență Autorizat:

reporniți aparatul, pentru a vă asigura că problema a fost remediată. În caz contrar, oprțiți-l din nou și repetați operațiunea după o oră.

Dacă, după efectuarea verificărilor enumerate în ghidul de depanare și repornirea aparatului, acesta continuă să nu funcționeze corect, contactați Centrul de asistență autorizat, explicând clar problema și comunicând:

- tipul de defecțiune;
- modelul;
- tipul și numărul de serie al aparatului (indicate pe plăcuța de identificare);
- codul de asistență (cifra care se află după cuvântul SERVICE, pe plăcuța din interiorul aparatului).

SERVICE 0000 000 00000



## Date tehnice

Tipul aparatului		Hotă de perete	
Dimensiuni	Lățime	mm	600
	Adâncime	mm	510
	Înălțime totală în modul aspirare (min-max)	mm	132
	Înălțime totală în modul recirculare (min-max)	mm	132
Putere totală		W	146
Informații lumini	Tip		LED Bulb
	Număr & Putere	W	2x3w
	Racord		E14
Înălțimea minimă de instalare - plită pe gaz		mm	650
Înălțimea minimă de instalare - plită electrică		mm	500
Greutate produs		Kg	6.4
<b>Informații despre produs în conformitate cu Regulamentul Comisiei (UE) nr. 65/2014</b>			
Denumirea furnizorului			IKEA
Codul de identificare al modelului			<b>LAGAN 20388967</b>
Consum anual de energie - AEC		Kwh/a	64.2
Clasa de eficiență energetică			C
Eficiență fluido-dinamică FDE		%	15.5
Clasă de eficiență fluido-dinamică			D
Eficiență luminoasă LE		lux/W	21.0
Clasă de eficiență luminoasă		lux	B
Eficiență de filtrare a grăsimilor - GFE		%	66.0
Clasa de eficiență la filtrarea grăsimilor			D
Debit minim de aer (putere normală)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Debit maxim de aer (putere normală)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Setare debit de aer modul intens/boost		m <sup>3</sup> /h	NA (Nu se aplică)
Putere sonoră ponderată A a emisiilor de zgomot la viteză minimă		Db(A) re 1pW	55.0
Putere sonoră ponderată A a emisiilor de zgomot la viteză maximă		Db(A) re 1pW	73.0
Putere sonoră ponderată A a emisiilor de zgomot în modul intens sau boost		Db(A) re 1pW	NA (Nu se aplică)
Consum de energie în modul oprit-P0		W	NA (Nu se aplică)

Consum de energie în modul stand-by-Ps	W	NA (Nu se aplică)
<b>Informații despre produs în conformitate cu Regulamentul Comisiei (UE) nr. 66/2014</b>		
Factor de creștere în timp - f		1.4
Indice de eficiență energetică - EEI		77.3
Debit de aer măsurat în punctul de eficiență maximă - QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă - PBEP	Pa	374.0
Debit maxim de aer - Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Putere electrică absorbită în punctul de eficiență maximă - WBEP	W	117.0
Putere nominală a sistemului de iluminat - WL	W	6.0
Iluminare medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit - E <sub>middle</sub>	lux	126.0



## Sfaturi pentru protejarea mediului

### Materialul de ambalare

Ambalajul este 100% reciclabil și este

marcat cu simbolul de reciclare 


Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului nu trebuie să fie dispersate în mediu, ci eliminate în conformitate cu regulile stabilite de autoritățile locale.

### Casarea aparatului

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice (DEEE).

- Eliminarea corectă a acestui produs contribuie la prevenirea potențialelor daune aduse mediului și sănătății.



Simbolul  aplicat pe aparat sau pe documentația de însoțire a acestuia indică faptul că produsul nu trebuie considerat ca fiind un deșeu menajer normal, ci trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

### Eliminarea aparatelor electrocasnice

• Acest produs a fost fabricat din materiale reciclabile sau reutilizabile.

Eliminați-l conform normelor locale privind eliminarea deșeurilor. Înainte de casare, scoateți-l din uz tăind cablul de alimentare.

• Pentru informații suplimentare privind tratarea, recuperarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritatea locală competentă, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

### Sfaturi pentru economisirea energiei

• Porniți hota la viteza minimă când începeți să gătiți și lăsați-o să funcționeze câteva minute după ce ați terminat de gătit.

• Creșteți viteza numai în prezența fumului și a aburului abundent și utilizați viteza/vitezele „Boost” numai în situații extreme.

• Înlocuiți filtrul/filtrele cu cărbune atunci când este necesar pentru a menține o eficiență bună de reducere a mirosurilor.

• Curățați filtrul/filtrele de grăsime atunci când este necesar pentru a menține eficiența acestora.

• Utilizați un tub cu diametrul maxim indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența și a reduce la minimum zgomotul.

### Declarație de conformitate

Acest aparat a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu:

- obiectivele de siguranță ale Directivei „Tensiune joasă” 2014/35/UE (cu modificările ulterioare);

- cerințele de ecoproiectare ale Regulamentelor europene nr. 65/2014 și nr. 66/2014 în conformitate cu standardul european EN 61591;

- cerințele de protecție ale Directivei „EMC” 2014/30/UE.

Siguranța electrică este garantată numai atunci

când aparatul este conectat corect la o instalație de împământare conformă cu legislația în vigoare.

## GARANȚIA IKEA LAGAN

### Cât durează garanția IKEA?

Această garanție este valabilă 5 ani de la data achiziționării/livrării aparatului dumneavoastră electrocasnic de la unul dintre magazinele IKEA. Este necesar să prezentați chitanța originală ca document care să ateste achiziția. Orice intervenție de asistență efectuată în timpul garanției nu va prelungi valabilitatea acesteia.

### Ce tip de electrocasnice LAGAN nu sunt acoperite de garanția IKEA de 5 ani?

Electrocasnicele LAGAN achiziționate de la IKEA înainte de 1 mai 2026 sunt acoperite de o garanție de 2 ani, începând cu data inițială a achiziției.

### Cine oferă serviciul?

Serviciul de asistență selectat și autorizat de IKEA va furniza serviciul prin intermediul rețelei sale de Parteneri de service autorizați.

### Ce acoperă această garanție?

Garanția acoperă defectele aparatului electrocasnic cauzate de defecte de fabricație (defect de funcționare), începând de la data achiziției/livrării aparatului.

Această garanție este valabilă numai pentru uz casnic. Excepțiile sunt descrise în secțiunea „Ce nu este acoperit de garanție?”. În perioada de garanție, costurile de reparație

(piese de schimb, manopera și deplasarea personalului tehnic) vor fi suportate de către serviciul post-vânzare, înțelegându-se că accesul la echipamentul pentru reparații nu implică cheltuieli deosebite.

Aceste condiții sunt conforme cu directivele UE (Nr. 99/44/CE) și reglementările locale. Componentele înlocuite devin proprietatea IKEA.

### Cum va interveni IKEA pentru a rezolva problema?

Serviciul de asistență desemnat de IKEA pentru realizarea serviciului va examina produsul și va decide, la alegerea sa, dacă acesta este acoperit de garanție. Serviciul de asistență IKEA sau partenerul său de service autorizat prin Centrele de service

respective va repara, la alegerea sa, produsul defect sau îl va înlocui cu un produs de aceeași valoare sau egal.

### Ce nu este acoperit de garanție?

- Uzura normală
- Deteriorările cauzate deliberat, daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, de instalarea incorectă sau de conectarea la o tensiune greșită. Daunele cauzate de reacții chimice sau electrochimice, rugină, coroziune sau daune cauzate de apă, inclusiv daunele cauzate de prezența excesivă a calcarului în conductele de apă. Daunele cauzate de evenimente atmosferice și naturale.
- Piese consumabile, inclusiv baterii și becuri.
- Deteriorările pieselor nefuncționale și decorative care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare.
- Deteriorările accidentale cauzate de corpuri sau substanțe străine și daunele cauzate de curățarea sau îndepărtarea obstacolelor din filtre, sisteme de scurgere sau sertare pentru detergent.
- Deteriorările următoarelor componente: plită ceramică, accesorii, coșuri pentru tacâmuri și veselă, țevi de alimentare și de scurgere, garnituri, becuri și capace pentru becuri, grătare, butoane, înveliș și părți ale învelișului/carcasei. Cu excepția cazului în care se poate dovedi că astfel de daune au fost cauzate de erori de fabricație.
- Situațiile în care nu sunt detectate defecte funcționale în timpul vizitei unui tehnician.
- Reparațiile neefectuate de către Centrul nostru de service autorizat și/sau de către un partener de service contractual autorizat sau în cazul utilizării de piese de schimb neoriginale.
- Reparațiile cauzate de instalarea incorectă sau neconformă cu specificațiile.

- Cazurile de utilizare necorespunzătoare și/sau în afara ariei casnice a aparatului, de ex. uz profesional.
- Daune de transport. În cazul în care clientul transportă produsul la domiciliu sau la altă adresă, IKEA nu este responsabilă pentru eventualele daune care pot apărea în timpul transportului. Pe de altă parte, dacă IKEA efectuează transportul produsului la adresa clientului, orice deteriorare a produsului în timpul livrării va fi acoperită de IKEA.
- Costurile pentru instalarea inițială a aparatului electrocasnic IKEA. Totuși, dacă un furnizor de servicii IKEA sau partenerul său autorizat repară sau înlocuiește aparatul în conformitate cu termenii acestei garanții, furnizorul sau partenerul autorizat va reinstala aparatul reparat sau va instala aparatul de înlocuire, dacă este necesar. Aceste restricții nu se aplică intervențiilor regulate efectuate de personalul tehnic calificat, cu piese de schimb originale, pentru adaptarea aparatului la reglementările tehnice de siguranță ale unei alte țări UE.

### Aplicarea legilor naționale

Clientul este proprietarul drepturilor prevăzute de Decretul Legislativ nr. 206/2005 și această garanție IKEA de 5 (cinci) ani nu afectează aceste drepturi care îndeplinesc sau extind drepturile minime legale ale fiecărei țări în ceea ce privește garanția. Astfel de condiții nu limitează în niciun fel drepturile consumatorului astfel cum sunt definite de legile locale.

### Zona de valabilitate

Pentru aparatele electrocasnice achiziționate într-o țară UE și aduse în altă țară UE, serviciile vor fi furnizate în condițiile de garanție aplicabile în noua țară. Obligația de a presta serviciul în condițiile garanției există numai în cazul în care aparatul respectă și este instalat conform:

- specificațiilor tehnice ale țării în care se solicită aplicarea garanției;
- informațiilor de siguranță cuprinse în Instrucțiunile de asamblare și în Manualul de utilizare.

### Serviciul de ASISTENȚĂ dedicat electrocasnicilor IKEA

Nu ezitați să contactați Centrul de service autorizat desemnat de IKEA pentru:

- a solicita asistență tehnică în perioada de garanție
- a solicita informații cu privire la funcționarea electrocasnicilor IKEA.

În vederea asigurării celor mai bune servicii, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare și/sau manualul de instrucțiuni al produsului înainte de a ne contacta.

### Cum să ne contactați dacă aveți nevoie de asistență



Vă rugăm să contactați numărul Centrului de service IKEA aflat pe ultima pagină a acestui manual.

**i** Pentru a vă garanta un serviciu mai rapid, vă sugerăm să utilizați numerele de telefon enumerate în acest manual. Consultați întotdeauna numerele indicate în manualul echipamentului pentru care aveți nevoie de asistență. Vă sugerăm să aveți întotdeauna la dispoziție codul IKEA (8 cifre) și codul din 12 cifre afișat pe eticheta produsului dvs.

### **i** PĂSTRĂȚI DOCUMENTUL DE CUMPĂRARE/LIVRARE!

Aceasta este dovada achiziției dvs. și trebuie prezentată pentru ca garanția să fie valabilă. De asemenea, numele și codul articolului IKEA (8 cifre) sunt indicate pe chitanța pentru fiecare aparat achiziționat.

### Aveți nevoie de mai mult ajutor?

Pentru orice informații care nu se referă la asistență, vă rugăm să consultați Serviciul Clienți al punctului de vânzare de referință IKEA. Vă rugăm să citiți cu atenție documentația tehnică referitoare la aparatul electrocasnic înainte de a ne contacta.

## Sadržaj


Sigurnosne upute	281	Što učiniti ako...	287
Električno priključivanje	283	Tehnički podaci	288
Instalacija	283	Pločica s podacima	290
Opis uređaja	284	Savjeti za očuvanje okoliša	291
Upravljačka ploča	284	Njemački propisi o odlaganju	291
Opis komandi Lagan P4T3V	284	IKEA JAMSTVO LAGAN	292
Čišćenje i održavanje	285		

## Sigurnosne upute


### Prije prve upotrebe


Radi vlastite sigurnosti i kako biste osigurali ispravan rad uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja uređaja u rad. Pažljivo pogledajte slike upozorenja na početku ovog priručnika. Za ispravnu i potpunu instalaciju pogledajte poseban priručnik za instalaciju isporučen s proizvodom.

Uvijek držite ove upute zajedno s uređajem, čak i ako ga prodajete ili prosljeđujete trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim karakteristikama rada i sigurnosti uređaja.

 Ovo je simbol opasnosti, koji se odnosi na sigurnost, koji upozorava na moguće rizike za korisnika i druge.



Svim sigurnosnim porukama prethodit će simbol opasnosti i sljedeći izrazi:

 **OPASNOST:** označava opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do ozbiljnih ozljeda.

 **UPOZORENJE:** označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

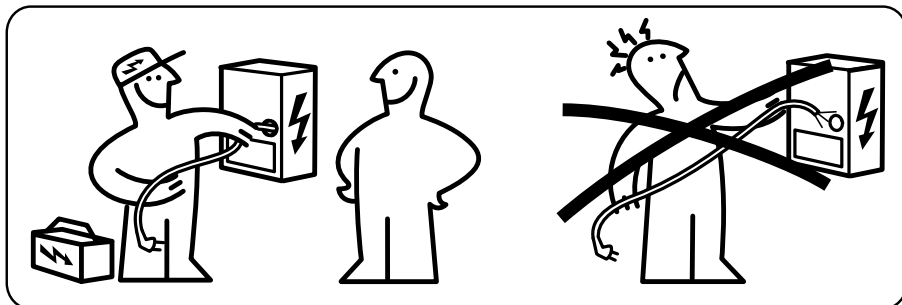
Sva sigurnosna upozorenja sadrže specifične pojedinosti o mogućim opasnostima, kao i naznake o tome kako

smanjiti rizik od ozljeda, oštećenja i električnog udara koji su posljedica nepravilne uporabe uređaja. Pažljivo promatrajte sljedeće upute.

- Provjerite da uređaj nije oštećen prilikom transporta
- Uklonite kartonske štitnike, zaštitne folije i ljepljive naljepnice s pribora.
- Instalaciju i električno spajanje mora izvesti kvalificirani tehničar prema uputama proizvođača i u skladu s lokalnim sigurnosnim propisima. Ne popravljajte ili mijenjajte bilo koji dio uređaja osim ako nije izričito preporučeno u korisničkom priručniku.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja prije svakog pokušaja ugradnje.
-  **UPOZORENJE:** ako ne ugradite vijke ili pričvrstne elemente kako je opisano u ovim uputama, može doći do opasnosti od strujnog udara.
- Uzemljenje uređaja je obvezno po zakonu. (Nije moguće za nape klase II označene simbolom  na natpisnoj pločici).
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje uređaja kako biste ga isključili iz utičnice.
- Nakon završetka ugradnje, električni dijelovi više ne smiju biti raspoloživi korisniku.

- Ne dirajte aparat mokrim dijelovima tijela i nemojte ga koristiti bosim nogama.
  - Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s neadekvatnim iskustvom i znanjem samo ako su pod nadzorom ili ako su primile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju uključeni rizici. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Čišćenje i rutinsko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
  - Sve ostale usluge održavanja mora obavljati specijalizirani tehničar.
  - Prilikom bušenja zida pazite da ne oštetite električne i/ili vodovodne instalacije.
  - Ventilacijski otvori uvijek moraju odvoditi zrak na otvorenom.
  - Proizvođač odbija svaku odgovornost za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem ili netočnim postavkama.
  - Pravilno održavanje i čišćenje osiguravaju uspjeh u radu i najbolji učinak uređaja. Redovito čistite svu tvrdokornu prljavštinu na površini kako biste izbjegli nakupljanje masnoće. Redovito uklanjajte i čistite ili mijenjajte filter. Da biste to učinili, slijedite upute dane u "Čišćenje i održavanje".
  - Nemojte kuhati hranu na plamenu ("flambé") ispod uređaja. Korištenje otvorenog plamena može uzrokovati požar.
  - Nepoštivanje uputa za čišćenje nape te za zamjenu i čišćenje filtera nosi opasnost od požara.
  - Ispušni zrak se ne smije ispuštati u kanal koji se koristi za evakuaciju dima koje proizvode uređaji koji spaljuju plin ili druga goriva, već mora imati neovisni izlaz.
  - Moraju se poštivati svi nacionalni propisi koji se odnose na ispuštanje zraka.
  - Ako se napa koristi zajedno s drugim uređajima koji koriste plin ili druga goriva mora biti prisutna odgovarajuća ventilacija. Podtlak prostorije ne smije biti veći od 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bara). Iz tog razloga, pobrinite se da soba bude dobro prozračena. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlaštenom servisu ili kvalificiranom stručnjaku.
  - Ne ostavljajte posude na vatri bez nadzora dok pržite hranu, jer bi se ulje koje se koristi za prženje moglo zapaliti.
  - Prije dodirivanja žarulja provjerite jesu li hladne.
  - Nemojte koristiti niti ostavljati napu bez pravilno postavljene žarulje, jer to može uzrokovati strujni udar.
  - Napa nije potporna površina, stoga nemojte na nju stavljati predmete niti je preoptereti.
  - Za sve operacije instalacije i održavanja upotrebljavajte odgovarajuće radne rukavice.
  - Uređaj nije prikladan za vanjsku upotrebu.
- ⚠ UPOZORENJE:** kada ploča za kuhanje radi, dostupni dijelovi nape mogu postati vrući.
- ⚠ UPOZORENJE:** ovaj uređaj je težak; napu smiju podizati i postavljati samo dvije ili više osoba. Minimalni razmak između ploče za kuhanje i donjeg dijela nape ne smije biti manji od 65 cm pomiješane za ploče za kuhanje s plinskim ili drugim plamenicima za kuhanje i 50 cm za električne ploče za kuhanje. Prije ugradnje također provjerite minimalne udaljenosti navedene u priručniku za ploču za kuhanje. Ako je u uputama za ugradnju ploče za kuhanje navedena veća udaljenost, treba se pridržavati te udaljenosti.

## Električno priključivanje



**⚠ UPOZORENJE:** Sve električne priključke mora izvesti ovlaštteni električar. Provjerite je li napon naveden na pločici proizvođača jednak naponu mreže.

Ova informacija je naznačena unutar nape, ispod filtra za masnoću.

**⚠ UPOZORENJE:** Ako je napa opremljena utikačem, spojite uređaj na utičnicu koja se nalazi na pristupačnom mjestu, u skladu s važećim propisima. Napa je opremljena

posebnim kablom za napajanje (tip H05 VV-F); u slučaju oštećenja zatražite od službe tehničke pomoći.

Ako nije opremljen utikačem (izravno ožičenje na mrežu) ili ako utičnica nije u pristupačnom području, ugradite standardiziranu bipolarnu sklopku koja omogućuje potpunu izolaciju od mreže u slučaju prenapona III kategorije, u skladu s sa ožičenjem.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte zavarivati kabele!

## Instalacija

Napa je dizajnirana za ugradnju i korištenje u "usisnom" ili "recirkulacijskom" načinu rada.

**Usisna verzija (vidi simbol  u uputama za ugradnju)**

Para nastala kuhanjem se usisava i prenosi izvan doma kroz ispušnu cijev (nije isporučena), spojem na izlaz za paru nape.

Uvjerite se da je ispušna cijev ispravno montirana u otvor za zrak s odgovarajućim priključnim sustavom.

**Važno:** ako je već instaliran/i, uklonite ugljični/i filter/e.

**Verzija s recirkulacijom zraka**

**(vidi simbol  u uputama za ugradnju)**

Zrak se filtrira kroz jedan ili više filtera, a zatim se vraća natrag u prostoriju.

**Važno:** provjerite postoji li pravilna cirkulacija zraka oko nape.

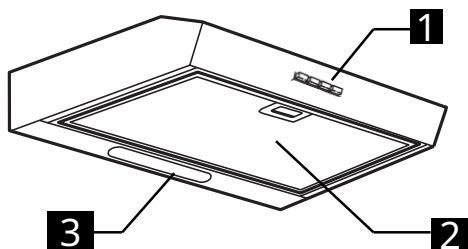
**Važno:** ako napa ne dolazi s ugljičnim filterima, oni se moraju naručiti i sastaviti prije korištenja uređaja. Filtri su dostupni u IKEA trgovinama.

Napa se mora postaviti dalje od posebno prljavih mjesta, prozora, vrata i izvora topline.

Pribor za pričvršćivanje na zid nije uključen jer zidovi od različitih materijala zahtijevaju različite vrste pribora za pričvršćivanje. Koristite sustave za pričvršćivanje prikladne za zidove vašeg doma i težinu uređaja. Za više pojedinosti obratite se specijaliziranom prodavaču.

Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## Opis uređaja



- 1** Upravljačka ploča
- 2** Filtar za masnoću
- 3** Stropno svjetlo

## Upravljačka ploča

<b>A</b>	Da biste upalili svjetlo, pritisnite tipku.
<b>B</b>	Tipka ON/OFF (UKLJ/ISKLJ) motora/Tipka za odabir snage usisavanja 1.
<b>C</b>	Tipka za odabir snage usisavanja 2.
<b>D</b>	Tipka za odabir snage usisavanja 3.

## Čišćenje i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

- Odvojite napu od napajanja
- Očistite površine vlažnom krpom. Ako je jako prljavo, dodajte nekoliko kapi sapuna za suđe u vodu. Obrišite suhom krpom.
- Nemojte koristiti pribor ili druge alate za čišćenje.
- Izbjegavajte korištenje čistača s parnim mlazom

**VAŽNO:** nemojte koristiti korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ako, slučajno, jedan od ovih proizvoda dođe u dodir s uređajem, odmah ga očistite vlažnom krpom.

Koristite posebne deterdžente za čišćenje uređaja i slijedite upute proizvođača.

Nemojte koristiti abrazivne spužve, čeličnu vunu ili metalne strugače. Dugoročno, mogu oštetiti površinu

**VAŽNO:** očistite filtre za masnoću barem jednom mjesečno kako biste uklonili ostatke ulja ili masti.

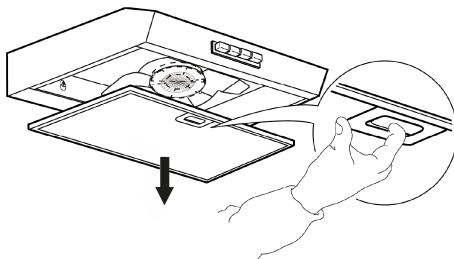
### Za pranje filtra za masnoću

Metalni filter za masnoću ima neograničen vijek trajanja i mora se prati jednom mjesečno ručno ili u perilici posuđa na niskim temperaturama i na kratkom programu.

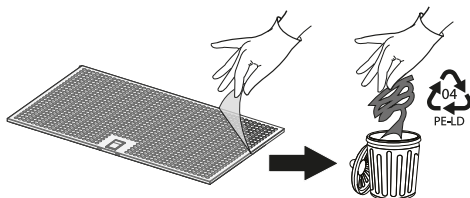
Filter za masnoću može lagano promijeniti boju kada se pere u perilici posuđa, ali se njegove karakteristike filtriranja uopće ne mijenjaju.

### Održavanje filtra za mast:

1. Isključite napu iz struje.
2. Uklonite filtre za mast: povucite opružnu ručku za otpuštanje, a zatim povucite filter prema dolje.
3. Nakon pranja filtra za masnoću, ponovno ga sastavite obrnutim redoslijedom, paziteći da pokriva cijelu površinu za usisavanje.



Zaštitnik filtra za masnoću mora se odložiti kao PE-LD 04 materijal u skladu s lokalnim propisima.



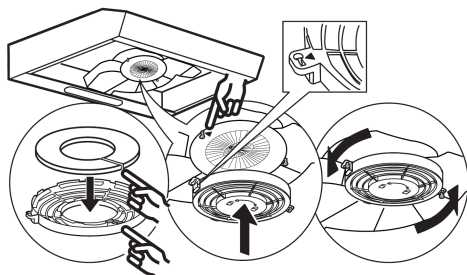
Održavanje filtra s ugljenom (ako je napa postavljena u načinu rada s recirkulacijom zraka)

1. Isključite uređaj iz struje ili isključite napajanje.
2. Uklonite filter za mast.
3. Uklonite kućište filtra s ugljenom.
4. Uklonite/dodajte filter s ugljenom.
5. Pričvrstite filter s ugljenom metalnom žicom.
6. Pričvrstite filter s ugljenom na metalni jezičak na stražnjoj strani nape.
7. Zatim ga pričvrstite na prednju stranu s dva gumba.

Filter za mirise se mora prati i regenerirati svaka 3-4 mjeseca (ili češće ako je napa podložna intenzivnoj uporabi), do maksimalno 8 ciklusa regeneracije (u slučaju posebno intenzivne uporabe, preporuča se ne prekoračiti 5 ciklusa).

Perite u perilici posuđa na maksimalnoj temperaturi od 70 °C, ili ručno u vrućoj vodi bez upotrebe abrazivnih spužvi (ne koristite deterdžente!).


Sušite u pećnici na maksimalnoj temperaturi od 70 °C 2 sata ili ostavite da se suši na sobnoj temperaturi, stavljajući filter u okomit položaj kako bi se olakšao protok vode.



### Održavanje žarulje

- Otvorite usisnu rešetku ili uklonite samonosivi filter za masnoću.
- Zamijenite oštećenu žarulju. Koristite samo E14 žarulje od max 3 W.
- Ponovno postavite usisnu rešetku ili filter za masnoću.

**VAŽNO:** koristite rukavice prilikom zamjene žarulje

Žarulja	Snaga (W)	Utičnica	Napon (V)	LCL	COS D kod
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Što učiniti ako...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Nema napajanja.	Provjerite napajanje. Isključite i ponovno uključite uređaj kako biste vidjeli je li problem i dalje prisutan.
	Uređaj nije uključen u utičnicu.	Provjerite je li uređaj spojen na napajanje. Isključite i ponovno uključite uređaj kako biste vidjeli je li problem i dalje prisutan.
Razina usisavanja nape nije dovoljna	Brzina usisavanja je preniska.	Provjerite brzinu usisavanja i po potrebi je prilagodite.
	Filtri za mast su prljavi. <b>2</b>	Provjerite jesu li filtri čisti. Ako ne, operite ih u perilici posuđa.
	Filtri za masnoću su prljavi.	Provjerite peru li se filtri za mirise ispravno koristeći preporučene postavke.
	Otvori za usis zraka su blokirani.	Provjerite peru li se filtri za mirise ispravno koristeći preporučene postavke
Svjetlo ne radi	LED je neispravan. <b>3</b>	Za zamjenu obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## Prije kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra:

Ponovno pokrenite uređaj kako biste bili sigurni da je problem riješen. Ako nije, ponovno ga isključite i ponovite postupak nakon sat vremena.

Ako nakon što izvršite provjere navedene u vodiču za rješavanje problema i ponovno uključite uređaj, uređaj i dalje ne radi ispravno, obratite se ovlaštenom servisnom centru, jasno objasnite problem i navedite:

- vrstu kvara;
- model;
- vrstu i serijski broj uređaja (naveden na natpisnoj pločici);
- servisni kod (broj iza riječi SERVICE na natpisnoj pločici unutar uređaja).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Tehnički podaci

Vrsta uređaja	Zidna napa		
Dimenzije	Širina	mm	600
	Dubina	mm	510
	Ukupna visina u načinu usisavanja (min-max)	mm	132
	Ukupna visina u načinu recirkulacije (min-max)	mm	132
Ukupna snaga	W	146	
Informacije o svjetlima	Tip		LED žarulja
	Broj i snaga	W	2X3 W
	Priključak		E14
Minimalna visina ugradnje - plinski štednjak	mm	650	
Minimalna visina ugradnje - električni štednjak	mm	500	
Težina proizvoda	Kg	6.4	
<b>Podaci o proizvodu u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 65/2014</b>			
Naziv dobavljača		IKEA	
Identifikacijski kod modela		<b>LAGAN 20388967</b>	
Godišnja potrošnja energije - AEC	Kwh/g	64.2	
Klasa energetske učinkovitosti		C	
Učinkovitost dinamike fluida FDE	%	15.5	
Klasa dinamičke učinkovitosti fluida		D	
Svjetlosna učinkovitost LE	lux/W	21.0	
Klasa svjetlosne učinkovitosti	lux	B	
Učinkovitost filtriranja masti - GFE	%	66.0	
Klasa učinkovitosti filtriranja masti		D	
Minimalni protok zraka (normalna snaga)	m <sup>3</sup> /h	145.0	
Maksimalni protok zraka (normalna snaga)	m <sup>3</sup> /h	320.0	
Postavka za intenzivan/pojačani način protoka zraka	m <sup>3</sup> /h	NA	
Ponderirana zvučna snaga A emisije buke na minimalnoj brzini	Db(A) re 1pW	55.0	
Ponderirana zvučna snaga A emisije buke na maksimalnoj brzini	Db(A) re 1pW	73.0	
Ponderirana zvučna snaga A emisije buke u intenzivnom ili boost načinu rada	Db(A) re 1pW	NA	
Potrošnja energije u isključenom stanju-P0	W	NA	
Potrošnja energije u stanju propravnosti-Ps	W	NA	


<b>Podaci o proizvodu u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 66/2014</b>		
Faktor prirasta u vremenu-f		1.4
Indeks energetske učinkovitosti - EEI		77.3
Protok zraka izmjeren u točki maksimalne učinkovitosti-QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Tlak zraka izmjeren u točki maksimalne učinkovitosti-PBEP	Pa	374.0
Maksimalni protok zraka- Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Apsorbirana električna snaga u točki maksimalne učinkovitosti- WBEP	W	117.0
Nominalna snaga sustava rasvjete- WL	W	6.0
Prosječno osvjetljenje sustava rasvjete na površini za kuhanje- Esrednja	lux	126.0



## Savjeti za očuvanje okoliša

### Materijal za pakiranje


Ambalaža se može 100% reciklirati i

označena je simbolom za recikliranje . Stoga se različiti dijelovi pakiranja ne smiju raspršiti u okolišu, već zbrinuti u skladu s pravilima koja su utvrdile lokalne vlasti.

### Odlaganje uređaja

Ovaj uređaj označen je u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme (OEEO).

- Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalne štete za okoliš i ljudsko zdravlje.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mjesto prikupljanja otpada za recikliranje električne i elektroničke opreme.

### Odlaganje kućanskih aparata

• Ovaj je proizvod proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovno upotrijebiti.

Odložite ga u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Prije odlaganja, onesposobite ga tako da odsiječete kabel za napajanje.

• Za daljnje informacije o obradi, uporabi i recikliranju kućanskih aparata obratite se lokalnom gradskom uredu, službi za odlaganje kućnog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

### Savjeti za uštedu energije

- Uključite napu na najnižu brzinu kada počnete kuhati i pustite je da radi nekoliko minuta nakon završetka.
- Povećajte brzinu samo ako ima puno dima i pare, a brzinu "Boost" koristite samo u ekstremnim situacijama.
- Zamijenite ugljini/e filter/e kada je potrebno kako biste održali dobru učinkovitost smanjenja mirisa.

• Očistite filter/e za masnoću kada je potrebno kako biste održali njihovu učinkovitost.

• Koristite kanal s maksimalnim promjerom navedenim u ovom priručniku kako biste optimizirali učinkovitost i smanjili buku.

### Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je projektiran, proizveden i stavljen na tržište u skladu sa:

- sigurnosnim ciljevima Direktive o niskom naponu 2014/35/EU (i naknadnim izmjenama i dopunama);

- zahtjevima ekodizajna europskih uredbi br. 65/2014 i 66/2014 u skladu s europskom normom EN 61591;

- zahtjevima zaštite Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Električna sigurnost je zajamčena samo kada je uređaj pravilno spojen na zakonski usklađen sustav uzemljenja.

## IKEA JAMSTVO LAGAN

### Koliko traje IKEA jamstvo?

Ovo jamstvo vrijedi 5 godine od datuma kupnje/ispоруke vašeg uređaja u IKEA trgovini. Kao dokument koji dokazuje kupnju potrebno je pokazati originalni račun. Servisne intervencije izvršene tijekom jamstva neće produžiti njegovu valjanost.

### Koji LAGAN uređaji nisu pokriveni IKEA 5-godišnjim jamstvom?

LAGAN uređaji kupljeni od IKEA-e prije 1. svibnja 2026. pokriveni su 2-godišnjim jamstvom, počevši od originalnog datuma kupnje.

### Tko pruža uslugu?

Služba pomoći koju je odabrala i ovlastila IKEA pružit će uslugu putem svoje mreže ovlaštenih servisnih partnera.

### Što pokriva ovo jamstvo?

Jamstvo pokriva nedostatke uređaja uzrokovane greškama u proizvodnji (funkcionalni nedostatak), počevši od datuma kupnje/ispоруke uređaja. Ovo jamstvo vrijedi samo za kućnu upotrebu. Iznimke su opisane pod "Što nije pokriveno jamstvom?". Tijekom jamstvenog roka troškove popravka

(rezervnih dijelova, rada i putovanja tehničkog osoblja) snosi servisna služba, s tim da pristup opremi za popravak ne uključuje posebne troškove. Ovi uvjeti su u skladu s direktivama EU (br. 99/44/EZ) i lokalnim propisima. Zamijenjene komponente postaju vlasništvo IKEA-e.

### Kako će IKEA intervenirati da riješi problem?

Servis nakon prodaje kojeg je IKEA odredila za izvršenje usluge pregledat će proizvod i odlučiti, prema vlastitom nahođenju, je li pokriven jamstvom. Servisni odjel IKEA ili njegov ovlašten servisni partner preko odgovarajućih servisnih centara će, prema vlastitom nahođenju, popraviti neispravan proizvod ili ga zamijeniti proizvodom iste ili jednake vrijednosti.

### Što nije pokriveno jamstvom?

- Normalno nošenje

- Namjerno prouzročena šteta, šteta uzrokovana nepoštivanjem uputa za uporabu, neispravnom instalacijom ili spajanjem na pogrešan napon. Oštećenja uzrokovana kemijskim ili elektrokemijskim reakcijama, hrđom, korozijom ili oštećenjem vodom, uključujući oštećenja uzrokovana prisutnošću prekomjernog kamenca u vodovodnim cijevima. Štete uzrokovane atmosferskim i prirodnim događajima.
- Potrošni dijelovi, uključujući baterije i žarulje.
- Oštećenja nefunkcionalnih i ukrasnih dijelova koja ne utječu na normalno korištenje uređaja, uključujući ogrebotine i razlike u boji.
- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim tijelima ili tvarima i oštećenja uzrokovana čišćenjem ili uklanjanjem prepreka iz filtera, odvodnih sustava ili ladica za deterdžent.
- Oštećenja sljedećih komponenti: keramičke ploče za kuhanje, pribora, košara za pribor za jelo i posuđe, dovodne i odvodne cijevi, brtve, žarulje i poklopci svjetiljki, rešetke, ručke, obloge i dijelovi obloge. Osim ako se može dokazati da je takva šteta uzrokovana greškama u proizvodnji.
- Slučajevi u kojima se tijekom posjeta tehničara ne otkriju funkcionalni nedostaci.
- Popravke ne obavlja naš ovlašten servisni centar i/ili ovlašten ugovorni servisni partner ili u slučaju korištenja neoriginalnih rezervnih dijelova.
- Popravci uzrokovani neispravnom ili neusklađenom instalacijom.
- Slučajevi nepravilne i/ili korištenja aparata izvan kućanstva, npr. profesionalnu upotrebu.
- Oštećenja u transportu. Ako kupac nosi proizvod na svoju kućnu ili drugu adresu, IKEA nije odgovorna za bilo kakvu štetu koja može nastati tijekom transporta. S druge strane, ako IKEA obavlja prijevoz

proizvoda na adresu kupca, svako oštećenje proizvoda tijekom isporuke snosi IKEA.

- Troškovi vezani uz prvu ugradnju IKEA uređaja. Međutim, ako IKEA pružatelj usluga ili njegov ovlašten partner popravi ili zamijeni uređaj prema uvjetima ovog jamstva, dobavljač ili ovlašten partner će ponovno instalirati popravljene uređaj ili instalirati zamjenski uređaj, ako je potrebno. Ova ograničenja ne vrijede za redovite intervencije koje provodi kvalificirano tehničko osoblje s originalnim rezervnim dijelovima radi prilagođavanja uređaja tehničkim sigurnosnim odredbama druge zemlje EU-a.

### Primjena nacionalnih zakona

Kupac je vlasnik prava predviđenih Zakonom o jamstvu od 5 (pet) godina ne utječe na ta prava koja ispunjavaju ili proširuju minimalna zakonska prava svake zemlje u smislu jamstva. Međutim, ovi uvjeti ni na koji način ne ograničavaju prava potrošača definirana lokalnim zakonima.

### Područje važenja

Za kućanske aparate kupljene u zemlji EU-a i donesene u drugu zemlju EU-a, usluge će se pružati pod uvjetima jamstva koji se primjenjuju u novoj zemlji. Obveza pružanja usluge pod uvjetima jamstva postoji samo ako je uređaj sukladan i instaliran prema:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se zahtijeva primjena jamstva;
- sigurnosnim informacijama sadržanim u uputama za montažu i u korisničkom priručniku.

### Posebna usluga POMOĆI za IKEA uređaje

Ne ustručavajte se kontaktirati ovlašteni servisni centar kojeg je imenovala IKEA da:

- zatražite tehničku pomoć tijekom jamstvenog roka
- zatražite informacije o radu IKEA uređaja.

Kako bismo Vam osigurali najbolju uslugu, pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i/ili upute za uporabu proizvoda prije nego nas kontaktirate.

### Kako nas kontaktirati ako trebate pomoć



Molimo kontaktirajte broj IKEA servisnog centra na posljednjoj stranici ovog priručnika.

**i** Kako bismo Vam jamčili bržu uslugu, predlažemo da koristite telefonske brojeve navedene u ovom priručniku. **Uvijek pogledajte brojeve navedene u priručniku opreme za koju trebate pomoć. Predlažemo da uvijek imate na raspolaganju IKEA kod (8 znamenki) i 12-znamenkasti kod prikazan na naljepnici vašeg proizvoda.**

### **i** ČUVAJTE DOKUMENT O KUPNJI/ ISPORUCI!

Ovo je dokaz vaše kupnje i mora se predočiti kako bi jamstvo bilo važeće. Naziv i broj artikla IKEA (8 znamenki) za svaki kupljeni uređaj također su prikazani na računu.

### Trebate li dodatnu pomoć?

Za sve informacije koje se ne odnose na pomoć, obratite se korisničkoj službi referentne IKEA trgovine. Prije nego što nas kontaktirate, pažljivo pročitajte tehničku dokumentaciju koja se odnosi na uređaj.


Bezbednosna uputstva	294	Šta uraditi ako...	300
Električno priključivanje	296	Tehnički podaci	301
Instalacija	296	Pločica sa podacima	303
Opis uređaja	297	Saveti za očuvanje životne sredine	304
Komandna tabla	297	Nemačka norma o odlaganju	304
Opis komandi P4T3V	297	GARANCIJA IKEA LAGAN	305
Čišćenje i održavanje	298		

## Bezbednosna uputstva


### Pre prve upotrebe


Radi vlastite bezbednosti i ispravnog rada uređaja, pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre instalacije i puštanja u rad. Pažljivo pogledajte slike upozorenja na početku ovog uputstva. Za ispravnu i potpunu instalaciju pogledajte posebno uputstvo za instalaciju isporučeno sa proizvodom.

Ova uputstva uvek čuvajte zajedno sa uređajem, čak i u slučaju prodaje ili prenosa trećim licima. Važno je da korisnici znaju sve funkcije i bezbednosne karakteristike uređaja.

 Ovo je simbol opasnosti, koji se odnosi na bezbednost, koji upozorava na potencijalne rizike za korisnika i druge.

Svim bezbednosnim porukama prethode simbol opasnosti i sledeći termini:

 **OPASNOST:** označava opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, dovesti do ozbiljnih povreda.

 **UPOZORENJE:** označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do ozbiljnih povreda.

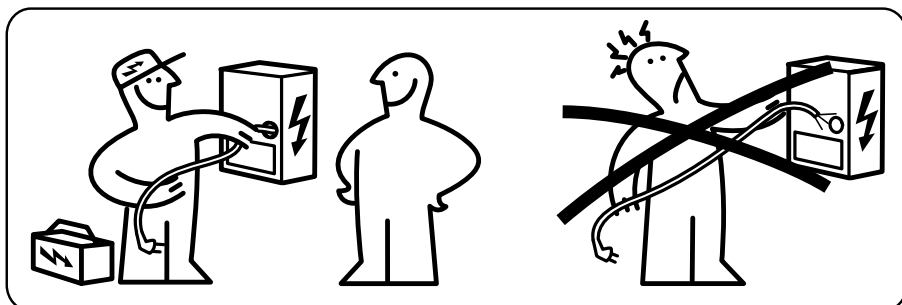
Sva bezbednosna upozorenja daju specifične detalje o mogućim opasnostima, kao i indikacije o tome kako smanjiti rizik od povreda, oštećenja i

električnog udara koji nastaju usled nepravilne upotrebe uređaja. Pažljivo pratite sledeća uputstva.

- Proverite da uređaj nema oštećenja nastala prilikom transporta
- Uklonite kartonske štitnike, zaštitne folije i samolepljive nalepnice sa pribora.
- Instalaciju i električno povezivanje mora da izvrši kvalifikovani tehničar prema uputstvima proizvođača i u skladu sa lokalnim bezbednosnim propisima. Ne popravljajte ili menjajte bilo koji deo uređaja osim ako nije posebno preporučeno u uputstvu za upotrebu.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja pre bilo kojeg pokušaja ugradnje.
-  **UPOZORENJE:** Ako ne instalirate zavrtnje ili pričvršćivače kako je opisano u ovim uputstvima, može doći do opasnosti od strujnog udara.
- Uzemljenje uređaja je obavezno po zakonu. (Nije moguće za aspiratore klase II identifikovane simbolom  na identifikacionoj pločici).
- Ne vucite kabl za napajanje uređaja da biste ga isključili iz utičnice.
- Posle završetka ugradnje, električni delovi ne smeju biti dostupni korisniku.
- Ne dodirujte uređaj mokrim delovima tela i nemojte ga koristiti bosih nogu.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa neadekvatnim iskustvom i znanjem samo ako ih nadgleda ili ako su dobili uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju uključene rizike. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Čišćenje i redovno održavanje ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora odrasle osobe.
  - Sve ostale usluge održavanja mora da obavlja specijalizovani tehničar.
  - Kada bušite zid, pazite da ne oštete električne priključke i/ili cevi.
  - Ventilacioni otvori uvek moraju biti izvedeni prema napolju.
  - Proizvođač odbija svaku odgovornost za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili netačnim podešavanjima.
  - Pravilno održavanje i čišćenje osiguravaju uspeh u radu i najbolje performanse uređaja. Redovno čistite svu tvrdokornu prljavštinu na površini kako biste izbegli nakupljanje masnoće. Redovno vadite i čistite ili menjajte filter. Da biste to uradili, sledite uputstva data u odeljku „Čišćenje i održavanje“.
  - Ispod uređaja nemojte kuvati hranu na plamenu („flambe“). Upotreba otvorenog plamena može izazvati požar.
  - Nepoštovanje uputstava za čišćenje haube i za zamenu i čišćenje filtera povlači opasnost od požara.
  - Izlazni vazduh se ne sme ispuštati u kanal koji se koristi za odvođenje isparenja proizvedenih od uređaja koji sagorevaju gas ili druga goriva, već mora imati nezavisan izlaz.
  - Moraju se poštovati svi nacionalni propisi koji se odnose na ispuštanje vazduha.
  - Ako se aspirator koristi u kombinaciji sa drugim uređajima koji koriste gas ili druga goriva mora biti prisutna adekvatna ventilacija. Negativni pritisak prostorije ne sme biti veći od 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bara). Iz tog razloga, uverite se da je prostorija dobro provetrena. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlašćenom servisu ili kvalifikovanom stručnjaku.
  - Dok pržite hranu ne ostavljajte tiganje na vatri bez nadzora, jer bi se ulje koje se koristi za prženje moglo zapaliti.
  - Pre dodirivanja sijalica, uverite se da su hladne.
  - Ne koristite ili ostavljajte aspirator bez pravilno postavljene sijalice, jer to može izazvati strujni udar.
  - Aspirator nije potporna površina, tako da nemojte stavljati predmete na nju ili je preopteretiti.
  - Za sve operacije instalacije i održavanja koristite odgovarajuće radne rukavice.
  - Uređaj nije pogodan za upotrebu na otvorenom.
- ⚠ UPOZORENJE:** kada se koristi ploča za kuvanje, dostupni delovi aspiratora se mogu pregrejati.
- ⚠ UPOZORENJE:** ovaj uređaj je težak; aspirator smeju da podižu i postavljaju samo dve ili više osoba. Minimalno rastojanje između ploče za kuvanje i donjeg dela aspiratora ne sme biti manje od 65 cm za ploče za kuvanje sa gasnim ili drugim gorionicima i 50 cm za električne ploče za kuvanje. Pre ugradnje takođe proverite minimalne udaljenosti navedene u uputstvu za ploču za kuvanje. Ako je u uputstvu za ugradnju ploče za kuvanje navedeno veće rastojanje, mora se poštovati to rastojanje.

## Električno priključivanje



**⚠ UPOZORENJE:** Sva električna povezivanja moraju biti izvedena od strane ovlaštenog instalatera. Proverite da li je napon naveden na pločici proizvođača isti kao napon mreže.

Ova informacija je naznačena u unutrašnjosti aspiratora, ispod filtera za mast.

**⚠ UPOZORENJE:** Ako je aspirator opremljen sa utikačem, priključite uređaj na utičnicu, u skladu sa važećim propisima, koja se nalazi na pristupačnom mestu.

Aspirator je opremljen posebnim kablom za napajanje (tip H05 VV-F); u slučaju oštećenja zatražite od službe tehničke pomoći.

Ako nije opremljen sa utikačem (direktno priključivanje na mrežu), ili ako utičnica nije u pristupačnoj oblasti, instalirajte standardizovani bipolarni prekidač koji omogućava potpunu izolaciju od mreže u slučaju prenapona III. kategorije, u skladu sa važećim standardima.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte zavarivati kablove!

## Instalacija

Aspirator je dizajniran da se instalira i koristi u režimu "usisavanja" ili "recirkulacije".

**Usisna verzija (pogledajte simbol  u uputstvima za instalaciju)**

Para za kuvanje se usisava i prenosi van kuće kroz izduvnu cev (nije isporučena), povezana sa izlazom za paru na aspiratoru. Uverite se da je izduvna cev pravilno montirana u otvor za vazduh sa odgovarajućim priključnim sistemom.

**Važno:** ako je već instaliran, uklonite ugljeni filter/e.

**Verzija sa recirkulacijom vazduha**

**(pogledajte simbol  u uputstvima za instalaciju)**

Vazduh se filtrira kroz jedan ili više filtera, a zatim se vraća nazad u prostoriju.

**Važno:** uverite se da postoji odgovarajuća cirkulacija vazduha oko aspiratora.

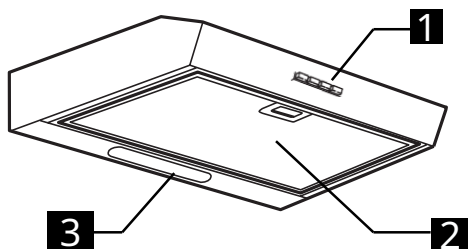
**Važno:** ako se aspirator ne isporučuje sa ugljenim filterima, oni se moraju naručiti i sastaviti pre upotrebe uređaja. Filteri su dostupni u IKEA prodavnicama.

Aspirator mora biti postavljena dalje od posebno prljavih mesta, prozora, vrata i izvora toplote.

Pribor za pričvršćivanje na zid nije uključen jer zidovi od različitih materijala zahtevaju različite vrste pribora za pričvršćivanje. Koristite sisteme za pričvršćivanje koji odgovaraju zidovima vašeg doma i težini uređaja. Za više detalja, obratite se specijalizovanom prodavcu.

Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

## Opis uređaja



- 1** Komandna tabla
- 2** Filter za mast
- 3** Plafonsko svetlo

## Komandna tabla

<p style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">☀</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">⏻</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">⚙</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">⚙</span> </p> <p style="text-align: center;"> <b>A</b>      <b>B</b>      <b>C</b>      <b>D</b> </p>	
<b>A</b>	Da biste upalili svetlo, pritisnite dugme.
<b>B</b>	Dugme za ON/OFF (UKLJ/ISKLJ) motora/Dugme za izbor snage usisavanja 1.
<b>C</b>	Dugme za izbor snage usisavanja 2.
<b>D</b>	Dugme za izbor snage usisavanja 3.

## Čišćenje i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

- Isključite aspirator iz napajanja
- Očistite površine vlažnom krpom. Ako su jako prljave, dodajte u vodu nekoliko kapi sapuna za pranje sudova. Obrišite suvom krpom.
- Nemojte koristiti pribor ili druge alate za čišćenje.
- Izbegavajte upotrebu čistača sa parnim mlazom

**VAŽNO:** nemojte koristiti korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ako, slučajno, jedan od ovih proizvoda dođe u kontakt sa uređajem, odmah ga očistite vlažnom krpom.

Koristite posebne deterdžente za čišćenje uređaja i pratite uputstva proizvođača.

Nemojte koristiti abrazivne sundere, čeličnu vunu ili metalne strugače. Dugoročno, mogu oštetiti površinu

**VAŽNO:** očistite filtere za mast najmanje jednom mesečno da biste uklonili ostatke ulja ili masti.

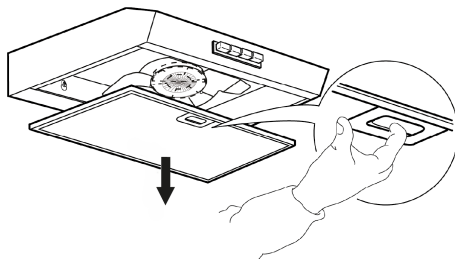
### Za pranje filtera za mast

Metalni filter za mast ima neograničen vek trajanja i mora se prati jednom mesečno ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i na kratkom programu.

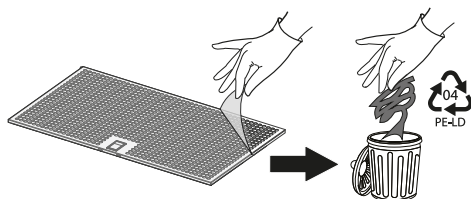
Filter za mast može malo da promeni boju kada se pere u mašini za pranje sudova, ali se njegove karakteristike filtriranja uopšte ne menjaju.

### Održavanje filtera za mast:

1. Isključite aspirator iz električne mreže.
2. Uklonite filtere za mast: povucite opružnu ručku za otpuštanje a zatim povucite filter prema dole.
3. Nakon što ste oprali filter za mast, uradite u obrnutom smeru za njegovo montiranje uveravajući se da pokriva celu površinu usisavanja.



Štitnik filtera protiv masti baca se kao materijal PE-LD 04 u skladu s lokalnim normama.



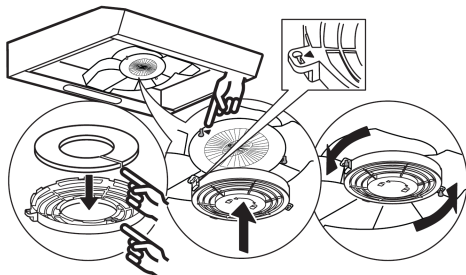
Održavanje filter sa aktivnim ugljenom (ako je aspirator instaliran u režimu recirkulacije vazduha)

1. Izvadite utikač ili isključite napajanje.
2. Skinite filter za mast.
3. Skinite kućište filtera sa aktivnim ugljenom.
4. Skinite/stavite filter sa aktivnim ugljenom.
5. Pričvrstite filter sa aktivnim ugljenom metalnom žicom.
6. Pričvrstite filter sa aktivnim ugljenom na metalni jezičak na zadnjoj strani aspiratora.
7. Zatim ga pričvrstite na prednji deo pomoću dva dugmeta.

Filter za mirise se mora prati i regenerisati svaka 3-4 meseca (ili češće ako je aspirator podložan intenzivnoj upotrebi), do maksimalno 8 ciklusa regeneracije (u slučaju posebno intenzivne upotrebe, preporučuje se da se ne prekorači 5 ciklusa).

Perite u mašini za pranje sudova na maksimalnoj temperaturi od 70 °C, ili ručno u vrućoj vodi bez upotrebe abrazivnih sunđerā (ne koristite deterdžente!).


Sušite 2 sata u rerni na maksimalnoj temperaturi od 70 °C ili ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi, stavljajući filter u vertikalni položaj da bi se olakšao protok vode.



### Održavanje sijalice

- Otvorite usisnu rešetku ili uklonite samonoseći filter za mast.
- Zamenite oštećenu sijalicu. Koristite samo E14 sijalice maks. 3W.
- Vratite usisnu rešetku ili filter za mast.

**VAŽNO:**prilikom zamene sijalice koristite rukavice

Sijalica	Snaga (W)	Utičnica	Napon (V)	LCL	COS D kod
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Šta uraditi ako...

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi	Nema struje.	Proverite da li ima struje. Isključite i ponovo pokrenite uređaj kako biste proverili da li kvar i dalje postoji.
	Uređaj nije priključen na električnu utičnicu.	Proverite da li je uređaj spojen na struju. Isključite i ponovo pokrenite uređaj kako biste proverili da li kvar i dalje postoji.
Nivo usisavanja aspiratora nije dovoljan	Brzina usisavanja je preniska.	Proverite brzinu usisavanja i prilagodite je ako je potrebno.
	Filteri za mast su prljavi. <b>2</b>	Proverite da li su filteri čisti. Ako nisu, operite ih u mašini za sudove.
	Filteri za mast su prljavi.	Proverite da li su filteri za mirise pravilno oprani na preporučene načine.
	Otvori za usis vazduha su blokirani.	Proverite da li su filteri za mirise pravilno oprani na preporučene načine
Svetlo ne radi	LED lampica je u kvaru. <b>3</b>	Za zamenu kontaktirajte ovlašteni centar za pomoć.

**Pre nego što kontaktirate ovlašćeni centar za pomoć:**

Ponovo pokrenite uređaj kako biste bili sigurni da je problem rešen. Ako ne, ponovo ga isključite i ponovite radnju nakon sat vremena.

Ako nakon što ste izvršili provere navedene u vodiču za rešavanje problema i ponovnog uključivanja uređaja, uređaj i dalje ne radi ispravno, obratite se ovlašćenom servisnom centru, jasno objasnite problem i navedite:

- vrstu kvara;
- model;
- vrstu i serijski broj uređaja (naveden na natpisnoj pločici);
- servisni kod (broj iza reči SERVICE na nalepnici unutar uređaja).

**SERVICE** 0000 000 00000



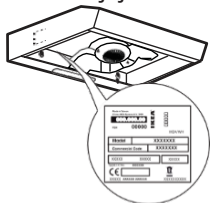
## Tehnički podaci

Tip uređaja	Zidni aspirator		
Dimenzije	Širina	mm	600
	Dubina	mm	510
	Ukupna visina u režimu usisavanja (min-maks)	mm	132
	Ukupna visina u režimu recirkulacije (min-maks)	mm	132
Ukupna snaga		W	146
Informacije o svetlima	Tip		LED sijalica
	Broj i snaga	W	2x3w
	Priključak		E14
Minimalna visina ugradnje - plinski šporet		mm	650
Minimalna visina ugradnje - električni šporet		mm	500
Težina proizvoda		Kg	6.4
<b>Informacije o proizvodu u skladu sa Uredbom Komisije (EU) br. 65/2014</b>			
Naziv dobavljača			IKEA
Identifikacioni kod modela			<b>LAGAN 20388967</b>
Godišnja potrošnja energije - AEC		Kwh/a	64.2
Godišnja potrošnja energije - AEC			C
Dinamička efikasnost fluida FDE		%	15.5
Klasa dinamičke efikasnosti fluida			D
Svetlosna efikasnost LE		lux/W	21.0
Klasa svetlosne efikasnosti		lux	B
Efikasnost filtriranja masti - GFE		%	66.0
Klasa efikasnosti filtriranja masti			D
Minimalni protok vazduha (normalna snaga)		m3/h	145.0
Maksimalni protok vazduha (normalna snaga)		m3/h	320.0
Intenzivni režim/podešavanje pojačanog protoka vazduha		m3/h	NIJE PRIMENJIVO
A-ponderisana zvučna snaga emisije buke pri minimalnoj brzini		Db(A) re 1pW	55.0
A-ponderisana zvučna snaga emisije buke pri maksimalnoj brzini		Db(A) re 1pW	73.0
A-ponderisana zvučna snaga emisije buke u intenzivnom ili pojačanom režimu		Db(A) re 1pW	NIJE PRIMENJIVO
Potrošnja energije u isključenom režimu-P0		W	NIJE PRIMENJIVO

Potrošnja energije u stanju pripravnosti-Ps	W	NIJE PRIMENJIVO
<b>Informacije o proizvodu u skladu sa Uredbom Komisije (EU) br. 66/2014</b>		
Faktor povećanja vremena- f		1.4
Indeks energetske efikasnosti – EEI		77.3
Protok vazduha meren na tački maksimalne efikasnosti-KBEP	m3/h	175.0
Pritisak vazduha meren u tački maksimalne efikasnosti-PBEP	Pa	180.0
Maksimalni protok vazduha - Qmaks	m3/h	272
Električna energija apsorbovana na tački maksimalne efikasnosti - WBEP	W	98.5
Nazivna snaga sistema osvetljenja - WL	W	3.0
Prosečna osvetljenost sistema osvetljenja na površini za kuvanje - Esrednje	lux	87.0

## Pločica sa podacima

Tehnički podaci su prikazani na pločici koja se nalazi na unutrašnjoj strani uređaja



## Saveti za očuvanje životne sredine

### Materijal za pakovanje

Ambalaža se 100% može reciklirati i

označena je simbolom za reciklažu 


Različiti delovi ambalaže se stoga ne smeju raspršiti u životnoj sredini, već odlagati u skladu sa pravilima koja su utvrdile lokalne vlasti.

### Odlaganje uređaja u otpad

- Ovaj uređaj označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EZ o otpadu električne i elektronske opreme (OEEO).

- Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju potencijalne štete po okolinu i ljudsko zdravlje.



Simbol  na proizvodu ili na dokumentima koji prate proizvod pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu, već treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme.

### Odlaganje kućnih uređaja

• Ovaj proizvod je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo koristiti.

Bacite ga u skladu s lokalnim normama o bacanju otpada. Pre bacanja učinite ga neupotrebljivim izvlačeći kabel za napajanje.

• Za daljnje informacije o tretmanu, vraćanju u radno stanje i recikliranju kućnih uređaja, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, službi za odvoz kućnog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

### Saveti za uštedu električne energije

• Uključite napu na minimalnu brzinu kada počnete da kuvate i ostavite je uključenu nekoliko minuta nakon što završite s kuvanjem.

• Povećajte brzinu samo ako ima puno dima i pare, a brzinu (brzine) „Boost“ koristite samo u ekstremnim situacijama.

• Zamenite filter na ugljen kada je potrebno kako biste održali dobru efikasnost smanjenja mirisa.

• Očistite filter/e za mast kada je to potrebno da biste održali njihovu efikasnost.

• Koristite cev maksimalnog prečnika navedenog u ovom priručniku kako biste optimizovali efikasnost i smanjili buku.

### Izjava o usklađenosti

Ovaj uređaj je dizajniran, proizveden i stavljen na tržište u skladu sa:

- bezbednosnim ciljevima Direktive o niskom naponu 2014/35/EU (naknadne izmene);

- zahtevima ekodizajna iz evropskih propisa br. 65/2014 i br. 66/2014 u skladu s evropskim standardom EN 61591;

- zahtevima zaštite iz Direktive o „EMC“ 2014/30/EU.

Bezbednost od električne energije garantuje se samo

kada je uređaj ispravno priključen na zakonski usklađen sistem uzemljenja.

## GARANCIJA IKEA LAGAN

### Koliko dugo traje IKEA garancija?

Ova garancija važi 5 godine od datuma kupovine/ispоруke vašeg uređaja u IKEA prodavnici. Kao dokument koji dokazuje kupovinu potrebno je pokazati originalni račun. Bilo kakve servisne intervencije izvršene za vreme garancije neće produžiti njeno važenje.

### Koji su kućni aparati LAGAN pokriveni garancijom IKEA od pet godina?

Kućni aparati LAGAN koje ste kupili kod kompanije IKEA pre 1. maja 2026. pokriveni su garancijom od dve godine polazeći od datuma kupovine.

### Ko pruža uslugu?

Služba za korisnike koju je odabrala i ovlastila IKEA će pružati uslugu preko svoje mreže ovlašćenih servisnih partnera.

### Šta pokriva ova garancija?

Garancija pokriva nedostatke uređaja uzrokovane greškama u proizvodnji (funktionalni nedostatak), počevši od datuma kupovine/ispоруke uređaja. Ova garancija važi samo za kućnu upotrebu uređaja. Izuzeci su opisani pod „Šta nije pokriveno garancijom?“. Za vreme garantnog roka, troškove popravke (rezervnih delova, rada i putovanja tehničkog osoblja) snosi servisna služba, podrazumeva se da pristup opremi za popravku ne podrazumeva posebne troškove. Ovi uslovi su u skladu sa direktivama EU (br. 99/44/EZ) i lokalnim propisima. Zamenjene komponente postaju vlasništvo kompanije IKEA.

### Kako će IKEA intervenisati da reši problem?

Služba a korisnike prodaje kojeg je IKEA odredila za izvršenje usluge će pregledati proizvod i odlučiti, po sopstvenom nahođenju, da li je pokriven garancijom. IKEA servisna služba ili njen ovlašćeni servisni partner preko odgovarajućih servisnih centara će, prema sopstvenom nahođenju, ili popraviti neispravan proizvod ili ga zameniti proizvodom iste ili jednake vrednosti.

### Šta nije pokriveno garancijom?

- Normalno habanje
- Oštećenja izazvana namerno, šteta uzrokovana nepoštovanjem uputstva za upotrebu, pogrešnom instalacijom ili priključenjem na pogrešan napon. Oštećenja izazvana hemijskim ili elektrohemijskim reakcijama, rđom, korozijom ili oštećenjem vodom, uključujući oštećenja uzrokovana prisustvom prekomernog kamenca u vodovodnim cevima. Oštećenja izazvana atmosferskim i prirodnim događajima.
- Potrošni delovi, uključujući baterije i sijalice.
- Oštećenja nefunktionalnih i dekorativnih delova koji ne utiču na normalnu upotrebu uređaja, uključujući ogrebotine i razlike u boji.
- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim telima ili supstancama i oštećenja uzrokovana čišćenjem ili uklanjanjem prepreka sa filtera, sistema za odvod vode ili fioka za deterdžent.
- Oštećenja sledećih komponenti: keramičkih ploča za kuvanje, pribora, korpi za pribor za jelo i posuđe, dovodnih i odvodnih cevi, zaptivki, poklopaca sijalica i lampi, rešetki, dugmadi, obloga i delova obloga. Osim ako se može dokazati da je takva šteta nastala greškama u proizvodnji.
- Slučajevi u kojima se tokom posete tehničara ne otkriju funkcionalni nedostaci.
- Popravke ne vrše naš ovlašćeni servisni centar i/ili ovlašćeni ugovorni servisni partner ili u slučaju korišćenja neoriginalnih rezervnih delova.
- Popravke uzrokovane neispravnom ili neusaglašenom instalacijom.
- Slučajevi nepravilne i/ili upotrebe aparata van domaćinstva, npr. profesionalnu upotrebu.
- Oštećenja u transportu. Ako kupac transportuje proizvod na svoju kućnu ili drugu adresu, IKEA nije odgovorna za bilo

kakvu štetu koja može nastati tokom transporta. S druge strane, ako IKEA izvrši transport proizvoda na adresu kupca, svako oštećenje proizvoda tokom isporuke biće pokriveno od strane IKEA.

- Troškovi početne instalacije IKEA uređaja, međutim, ako IKEA dobavljač usluga ili njegov ovlašćeni partner popravi ili zameni uređaj u skladu sa uslovima ove garancije, dobavljač ili ovlašćeni partner će ponovo instalirati popravljene uređaj ili instalirati uređaj. , ako je potrebno Ova ograničenja ne važe za redovne intervencije koje sprovedi kvalifikovano tehničko osoblje sa originalnim rezervnim delovima da bi se uređaj prilagodio tehničkim bezbednosnim propisima druge zemlje EU.

### Primena nacionalnih zakona

Kupac je vlasnik prava predviđenih Zakonskim dekretom br. 206/2005 i ova 5 (pet) godina IKEA garancije ne utiče na ova prava koja ispunjavaju ili proširuju minimalna zakonska prava svake zemlje u smislu garancije. oni ni na koji način ne ograničavaju prava potrošača definisana lokalnim zakonima.

### Područje važenja

Za kućne aparate kupljene u zemlji članici EU i doneti u drugu zemlju EU, usluge će biti pružene pod uslovima garancije koji se primenjuju u novoj zemlji. Obaveza pružanja usluge pod uslovima garancije postoji samo ako je uređaj u skladu sa i instaliran prema:

- tehničke specifikacije zemlje u kojoj se zahteva primena garancije;
- bezbednosne informacije sadržane u uputstvu za montažu i u uputstvu za upotrebu.

### Služba za korisnike posvećena IKEA uređajima

Ne oklevajte da kontaktirate ovlašćeni servisni centar koji je imenovala IKEA da:

- zatražite tehničku pomoć za vreme garantnog roka
- zatražite informacije o radu IKEA uređaja.

Da biste osigurali najbolju uslugu, pažljivo pročitajte uputstva za montažu i/ili uputstvo za upotrebu proizvoda pre nego što nas kontaktirate.

### Kako da nas kontaktirate ako vam je potrebna pomoć



Molimo kontaktirajte broj IKEA servisnog centra na poslednjoj stranici ovog uputstva.

**i** **Kako bismo vam garantovali bržu uslugu, predlažemo da koristite telefonske brojeve navedene u ovom uputstvu. Uvek pogledajte brojeve navedene u uputstvu opreme za koju vam je potrebna pomoć. Predlažemo da uvek imate na raspolaganju IKEA kod (8 cifara) i 12-cifreni kod prikazan na etiketi vašeg proizvoda.**

### **i** **ČUVAJTE DOKUMENT O KUPOVINI/ ISPORUCI!**

Ovo je dokaz vaše kupovine i mora se pokazati da bi garancija bila važeća. Naziv i broj IKEA artikla (8 cifara) za svaki kupljeni uređaj su takođe prikazani na računima.

### **Da li vam treba dodatna pomoć?**

Za sve informacije koje se ne odnose na pomoć, obratite se korisničkoj službi referentne IKEA prodavnice. Pažljivo pročitajte tehničku dokumentaciju koja se odnosi na uređaj pre nego što nas kontaktirate.

## Vsebina


Navodila za varnost	307	Kaj narediti, če ...	313
Električna povezava	309	Tehnični podatki	314
Montaža	309	Tablica s podatki	316
Opis aparata	310	Nasveti za varovanje okolja	317
Plošča za upravljanje	310	Nemški predpisi o odstranjevanju	317
Opis krmilnikov Lagan P4T3V	310	GARANCIJA IKEA LAGAN	318
Čiščenje in vzdrževanje	311		


## Navodila za varnost


### Pred prvo uporabo

Zaradi lastne varnosti in pravilnega delovanja naprave pred namestitvijo in zagonom natančno preberite ta navodila. Pozorno si oglejte opozorilne slike na začetku teh navodil. Za pravilno in popolno namestitev glejte specifičen priročnik za namestitev, ki je priložen izdelku.

Ta navodila vedno hranite skupaj z napravo, tudi v primeru prodaje ali prenosa tretjim osebam. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse delovne in varnostne lastnosti naprave.



 To je simbol nevarnosti, ki se nanaša na varnost in opozarja na morebitna tveganja za uporabnika in druge osebe. Pred vsemi varnostnimi sporočili se nahaja simbol nevarnosti in naslednji izrazi:

 **NEVARNOST:** označuje nevarno stanje, ki bo, če se mu ne izognete, povzročilo resne poškodbe.

 **OPOZORILO:** označuje nevarno stanje, ki bi lahko povzročilo resne poškodbe, če se mu ne izognete.

Vsa varnostna opozorila vsebujejo specifične podrobnosti o možni prisotnosti nevarnosti, kot tudi navedbe, kako zmanjšati tveganje za poškodbe, škodo in

električni udar, ki je posledica nepravilne uporabe aparata. Natančno upoštevajte naslednja navodila.

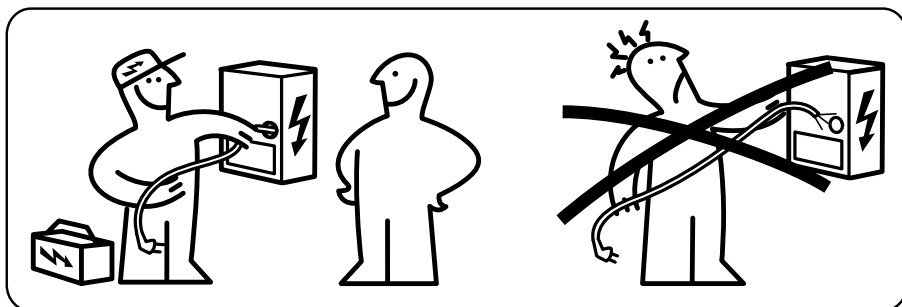
- Preverite, da se naprava med prevozom ni poškodovala
- S pripomočkov odstranite kartonska varovala, zaščitne folije in nalepke.
- Namestitev in električno povezavo mora opraviti usposobljen tehnik v skladu z navodili proizvajalca in skladno z lokalnimi varnostnimi predpisi. Ne popravljajte ali zamenjajte nobenega dela naprave, razen če je to posebej priporočeno v uporabniškem priročniku.
- Pred vsakim postopkom montaže morate aparat izključiti iz električnega omrežja.
-  **OPOZORILO:** če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite, kot je opisano v teh navodilih, je to lahko vzrok za nevarnost električnega toka.
- Ozemljitev aparata je po zakonu obvezna. (To ni mogoče pri napah razreda II, označenih s simbolom  na identifikacijski tablici).
- Za izklop iz omrežne vtičnice ne vlecite za napajalni kabel aparata.
- Ko je namestitev končana, električne komponente ne smejo biti dostopne uporabniku.

- Ne dotikajte se aparata z mokrimi deli telesa in ga ne uporabljajte z bosimi nogami.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem le, če so pod nadzorom ali če so prejeli navodila za varno uporabo aparata in razumejo s tem povezana tveganja. Otroke je potrebno nadzorovati in zagotoviti, da se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in rednega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- Vse ostale storitve vzdrževanja mora opraviti specializiran tehnik.
- Pri vrtanju v steno pazite, da ne poškodujete električnih povezav in/ali cevi.
- Prezračevalne odprtine morajo vedno voditi na prosto.
- Proizvajalec zavrača vso odgovornost za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnih nastavitvev.
- Pravilno vzdrževanje in čiščenje zagotavljata uspešnost dela in najboljšo zmogljivost delovanje aparata. Redno čistite vso trdovratno umazanijo na površini, da preprečite kopičenje maščobe. Redno odstranjujte in čistite ali zamenjajte filter. Za ta namen sledite navodilom v razdelku "Čiščenje in vzdrževanje".
- Ne kuhajte hrane z ognjem ("flambé") pod aparatom. Uporaba odprtega ognja lahko povzroči požar.
- Neupoštevanje navodil za čiščenje nape ter za zamenjavo in čiščenje filtrov pomeni nevarnost požara.
- Odsesani zrak se ne sme odvajati v kanal, ki se uporablja za odvajanje dimnih plinov, ki nastanejo pri napravah z zgorevanjem plina ali drugih goriv, ampak mora imeti ločen odvod.
- Upoštevati je treba vse nacionalne predpise v zvezi z izpustom zraka v okolje.
- Če se napa uporablja skupaj z drugimi napravami, ki uporabljajo plin ali druga goriva, mora biti prisotno ustrezno prezračevanje. Podtlak prostora ne sme presegati 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> barov). Iz tega razloga poskrbite, da je prostor dobro prezračevan. Če ste v dvomih, se obrnite na pooblaščen servisni center ali usposobljenega strokovnjaka.
- Med cvrtjem hrane ne puščajte ponve na ognju brez nadzora, saj se lahko olje, uporabljeno za cvrtje, vname.
- Preden se dotaknete svetilk, se prepričajte, da so ohlajene.
- Nape ne uporabljajte brez pravilno nameščenih sijalk, ker bi to lahko bil vzrok za električni udar.
- Napa ni podporna površina, zato nanjo ne odlagajte predmetov in je ne preobremenjujte.
- Pri vseh postopkih montaže in vzdrževanja nosite ustrezne delovne rokavice.
- Aparat ni primeren za uporabo na prostem.

**⚠ OPOZORILO:** med delovanjem kuhališča se dostopni deli nape lahko segrejejo.

**⚠ OPOZORILO:** ta naprava je težka; napa sme dvigovati in montirati samo dve ali več oseb. Najmanjša razdalja med kahalno ploščo in spodnjim delom nape ne sme biti manjša od 65 cm za kahalne plošče s plinskimi ali drugimi gorilniki, in 50 cm za električne kahalne plošče. Pred montažo preverite tudi minimalne razdalje, navedene v navodilih za kahalno ploščo. Če je v navodilih za montažo kahalne plošče navedena večja razdalja, je treba to razdaljo upoštevati.

## Električna povezava



**⚠ OPOZORILO:** Vse električne povezave mora izdelati pooblaščen monter. Preverite, ali je napetost, navedena na tablici izdelka, enaka napetosti omrežja. Ti podatki so navedeni znotraj nape, pod maščobnim filtrom.

**⚠ OPOZORILO:** Če je napa opremljena z vtičem, priključite aparat v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na dostopnem območju. Napa je opremljena s

posebnim napajalnim kablom (tipa H05 VV-F); v primeru poškodbe, zahtevajte novega v servisni službi za tehnično pomoč.

Če ni opremljena z vtičem (neposredno ožičenje na električno omrežje) ali če vtičnica ni na dostopnem območju, namestite standardizirano bipolarno stikalo, ki omogoča popolno ločitev od omrežja v primeru prenapetosti kategorije III, v skladu s predpisi za napeljave.

**⚠ OPOZORILO:** Ne varite na kablih!

## Montaža

Napa je zasnovana za montažo in uporabo v načinu "sesanje" ali "kroženje".

**Sesalna različica (glejte simbol  v navodilih za montažo)**

Kuhalna para se vsesa in vodi izven stanovanja skozi odvodno cev (ni priložena), ki je povezana z izhodom pare nape.

Prepričajte se, da je odvodna cev pravilno nameščena na izhodu zraka z ustreznim priključnim sistemom.

**Pomembno:** če je že nameščen, ogleni filter odstranite.

**Različica s kroženjem zraka**

(glejte simbol  v navodilih za montažo)

Zrak se filtrira skozi enega ali več filtrov in se nato vodi nazaj v prostor.

**Pomembno:** poskrbite za pravilno kroženje zraka okrog nape.

**Pomembno:** če napa ni opremljena z oglenimi filtri, jih je treba pred uporabo aparata naročiti in namestiti. Filtri so na voljo v trgovinah IKEA.

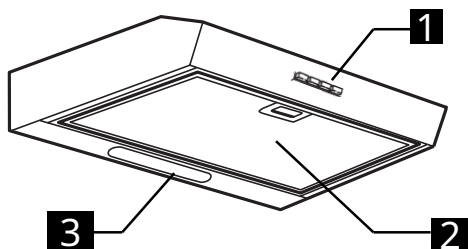
Napo je treba montirati stran od posebej umazanih območij, oken, vrat in virov toplote.

Dodatki za pritrditev na steno niso priloženi, ker stene iz različnih materialov zahtevajo različne vrste pritrdilnih dodatkov.

Uporabite pritrdilne sisteme, ki so primerni za stene vašega doma in težo aparata. Za več podrobnosti se obrnite na specializiranega prodajalca.

Shranite ta navodila za nadaljnjo uporabo.

## Opis aparata



- 1** Plošča za upravljanje
- 2** Maščobni filter
- 3** Stropna luč

## Plošča za upravljanje

<b>A</b>	Za vklop luči pritisnite gumb.
<b>B</b>	Tipka VKLOP/IZKLOP motorja/Tipka za izbiro moči sesanja 1.
<b>C</b>	Tipka za izbiro moči sesanja 2.
<b>D</b>	Tipka za izbiro moči sesanja 3.

## Čiščenje in vzdrževanje

### ⚠ OPOZORILO

- Napo odklopite iz električnega napajanja
- Površine očistite z vlažno krpo. Če so zelo umazane, v vodo dodajte nekaj kapljic detergenta za pomivanje posode. Osušite s suho krpo.
- Za čiščenje ne uporabljajte orodij ali drugih instrumentov.
- Ne uporabljajte parnih čistilnikov

**POMEMBNO:** ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil. Če bi kateri od teh izdelkov nehote prišel v stik z napravo, jo takoj očistite z vlažno krpo.

Za čiščenje aparata uporabite specifične detergente in sledite navodilom proizvajalca.

Ne uporabljajte abrazivnih gob, jeklene volne ali kovinskih strgal. Na dolgi rok lahko poškodujejo površino

**POMEMBNO:** maščobne filtre očistite vsaj enkrat na mesecno, da odstranite ostanke olja ali maščobe.

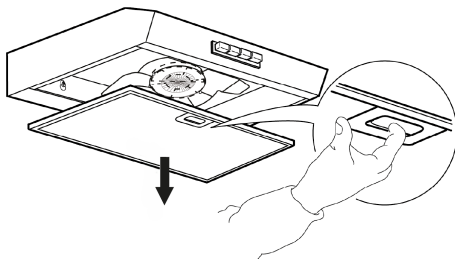
### Pranje maščobnega filtra

Trajnost kovinskega maščobnega filtra je neomejena in ga je treba enkrat mesečno oprati ročno ali v pomivalnem stroju pri nizkih temperaturah in s kratkim programom.

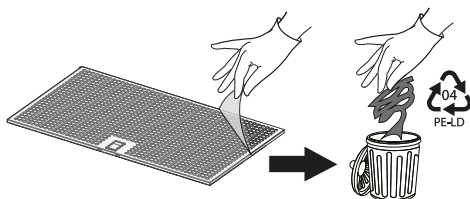
Pri pomivanju v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko rahlo razbarva, vendar se njegove filtrirne lastnosti sploh ne spremenijo.

### Vzdrževanje maščobnega filtra:

1. Odklopite napo iz električnega omrežja.
2. Odstranite maščobne filtre: povlecite vzmetni sprostitevni ročaj, nato izvlecite filter navzdol.
3. Po pranju maščobnega filtra izvedite postopek v obratni smeri za njegovo namestitve in se prepričajte, da pokriva celotno sesalno površino.



Zaščitni ovoj maščobnega filtra je treba odstraniti kot material PE-LD 04, v skladu z lokalnimi predpisi.



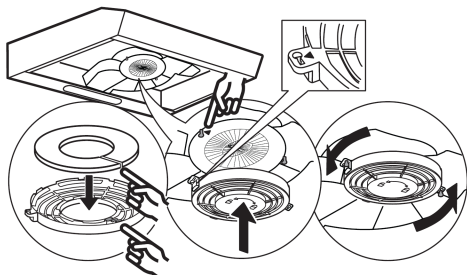
Vzdrževanje filtra z aktivnim ogljem (če je napa nameščena v načinu kroženja)

1. Izvlecite vtič ali izklopite električno napajanje.
2. Odstranite maščobni filter.
3. Odstranite nosilec filtra z aktivnim ogljem.
4. Odstranite / namestite filter z aktivnim ogljem.
5. Filter z aktivnim ogljem pritrdite v pravilni položaj s kovinsko žico.
6. Zatakните filter z aktivnim ogljem za kovinski jeziček na zadnji strani nape.
7. Nato ga spredaj pritrdite z dvema gumboma.

Filter za vonjave je treba oprati in regenerirati vsake 3-4 mesece (ali pogosteje, če je napa izpostavljena intenzivni uporabi), do največ 8 ciklov regeneracije (pri posebej intenzivni uporabi je priporočljivo, da ne prekoračite 5 ciklov).

Oprite v pomivalnem stroju pri največ 70 °C ali ročno v topli vodi brez uporabe abrazivnih gob (ne uporabljajte detergentov!).


Osušite ga v pečici pri najvišji temperaturi 70 °C 2 uri ali pustite, da se posuši pri sobni temperaturi, tako da filter postavite v navpični položaj, da olajšate odvajanje vode.



### Vzdrževanje sijalke

- Odprite sesalno rešetko ali odstranite samonosni maščobni filter.
- Zamenjajte poškodovano sijalko. Uporabljajte samo žarnice E134 max 3W.
- Ponovno namestite sesalno rešetko ali maščobni filter.

**POMEMBNO:** pri zamenjavi sijalke nosite rokavice

Sijalka	Moč (W)	Vtičnica	Napetost (V)	LCL	Koda IL COS D
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Kaj narediti, če ...

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat ne dela	Ni električnega napajanja.	Preverite, ali je prisotno električno napajanje. Izklopite in ponovno vklopite aparat, da preverite, ali nepravilnost še ostaja.
	Aparat ni priključen na električno napajanje.	Preverite, ali je aparat priključen na električno napajanje. Izklopite in ponovno vklopite aparat, da preverite, ali nepravilnost še ostaja.
Raven sesanja nape ni zadostna	Hitrost sesanja je prenizka.	Preverite hitrost sesanja in jo po potrebi nastavite.
	Maščobni filtri so umazani. <b>2</b>	Preverite, ali so filtri čisti. Če niso, jih operite v pomivalnem stroju.
	Maščobni filtri so umazani.	Preverite, ali so filtri proti vonju oprani v skladu s priporočenimi načini.
	Odprtine za sesanje zraka so zamašene.	Preverite, ali so filtri proti vonju oprani v skladu s priporočenimi načini.
Luč ne dela	LED-dioda je okvarjena. <b>3</b>	Za zamenjavo se obrnite na pooblaščen servisni center.

**Preden se obrnete na pooblaščen servisni center:**

znova zaženite aparat, da se prepričate, ali je težava odpravljena. Če ni, ga znova izklopite in postopek ponovite čez eno uro. Če po preverjanjih, navedenih v vodiču za iskanje okvar, in ponovnem vklopu aparat še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na pooblaščen center za pomoč strankam, jasno opišite težavo in sporočite:

- vrsto napake;
- model;
- tip in serijsko številka aparata (navedena na ploščici);
- servisno kodo (številka, ki sledi besedi SERVICE na ploščici znotraj aparata).

**SERVICE** 0000 000 00000



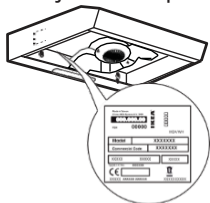
## Tehnični podatki

Vrsta aparata	Stenska napa		
Mere	Širina	mm	600
	Globina	mm	510
	Skupna višina v načinu sesanja (min-max)	mm	132
	Skupna višina v načinu recirkulacije (min-max)	mm	132
Skupna moč		W	146
Podatki luči	Tip		LED Bulb
	Število in moč	W	2x3w
	Priključek		E14
Minimalna višina namestitve - plinski štedilnik		mm	650
Minimalna višina namestitve - električni štedilnik		mm	500
Teža izdelka		kg	6.4
<b>Podatki o izdelku so v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 65/2014</b>			
Ime dobavitelja			IKEA
Identifikacijska koda modela			<b>LAGAN 20388967</b>
Letna poraba energije - AEC		kW/l	64.2
Razred energijske učinkovitosti			C
Dinamična učinkovitost tekočin FDE		%	15.5
Razred dinamične učinkovitosti tekočin			D
Učinkovitost osvetljevanja LE		lux/W	21.0
Razred učinkovitosti osvetljevanja		lux	B
Učinkovitost filtriranja maščob - GFE		%	66.0
Razred učinkovitosti filtriranja maščob			D
Minimalni pretok zraka (normalna moč)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maksimalni pretok zraka (normalna moč)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Pretok zraka pri intenzivni nastavitvi delovanja/boost		m <sup>3</sup> /h	NA
A-vrednotena zvočna moč emisij hrupa pri minimalni hitrosti		Db(A) re 1pW	55.0
A-vrednotena zvočna moč emisij hrupa pri maksimalni hitrosti		Db(A) re 1pW	73.0
A-vrednotena zvočna moč emisij hrupa v intenzivnem ali boost načinu		Db(A) re 1pW	NA
Poraba energije ob izklopu-P0		W	NA
Poraba energije v stanju pripravljenosti-Ps		W	NA

<b>Podatki o izdelku so v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 66/2014</b>		
Faktor povečanja časa - f		1.4
Razred energetske učinkovitosti - EEI		77.3
Izmerjeni pretok zraka v točki najboljše učinkovitosti - QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Izmerjeni tlak zraka v točki najboljše učinkovitosti - PBEP	Pa	374.0
Največji pretok zraka - Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Izmerjena električna moč v točki najboljše učinkovitosti - WBEP	W	117.0
Nazivna moč svetlobnega sistema - WL	W	6.0
Povprečna osvetlitev svetlobnega sistema na kuhalni površini - Emiddle	lux	126.0

## Tablica s podatki

Tehnični podatki so navedeni na tablici, ki se nahaja na notranji strani naprave



## Nasveti za varovanje okolja

### Embalažni material

Embalaža je mogoče 100 % reciklirati in je

označena s simbolom recikliranja 


Različne dele embalaže se zato ne sme zavreči v okolje, ampak jih je treba odstraniti v skladu s pravili, ki jih določajo lokalne oblasti.

### Odstranitev aparata

- Ta aparat je označen skladno z evropsko Direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

- Za ustrezno odstranitvijo tega izdelka se prispeva k preprečevanju morebitne škode za okolje in zdravje.



Simbol  na izdelku ali v spremljajoči dokumentaciji kaže, da tega izdelka ne smemo obravnavati kot gospodinjstvi odpadki, ampak ga je treba dostaviti v ustrezno zbiralno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme.

### Odstranjevanje gospodinjskih aparatov

• Ta izdelek je bil izdelan iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati ali ponovno uporabiti.

Odstranite ga v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki. Preden aparat zavržete, ga naredite neuporabnega tako, da prerežete napajalni kabel.

• Za dodatne informacije o ravnanju, predelavi in recikliranju gospodinjskih aparatov se obrnite na pristojni lokalni urad, službo za odvoz gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer je bil izdelek kupljen.

### Nasveti za varčevanje z energijo

• Ob začetku kuhanja vklopite napo na najnižjo hitrost in jo pustite delovati še nekaj minut po koncu kuhanja.

• Hitrost povečajte le ob močni količini dima in pare, funkcijo "Boost" pa uporabite samo v izjemnih primerih.

• Filter / -e z aktivnim ogljem po potrebi zamenjajte, da ohranite učinkovito zmanjševanje vonjav.

• Maščobni filter / -e po potrebi očistite, da ohranite njihovo učinkovitost.

• Uporabite cev z največjim premerom, kot je navedeno v tem priročniku, za optimalno učinkovitost in minimalno hrupnost.

### Izjava o skladnosti

Ta aparat je bil zasnovan, izdelan in tržen v skladu z:

- varnostnimi cilji iz Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU (s kasnejšimi spremembami);
- zahtevami za ekološko zasnovo po evropskih uredbah št. 65/2014 in 66/2014 v skladu z evropskim standardom EN 61591;
- zaščitnimi zahtevami po Direktivi EMC 2014/30/EU.

Električna varnost je zagotovljena samo, če je aparat pravilno priključen na ozemljitveni sistem v skladu z zakonodajo.

## GARANCIJA IKEA LAGAN

### Kako dolgo velja garancija IKEA?

Ta garancija velja 5 leti od datuma nakupa/dobave vašega gospodinjskega aparata v trgovini IKEA. Kot dokazilo o nakupu je treba predložiti originalni račun. Morebitni servisni posegi, izvedeni v času garancije, ne podaljšajo njene veljavnosti.

### Kateri gospodinjski aparati LAGAN niso zajeti v 5-letni IKEA garanciji?

Gospodinjski aparati LAGAN, kupljeni v trgovinah IKEA pred 1. majem 2026, so kriti z 2-letno garancijo, ki začne veljati na datum nakupa.

### Kdo nudi storitev?

Storitev pomoči, ki jo izbere in pooblasti IKEA, bo storitev zagotavljala prek svoje mreže pooblaščenih servisnih partnerjev.

### Kaj krije ta garancija?

Garancija krije napake na gospodinjskem aparatu, ki nastanejo zaradi proizvodnih napak (funkcionalna napaka), in sicer od dneva nakupa/dobave aparata. Ta garancija velja samo za domačo uporabo. Izjeme so opisane v razdelku "Česa ne krije garancija?". V garancijskem roku stroške popravil

(nadomestne dele, delo in potovanje tehničnega osebja) krije servisna služba, pri čemer se razume, da dostop do opreme za popravilo ne predstavlja dodatnih stroškov. Ti pogoji so skladni z direktivami EU (št. 99/44 / ES) in lokalnimi predpisi. Zamenjane komponente postanejo last IKEA.

### Kako bo IKEA posredovala pri reševanju težave?

Servisni center, ki ga IKEA zadolži za izvedbo storitve, bo izdelek pregledal in po lastni presoji odločil, ali je zanj veljavna garancija. Servisna služba IKEA ali njen pooblaščen servisni partner prek ustreznih servisnih centrov bo, na podlagi lastne presoje, popravil pomanjkljiv izdelek ali ga zamenjal z enakim izdelkom ali enake vrednosti.

### Česa ne krije garancija?

- Normalne obrabe

- Namerno povzročene škode, škode zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, nepravilne montaže ali priključitve na napačno napetost. Škode, nastale zaradi kemičnih ali elektrokemijskih reakcij, rje, korozije ali poškodb zaradi vode, vključno s poškodbami zaradi prisotnosti prekomernega vodnega kamna v vodovodnih ceveh. Škode, povzročene zaradi atmosferskih in naravnih dogodkov.
- Potrošne dele, vključno z baterijami in sijalkami.
- Poškodbe nefunkcionalnih in okrasnih delov, ki ne vplivajo na normalno uporabo aparata, vključno s praskami in barvnimi razlikami.
- Nenamerne poškodbe, ki jih povzročijo tujki ali snovi in poškodbe, ki nastanejo zaradi čiščenja ali odstranjevanja ovir iz filtrov, odtočnih sistemov ali predalov za detergente.
- Poškodbe naslednjih sestavnih delov: keramične kuhalne plošče, pribora, košare za jedilni pribor in posodo, dovodne in odtočne cevi, tesnila, žarnice in pokrovi žarnic, rešetke, gumbi, obloga in deli obloge. Razen če je mogoče dokazati, da so takšne poškodbe povzročile napake v izdelavi.
- Primerov, ko ob obisku tehnika niso odkrite funkcionalne napake.
- Popravila, ki jih ne opravi naš pooblaščen servisni center in/ali pooblaščen pogodbeni servisni partner ali v primeru uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.
- Popravila, katerih vzrok je nepravilna ali neskladna montaža.
- Primeri nepravilne in/ali uporabe aparata, ki ni v gospodinjstvu, npr. profesionalna uporaba.
- Poškodbe pri transportu. Če kupec prinese izdelek na svoj dom ali drug naslov, IKEA ni odgovorna za škodo, ki bi lahko nastala med prevozom. Po drugi

strani pa, če IKEA opravi prevoz izdelka na naslov stranke, bo morebitno škodo na izdelku med dostavo krila IKEA.

- Stroški za začetno namestitvev gospodinjskega aparata IKEA. Če pa ponudnik storitev IKEA ali njegov pooblaščen partner popravi ali zamenja aparat v skladu s pogoji te garancije, bo dobavitelj ali pooblaščen partner ponovno namestil popravljeno napravo ali namestil nadomestni aparat, če je potrebno. Te omejitve ne veljajo za redne posege, ki jih izvaja usposobljeno tehnično osebje z originalnimi nadomestnimi deli za prilagoditev aparata tehničnim in varnostnim predpisom druge države EU.

### Uveljavitev nacionalne zakonodaje

Stranka je lastnik pravic, predvidenih z zakonodajno uredbo št. 206/2005 in ta 5 (pet) letna garancija IKEA ne vpliva na te pravice, ki izpolnjujejo ali razširjajo minimalne zakonske pravice vsake države v smislu garancije. Ti pogoji v nobenem primeru ne omejujejo pravic potrošnika, kot jih določa lokalna zakonodaja.

### Območje veljavnosti

Za gospodinjske aparate, kupljene v državi EU in pripeljane v drugo državo EU, bodo storitve opravljene v skladu z garancijskimi pogoji, ki veljajo v novi državi. Obveznost zagotavljanja storitve pod pogoji garancije obstaja le, če je aparat skladen in je nameščen v skladu z:

- tehničnimi specifikacijami države, v kateri se zahteva uporaba garancije;
- varnostnimi informacijami v navodilih za montažo in v uporabniškem priročniku.

### Storitev PODPORE, namenjene za aparate IKEA

Ne oklevajte in se obrnite na pooblaščen servisni center, ki ga navede IKEA, za:

- zahteve tehnične podpore v garancijski dobi
- zahteve za informacije o delovanju naprav IKEA.

Da si zagotovite najboljšo storitev, prosimo, da natančno preberete navodila za montažo in/ali priročnik za uporabo izdelka, preden nas kontaktirate.

### Kako nas kontaktirati, ko potrebujete pomoč



Prosimo, da se obrnete na številko servisnega centra IKEA na zadnji strani tega priročnika.

**i** Da bi vam zagotovili čim hitrejšo storitev, vam priporočamo, da uporabite telefonske številke, navedene v tem priročniku. Vedno uporabite številke, ki so navedene v navodilih za aparat, za katerega potrebujete pomoč. Priporočamo, da imate vedno na voljo kodo IKEA (8-mestno) in 12-mestno kodo, navedeno na etiketi vašega izdelka.

### **i** HRANITE DOKUMENT O NAKUPU/ DOBAVI!

To je dokaz o vašem nakupu in ga morate predložiti za uveljavitev garancije. Na računu sta navedena tudi naziv in koda artikla IKEA (8-mestna) za vsak kupljeni aparat.

### Potrebujete več pomoči?

Za vse informacije, ki se ne nanašajo na pomoč, se obrnite na službo za stranke referenčne trgovine IKEA. Preden se obrnete na nas, pozorno preberite tehnično dokumentacijo gospodinjskega aparata.

## Turinys


Saugos instrukcijos	320	Valymas ir priežiūra	324
Elektros jungtis	322	Ką daryti, jei...	326
Montavimas	322	Techniniai duomenys	327
Prietaiso aprašymas	323	Duomenų plokštelė	329
Valdymo skydelis	323	Patarimai, kaip apsaugoti aplinką	330
„Lagan P4T3V“ valdymo skydelio aprašymas	323	Vokietijos reglamentas dėl šalinimo	330
		IKEA LAGAN GARANTIJA	331

## Saugos instrukcijos


### **Prieš naudojant pirmą kartą**


Kad užtikrintumėte savo saugumą ir prietaisas tinkamai veiktų, prieš montuojant ir paleidžiant veikti, prašome atidžiai perskaityti šį vadovą. Atidžiai perskaitykite šio vadovo pradžioje pateiktus įspėjamuosius paveikslėlius. Norėdami tinkamai ir pilnai sumontuoti, vadovaukitės kartu su gaminiu tiekiamu specialiu montavimo vadovu.

Visada laikykite šias instrukcijas kartu su prietaisu net tada, jei perduodate arba perleidžiate kitiems asmenims. Svarbu, kad naudotojai išmanytų visas prietaiso veikimo ir apsaugines savybes.

 Šis su sauga susijęs pavojaus simbolis įspėja apie naudotojui arba kitiems asmenims galinčią kilti riziką.



Prieš visus su sauga susijusius simbolius bus rodomas pavojaus simbolis ir šie terminai:

 **PAVOJUS:** nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus, ji pasibaigia rimtais sužalojimais.

 **ĮSPĖJIMAS:** nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus, ji gali pasibaigti rimtais sužalojimais.

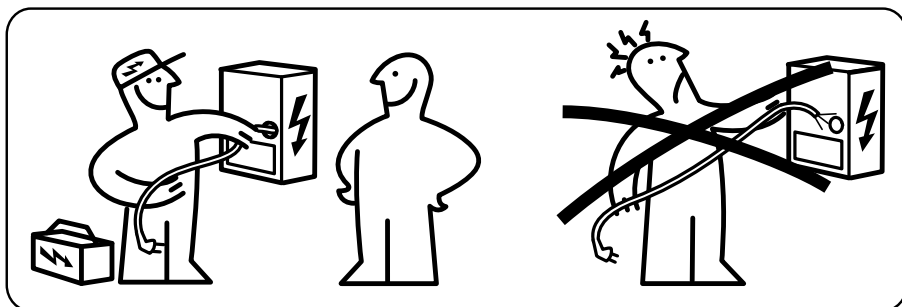
Visi saugos įspėjimai pateikia konkrečių duomenų apie galintą kilti pavojų, o taip pat nurodymus, kaip sumažinti sužalojimų,

žalos, nutrenkimo elektra riziką, kylančią dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Atidžiai vadovaukitės sekančiomis instrukcijomis.

- Patikrinkite, ar prietaisui nebuvo padaryta žalos gabenant
- Nuo priedų nuimkite kartoninius apsaugus, apsauginę plėvelę ir lipniais etiketes.
- Sumontuoti ir elektrą prijungti privalo kvalifikuotas technikas, vadovaudamasis gamintojo instrukcijomis ir pagal vietinius saugos standartus. Netaisykite ir nekeiskite jokios prietaiso dalies, jei tai nėra specialiai rekomenduojama naudojimo vadove.
- Prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo prieš pradėdant bet kokius montavimo veiksmus.
-  **ĮSPĖJIMAS:** jei nesumontuosite varžtų arba tvirtinimo elementų, kaip numatyta šiose instrukcijose, gali kilti elektros pavojų.
- Pagal įstatymus, prietaisą privaloma įžeminti. (To neįmanoma padaryti II klasės gartraukiuose, kurių serijos plokštelėje nurodytas simbolis ).
- Netraukite prietaiso maitinimo laido, kad ištrauktumėte jį iš elektros lizdo.

- Baigus montavimą, elektros dalys neturi būti pasiekiamos naudotojui.
  - Nelieskite prietaiso drėgnomis kūno dalimis ir nenaudokite plikomis kojomis.
  - Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba psichinę negalią arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, su sąlyga, jei yra prižiūrimi ir gavo instrukcijų, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta kylančią riziką. Reikia prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Valymo ir profilaktinės priežiūros darbų negali atlikti vaikai bei suaugusiojo priežiūros.
  - Visos kitos priežiūros paslaugos turi būti atliekamos specializuoto techniko.
  - Kai gręžiate sieną, stenkitės nesugadinti elektros jungčių ir (arba) vamzdžių.
  - Ventilacijos angos visada turi būti išvestos į lauką.
  - Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą dėl netinkamo naudojimo arba klaidingų nustatymų.
  - Tinkama priežiūra ir valymas užtikrina tinkamą darbą ir geriausias prietaiso eksploatacines savybes. Reguliariai nuo paviršiaus nuvalykite visus įsisenėjusius nešvarumus, kad išvengtumėte riebalų sankaupų. Reguliariai išimkite ir nuvalykite arba pakeiskite filtrą. Norėdami tai padaryti, vadovaukitės skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktomis instrukcijomis.
  - Nevirkite maisto ant atviros liepsnos po prietaisu. Naudojant atvirą liepsną, gali kilti gaisras.
  - Jei nesilaikysite gartraukio valymo ir filtrų keitimo bei valymo instrukcijų, gali kilti gaisro rizika.
  - Išleidžiamo oro negalima išleisti į vamzdį, naudojamą degimo dujomis arba kitu kuru maitinamų prietaisų sugeneruotiems dūmams šalinti: jam turi būti įrengtas atskiras išėjimas.
  - Turi būti laikomasi visų su oro išleidimu susijusių nacionalinių teisės aktų.
  - Jei gartraukis naudojamas kartu su kitais prietaisais, naudojančiais dujas arba kitą kurą, turi būti įrengta tinkama ventilacija. Neigiamas patalpų slėgis neturi viršyti 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Dėl šios priežasties įsitikinkite, kad patalpos yra gerai vėdinamos. Kilus abejonėms, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą arba į kvalifikuotą profesionalą.
  - Nepalikite keptuvių ant ugnies be priežiūros viso maisto kepimo metu, nes kepimui naudotas aliejus gali užsidegti.
  - Prieš liesdami lemputes įsitikinkite, kad yra šaltos.
  - Nenaudokite arba nepalikite gartraukio be tinkamai sumontuotos lemputės, nes šitaip gali nutrenkti elektra.
  - Gatraukis nėra atraminis pagrindas, todėl nedėkite ant jo daiktų ir jo neperkraukite.
  - Visų montavimo ir priežiūros darbų metu mūvėkite tinkamas darbinės pirštines.
  - Prietaisas nėra tinkamas naudoti lauke.
-  **ĮSPĖJIMAS:** kai kaitlentė veikia, gartraukio pasiekiamos dalys gali įkaisti.
-  **ĮSPĖJIMAS:** šis prietaisas yra sunkus; gartraukis turi būti keliamas ir montuojamas tik dviejų ar daugiau žmonių. Minimalus atstumas tarp kaitlentės ir apatinės gartraukio dalies neturi būti mažesnis 65 cm kaitlentėms su dujiniais arba kito kuro degikliais ir 50 cm elektrinėms krosnelėms. Prieš montuodami taip pat patikrinkite kaitlentės vadove nurodytus minimalius atstumus. Jei kaitlentės montavimo instrukcijoje yra nurodytas didesnis atstumas, reikia laikytis šio atstumo.

## Elektros jungtis



**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Visos elektros jungtys turi būti įrengtos įgalioto montuotojo. Patikrinkite, ar gaminio plokštelėje nurodyta įtampa yra tokia pati, kaip ir elektros tinklo.

Ši informacija yra nurodyta gartraukio viduje, po riebalų filtru.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Jei gartraukis turi kištuką, prijunkite prietaisą prie lizdo, atitinkančio taikomus standartus, įrengto pasiekiamoje zonoje. Gartraukis turi specialų maitinimo

laidą (H05 VV-F tipo); jei buvo pažeistas, paprašykite jo iš techninio aptarnavimo tarnybos.

Jei nėra kištuko (tiesioginis prijungimas prie elektros lizdo) arba jei lizdas yra nepasiekiamoje vietoje, sumontuokite normalizuotą dvipolį jungiklį, kuris leistų visiškai izoliuoti tinklą III kategorijos viršįtampio atveju, pagal laidų sujungimo standartus.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Nevirkinkite laidų!

## Montavimas

Gartraukis yra suprojektuotas montuoti ir naudoti „siurbimo“ arba „recirkuliacijos“ režimu.

**Siurbimo versija** (žr. simbolį  montavimo instrukcijose)

Maisto ruošimui naudoti garai siurbiami ir tiekiami už patalpos per išleidimo vamzdį (netiekiamas), prijungtą prie gartraukio garų išėjimo.

Įsitinkinkite, kad išleidimo vamzdis yra tinkamai sumontuotas oro išėjime su tinkama prijungimo sistema.

**Svarbu:** jei jau sumontuotas (-i), išimkite anglies filtrą (-us).

**Oro cirkuliacijos versija**

(žr. simbolį  montavimo instrukcijose)

Oras filtruojamas vienu ar daugiau filtrų ir po to iš naujo tiekiamas į patalpą.

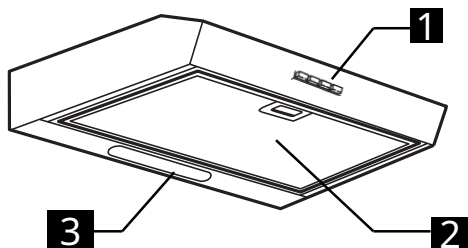
**Svarbu:** įsitinkinkite, kad aplink gartraukį yra tinkama cirkuliacija.

**Svarbu:** jei gartraukis neturi anglies filtrų, juos reikia užsisakyti ir sumontuoti prieš naudojant prietaisą. Filtrus galima įsigyti „IKEA“ parduotuvėse.

Gartraukis turi būti montuojamas toli nuo ypač nešvarių vietų, langų, durų ir šilumos šaltinių.

Tvirtinimo prie sienos priedai nėra pridėti, nes kitokių medžiagų sienoms reikalingi skirtingų rūšių tvirtinimo priedai. Naudokite savo namų sienoms ir elektrinio buitinio prietaiso svariui pritaikytas tvirtinimo sistemas. Norėdami daugiau informacijos, kreipkitės į specializuotą pardavimo atstovą. Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

## Prietaiso aprašymas



- 1** Valdymo skydelis
- 2** Riebalų filtras
- 3** Plafonas

## Valdymo skydelis

<b>A</b>	Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte lempą.
<b>B</b>	Variklio ĮJ./IŠJ. mygtukas / 1 siurbimo galios pasirinkimo mygtukas.
<b>C</b>	2 siurbimo galios pasirinkimo mygtukas.
<b>D</b>	3 siurbimo galios pasirinkimo mygtukas.

## Valymas ir priežiūra

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Atjunkite gartraukį nuo elektros maitinimo
- Nuvalykite paviršius drėgna šluoste. Jei labai nešvarūs, į vandenį įpilkite kelis lašus indų ploviklio. Nusausinkite sausa šluoste.
- Valymui nenaudokite įrankių arba kitų prietaisų.
- Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginių

**SVARBU:** nenaudokite korozinių arba braižančių ploviklių. Jei netikėtai vienas iš šių produktų susilies su prietaisu, nedelsdami nuvalykite jį drėgna šluoste. Naudokite specialiai prietaiso valymui skirtus ploviklius ir vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.

Nenaudokite braižančių kempinių, šveitiklių arba metalinių grandiklių. Per ilgą laiką jie gali sugadinti paviršius

**SVARBU:** riebalų filtrus valykite bet kartą per mėnesį, kad pašalintumėte alyvos arba tepalo likučius.

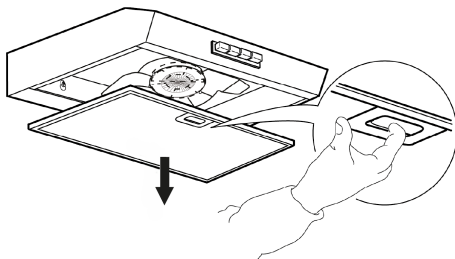
### Riebalų filtro plovimas

Metalinis riebalų filtras gali būti naudojamas neribotą laiką ir turi būti kartą per mėnesį išplaunamas rankomis arba indaplovėje žemoje temperatūroje arba su trumpa programa.

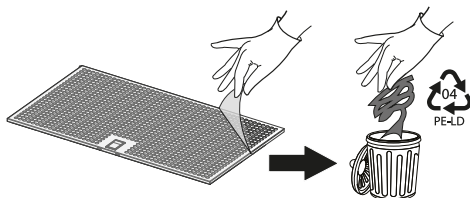
Plaunant indaplovėje, riebalų filtras gali nežymiai išblukti, bet jo filtravimo savybės visiškai nepasikeičia.

### Riebalų filtro priežiūra:

1. Atjunkite gartraukį nuo elektros tinklo.
2. Išimkite riebalų filtrus: patraukite spyruoklinę atkabimo rankeną, po to ištraukite filtrą į apačią.
3. Išplovę riebalų filtrą, atlikite veiksmus atvirkštine seka, kad sumontuotumėte, įsitikindami, kad jis padengia visą oro ištraukimo paviršius.



Riebalų filtro apsaugas turi būti šalinamas pagal vietinius teisės aktus kaip medžiaga PE-LD 04.

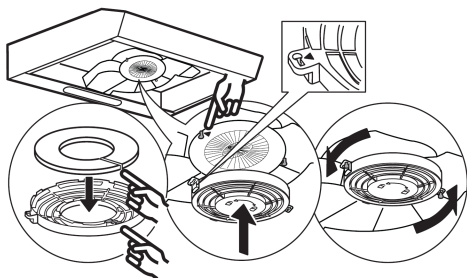


Anglies filtro priežiūra (jei gartraukis įrengtas oro recirkuliacijos režimu)

1. Ištraukite kištuką arba atjunkite srovę.
2. Išimkite riebalų filtrą.
3. Išimkite anglies filtro dėklą.
4. Išimkite / įdėkite anglies filtrą.
5. Metaline viela pritvirtinkite anglies filtrą tinkamoje padėtyje.
6. Užkabinkite anglies filtrą už metalinės ąselės gartraukio galinėje dalyje.
7. Po to, dviem rankenėlėmis pritvirtinkite priekinėje dalyje.

Kvapų filtras turi būti plaunamas ir regeneruojamas kas 3–4 mėnesius (arba dažniau, jei gartraukis naudojamas intensyviai) iki daugiausiai 8 regeneracijos ciklus (jei naudojama ypač intensyviai, rekomenduojama neviršyti 5 ciklų). Plaukite indaplovėje daugiausiai 70 °C temperatūroje arba rankomis karštame vandenyje, nenaudodami braižančių kempinių (nenaudokite ploviklių!).


Džiovinkite orkaitėje daugiausiai 70 °C temperatūroje 2 valandas arba palikite išdžiūti aplinkos temperatūroje, padėdami filtrą vertikaliaje padėtyje, kad būtų lengviau išleisti vandenį.



### Lemputės priežiūra

- Atidarykite siurbimo groteles ir išimkite atskirai sumontuotą riebalų filtrą.
- Pakeiskite pažeistą lempuotę. Naudokite tik E14 maks. 3 W lemputes.
- Vėl sumontuokite siurbimo groteles ir riebalų filtrą.

**SVARBU:** lemputei pakeisti naudokite pirštines

Lemputė	Galia (W)	Lizdas	Įtampa (V)	LCL	ILCOS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Ką daryti, jei...

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Nėra elektros maitinimo.	Patikrinkite, ar yra elektros maitinimas. Išjunkite ir vėl paleiskite prietaisą patikrindami, ar sutrikimas išlieka.
	Prietaisas neprijungtas prie elektros maitinimo lizdo.	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie elektros maitinimo lizdo. Išjunkite ir vėl paleiskite prietaisą patikrindami, ar sutrikimas išlieka.
Gartraukio oro ištraukimo lygis nepakankamas	Oro ištraukimo greitis per mažas.	Patikrinkite oro ištraukimo greitį ir, jei reikia, sureguliuokite jį.
	Riebalų filtrai nešvarūs. <b>2</b>	Patikrinkite, ar filtrai švarūs. Jei nėra švarūs, išplaukite juos indaplovėje.
	Riebalų filtrai nešvarūs.	Patikrinkite, ar kvapų filtrai tinkamai plaunami rekomenduojamais būdais.
	Oro ištraukimo angos yra užsikimšusios.	Patikrinkite, ar kvapų filtrai tinkamai plaunami rekomenduojamais būdais
Lemputė neveikia	Šviesos diodas sugedęs. <b>3</b>	Norėdami pakeisti, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

### Prieš kreipdamiesi į įgaliotąjį aptarnavimo centrą:

iš naujo paleiskite prietaisą įsitikindami, kad sutrikimo buvo išvengta. Priešingu atveju, dar kartą jį išjunkite ir po valandos pakartokite operaciją.

Jei atlikus gedimų paieškos vadove išvardytas patikras ir vėl įjungus prietaisą, jis ir toliau neveikia tinkamai, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą, aiškiai apibūdinami problemą ir pateikdami šiuos duomenis:

- defekto tipas;
- modelis;
- prietaiso tipas ir serijos numeris (pateikti plokštelėje);
- aptarnavimo kodas (skaičius, esantis po žodžio SERVICE, pateiktas prietaise esančioje plokštelėje).

**SERVICE** 0000 000 00000



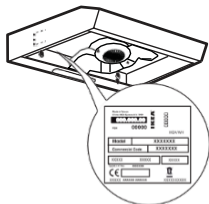
## Techniniai duomenys

Prietaiso tipas	Sieninis gartraukis		
Matmenys	Plotis	mm	600
	Gylis	mm	510
	Bendras aukštis siurbimo režime (min.-maks.)	mm	132
	Bendras aukštis recirkuliacijos režime (min.-maks.)	mm	132
Bendra galia	W	146	
Lempučių informacija	Tipas		Šviesos diodų lemputė
	Skaičius ir galia	W	2 x 3 w
	Prijungimas		E14
Minimalus montavimo aukštis - dujinė viryklė	mm	650	
Minimalus montavimo aukštis - elektrinė viryklė	mm	500	
Produkto svoris	Kg	6.4	
<b>Informacija apie produktą pagal Komisijos (ES) reglamentą Nr. 65/2014</b>			
Tiekėjo pavadinimas			IKEA
Modelio identifikavimo kodas			<b>LAGAN 20388967</b>
Metinis energijos suvartojimas - AEC	Kwh/m.	64.2	
Energijos vartojimo efektyvumo klasė		C	
Skysčių dinamikos efektyvumas FDE	%	15.5	
Skysčių dinamikos efektyvumo klasė		D	
Šviesos efektyvumas LE	lux/W	21.0	
Šviesos efektyvumo klasė	lux	B	
Riebalų filtravimo efektyvumas - GFE	%	66.0	
Riebalų filtravimo efektyvumo klasė		D	
Minimalus oro srautas (normali galia)	m3/val.	145.0	
Maksimalus oro srautas (normali galia)	m3/val.	320.0	
Oro srauto nustatymas intensyviu / boost režimu	m3/val.	NĖRA	
Triukšmo emisijų svertinė garso galia A veikiant minimaliu greičiu	Db(A) re 1pW	55.0	
Triukšmo emisijų svertinė garso galia A veikiant maksimaliu greičiu	Db(A) re 1pW	73.0	
Triukšmo emisijų svertinė garso galia veikiant intensyviu arba boost režimu	Db(A) re 1pW	NĖRA	
Energijos vartojimas, kai išjungta - P0	W	NĖRA	
Energijos vartojimas parengties režime - P5	W	NĖRA	

<b>Informacija apie produktą pagal Komisijos (ES) reglamentą Nr. 66/2014</b>		
Padidėjimo per laiką koeficientas - f		1.4
Energijos vartojimo efektyvumo indeksas - EEI		77.3
Oro srautas, pamatuotas maksimalaus efektyvumo taške - QBEP	m <sup>3</sup> /val.	175.0
Oro slėgis, pamatuotas maksimalaus efektyvumo taške - PBEP	Pa	374.0
Maksimalus oro srautas - Qmax	m <sup>3</sup> /val.	320.0
Elektros galia, suvartojama maksimalaus efektyvumo taške - WBEP	W	117.0
Apšvietimo sistemos nominali gali - WL	W	6.0
Vidutinis apšvietimo sistemos apšvietimas ant kepimo paviršiaus - E <sub>middle</sub>	lux	126.0


## Duomenų plokštelė

Techniniai duomenys yra pateikti prie prietaiso vidinės pusės pritvirtintoje plokštelėje



## Patarimai, kaip apsaugoti aplinką

### Pakavimo medžiaga

Pakuotė yra 100 % perdirbama ir yra pažymėta perdirbimo simboliu 


Skirtingos pakuotės dalys neturi būti išmetamos į aplinką, o šalinamos pagal vietinių institucijų nustatytas taisykles.

### Prietaiso atidavimas į metalo laužą

- Šis prietaisas yra pažymėtas kaip atitinkantis Europos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų tvarkymo (EEJA).

- Tinkamai šalinant šį gaminį, bus galima išvengti galimos žalos aplinkai ir sveikatai.



Šis simbolis  ant gaminio ar pridedamos dokumentacijos nurodo, kad šis gaminys negali būti išmetamas kartu su buitiniomis atliekomis ir turi būti pristatytas į atitinkamą perdirbimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui.

### Elektrinių buitinių prietaisų šalinimas

• Šis gaminys buvo pagamintas iš perdirbamos ir pakartotinai panaudojamos medžiagos.

Šalinkite jį vadovaudamiesi vietiniais atliekų šalinimo reglamentais. Prieš atiduodami jį į metalo laužą padarykite jį netinkamu naudoti ištraukdami maitinimo kabelį.

• Daugiau informacijos apie elektrinių buitinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą gausite kreipdamiesi į vietinį kompetentingą skyrių, buitinių atliekų surinkimo tarnybą arba į parduotuvę, iš kurios gaminys buvo įsigytas.

### Patarimai, kaip sutaupyti energijos

Jjunkite gartraukį veikti minimaliu greičiu kai pradėdote virti arba kepti ir palaikykite jį veikti kelias minutes po virimo arba kepimo.

- Greitį padidinkite tik tada, jei yra daug dūmų ir garų, o greitį (-čius) „Boost“ naudokite tik ekstremaliose situacijose.
- Kai reikia, pakeiskite anglies filtrą (-us), kad išlaikytumėte gerai kvapų mažinimo efektyvumą.
- Kai reikia, išvalykite riebalų filtrą (-us), kad išlaikytumėte efektyvumą.

• Naudokite didžiausio šiame vadove nurodyto skersmens vamzdį, kad optimizuotumėte efektyvumą ir kuo labiau sumažintumėte triukšmingumą.

### Atitikties deklaracija

Šis prietaisas buvo suprojektuotas, pagamintas ir pardavinėjimas pagal:

- „Žemosios įtamos“ direktyvos 2014/35/ES ir vėlesnių pakeitimų saugos tikslus;
- Europos Reglamentų Nr. 65/2014 ir Nr. 66/2014 ekologiško dizaino reikalavimus, atitinkančius Europos standartą EN 61591;
- „EMS“ direktyvos 2014/30/ES apsaugos reikalavimus.

Elektros sauga garantuojama tik tuomet, kai prietaisas yra tinkamai prijungtas prie įstatymų reikalavimus atitinkančios įžeminimo įrangos.

## IKEA LAGAN GARANTIJA

### Kiek galioja „IKEA“ garantija?

Ši garantija galioja 5 metus nuo jūsų elektrinio buitinio prietaiso įsigijimo / pristatymo iš „IKEA“ paruoštų dienų. Reikia parodyti originalų pirkimo kvitą kaip pirkimą įrodantį dokumentą. Bet kokie garantiniu laikotarpiu atlikti aptarnavimo darbai neprailgins garantijos galiojimo.

### Kuriems elektriniams buitiniams prietaisams LAGAN netaikoma 5 metų IKEA garantija?

Iki 2026 m. gegužės 1 d. iš IKEA įsigytiems elektriniams buitiniams prietaisams LAGAN taikoma 2 metų garantija, skaičiuojama nuo pradinės pirkimo datos.

### Kas teikia paslaugą?

„IKEA“ pasirinkta ir įgalios aptarnavimo tarnyba suteiks paslaugą per savo įgaliotų aptarnavimo partnerių tinklą.

### Kam taikoma ši garantija?

Garantija taikoma elektrinio buitinio prietaiso defektams, padarytiems dėl gamybos broko (funkcinio defekto), skaičiuojant nuo elektrinio buitinio prietaiso įsigijimo / pristatymo datos. Ši garantija taikoma tik buitiniams naudojimui. Išimtyms yra aprašytos skirsnyje „Kam netaikoma ši garantija?“. Garantijos galiojimo laikotarpiu remonto išlaidos

(atsarginės dalys, rankų darbas ir techninio personalo kelionės) bus padengtos aptarnavimo tarnybos, su sąlyga, jei prieiga prie įrangos atliekant remonto darbus nesukelia specialių išlaidų. Šios sąlygos atitinka ES direktyvas (Nr. 99/44/EB) ir vietinius standartus. Pakeisti komponentai tampa „IKEA“ nuosavybe.

### Kokius veiksmus „IKEA“ atliks, kad išspręstų problemą?

„IKEA“ įgaliota aptarnavimo tarnyba atlikdama aptarnavimo darbus patikrins produktą ir savo išskirtine nuožiūra įvertins, ar jam gali būti taikoma garantija. „IKEA“ aptarnavimo tarnyba arba jos įgaliotas aptarnavimo partneris, pasitelkdamas

aptarnavimo centrus, savo paties nuožiūra pataisys brokuotą produktą arba pakeis vienodu arba lygiaverčiu produktu.

### Kam garantija netaikoma?

- Įprastas nusidėvėjimas
- Specialiai padaryta žala, žala, padaryta todėl, kad nebuvo laikomasi veikimo instrukcijų, buvo netinkamai sumontuota arba buvo prijungta prie klaidingos įtampos. Žala, padaryta dėl cheminių arba elektrocheminių reakcijų, rūdžių, korozijos arba žalos, padarytos dėl vandens, įskaitant žalą dėl per didelio kalkių kiekio vandens vamzdžiuose. Žala, padaryta dėl atmosferos ir gamtinių reiškinių.
- Susidėvinčios dalys, įskaitant akumulatorius ir lemputes.
- Žala nefunkcinėms ir dekoracinėms dalims, kurios neturi įtakos normaliam elektrinio buitinio prietaiso naudojimui, įskaitant įbrėžimus ir spalvos pokyčius.
- Atsitiktinė žala, padaryta dėl pašalinių objektų arba medžiagų ir žala dėl filtrų, išleidimo sistemų arba ploviklio stalčių valymo arba kamščių pašalinimo.
- Žala šiems komponentams: stiklo keramika, priedai, krepšeliai virtuvės įrankiams, tiekimo ir išleidimo vamzdžiai, tarpikliai, lemputės ir lempučių gaubtai, rankenėlės, danga ir dangos dalys. Nebent galima įrodyti, kad ši žala buvo padaryta dėl gamybos klaidų.
- Atvejai, kai techniko apsilankymo metu neaptinkama veikimo defektų.
- Remonto darbai, kuriuos atliko ne mūsų įgaliota aptarnavimo tarnyba ir (arba) įgaliotas sutartinis aptarnavimo partneris arba jei buvo naudotos neoriginalios atsarginės dalys.
- Remonto darbai dėl neteisingo arba specifikacijų neatitinkančio sumontavimo.
- Netinkamo ir (arba) nebutinio naudojimo, pavyzdžiui, profesionalaus naudojimo atvejai.

- Gabenant padaryta žala. Jei klientas gabena gaminį į savo namus arba kitu adresu, „IKEA“ nebus atsakinga už žalą, galinčią pasitaikyti gabenant. Jei „IKEA“ gabena produktą kliento adresu, kompensuodama bet kokią gaminių pristatymo metu padarytą žalą padengs „IKEA“.
- Su „IKEA“ elektrinio buitinio prietaiso pirmu montavimu susijusios išlaidos. Bet koku atveju, jei „IKEA“ paslaugų teikėjas arba jos įgaliotas partneris pataisys arba pakeis prietaisą pagal savo garantijos sąlygas, tiekėjas arba įgaliotas partneris, jei reikia, vėl sumontuos pataisytą prietaisą arba sumontuos pakeistą prietaisą. Šie ribojimai netaikomi reguliariems darbams, kuriuos atlieka kvalifikuotas personalas, naudodamas originalias atsargines dalis tam, kad pritaikytų prietaisą pagal kitos ES šalies saugos techninius reikalavimus.

### Nacionalinių taisyklių taikymas

Klientui priklauso teisės, numatytos Įst. dekr. Nr. 206/2005 ir ši „IKEA“ garantija 5 (penkerius) metus nepanaikina šių teisių, kurios atitinka ir išplečia minimalias juridines kiekvienos šalies su garantija susijusias teises. Bet koku atveju, šios sąlygos niekaip neapriboja vietiniuose nuostatuose nustatytų vartotojo teisių.

### Galiojimo sritis

Jei elektros prietaisai įsigyti ES šalyje ir išvežti į kitą ES šalį, paslaugos bus tiekiamos atsižvelgiant į naujoje šalyje taikomas garantijos sąlygas. Tiekėjo įsipareigojimas suteikti paslaugą pagal garantijos sąlygas taikomas tik tada, jei elektrinis buitinis prietaisas atitinka ir yra sumontuotas pagal:

- šalies, kurioje reikia pritaikyti garantiją, technines specifikacijas;
- montavimo instrukcijose ir naudotojo vadove pateiktą saugos informaciją.

### „IKEA“ prietaisams skirta APTARNAVIMO tarnyba

Nedvejodami kreipkitės į „IKEA“ paskirtą įgaliotą aptarnavimo centrą, kad:

- paprašytumėte techninės pagalbos garantiniu laikotarpiu

- paprašytumėte informacijos apie „IKEA“ elektrinių buitinių prietaisų veikimą.

Kad užtikrintumėme geriausią aptarnavimą, prieš kreipiantis į mus, prašome atidžiai perskaityti gaminio surinkimo instrukcijas ir (arba) instrukcijų vadovą.

### Kaip susisiekti, jei reikia pagalbos



Prašome kreiptis „IKEA“ aptarnavimo centro numeriu, pateiktu šio vadovo paskutiniame puslapyje.

**i** Kad garantuotume greitesnę paslaugą, siūlome naudoti šiame vadove pateiktus telefono numerius. Visada naudokite įrangos, kuriai reikalinga pagalba, vadove nurodytus numerius. Siūlome visada turėti „IKEA“ kodą (8 skaičiai) ir 12 skaičių kodą, kurie pateikti jūsų gaminio etiketėje.

### **i** IŠSAUGOKITE PIRKIMO / PRISTATYMO DOKUMENTĄ!

Jis yra pirkimo įrodymas ir jį reikia parodyti, kad būtų galima pritaikyti garantiją. Kvite taip pat yra pateiktas kiekvieno įsigyto prietaiso pavadinimas ir „IKEA“ prekės kodas (8 skaičiai).

### Reikia papildomos pagalbos?

Dėl bet kokios su aptarnavimu nesusijusios informacijos prašome kreiptis į atitinkamos „IKEA“ pardavimo vietos klientų aptarnavimo tarnybą. Prašome prieš kreipiantis į mus atidžiai perskaityti su elektriniu buitiniu prietaisu susijusią techninę dokumentaciją.

## Saturs


Drošības instrukcijas	333	Ko darīt, ja...	339
Elektrības pieslēgums	335	Tehniskie dati	340
Uzstādīšana	335	Datu plāksnīte	342
Ierīces apraksts	336	Padomi vides aizsardzībai	343
Vadības panelis	336	Vācījas utilizācijas noteikumi	343
Lagan P4T3V vadības ierīces apraksts	336	IKEA LAGAN GARANTĪJA	344
Tīrīšana un apkope	337		

## Drošības instrukcijas


### Pirms pirmās lietošanas reizes


Jūsu drošībai un pareizai ierīces darbībai, lūdzu, pirms uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Rūpīgi aplūkojiet brīdinājuma attēlus šīs rokasgrāmatas sākumā. Lai nodrošinātu pareizu un pilnīgu uzstādīšanu, skatiet īpašo uzstādīšanas rokasgrāmatu, kas piegādāta kopā ar izstrādājumu.

Vienmēr saglabājiet šo instrukciju kopā ar ierīci, pat ja to pārdodat vai nododat trešajām personām. Ir svarīgi, lai lietotāji pārzinātu visas ierīces darbības un drošības funkcijas.

 Šis ir bīstamības simbols, kas attiecas uz drošību un brīdina par iespējamu risku lietotājam un citiem.



Pirms visiem drošības ziņojumiem ir bīstamības simbols un šādi termini:

 **BĪSTAMI:** norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nopietnas traumas.


 **BRĪDINĀJUMS:** norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nopietnas traumas.


Visi drošības brīdinājumi sniedz konkrētu informāciju par iespējamo apdraudējumu, kā arī norādes par to, kā samazināt traumu, bojājumu un elektriskās strāvas

triecienu risku, kas rodas ierīces nepareizas lietošanas rezultātā. Rūpīgi ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

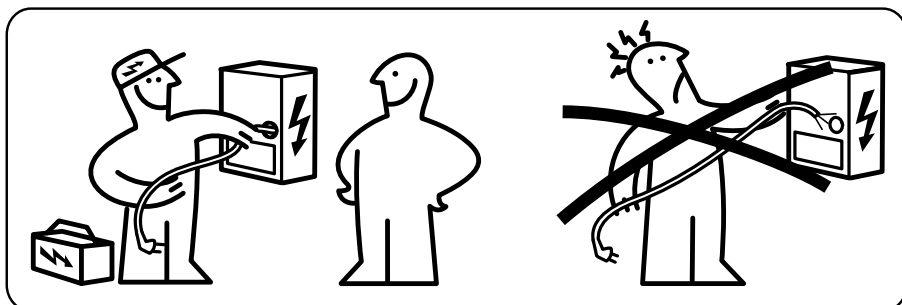
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas bojājumu
- No piederumiem noņemiet kartona aizsargus, aizsargplēves un uzlīmes.
- Uzstādīšana un elektrības pieslēgšana jāveic kvalificētam tehnikam saskaņā ar ražotāja norādījumiem un ar vietējiem drošības noteikumiem. Nelabojojiet un nemainiet nevienu ierīces daļu, ja vien lietotāja rokasgrāmatā tas nav īpaši ieteikts.
- Pirms jebkādu uzstādīšanas darbu veikšanas ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.
-  **BRĪDINĀJUMS:** skrūvju vai stiprinājumu neuzstādīšana saskaņā ar šo instrukciju var izraisīt elektriskās strāvas apdraudējumu.
- Ierīces zemējums ir obligāts saskaņā ar likumu. (Nav iespējams II klases tvaika nosūcējiem, kas apzīmēti ar simbolu  uz datu plāksnītes).
- Nevelciet aiz ierīces strāvas vada, lai to atvienotu no kontaktligzdas.
- Kad uzstādīšana ir pabeigta, elektriskās sastāvdaļas nedrīkst būt pieejamas lietotājam.

- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām ķermeņa daļām un neizmantojiet to ar basām kājām.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām tikai tad, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar iekārtu. Tīrīšanu un kārtējo apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušu uzraudzības.
- Visi pārējie apkopes pakalpojumi jāveic specializētām tehnikām.
- Urbjot sienā, uzmanieties, lai nesabojātu elektriskos savienojumus un/vai cauruļvadus.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt izvadītām ārpus telpas.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kļūdainu iestatījumu dēļ.
- Pareiza apkope un tīrīšana nodrošina veiksmīgu darbu un labāko ierīces veiktspēju. Regulāri notīriet visus noturīgos netīrumus uz virsmas, lai izvairītos no tauku uzkrāšanās. Regulāri noņemiet un notīriet vai mainiet filtru. Lai to izdarītu, izpildiet sadaļā "Tīrīšana un apkope" sniegtos norādījumus.
- Negatavojiet ēdienu ar liesmas ("flambēšana") zem ierīces. Atklātas liesmas izmantošana var izraisīt ugunsgrēku.
- Tvaika nosūcēja tīrīšanas un filtru nomaiņas un tīrīšanas instrukciju neievērošana rada aizdegšanās risku.
- Izplūdes gaiss nedrīkst tikt izvadīts kanālā, kuru izmanto, lai izvadītu gāzi vai citu kurināmo dedzinošu iekārtu radītos izgarojumus, bet tam ir jābūt neatkarīgai izvadei.
- Jāievēro visi valsts noteikumi, kas attiecas uz gaisa izvadīšanu.
- Ja tvaika nosūcēju lieto kopā ar citām ierīcēm, kas izmanto gāzi vai citu degvielu, ir jānodrošina atbilstoša ventilācija. Negatīvs spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bāri). Šī iemesla dēļ pārliedzieties, ka telpa ir labi vēdināta. Ja rodas šaubas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai kvalificētu speciālistu.
- Ēdienu cepšanas laikā neatstājiet pannas uz uguns bez uzraudzības, jo cepšanai izmantotā eļļa var aizdegties.
- Pirms pieskaraties spuldzēm, pārliedzieties, ka tās ir atdzisušas.
- Neizmantojiet un neatstājiet tvaika nosūcēju bez pareizi uzstādītas spuldzes, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Tvaika nosūcējs nav atbalsta virsma, tāpēc nenovietojiet uz tā priekšmetus un nepārslogojiet to.
- Visām uzstādīšanas un apkopes darbībām izmantojiet piemērotus darba cimdus.
- Ierīce nav piemērota lietošanai ārpus telpām.

 **BRĪDINĀJUMS:** kad plīts virsma darbojas, tvaika nosūcēja pieejamās daļas var sakarst.

 **BRĪDINĀJUMS:** šī ierīce ir smaga; tvaika nosūcēju drīkst pacelt un uzstādīt tikai divi vai vairāki cilvēki. Minimālais attālums starp plīti un tvaika nosūcēja apakšējo daļu nedrīkst būt mazāks par 65 cm plīts virsmām ar gāzes vai cita kurināmā degļiem, un 50 cm elektriskajām plītim. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet arī minimālos attālumus, kas norādīti plīts virsmas rokasgrāmatā. Ja plīts uzstādīšanas instrukcijā ir norādīts lielāks attālums, šis attālums ir jāievēro.

## Elektrības pieslēgums



**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Visi elektriskie savienojumi jāveic pilnvarotam uzstādītājam. Pārbaudiet, vai izstrādājuma plāksnītē norādītais spriegums ir tāds pats kā tīkla spriegums.

Šī informācija ir norādīta tvaika nosūcēja iekšpusē zem prettauku filtra.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Ja tvaika nosūcējs ir aprīkots ar kontaktdakšu, pievienojiet ierīci kontaktligzdai, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem un atrodas pieejamā vietā.

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar speciālu barošanas kabeli (tips H05 VV-F); bojājumu gadījumā pieprasiet to tehniskās servisa dienestam.

Ja tas nav aprīkots ar kontaktdakšu (tiešā elektroinstalācija tīklā) vai ja kontaktdakša neatrodas pieejamā vietā, uzstādiet standartizētu bipolāru slēdzi, kas nodrošina pilnīgu izolāciju no tīkla III kategorijas pārsprieguma gadījumā, saskaņā ar elektroinstalācijas normu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Nemetiniet kabelus!

## Uzstādīšana

Tvaika nosūcējs ir paredzēts uzstādīšanai un lietošanai "iesūkšanas" vai "recirkulācijas" režīmā.

**Sūkšanas versija (skatiet simbolu  uzstādīšanas instrukcijā)**

Gatavošanas tvaiks tiek iesūkts un izvadīts ārpus telpas caur izplūdes cauruli (nav iekļauta komplektācijā), kas savienota ar tvaika nosūcēja izvadū.

Pārlicinieties, vai izplūdes caurule ir pareizi uzstādīta gaisa izplūdes atverē, izmantojot piemērotu savienojuma sistēmu.

**Svarīgi:** ja jau tas (-ie) ir uzstādīts (-s), noņemiet oglekļa filtru (-s).

**Gaisa recirkulācijas versija**

(skatiet simbolu  uzstādīšanas instrukcijā)

Gaiss tiek filtrēts caur vienu vai vairākiem filtriem un pēc tam tiek novadīts atpakaļ telpā.

**Svarīgi:** pārlicinieties, vai ap tvaika nosūcēju ir pareiza gaisa cirkulācija.

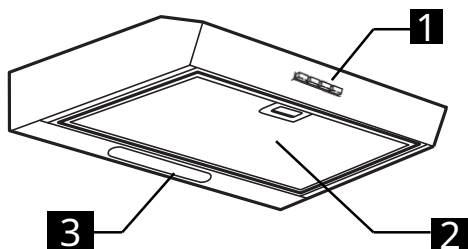
**Svarīgi:** ja tvaika nosūcēja komplektācijā nav iekļauti oglekļa filtri, tie jāpasūta un jāsamontē pirms ierīces lietošanas. Filtri ir pieejami IKEA veikalos.

Tvaika nosūcējs jāuzstāda tālāk no īpaši netīrām vietām, logiem, durvīm un siltuma avotiem.

Sienas stiprinājuma piederumi nav iekļauti, jo dažādu materiālu sienām ir nepieciešami dažāda veida stiprinājuma piederumi. Izmantojiet stiprinājuma sistēmas, kas piemērotas jūsu mājas sienām un ierīces svaram. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar specializētu izplatītāju.

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

## Ierīces apraksts



- 1** Vadības panelis
- 2** Prettauku filtrs
- 3** Griestu lampa

## Vadības panelis

<b>A</b>	Lai ieslēgtu gaismu, nospiediet pogu.
<b>B</b>	Motora ieslēgšanas /izslēgšanas poga/sūkšanas jaudas izvēles poga 1.
<b>C</b>	Sūkšanas jaudas izvēles poga 2.
<b>D</b>	Sūkšanas jaudas izvēles poga 3.

## Tīršana un apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Atvienojiet tvaika nosūcēju no barošanas avota
- Notīriet virsmas ar mitru drānu. Ja tas ir ļoti netīrs, pievienojiet ūdenim dažus pilienus trauku ziepju. Noslaukiet ar sausu drānu.
- Tīršanai neizmantojiet galda piederumus vai citus instrumentus.
- Izvairoties no tvaika strūkļas tīršanas līdzekļu lietošanas

**SVARĪGI:** neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīršanas līdzekļus. Ja kāds no šiem produktiem netīšām nonāk saskarē ar ierīci, nekavējoties notīriet to ar mitru drānu.

Ierīces tīršanai izmantojiet īpašus mazgāšanas līdzekļus un ievērojiet ražotāja norādījumus.

Neizmantojiet abrazīvus sūkļus, tērauda vilnu vai metāla skrāpjus. Ilgtermiņā tie var sabojāt virsmu

**SVARĪGI:** tīriet prettauku filtrus vismaz reizi mēnesī, lai noņemtu eļļas vai smērvielas atlikumus.

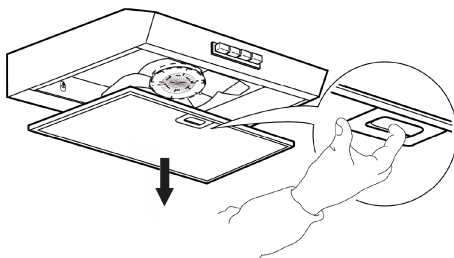
### Prettauku filtru mazgāšana

Metāla prettauku filtram ir neierobežots kalpošanas laiks, un tas ir jāmazgā reizi mēnesī ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā zemā temperatūrā un ar īsu programmu.

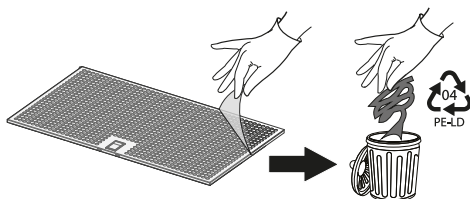
Mazgājot trauku mazgājamajā mašīnā, prettauku filtrs var nedaudz mainīt krāsu, taču tā filtrēšanas īpašības nemainās.

### Prettauku filtra apkope:

1. Atvienojiet tvaika nosūcēju no elektrotīkla.
2. Noņemiet tauku filtrus: pavelciet atsperes atbrīvošanas rokturi un pēc tam pavelciet filtru uz leju.
3. Pēc tauku filtra mazgāšanas veiciet tā salikšanu apgrieztā secībā, pārlicinoties, ka tas nosedz visu nosūkšanas virsmu.



Prettauku filtra aizsargs jāutilizē kā PE-LD 04 materiāls saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



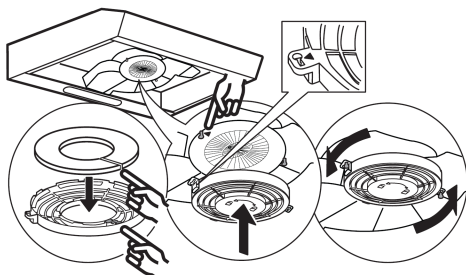
Oglekļa filtra apkope (ja tvaika nosūcējs ir uzstādīts recirkulācijas režīmā)

1. Atvienojiet tvaika nosūcēju no elektrotīkla vai atvienojiet strāvas padevi.
2. Noņemiet prettauku filtru.
3. Noņemiet oglekļa filtra korpusu.
4. Noņemiet/pievienojiet oglekļa filtru.
5. Nostipriniet oglekļa filtru vietā ar metāla stiepli.
6. Piestipriniet oglekļa filtru pie metāla cilnes tvaika nosūcēja aizmugurē.
7. Pēc tam piestipriniet to priekšpusē ar diviem rokturiem.

Pretsmaku filtrs ir jāmazgā un jāreģenerē ik pēc 3-4 mēnešiem (vai biežāk, ja nosūcējs ir pakļauts intensīvai lietošanai), maksimāli līdz 8 reģenerācijas cikliem (īpaši intensīvas lietošanas gadījumā ieteicams nepārsniegt 5 ciklus).

Mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā līdz 70°C vai ar rokām karstā ūdenī, neizmantojot abrazīvus sūkļus (nelietot mazgāšanas līdzekļus!).


Žāvēt cepeškrāsnī maksimāli 70 °C temperatūrā 2 stundas vai ļaut nožūt istabas temperatūrā, novietojot filtru vertikālā stāvoklī, lai atvieglotu ūdens noplūdi.



### Spuldžu apkope

- Atveriet sūkšanas režģi vai noņemiet pašnesošo prettauku filtru.
- Nomainiet bojāto spuldzi. Izmantojiet tikai 3 W maks. E14 spuldzes.
- Uzstādiet atpakaļ ieplūdes režģi vai prettauku filtru.

**SVARĪGI:** nomainot spuldzi, lietot cimdus

Spuldze	Jauda (W)	Kontakligzda	Spriegums (V)	LCL	COS D kods
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Ko darīt, ja...

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav strāvas padeves.	Pārbaudiet, vai ir strāvas padeve. Izslēdziet un ieslēdziet ierīci, lai redzētu, vai problēma joprojām pastāv.
	Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pārbaudiet, vai ir strāvas padeve. Izslēdziet un ieslēdziet ierīci, lai redzētu, vai problēma joprojām pastāv.
Tvaika nosūcēja sūkšanas līmenis nav pietiekams	Sūkšanas ātrums ir pārāk zems.	Pārbaudiet sūkšanas ātrumu un, ja nepieciešams, noregulējiet to.
	Prettauku filtri ir netīri. <b>2</b>	Pārbaudiet, vai filtri ir tīri. Ja nē, mazgājiet tos trauku mazgājamajā mašīnā.
	Prettauku filtri ir netīri.	Pārbaudiet, vai pretsmaku filtri tiek pareizi mazgāti, izmantojot ieteicamos iestatījumus.
	Gaisa ieplūdes atveres ir bloķētas.	Pārbaudiet, vai pretsmaku filtri tiek pareizi mazgāti, izmantojot ieteicamos iestatījumus.
Gaisma nedarbojas	Gaismas diode ir bojāta. <b>3</b>	Lai veiktu nomaiņu, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

**Pirms sazināšanās ar pilnvaroto palīdzības centru:**

Restartējiet ierīci, lai pārliecinātos, ka problēma ir atrisināta. Ja nē, izslēdziet to vēlreiz un atkārtojiet procedūru pēc stundas.

Ja pēc problēmu novēršanas rokasgrāmatā uzskaitīto pārbaūžu veikšanas un ierīces restartēšanas tā joprojām nedarbojas pareizi, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, skaidri izskaidrojot problēmu un norādot:

- defekta veidu;
- modeli;
- ierīces tipu un sērijas numuru (norādīts uz datu plāksnītes);
- servisa kods (numurs aiz vārda SERVICE uz datu plāksnītes ierīcē).

**SERVICE** 0000 000 00000

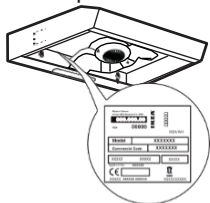
## Tehniskie dati

lerīces veids	Sienas tvaika nosūcējs		
Izmēri	Platums	mm	600
	Dziļums	mm	510
	Kopējais augstums sūkšanas režīmā (min-maks.)	mm	132
	Kopējais augstums recirkulācijas režīmā (min-maks.)	mm	132
Kopējā jauda		W	146
Informācijas gaismas	Tips		LED spuldze
	Skaitis un jauda	W	2x3w
	Savienojums		E14
Minimālais uzstādīšanas augstums - gāzes plīts		mm	650
Minimālais uzstādīšanas augstums - elektriskā plīts		mm	500
Izstrādājuma svars		Kg	6.4
<b>Informācija par izstrādājumu saskaņā ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 65/2014</b>			
Piegādātāja nosaukums			IKEA
Modeļa identifikācijas kods			<b>LAGAN 20388967</b>
Gada enerģijas patēriņš - AEC		Kwh/a	64.2
Energoefektivitātes klase			C
Šķidrums dinamiskā efektivitāte FDE		%	15.5
Šķidrums dinamiskās efektivitātes klase			D
Gaismas efektivitāte LE		lukss/W	21.0
Gaismas efektivitātes klase		lukss	B
Tauku filtrēšanas efektivitāte - GFE		%	66.0
Tauku filtrēšanas efektivitātes klase			D
Minimālā gaisa plūsma (normāla jauda)		m3/h	145.0
Maksimālā gaisa plūsma (normāla jauda)		m3/h	320.0
Intensīva/pastiprināta režīma gaisa plūsmas iestatījums		m3/h	NA
A-svērtā trokšņa emisijas skaņas jauda pie minimālā ātruma		Db(A) re 1pW	55.0
A-svērtā trokšņa emisijas skaņas jauda pie maksimālā ātruma		Db(A) re 1pW	73.0
A-svērtā trokšņa emisijas skaņas jauda intensīvā vai pastiprinātā režīmā		Db(A) re 1pW	NA
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā-P0		W	NA
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā		W	NA

<b>Informācija par izstrādājumu saskaņā ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 66/2014</b>		
Laika pieauguma koeficients- f		1.4
Energoefektivitātes indekss - EEI		77.3
Gaisa plūsma mērīta maksimālās efektivitātes punktā - QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Gaisa spiediens mērīts maksimālās efektivitātes punktā - PBEP	Pa	374.0
Maksimālā gaisa plūsma - Qmax	m <sup>3</sup> /h	320.0
Maksimālās efektivitātes punktā uzņemtā elektriskā jauda - WBEP	W	117.0
Apgaismojuma sistēmas nominālā jauda - WL	W	6.0
Vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojums uz gatavošanas virsmas - vidusdaļa	lukss	126.0

## Datu plāksnīte

Tehniskie dati ir norādīti uz plāksnītes, kas atrodas ierīces iekšpusē



## Padomi vides aizsardzībai

### Iepakojuma materiāls

Iepakojums ir 100% pārstrādājams un

marķēts ar pārstrādes simbolu 


Tāpēc no dažādām iepakojuma daļām nedrīkst atbrīvoties vidē, bet tās jāutilizē saskaņā ar vietējo iestāžu noteiktajiem noteikumiem.

### Ierīces utilizācija

- Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EELIA).

- Pareizi utilizējot šo produktu, jūs palīdzēsiet novērst iespējamu kaitējumu videi un cilvēku veselībai.



Simbols  uz izstrādājuma vai pievienotajā dokumentācijā norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus, bet tas ir jānogādā atbilstošā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei.

### Sadzīves tehnikas utilizācija

• Šis produkts ir ražots no otrreiz pārstrādājamiem vai atkārtoti lietojamiem materiāliem.

Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Pirms ierīces utilizācijas padariet to nelietojamu, nogriežot strāvas vadu.

• Lai iegūtu plašāku informāciju par ierīču apstrādi, atgūšanu un pārstrādi, sazinieties ar vietējo pilsētas pārvaldi, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā produktu iegādājāties.

### Enerģijas taupīšanas padomi

• Sākot gatavot, ieslēdziet tvaika nosūcēju ar viszemāko ātrumu un ļaujiet tam darboties vēl dažas minūtes pēc gatavošanas pabeigšanas.

• Palieliniet ātrumu tikai tad, ja ir daudz dūmu un tvaika, un izmantojiet ātrumu "Palielināts" tikai ārkārtas situācijās.

• Nomainiet ogles filtru(-us), kad nepieciešams, lai uzturētu labu smaku samazināšanas efektivitāti.

• Notīriet prettauku filtru(-us), kad nepieciešams, lai uzturētu to efektivitāti.

• Izmantojiet šļūteni ar maksimālo diametru, kas norādīts šajā rokasgrāmatā, lai optimizētu efektivitāti un samazinātu troksni.

### Atbilstības deklarācija

Šī ierīce ir projektēta, ražota un tirgotā saskaņā ar:

- Zemsprieguma direktīvas 2014/35/ES (un tās turpmāko grozījumu) drošības mērķiem;

- Eiropas Regulu Nr. 65/2014 un Nr. 66/2014 ekodizaina prasībām saskaņā ar Eiropas standartu EN 61591;

- EMC direktīvas 2014/30/ES aizsardzības prasībām.

Elektrodrošība ir garantēta tikai tad,

ja ierīce ir pareizi pievienota likumdošanā noteiktai zemējuma sistēmai.

## IKEA LAGAN GARANTIJA

### Cik ilgi ir spēkā IKEA garantija?

Šī garantija ir spēkā 5 gadus no jūsu ierīces IKEA veikala iegādes/piegādes datuma. Kā pirkumu apliecināošs dokuments ir jāuzrāda čeka oriģināls. Garantijas laikā veiktās apkopes darbības nepagarina tās darbības laiku.

### Uz kuru IKEA LAGAN sadzīves tehniku 5 gadu garantija neattiecas?

LAGAN ierīcēm, kuras iegādātas IKEA veikalā pirms 2026. gada 1. maija, ir 2 gadu garantija, sākot no sākotnējā iegādes datuma.

### Kas nodrošina servisu?

IKEA izvēlētais un pilnvarotais servisa dienests sniedz servisu, izmantojot savu pilnvaroto servisa partneru tīklu.

### Uz ko attiecas šī garantija?

Garantija attiecas uz elektroiekārtas defektiem, kas radušies ražošanas defektu rezultātā (funkcionālais defekts), sākot no ierīces iegādes/piegādes datuma. Šī garantija attiecas tikai uz lietošanu mājāsaimniecībā. Izņēmumi ir aprakstīti sadaļā "Ko nesedz garantija?". Garantijas derīguma laiks, remonta izmaksas (rezerves daļas, darbspēks un tehniskā personāla ceļojumi) sedz servisa dienests, saprotot, ka piekļuve tehnikai remontdarbu veikšanai nav saistīta ar īpašiem izdevumiem. Šie nosacījumi atbilst ES direktīvai (Nr. 99/44/CE) un visiem vietējiem noteikumiem. Nomainītās sastāvdaļas kļūst par IKEA īpašumu.

### Kā IKEA iejauksies, lai atrisinātu problēmu?

Pēcpārdošanas serviss, kuru IKEA norīkojis pakalpojuma veikšanai, pārbauda izstrādājumu un pēc saviem ieskatiem izlemj, vai uz to attiecas garantija. IKEA servisa nodaļa vai tā pilnvarotais servisa partneris, izmantojot attiecīgos servisa centrus, pēc saviem ieskatiem vai nu salabo bojāto izstrādājumu, vai nomaina to pret tādu pašu vai līdzvērtīgu preci.

### Uz kādiem gadījumiem neattiecas garantija?

- Normāls nolietojums
- Bojājumi, kas izraisīti tīši, bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nepareizas uzstādīšanas vai pieslēgšanas pie nepareiza sprieguma rezultātā. Bojājumi, kurus izraisa ķīmiskas vai elektroķīmiskas reakcijas, rūsa, korozija vai ūdens, tostarp bojājumi, ko rada pārmērīga kaļķakmens klātbūtne ūdensvados. Atmosfēras un dabas notikumu radītie bojājumi.
- Patērējamās daļas, ieskaitot baterijas un spuldzes.
- Bojājumi nefunkcionālajām un dekoratīvajām daļām, kas neietekmē normālu ierīces lietošanu, tostarp skrāpējumi un krāsu atšķirības.
- Nejauši bojājumi, kurus izraisījuši svešķermeņi vai vielas, un bojājumi, kas radušies, tīrot vai noņemot aizsērējumus no filtriem, kanalizācijas sistēmām vai mazgāšanas līdzekļu atvilktnēm.
- Šādu sastāvdaļu bojājumi: keramikas plīts, piederumi, galda piederumu un trauku grozi, padeves un kanalizācijas caurules, blīves, spuldzes un spuldžu vāciņi, režģi, pogas, pārklājums un pārklājuma daļas. Ja vien nevar pierādīt, ka šādu bojājumu cēlonis nav ražošanas kļūdas.
- Gadījumi, ja tehnika vizītes laikā netiek konstatēti funkcionālie defekti.
- Remontdarbi, kurus nav veicis mūsu pilnvarotais servisa centrs un/vai pilnvarots servisa partneris, vai ja tiek izmantotas neoriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbi, kurus izraisījis nepareiza vai neatbilstoša uzstādīšana.
- Ierīces nepareizas un/vai ne mājāsaimniecības lietošanas gadījumi, piem., profesionāla lietošana.
- Transporta bojājumi. Ja pircējs preci ved uz mājām vai citu adresi, IKEA nav atbildīgs par bojājumiem, kas var rasties transportēšanas laikā. Savukārt, ja IKEA

veic preces transportēšanu uz klienta adresi, preces piegādes laikā radušos bojājumus sedz IKEA.

- Izmaksas, kas saistītas ar IKEA sadzīves tehnikas pirmo uzstādīšanu. Tomēr, ja IKEA pakalpojumu sniedzējs vai tā pilnvarotais partneris remontē vai nomaina ierīci saskaņā ar šīs garantijas noteikumiem, piegādātājs vai pilnvarotais partneris vajadzības gadījumā atkārtoti uzstāda salaboto ierīci vai nomaina ierīci. Šie ierobežojumi neattiecas uz regulārām darbībām, kuru veic kvalificēts tehniskais personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, lai ierīci pielāgotu citas ES valsts tehniskās drošības noteikumiem.

### Valsts tiesību aktu piemērošana

Klients ir tiesību īpašnieks, kas noteikts Likumdošanas dekrētā Nr. 206/2005, un šī 5 (piecu) gadu IKEA garantija neietekmē šīs tiesības, kas atbilst vai paplašina katras valsts minimālās likumīgās tiesības garantijas ziņā. Tas nekādā veidā neierobežo patērētāja tiesības, kas noteiktas vietējos tiesību aktos.

### Derīguma zona

Sadzīves tehnikas, kas iegādāta ES valstī un piegādāta citā ES valstī, serviss tiks nodrošināts saskaņā ar jaunajā valstī spēkā esošajiem garantijas nosacījumiem. Pienākums nodrošināt servisu saskaņā ar garantijas nosacījumiem pastāv tikai tad, ja sadzīves tehnika atbilst un ir uzstādīta saskaņā ar:

- tās valsts, kurā tiek pieprasīta garantijas piemērošana, tehniskajām specifikācijām;
- drošības informāciju, kas ietverta montāžas instrukcijās un lietotāja rokasgrāmatā.

### SERVISA pakalpojums, kas paredzēts IKEA ierīcēm

Nevilcinieties sazināties ar IKEA izraudzīto pilnvaroto servisa centru lai:

- pieprasītu tehnisko servisu garantijas laikā
- pieprasītu informāciju saistībā ar IKEA tehnisko darbību.

Lai nodrošinātu vislabāko servisu, lūdzu, pirms sazināšanās ar mums rūpīgi izlasiet montāžas instrukcijas un/vai izstrādājuma lietošanas instrukciju.

### Kā ar mums sazināties, ja nepieciešams serviss



Lūdzu, sazinieties ar IKEA servisa centra numuru, kas norādīts šīs rokasgrāmatas pēdējā lapā.

**i** Lai garantētu ātrāku servisu, iesakām izmantot šajā rokasgrāmatā norādītos tālrunu numurus. Vienmēr skatiet numurus, kas norādīti tā aprīkojuma, saistībā ar kuru nepieciešams serviss, rokasgrāmatā. Iesakām, lai vienmēr būtu pieejams IKEA kods (8 cipari) un 12 ciparu kods, kas norādīts uz izstrādājuma etiķetes.

### **i** SAGLABĀJIET IEGĀDES/PIEGĀDES DOKUMENTU!

Tas ir pirkuma pierādījums, un ir jāuzrāda, lai garantija būtu spēkā. Katras iegādātās ierīces nosaukums un IKEA izstrādājuma numurs (8 cipari) ir norādīts arī čekā.

### Vai jums ir nepieciešama papildu palīdzība?

Lai iegūtu informāciju, kas nav saistīta ar servisu, sazinieties ar attiecīgo IKEA veikala klientu apkalpošanas dienestu. Pirms sazināšanās ar mums, lūdzu, rūpīgi izlasiet ierīces tehnisko dokumentāciju.

## Sisu

Ohutusjuhised	346	Mida teha, kui ...	352
Elektriühendus	348	Tehnilised andmed	353
Paigaldamine	348	Andmesilt	355
Seadme kirjeldus	349	Nõuanded keskkonna kaitsmiseks	356
Juhtpaneel	349	Saksamaal kehtivad	356
Lagan P4T3V nuppude kirjeldus	349	utiliseerimismõuded	
Puhastamine ja hooldus	350	GARANTII: IKEA LAGAN	357

## Ohutusjuhised

**i Enne esimest kasutamist**

Enda ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege see juhend enne toote paigaldamist ja kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi. Vaadake hoolikalt selle juhendi alguses olevaid hoiatuspilte. Õigeks ja täielikuks paigaldamiseks vaadake tootega kaasas olevat eraldi paigaldusjuhendit.

Hoidke need juhised alati seadme läheduses, ka siis, kui toode antakse edasi või teisaldetakse kellegi teise valdusse. On oluline, et kasutajad tunneksid seadme kõiki töö- ja ohutusfunktsioone.

**⚠** See on ohuga seotud sümbol, mis hoiatab kasutajat ja teisi ähvardavate võimalike ohtude eest.


Kõigile ohutusteadetele eelneb ohusümbol ja järgmised terminid.

**⚠ OHT:** tähistab ohtlikku olukorda, mis eiramise korral põhjustab tõsiseid vigastusi.

**⚠ HOIATUS:** tähistab ohtlikku olukorda, mis eiramise korral võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kõik ohutushoiatused sisaldavad täpseid üksikasju võimaliku ohu kohta ning juhiseid selle kohta, kuidas vähendada

seadme ebaõigest kasutamisest tulenevat vigastuste, kahjustuste ja elektrilöögi riski. Järgige hoolikalt järgmisi juhiseid.

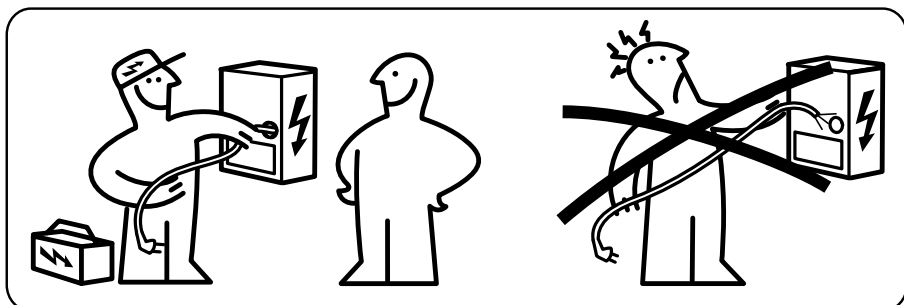
- Kontrollige, et seadmel ei oleks transpordikahjustusi.
- Eemaldage tarvikutelt pappkaitsmed, kaitsekiled ja kleepsildid.
- Paigaldamise ja elektriühenduse peab tegema kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhistele ja kohalikele ohutuseeskirjadele. Ärge parandage ega vahetage välja seadme ühtki osa, välja arvatud juhul, kui kasutusjuhendis on seda konkreetselt soovitatud.
- Mistahes paigaldustööde ajal ei tohi seade olla ühendatud elektrivõrku.
- **⚠ HOIATUS:** kruvide või kinnitusedetailide paigaldamata jätmine nii, nagu nendes juhistes kirjeldatud, võib põhjustada elektriõhtu.
- Seadme maandus on kohustuslik ja seda nõuab seadus. (Pole võimalik II klassi õhupuhastite korral, mis on tähistatud andmesildil sümboliga ,).
- Ärge tõmmake seadme toitejuhtmest, et seda pistikupesast välja võtta.
- Pärast paigaldamise lõpetamist ei tohi elektrilised komponendid olla enam kasutajale ligipääsetavad.

- Ärge puudutage seadet märgade kehaosadega ega kasutage seda paljajalu.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega inimesed ainult järelevalve all või kui nad on saanud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja mõistavad sellega kaasnevat ohte. Tuleb kontrollida, et lapsed ei mängiks seadmega. Lapsed ei tohi ilma täiskasvanu järelevalveta seadet puhastada ega tavapäraselt hooldust teha.
- Kõik muud hooldustööd peab tegema spetsialiseerunud tehnik.
- Seina puurimisel olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks elektriühendusi ega torusid.
- Ventilatsioonivad peavad suunduma välja.
- Tootja ei võta endale vastutust mis tahes kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või valedest seadistustest.
- Piisav hooldus ja puhastus tagavad eduka töö ja seadme parima jõudluse. Rasva kogunemise vältimiseks puhastage pinda korrapäraselt igasugusest tõrksast mustusest. Eemaldage ja puhastage filtrid või vahetage need välja regulaarselt. Selleks järgige jaotises "Puhastamine ja hooldus" antud juhiseid.
- Ärge küpsetage toitu seadme all leegil ("flambé"). Lahtise tule kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- Õhupuhasti puhastusnõuete ja filtrite puhastamise või vahetamise kohustuse eiramine toob kaasa tuleohu.
- Väljatõmbeõhku ei tohi juhtida torusse, mida kasutatakse gaasi või muid kütuseid põletavate seadmete tekitatud auru eemaldamiseks, vaid tootel peab olema oma väljalaskeava.
- Järgida tuleb kõiki õhu väljalaskmisega seotud riiklikke eeskirju.
- Kui õhupuhastit kasutatakse koos teiste gaasi või muud kütust kasutavate seadmetega, peab olema tagatud piisav ventilatsioon. Ruumi alarõhk ei tohi ületada 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> baari). Seepärast veenduge, et ruum oleks hästi ventileeritud. Kahtluse korral võtke ühendust volitatud teeninduskeskuse või kvalifitseeritud spetsialistiga.
- Ärge jätke panne toidu praadimisel tulele järelevalveta, sest praadimisel kasutatav õli võib süttida.
- Enne pirnide puudutamist veenduge, et need on külmad.
- Ärge kasutage ega jätke õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud pirnita, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.
- Õhupuhasti ei ole mõeldud tugipinnaks, seega ärge asetage sellele esemeid ega koormake seda üle.
- Kõigi paigaldus- ja hooldustoimingute ajal kasutage sobivaid töökindaid.
- Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes.

**⚠ HOIATUS:** kui pliidiplaat töötab, võivad õhupuhasti ligipääsetavad osad kuumeneda.

**⚠ HOIATUS:** seade on raske; õhupuhastit tohib tõsta ja paigaldada minimaalselt kahekesi. Pliidiplaadi ja õhupuhasti alumise osa vaheline minimaalne kaugus ei tohi olla väiksem kui 65 cm gaasi- või muu kütuse põletiga pliitidel ja 50 cm elektripliitidel. Enne paigaldamist kontrollige ka pliidiplaadi juhendis toodud minimaalseid vahemaid. Kui pliidiplaadi paigaldusjuhendis on ette nähtud suurem vahemaa, tuleb seda vahemaad järgida.

## Elektriühendus



**⚠ HOIATUS!** Kõik elektriühendused peab tegema volitatud paigaldaja. Kontrollige, kas toote sildil näidatud pinge on sama mis võrgupinge.

See teave on toodud õhupuhasti sees, rasvafiltri all.

**⚠ HOIATUS!** Kui õhupuhasti on varustatud pistikuga, ühendage seade kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupesasse, mis asub ligipääsetavas kohas. Õhupuhasti on varustatud

spetsiaalse toitekaabliga (tüüp H05 VV-F); kahju korral küsige uus kaabel tehnilise abi keskusest.

Kui seade ei ole varustatud pistikuga (juhtmestik ühendatakse otse vooluvõrku) või kui pistikupesa ei asu ligipääsetavas kohas, paigaldage standardiseeritud bipolaarne lüliti, mis võimaldab seadme III kategooria liigpinge korral vooluvõrgust täielikult eraldada, nagu näevad ette juhtmetele kehtivad nõuded.

**⚠ HOIATUS!** Ärge keevitage kaableid!

## Paigaldamine

Õhupuhasti on ette nähtud paigaldamiseks ja kasutamiseks väljatõmbe- või ringlusrežiimis.

### Väljatõmbeversioon (vt

**paigaldusjuhendis olevat sümbooli** )

Toiduvalmistamisaur imetakse sisse ja juhitakse majast välja läbi väljalasketoru (ei ole tootega kaasas), mis on ühendatud õhupuhasti väljalaskeavaga.

Veenduge, et väljalasketoru on sobiva ühendussüsteemiga õigesti paigaldatud õhu väljalaskmise avasse.

**Tähtis:** eemaldage söefilter(id), kui see/need on juba paigaldatud.

### Õhu ringlusega versioon

(vt sümbooli  paigaldusjuhendis)

Õhk filtreeritakse läbi ühe või mitme filtri ja suunatakse seejärel tagasi ruumi.

**Tähtis:** veenduge, et õhupuhasti ümber toimuks õige õhuringlus.

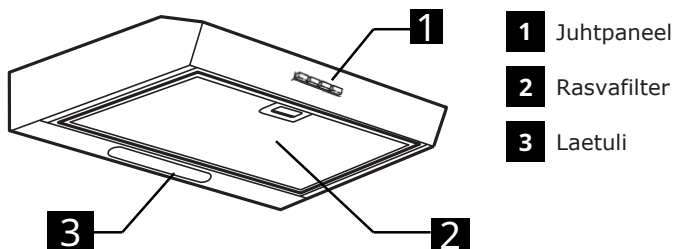
**Tähtis:** kui õhupuhastiga ei ole kaasas söefiltreid, tuleb need enne seadme kasutamist tellida ja seadmele paigaldada. Filtrid on saadaval IKEA kauplustes.

Õhupuhasti tuleb paigaldada eemale eriti määrdundud kohtadest, akendest, ustest ja soojusallikatest.

Seinakinnitustarvikud ei kuulu komplekti, kuna erinevatest materjalidest seinad nõuavad erinevat tüüpi kinnitustarvikuid. Kasutage oma kodu seintele ja seadme kaalule sobivaid kinnitussüsteeme. Lisateabe saamiseks võtke ühendust spetsialiseerunud edasimüüjaga.

Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

## Seadme kirjeldus



**1** Juhtpaneel

**2** Rasvafilter

**3** Laetuli

## Juhtpaneel

<b>A</b>	Valguse sisselülitamiseks vajutage nuppu.
<b>B</b>	Mootori toitenupp / 1. tõmbevõimsuse nupp.
<b>C</b>	2. tõmbevõimsuse nupp.
<b>D</b>	3. tõmbevõimsuse nupp.

## Puhastamine ja hooldus

### ⚠ HOIATUS!

- Eraldage õhupuhasti vooluvõrgust.
- Puhastage pinnad niiske lapiga. Kui seade on väga määrdunud, lisage vette paar tilka nõudepesuvahendit. Pühkige pinnad kuiva lapiga kuivaks.
- Ärge kasutage puhastamiseks tööriistu ega muid vahendeid.
- Vältige auru-puhastusseadmete kasutamist

**TÄHTIS:** ärge kasutage söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Kui mõni neist toodetest kogemata seadmega kokku puutub, puhastage see kohe niiske lapiga. Kasutage seadme puhastamiseks spetsiaalseid puhastusvahendeid ja järgige tootja juhiseid.

Ärge kasutage abrasiivseid käsnu, traatnuustikuid ega metallkaabitsaid. Pikemas perspektiivis võivad need pinda kahjustada.

**TÄHTIS:** puhastage rasvafiltreid vähemalt kord kuus, et eemaldada õli- ja rasvajäägid.

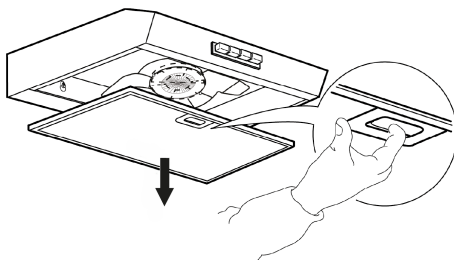
### Rasvafiltri pesemine

Metallist rasvafiltril on piiramatu eluiga ja seda tuleb pesta kord kuus käsitsi või nõudepesumasinas madalal temperatuuril ja lühikese programmiga.

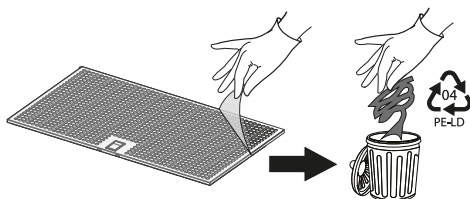
Metallist rasvafiltri pesemisel nõudepesumasinas võib selle värvus muutuda, kuid see ei muuda kuidagi filtri töomadusi.

### Rasvafiltri hooldus:

1. Eraldage õhupuhasti elektrivõrgust.
2. Rasvafiltrite eemaldamine: tõmmake vedru vabastamise käepidet ja seejärel eemaldage filter, tõmmates seda allapoole.
3. Kui rasvafilter on pestud, pange see kokku vastupidises järjekorras, veendudes, et filter katab kogu tõmbepinna.



Rasvafiltreid kaitsev kaitsekate tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele PE-LD 04 materjalina.



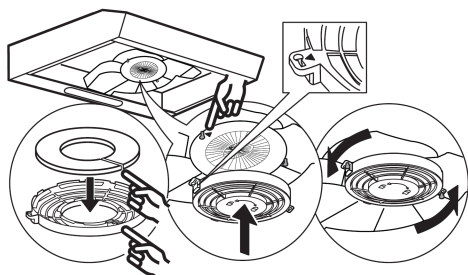
Söefiltri hooldus (kui õhupuhasti on paigaldatud kasutama õhuringluse režiimi)

1. Eemaldage pistik või katkestage toide.
2. Eemaldage rasvafilter.
3. Eemaldage söefiltri pesa.
4. Eemaldage/paigaldage söefilter.
5. Kinnitage söefilter metalltraadiga õigesse asendisse.
6. Kinnitage söefilter õhupuhasti tagaküljel asuva metallkinnituse külge.
7. Seejärel kinnitage see esiküljel kahe nupuga.

Lõhnafiltrit tuleb pesta ja regenereerida iga 3–4 kuu järel (või tihedamini, kui õhupuhastit kasutatakse intensiivselt), maksimaalselt võib teha kuni 8 regenereerimistsükli (eriti intensiivse kasutamise korral on soovitatav mitte ületada 5 tsükli).

Peske nõudepesumasinas maksimaalsel temperatuuril 70 °C või käsitsi kuumas vees ilma abrasiivseid käsnu kasutamata (ärge kasutage puhastusvahendeid!).


Kuivatage ahjus maksimaalselt 70 °C juures 2 tundi või laske toatemperatuuril kuivada, asetades vee väljavoolu hõlbustamiseks filtri vertikaalsesse asendisse.



### Pirnide hooldus

- Avage väljatõmbevõre või eemaldage eraldiseisev rasvafilter.
- Vahetage kahjustatud pirn välja. Kasutage ainult max 3 W E14 pirne.
- Pange väljatõmbevõre või eraldiseisev rasvafilter tagasi.

**TÄHTIS:** kasutage lambipirni vahetamisel kindaid

Lamp	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	LCL	IL COS D Code
	3	E14	230	55	DRGSB/C/UB-/27/1B-230-E14-55

## Mida teha, kui ...

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Puudub toiteallikas.	Kontrollige toiteallikat. Lülitage seade välja ja taaskäivitage see, et kontrollida, kas tõrge püsib.
	Seade ei ole elektrivõrku ühendatud.	Kontrollige, kas seade on võrku ühendatud. Lülitage seade välja ja taaskäivitage see, et kontrollida, kas tõrge püsib.
Tõmbevõimsus õhupuhasstil ei ole piisav	Tõmbekiirus on liiga väike.	Kontrollige tõmbekiirust ja vajadusel reguleerige seda.
	Rasvafiltrid on määrdunud. <b>2</b>	Kontrollige, kas filtrid on puhtad. Kui need on mustad, peske neid nõudepesumasinas.
	Rasvafiltrid on määrdunud.	Kontrollige, kas lõhnafiltrid on soovitusi järgides õigesti pestud.
	Õhu sisselaskeavad on blokeeritud.	Kontrollige, kas lõhnafiltrid on soovitusi järgides õigesti pestud
Valgustus ei tööta	LED on katki. <b>3</b>	Selle välja vahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

### Enne volitatud teeninduskeskusega ühenduse võtmist:

Taaskäivitage seade, et näha, kas probleem on lahenenud. Kui probleem püsib, lülitage seade uuesti välja ja korrake toimingut tunni aja pärast.

Kui pärast tõrkeotsingu juhendis loetletud kontrollide tegemist ja seadme uuesti sisselülitamist seade ikka veel korralikult ei tööta, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega, kirjeldades probleemi täpselt ja teavitades järgmised andmed:

- defekti tüüp;
- mudel;
- seadme tüüp ja seerianumber (toodud andmesildil);
- hoolduse kood (number pärast sõna "SERVICE" seadme sees asuval sildil).

**SERVICE** 0000 000 00000



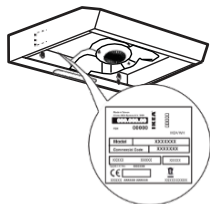
## Tehnilised andmed

Seadme tüüp		Seina õhupuhasti	
Mõõtmed	Pikkus	mm	600
	Sügavus	mm	510
	Kogukõrgus tõmberežiimis (min/max)	mm	132
	Kogukõrgus ringlusrežiimis (min/max)	mm	132
Koguvõimsus		W	146
Valgustite teave	Tüüp		LED-pirn
	Arv ja võimsus	W	2 x 3 W
	Sokkel		E14
Minimaalne paigalduskõrgus – gaasipliit		mm	650
Minimaalne paigalduskõrgus – elektripliit		mm	500
Toote kaal		kg	6.4
<b>Tooteinfo vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 65/2014</b>			
Tarnija nimi			IKEA
Mudeli identifitseerimiskood			<b>LAGAN 20388967</b>
Aastane energiakulu – AEC		Kwh/a	64.2
Energiatehhususe klass			C
Äratõmbetõhusus – FDE		%	15.5
Äratõmbetõhusususe klass			D
Valgusvilkjaku – LE		luks/W	21.0
Valgusvilkjaku klass		luks	B
Rasva filtreerimise tõhusus – GFE		%	66.0
Rasvafiltri tõhusususe klass			D
Minimaalne õhuvool (tavaline võimsus)		m <sup>3</sup> /h	145.0
Maksimaalne õhuvool (tavaline võimsus)		m <sup>3</sup> /h	320.0
Intensiivse/võimendusrežiimiga õhuvoolu seadistus		m <sup>3</sup> /h	NA
Müra A-kaalutud müravõimsustase minimaalsel kiirusel		Db (A) re 1pW	55.0
Müra A-kaalutud müravõimsustase maksimaalsel kiirusel		Db (A) re 1pW	73.0
Müra A-kaalutud müravõimsustase intensiivses või võimendusrežiimis		Db (A) re 1pW	NA
Energiaarve väljalülitatud režiimis – P0		W	NA
Energiaarve ooterežiimis – Ps		W	NA

<b>Tooteinfo vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 66/2014</b>		
Ajaline kasvutegur – f		1.4
Energiatõhususe indeks – EEI		77.3
Suurima tõhususega tööolukorrale vastav voolukiirus – QBEP	m <sup>3</sup> /h	175.0
Suurima tõhususega tööolukorrale vastav mõõdetud staatiline rõhkude vahe – PBEP	Pa	374.0
Maksimaalne õhuvool – Q <sub>max</sub>	m <sup>3</sup> /h	320.0
Suurima tõhususega tööolukorras mõõdetud tarbitav sisendvõimsus – WBEP	W	117.0
Valgustusüsteemi nimivõimsus – WL	W	6.0
Valgusallika tekitatud keskmine valgustus toiduvalmistamise pinnal – E <sub>middle</sub>	luks	126.0

## Andmesilt

Tehnilised andmed on näidatud seadme siseküljel asuval sildil.



## Nõuanded keskkonna kaitsmiseks

### Pakkematerjal

Pakend on 100% taaskasutatav ja tähistatud taaskasutussümboliga 

Pakendi erinevaid osi ei tohi keskkonda jätta, vaid need tuleb kõrvaldada kohalike ametiasutuste kehtestatud eeskirju järgides.


### Seadme kõrvaldamine

– Seade on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE).

– Toote õige kõrvaldamisega aitate vältida võimalikku kahju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Tootel või sellega kaasas oleval



dokumentatsioonil olev sümbol  näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid see tuleb anda ümbertöötlemiseks elektri- ja elektroonikaromude kogumispunkti.

### Kodumasinate kõrvaldamine

• Toode on valmistatud taaskasutatavatest või korduskasutatavatest materjalidest.

Kõrvaldage toode vastavalt kohalikele jäätmekäitluse eeskirjadele. Enne utiliseerimist muutke see kasutuskõlbmatuks, lõigates toitejuhtme läbi.

• Lisateabe saamiseks kodumasinate käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, olmejäätmete kogumise keskuse või poega, kust te toote ostsite.

### Soovitusi energia säästmiseks

• Kui toiduvalmistamisega alustate, lülitage õhupuhasti sisse minimaalsel kiirusel ja hoidke seadet pärast toiduvalmistamise lõpetamist veel paar minutit töös.

• Suurendage kiirust ainult siis, kui suitsu ja auru on palju, ning kasutage kiirust „Boost“ ainult äärmuslikes olukordades.

• Lõhna eemaldamise tõhususe säilitamiseks vahetage söefilter(id) vajaduse ilmnedes välja.

• Puhastage rasvafiltrit (-filtreid) vastavalt vajadusele, et säilitada selle (nende) tõhusus.

• Tõhususe optimeerimiseks ja müra minimeerimiseks kasutage selles kasutusjuhendis toodud maksimaalse läbimõõduga toru.

### Vastavusdeklaratsioon

Seade on projekteeritud, toodetud ja seda turustatakse vastavalt järgmistele standarditele:

– madalpingedirektiivi 2014/35/EL (edaspidised muudatused) ohutuseesmärgid;

– Euroopa määruste nr 65/2014 ja nr 66/2014 ökodisaini nõuded kooskõlas Euroopa standardiga EN 61591;

– elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EL kaitsenõuded.

Elektriohutus on tagatud ainult siis, kui seade on õigesti ühendatud seaduslikele nõuetele vastava maandussüsteemiga.

## GARANTII: IKEA LAGAN

### Kui kaua IKEA garantii kehtib?

Garantii kehtib 5 aastat alates seadme ostmise/tarnimise kuupäevast IKEA kauplusesse. Ostu tõendamiseks tuleb esitada originaaltšekk. Garantii ajal tehtud hooldustoimingud ei pikenda garantii kehtivust.

### Millistele LAGANI elektrilistele kodumasinatele ei kehti IKEA 5-aastane garantii?

Enne 1. maid 2026 IKEA-st ostetud LAGANI kodumasinatele kehtib 2-aastane garantii, mis algab ostukuupäevast.

### Kes teenust pakub?

IKEA valitud ja volitatud abiteenus osutab teenust oma volitatud teeninduspartnerite võrgustiku kaudu.

### Mida garantii katab?

Garantii hõlmab tootmisvigadest (funktsionaalsest defektist) põhjustatud seadme defekte alates seadme ostu-/tarnekuupäevast. Garantii kehtib ainult seadme kodus kasutamise korral. Erandid on kirjeldatud jaotises "Mis ei kuulu garantii alla?". Garantii ajal ilmnenu remondikulud (varuosad, tööjõud ja tehnilise personali sõidud) kannab

müügijärgne teenindus, juhul kui sellega ei kaasne erilisi kulutusi. Need tingimused vastavad EL-i direktiividele (nr 99/44/EÜ) ja kohalikele eeskirjadele. Välja vahetatud komponendid lähevad IKEA omandisse.

### Kuidas IKEA probleemi lahendamisega tegeleb

IKEA teenuse osutamiseks tellitud müügijärgne teenindus vaatab toote üle ja otsustab omal äranägemisel, kas sellele kehtib garantii. IKEA teenindusosakond või selle volitatud teeninduspartner vastavate teeninduskuste kaudu parandab defektse toote oma äranägemise järgi või asendab selle sama või sama väärtusega tootega.

### Mis ei kuulu garantii alla?

- Normaalne kulumine

- Tahtlikult tekitatud kahju, kasutusjuhendi mittejärgimisest, ebaõigest paigaldamisest või vale pingega ühendamisest põhjustatud kahju. Kahjustused, mis on põhjustatud keemilistest või elektrokeemilistest reaktsioonidest, roostest, korrosioonist või veekahjustustest, sealhulgas kahjustused, mis on põhjustatud liigsest katlakivist veetorustikus. Atmosfääri- ja loodusnähtuste põhjustatud kahjustused.
- Kuluavad osad, sh akud ja lambipirnid.
- Mittefunktsionaalsete ja dekoratiivsete osade kahjustused, mis ei mõjuta seadme tavapärasest kasutamisest, sealhulgas kriimustused ja värvimuutused.
- Juhuslikud kahjustused, mis on põhjustatud võõrkehade või ainetest, ning kahjustused, mis on põhjustatud filtrite, väljalaskesüsteemide või pesuainesahtlite puhastamisest või takistuste eemaldamisest.
- Järgmiste komponentide kahjustused: keraamiline pliit, tarvikud, söögiriista- ja nõudekorvid, sisse- ja väljalasketorud, tihendid, lambipirnid ja lambikatted, võred, nupud, pinnakatted ja pinnakatete osad. Välja arvatud juhul, kui on võimalik tõestada, et sellise kahju põhjuseks on tootmisviga.
- Juhtumid, kus tehnika visiidi käigus funktsionaalseid defekte ei tuvastata.
- Remonti ei ole tehtud meie volitatud teeninduskeskus või volitatud lepingulise teenusepartneri juures või kui kasutatakse muid kui originaalvaruosi.
- Ebaõigest või spetsifikatsioonile mittevastavast paigaldamisest põhjustatud parandustööd.
- Seadme ebaõige ja/või mujal kui kodus kasutamise juhud, nt ametialases asukohas kasutamine.
- Transpordikahjustused. Kui klient viib ise toote koju või muule aadressile, ei vastuta IKEA transportimisel tekkida võivate

kahjude eest. Ent kui IKEA tarnib toote transpordi kliendi aadressile, katab tootele tarnimisel tekkinud kahjud IKEA.

- IKEA seadme esmase paigaldamise kulud. Ent kui IKEA teenusepakkuja või tema volitatud partner parandab või asendab seadet käesoleva garantii tingimuste alusel, paigaldab tarnija või volitatud partner remonditud seadme uuesti või paigaldab vajaduse korral vahetuseks saadud seadme. Need piirangud ei kehti tavapärasele sekkumistele, mida teostavad kvalifitseeritud tehnilised töötajad originaalvaruosadega, et kohandada seadet mõne teise EL-i riigi tehnilistele ohutuseeskirjadele vastavaks.

### Riiklike seaduste kohaldamine

Kliendil on seadusandlikus dekreedis nr 206/2005 sätestatud õigused ja see 5 (viie) aasta pikkune IKEA garantii ei piira neid õigusi, mis vastavad iga riigi minimaalsetele seaduslikele garantiile kehtivatele õigustele või pikendavad neid. Need ei piira mingil moel tarbija õigusi, mis on määratletud kohalike seadustega.

### Kehtivuspiirkond

Ühest EL-i riigist ostetud ja teise EL-i riiki toodud kodumasinatele osutatakse teenuseid uues riigis kehtivate garantiitingimuste alusel. Garantiitingimustel teenuse osutamise kohustus on ainult juhul, kui seade vastab ja on paigaldatud kooskõlas järgmiste punktidega:

- selle riigi tehnilised kirjeldused, kus garantii rakendamist taotletakse;
- kokkupanekujuhistes ja kasutusjuhendis sisalduv ohutusteave.

### IKEA seadmetele mõeldud abiteenus

Võtke julgelt ühendust IKEA määratud volitatud teeninduskeskusega:

- et garantiiaja jooksul tehnilist abi küsida
- küsida teavet IKEA seadmete töö kohta.

Parima teeninduse tagamiseks lugege enne meiega ühenduse võtmist hoolikalt läbi paigaldusjuhised ja/või toote kasutusjuhend.

### Kuidas meiega vajaduse korral ühendust võtta



Võtke ühendust IKEA teeninduskeskuse numbriga, mis on toodud selle juhendi viimasel lehel.

**i** Kiirema teeninduse tagamiseks soovime kasutada selles juhendis toodud telefoninumbreid. Kasutage alati numbreid, mis on märgitud selle seadme juhendis, millega abi vajate. Soovitame ka käepärast hoida toote IKEA kood (8 numbrit) ja etiketil näidatud 12-kohaline kood.

### **i** HOIDKE ALLES OSTU/ TARNEDOKUMENT!

See on teie ostutõend ja see tuleb esitada, et garantii kehtiks. Iga ostetud seadme nimi ja IKEA artikli number (8 numbrit) on samuti kviitungil.

### Kas vajate rohkem abi?

Abiga mitteseotud teabe saamiseks pöörduge IKEA poe klienditeenindusse. Enne meiega ühenduse võtmist lugege hoolikalt seadme tehnilist dokumentatsiooni.

**BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN**

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer: 026200311  
 Tarief/Tarif/Tariff: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif  
 Openingstijd: Maandag - Vrijdag 8.00 - 20.00  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

**БЪЛГАРИЯ**

Телефонен номер: 02 4003536  
 Тарифа: Локална тарифа  
 Работно време: понеделник - петък 8.00 - 20.00

**ČESKA REPUBLIKA**

Telefonní číslo: 225376400  
 Sazba: Místní sazba  
 Pracovní doba: Pondělí - Pátek 8.00 - 20.00

**DANMARK**

Telefonnummer: 70150909  
 Takst: Lokal takst  
 Åbningstid: Mandag - fredag 9.00 - 20.00  
 Lørdag 9.00 - 18.00  
 (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)

**DEUTSCHLAND**

Telefon-Nummer: 06929993602  
 Tarif: Ortstarif  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

**ΕΛΛΑΔΑ**

Τηλεφωνικός αριθμός: 2109696497  
 Χρέωση: Τοπική χρέωση  
 Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα - Παρασκευή 8.00 - 20.00

**ESPAÑA**

Teléfono: 913754126 (España Continental)  
 Tarifa: Tarifa local  
 Horario: Lunes - Viernes 8.00 - 20.00

**EESTI**

<http://www.ikea.com>

**FRANCE**

Numéro de téléphone: 0170480513  
 Tarif: Prix d'un appel local  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 9.00 - 21.00

**HRVATSKA**

Broj telefona: 0800 3636  
 Tarifa: Localna tarifa  
 Radno vrijeme: Ponedjeljak - Petak 8.00 - 20.00

**ÍSLAND**

Símanúmer: 5852409  
 Kostnaður við símtal: Almennt minútuverð  
 Opnunartími: Mánudaga - Föstudaga 9.00 - 17.00

**ITALIA**

Telefono: 0238591334  
 Tariffa: Tariffa locale  
 Orari d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

**LATVIJA**

<http://www.ikea.com>

**LIETUVIJA**

Telefono numeris: (0) 520 511 35  
 Skambučio kaina: Vietos mokestis  
 Darbo laikas: Nuo pirmadienio iki penktadienio 8.00 - 20.00

**LUXEMBOURG**

Numéro de téléphone: 035220882569  
 Tarif: Prix d'un appel local  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 18.00

**MAGYARORSZÁG**

Telefon szám: (06-1)-3285308  
 Tarifa: Helyi tarifa  
 Nyitvatartási idő: Hétfőtől - Péntekig 8.00 - 20.00

**NEDERLAND**

Telefoon: 0900-235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA  
 0031-50 316 8772 international  
 Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.  
 Tarief: Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 21.00  
 Openingstijd: Zaterdag 9.00 - 21.00  
 Zondag / Feestdagen 10.00 - 18.00

**NORGE**

Telefon nummer: 23500112  
 Takst: Lokal takst  
 Åpningstider: Mandag - Fredag 8.00 - 20.00

**ÖSTERREICH**

Telefon-Nummer: 01360 2771461  
 Tarif: Ortstarif  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

**POLSKA**

Numer telefonu: 225844203  
 Stawka operatora: Koszt połączenia według taryfy  
 Godziny otwarcia: Poniedziałek - Piątek 8.00 - 20.00

**PORTUGAL**

Telefone: 213164011  
 Tarifa: Tarifa local  
 Horário: Segunda - Sexta 9.00 - 21.00

**REPUBLIC OF IRELAND**

Phone number: 016590276  
 Rate: Local Rate  
 Opening hours: Monday - Friday 8.00 - 20.00

**ROMÂNIA**

Număr de telefon: 021 2044888  
 Tarif: Tarif local  
 Orar: Luni - Vineri 8.00 - 20.00

**РОССИЯ**

Телефонный номер: 84957059426  
 Стоимость звонка: Местная стоимость звонка  
 Время работы: Понедельник - Пятница 9.00 - 21.00  
 (Московское время)

**SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA**

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono: 0225675345  
 Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7.30-12.00/13.00-17.30  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 7.30-12.00/13.00-17.30  
 Orario d'apertura: Lunedì - Venerdì 7.30-12.00/13.00-17.30

**SLOVENSKO**

Telefónne číslo: (02) 50102658  
 Cena za hovor: Cena za miestny hovor  
 Pracovná doba: Pondelok až piatok 8.00 - 20.00

**SLOVENIJA**

<http://www.ikea.com>

**SRBIJA**

Број телефона: 011 7 555 444  
 стопа: локална курс  
 Радно време: Понедељак - субота 9.00 - 20.00  
 недеља 9.00 - 18.00

**SUOMI**

Puhelinnumero: 0981710374  
 Hinta: Yksikköhinta  
 Aukioloaika: Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00

**SVERIGE**

Telefon nummer: 0775-700 500  
 Taxa: Lokal samtal  
 Öppet tider: Måndag - Fredag 8.30 - 20.00  
 Lördag - Söndag 9.30 - 18.00

**UNITED KINGDOM**

Phone number: 02076601517  
 Rate: Local rate  
 Opening hours: Monday - Friday 8.30am - 6.30pm  
 Saturday 8.30am - 5.30pm  
 Sunday 9.30am - 3.30pm





